

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1973-1974.

20 NOVEMBER 1973.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1974.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE TEWERKSTELLING, DE ARBEID EN DE SOCIALE VOORZORG (1) UITGEBRACHT DOOR DE H. GERITS.

INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

Tet aanvulling van het document dat aan de leden van de Commissie wordt voorgelegd en waarin de hoofdlijnen zijn vervat van de beleidsvormen van mijn departement, wens ik bijzondere aandacht te vragen voor een aantal, naar mijn mening politiek belangrijke punten van het programma van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid :

1. Gelijke behandeling van vrouwelijke en mannelijke arbeidskrachten.

Het principe van de gelijke behandeling van vrouwelijke en mannelijke arbeidskrachten is — in theorie — aanvaard en erkend door de geïndustrialiseerde landen, dus ook door de lidstaten van de Europese Gemeenschap. De handelwijze die tot dusver gevolgd wordt om iedere vorm van discriminatie bij tewerkstelling op grond van de kunne te elimineren, is evenwel ontoereikend gebleken.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren De Rore, voorzitter; Bury, Cathenis, Claeys, Conrotte, Cuvelier E., De Clercq C., Ferret, Hendrickx, Kever, Meunier, Mevr. Nauwelaerts-Thues, de hh. Roosens, Slegers, Smeers, Van den Eynden, Mevr. Verdin-Leenaers, de hh. Wathelet en Gerits, verslaggever.

R. A 9457

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

S-XVII (Zitting 1973-1974) : Ontwerp van wet.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1973-1974.

20 NOVEMBRE 1973.

Projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Emploi et du Travail pour l'année budgétaire 1974.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'EMPLOI, DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1) PAR M. GERITS.

EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE.

En complément au document qui est soumis aux membres de la Commission et dans lequel sont reprises les lignes directrices de la politique de mon département, je tiens à attirer spécialement l'attention des membres de la Commission sur un certain nombre de points du programme du Ministère de l'Emploi et du Travail qui me paraissent politiquement importants :

1. L'égalité de traitement entre main-d'œuvre féminine et masculine.

Le principe de l'égalité de traitement entre main-d'œuvre féminine et masculine a été accepté et reconnu — en théorie — par les pays industrialisés, donc par les Etats Membres de la Communauté européenne. Mais la pratique adoptée dans le but d'éliminer toute forme de discrimination en matière d'emploi et en raison du sexe, s'est avérée insuffisante.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. De Rore, président; Bury, Cathenis, Claeys, Conrotte, Cuvelier E., De Clercq C., Ferret, Hendrickx, Kever, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Roosens, Slegers, Smeers, Van den Eynden, Mme Verdin-Leenaers, MM. Wathelet et Gerits, rapporteur.

R. A 9457

Voir :

Document du Sénat :

S-XVII (Session de 1973-1974) : Projet de loi.

Er wordt onder meer vastgesteld, dat vorderingen, die door de vrouwen op het gebied van opleiding en opvoeding werden geboekt, nieuwe problemen deden ontstaan.

Uit de ontleding van de omvang en de verdeling van de beroepsbevolking in de verschillende bedrijfstakken, blijkt dat de vrouwelijke arbeidskrachten aanzienlijk vermeerderden, zodat zij thans niet meer als marginaal bestempeld kunnen worden.

Verdeeld naar leeftijdsgroep, kan men vaststellen, dat de meeste vrouwen die in het beroepsleven staan, thans tot de leeftijdsklasse tussen 21 en 50 jaar behoren. Het huwelijk, noch de komst van kinderen veroorzaken nog een werkelijke vermindering van het percentage arbeidende gehuwde vrouwen.

De werkende vrouwen zijn dus in hoofdzaak volwassen vrouwen. Ten aanzien van de tewerkstelling van vrouwen kan men niet langer het vooroordeel volhouden, dat het gaat om een « speciale groep arbeidskrachten », zoals de jongeren of de oudere werknemers.

De vrouwen zijn in alle bedrijfstakken aanwezig, maar de plaats van hun inkomen in de loonmassa ligt in verhouding, veel minder hoog dan hun aantal ten aanzien van de beroepsbevolking in loondienst.

In de lidstaten van de E.E.G. is nagenoeg één werknemer op drie een vrouw, en is er op twee arbeidende vrouwen één gehuwde.

Wat de lonen betreft, komt de discriminatie tussen de mannelijke en vrouwelijke werknemers scherp tot uiting in de door het Ministerie van Economische Zaken gepubliceerde sociale statistieken voor 1971.

Minder dan 10.000 frank per maand verdienen :

Mannelijke werklieden : 13,8 pct. — Vrouwelijke werklieden : 80 pct.

Mannelijke bedienden : 9,5 pct. — Vrouwelijke bedienden : 43,5 pct.

Meer dan 20.000 frank per maand verdienen :

Mannelijke werklieden : 4,3 pct. — Vrouwelijke werklieden : 0,1 pct.

Mannelijke bedienden : 37,6 pct. — Vrouwelijke bedienden : 5,2 pct.

Dat zijn sprekende cijfers !

Welke zijn dan de mechanismen waardoor de verschillen tussen mannelijke en vrouwelijke werknemers in de arbeidswereld ontstaan en in stand worden gehouden ? Waardoor kan worden verklaard dat de vrouwen in de hele westerse ontwikkelde industriële maatschappij, tweederangs arbeidskrachten zijn ?

De vrouwenarbeid gaat gebukt onder de vooroordelen. Deze zijn des te minder gewettigd, daar in moderne industriële maatschappij, het recht op arbeid lang vóór enig ander, burgerlijk of politiek, recht aan de vrouwen is erkend.

On remarque, en outre, que certains progrès réalisés par les femmes dans les domaines de la formation et de l'éducation ont fait naître des problèmes jusqu'ici inconnus.

L'analyse des effectifs et de la répartition de la population active dans les diverses branches d'activité révèle un accroissement important de la main-d'œuvre féminine à tel point qu'on ne peut plus, actuellement, la qualifier de marginale.

L'observation des taux d'activité féminins par âge permet de constater que la participation la plus grande des femmes à la vie active se situe à présent entre 21 et 50 ans et que ni le mariage, ni la survenance d'enfants ne provoquent un réel fléchissement du taux d'activité des femmes mariées.

Les femmes qui travaillent constituent donc principalement un groupe de femmes adultes. On ne peut plus maintenir à l'égard de l'emploi des femmes le préjugé selon lequel il s'agirait d'un « groupe spécial de main-d'œuvre », comme les jeunes ou les travailleurs âgés.

Dans tous les secteurs de l'économie, les femmes sont présentes, mais la place qu'occupe le revenu de leur travail dans la masse des salaires est, proportionnellement, beaucoup moins élevée que ne l'est leur nombre par rapport à la population active salariée.

Dans les Etats Membres de la C.E.E., près d'un *salarié sur trois est une femme* et, parmi celles-ci, une sur deux est mariée.

Sur le plan salarial, la discrimination entre travailleurs masculins et féminins apparaît avec acuité dans les statistiques sociales pour l'année 1971, publiées par le Ministère des Affaires économiques.

Gagnent moins de 10.000 francs par mois :

Ouvriers masculins : 13,8 p.c. — Ouvriers féminins : 80 p.c.

Employés masculins : 9,5 p.c. — Employés féminins : 43,5 p.c.

Gagnent plus de 20.000 francs par mois :

Ouvriers masculins : 4,3 p.c. — Ouvriers féminins : 0,1 p.c.

Employés masculins : 37,6 p.c. — Employés féminins : 5,2 p.c.

Ces chiffres sont éloquentes !

Quels sont donc les mécanismes par lesquels s'établissent et se maintiennent les différences entre travailleurs masculins et féminins dans le monde du travail ? Qu'est-ce qui peut expliquer que, dans toute la société industrielle développée occidentale du 20^e siècle, les femmes constituent une main-d'œuvre de seconde zone ?

Le travail féminin se heurte au poids des préjugés, des parti pris. Ceux-ci sont d'autant moins justifiés que, dans la société industrielle moderne, le droit d'exercer un travail a été reconnu aux femmes bien avant tout autre droit, civil ou politique.

Sedert ik tot de Regering behoor, heb ik herhaaldelijk uiting gegeven aan de politieke wil om de beroepsproblemen van de vrouwenarbeid en inzonderheid dat van de gelijke beloning aan te pakken.

Op initiatief van de Belgische Regering heeft de Commissie van de Europese Gemeenschappen onlangs een ontwerp-richtlijn voorgelegd in verband met het onderling in overeenstemming brengen van de wetgevingen van de lidstaten, betreffende de gelijke beloning van mannelijke en vrouwelijke werknemers waarover gehandeld wordt in artikel 119 van het E.E.G.-Verdrag.

Voor de verbetering van ons intern recht, heb ik een wetsontwerp voorbereid, dat betrekking heeft op de gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van al hun arbeidsvoorwaarden, met inbegrip van de lonen. In dat ontwerp wordt de moeilijke materie van het bepalen van de waarde van de arbeid behandeld.

Het gaat verder dan een minimale opvatting van het begrip « Gelijk loon voor gelijk werk ». De gevallen van echt gemengde functies en werkzaamheden zijn immers veruit de zeldzaamste. Voor België leren we uit een recente enquête, waarvan de resultaten voor het hele land gelden, dat 80 pct. van de werksters betrekkingen bekleden die uitsluitend, of bijna uitsluitend voor vrouwen bestemd zijn.

Het niet gemengd zijn van de functies is er oorzaak van dat het peil van de vrouwenlonen laag blijft. Het maakt mogelijk dat de vrouwelijke werknemers systematisch lager worden geplaatst bij invoering van classificatieregels die voor mannen en vrouwen verschillen. Dank zij mijn wetsontwerp zal het fundamentele probleem van de classificaties kunnen worden aangepakt en zullen er nieuwe mogelijkheden tot instelling van beroep worden geboden aan de werknemers die het slachtoffer worden van differentiële taakevaluatie, welke tot echte discriminatie qua tewerkstelling leiden.

Het is mijn bedoeling aan de Ministerraad een ontwerp van wet voor te leggen en een overeenkomstig amendement op de begroting in te dienen, ten einde bij het departement van Arbeid en Tewerkstelling een Commissie Vrouwenarbeid op te richten.

Dit is enerzijds, om tegemoet te komen aan verbintenissen en precedents op internationaal en meer bepaaldelijk op Europees vlak, en anderzijds om het de Regering mogelijk te maken een samenhangend beleid ten opzichte van de arbeidsproblemen van de vrouw te voeren en nauwgezet over de strikte uitvoering van de wet op gelijke behandeling van alle werknemers te waken.

Ieder gaat erover akkoord, dat het noodzakelijk is de daadwerkelijke gelijkheid van man en vrouw op elk vlak te bewerkstelligen. Het beginsel van deze gelijkheid stoelt op artikel 6 van de Grondwet en zal, wat het veld van de beroepsbezigheid betreft, nog nader omschreven worden in de wet op de gelijke behandeling van de werknemers.

Bij de praktische toepassing echter van het beginsel moet men zich bezinnen over wegen en middelen.

Een wet ontstaat niet in een sociaal en cultureel vacuum, ze wordt zeker toegepast in een welbepaald kader van onze

Depuis mon entrée au Gouvernement, j'ai, à plusieurs reprises, manifesté la volonté politique d'aborder les problèmes professionnels du travail féminin et singulièrement celui de l'égalité des rémunérations.

C'est à l'initiative du Gouvernement belge que la Commission des Communautés européennes vient de déposer un projet de Directive concernant le rapprochement des législations des Etats Membres relatives à l'égalité des rémunérations entre les travailleurs masculins et féminins figurant à l'article 119 du Traité C.E.E.

Au niveau de l'amélioration de notre droit interne, j'ai préparé un projet de loi relatif à l'égalité de traitement des hommes et des femmes pour l'ensemble de leurs conditions de travail, y compris les salaires. Ce projet aborde la matière difficile de l'évaluation de la valeur du travail.

Il dépasse le niveau minimaliste de la conception « A travail égal, salaire égal ». En effet, les cas de fonctions et de travaux véritablement mixtes sont de loin les plus rares. En Belgique, une enquête récente, dont les résultats sont valables au niveau national, nous apprend que 80 p.c. des ouvrières occupent des emplois réservés exclusivement ou quasi-exclusivement à des femmes.

L'absence de mixité des fonctions entretient le bas niveau des salaires féminins. Elle permet le déclassement systématique des travailleurs féminins dans l'adoption de règles de classification différentes pour les hommes et pour les femmes. Mon projet de loi permettra d'aborder le problème fondamental des classifications et accordera notamment des possibilités nouvelles de recours aux travailleurs qui seront victimes d'évaluations différentielles aboutissant à de véritables discriminations dans le domaine de l'emploi.

Je me propose de soumettre au Conseil des Ministres un projet de loi et d'introduire un amendement au budget en vue de créer auprès du Département de l'Emploi et du Travail une Commission pour le travail des femmes.

Cela, d'une part, pour rencontrer des engagements et des précédents sur le plan international et particulièrement sur le plan européen, et, d'autre part, pour permettre au Gouvernement de mener une politique cohérente en ce qui concerne les problèmes du travail de la femme et de veiller scrupuleusement à l'exécution stricte de la loi sur l'égalité de traitement de tous les travailleurs.

Chacun est d'accord sur la nécessité de réaliser l'égalité effective de l'homme et de la femme à tous les niveaux. Le principe de cette égalité repose sur l'article 6 de la Constitution et, en ce qui concerne l'activité professionnelles, il sera défini plus amplement dans la loi sur l'égalité de traitement des travailleurs.

Il importe de réfléchir aux voies et moyens de l'application pratique du principe.

Une loi ne naît pas dans un vacuum social et culturel, mais elle est appliquée dans un cadre bien déterminé de notre

maatschappij. Nu beklagen vrouwen er zich wel eens over, dat het in praktijk gaat zoals in het fabeltje van La Fontaine « La cigogne et le renard ». De ene nodigt de andere wel uit om op voet van gelijkheid deel te nemen aan het maal, maar vooraf zijn de omstandigheden zo bepaald, dat de andere met een zware handicap begint, en in feite niet bij macht is zijn rechten daadwerkelijk uit te oefenen.

Van de U.N.O.-commissie over het Statuut van de Vrouw tot de Dolle Mina's en de vrouwen die de V-dag van 11 november animeren, gaat ieder erover akkoord, dat er iets dient te veranderen.

De U.N.O. heeft 1975 uitgeroepen tot Internationaal Jaar van de Vrouw. De E.E.G. heeft beslist bij de Commissie van de E.E.G. een ad hoc-Commissie op te richten over de Arbeid van de Vrouw, waarin ook België zal vertegenwoordigd zijn.

Om aan te sluiten bij dit Europees Comité Vrouwenarbeid moet er dus in elk land een Nationaal Comité Vrouwenarbeid opgericht worden. In Frankrijk, Nederland en het Verenigd Koninkrijk bestaat een dergelijk orgaan al sedert enkele jaren. De Commissie Vrouwenarbeid die ik beoog op te richten, heeft tot taak desgevraagd door het Parlement, de Regering of andere lichamen, of nog uit eigen beweging te adviseren aan overheids- en andere instanties, die zich met aangelegenheden betreffende de arbeid van vrouwen bezighouden.

Zij zal bovendien de coördinatie en de samenwerking moeten bevorderen tussen de overheids- en de andere instanties die zich bezighouden met aangelegenheden in verband met de vrouwenarbeid.

Ze zal wettelijke of reglementaire maatregelen kunnen voorstellen, die in haar werkveld liggen en ze zal kunnen medewerken aan het nauwgezet naleven van de wettelijke en reglementaire bepalingen met betrekking tot de socio-economische rechten van de vrouw.

Het is jammer genoeg een feit dat de vrouwen, 53 pct. van de bevolking, ondervertegenwoordigd zijn in alle beslissende organen van het openbare leven. Het zal de taak van de Commissie Vrouwenarbeid zijn de stem van de vrouw te laten horen en mechanismen aan te wijzen, waar de discriminatoire toestand aan te wijzen is. Daarom zal de Commissie Vrouwenarbeid ook studiewerk kunnen verrichten.

Het is inderdaad dikwijls moeilijk in de lange reeks oorzaken van ongelijkheid de vinger te leggen op het punt waar dient ingegrepen te worden.

De meeste deskundigen zijn het erover eens, dat de onvoldoende of onaangepaste voorbereiding op het beroepsleven een zware handicap is voor de arbeidende vrouw.

Volgende maatregelen werden genomen :

1. In samenwerking met het departement van Nationale Opvoeding en overeenkomstig de aanbevelingen van de Nationale Conferentie over de Tewerkstelling wordt een campagne op touw gezet om de jeugd, de ouders en ook het schoolwezen betere leiding en informatie te geven bij het kiezen van studierichting en beroep.

société. Il arrive que des femmes se plaignent de ce que, dans la pratique, il en va comme dans la fable de La Fontaine « La cigogne et le renard ». L'un invite bien l'autre à participer au repas, sur un pied d'égalité, mais d'avance les circonstances ont été déterminées de telle manière que l'autre s'y engage avec un handicap sérieux et ne peut, en fait, exercer ses droits d'une manière effective.

Qu'il s'agisse de la Commission de l'O.N.U. sur le Statut de la Femme, des « Dolle Mina's » ou des femmes qui organisent la journée « F » du 11 novembre, chacun est d'accord que quelque chose doit changer.

L'O.N.U. a proclamé 1975 l'Année internationale de la Femme. La C.E.E. a décidé de créer auprès de la Commission de la C.E.E. une Commission ad hoc pour le travail de la femme, dans laquelle la Belgique sera également représentée.

Afin de coordonner la liaison avec ce Comité européen pour le travail des femmes, il importe donc de créer dans chaque pays un Comité national pour le travail des femmes. En France, aux Pays-Bas et au Royaume-Uni, pareil organe existe déjà depuis quelques années. La Commission pour le travail des femmes que j'ai l'intention de créer, a pour mission, soit à la demande du Parlement, du Gouvernement ou d'autres organes, soit de sa propre initiative, de donner des avis aux pouvoirs publics et à d'autres instances au sujet de questions se rapportant au travail des femmes.

Elle devra, en outre, promouvoir la coordination et la collaboration entre les pouvoirs publics et les autres instances qui s'occupent d'affaires relatives au travail des femmes.

Elle pourra proposer des mesures légales ou réglementaires qui tombent dans son champ d'activité et elle pourra contribuer à l'observation stricte des dispositions légales et réglementaires qui concernent les droits socio-économiques de la femme.

Il est malheureusement un fait que les femmes, qui représentent 53 p.c. de la population, sont trop peu représentées dans tous les organes de décision de la vie publique. Il appartiendra à la Commission pour le travail des femmes de faire entendre la voix de la femme et d'indiquer les mécanismes qui provoquent les situations discriminatoires. C'est pourquoi la Commission pour le travail des femmes pourra également effectuer des travaux d'étude.

En effet, dans la longue série des causes d'inégalité, il est souvent difficile de mettre le doigt sur le point auquel il faut remédier.

La plupart des experts s'accordent à dire que la préparation — à la vie professionnelle — insuffisante ou inadaptée constitue un handicap sérieux pour la femme au travail.

Les mesures suivantes ont été prises :

1. En collaboration avec le Département de l'Education nationale et conformément aux recommandations de la Conférence nationale de l'Emploi, une campagne est mise sur pied en vue de procurer aux jeunes, aux parents et aux établissements d'enseignement une meilleure orientation et information dans le choix des études et d'une profession.

2. In samenwerking met de R.V.A. en overeenkomstig de aanbevelingen van en gespecialiseerde Landelijke Commissie van advies voor de beroepsvervolmaking en de herinschakeling der vrouwen in de ekonomie zal een campagne worden gevoerd om werkgevers aan te moedigen vrouwelijke arbeidskrachten opnieuw in te schakelen in het arbeidsleven.

Bovendien zal in het kader van de herstructurering van de R.V.A. en de recyclage van de bedienden, gelast met het plaatsen, een bijzondere aandacht worden besteed aan het plaatsen van vrouwelijke arbeidskrachten in arbeidsposten, waar men traditioneel niet dadelijk aan vrouwen denkt, of waar weinig vrouwen tewerkgesteld zijn, of in nieuwe industrieën.

Maar niet alle schuld ligt bij de voorbereiding op het beroep. De volwassen werkneemster heeft ook moeilijkheden bij de toegang tot de tewerkstelling. Dikwijls bestaat er voor haar een niet-reëel arbeidsaanbod, met andere woorden de werkgever aarzelt haar in dienst te nemen of te houden wanneer ze in een bepaalde leeftijdsgroep komt of gezinslasten heeft.

Werkverzuim, kraamverlof of afwezigheid om gezondheidsredenen worden onderstreept en aangehaald als redenen van lage tewerkstelling, lage lonen en niet-promotie in het bedrijf.

Anderzijds treffen dezelfde toestanden ook vrouwen die geen gezinslasten hebben of ongehuwd zijn.

Ik loochen niet dat de dubbele taak van de vrouw in het beroep en het gezin zeker zwaar doorweegt.

Het is onmogelijk het vraagstuk van de vrouwenarbeid te behandelen zonder ook de weerslag te meten van het gebrek aan sociale infrastructuur en een mentaliteit die wil dat zorg voor kinderen, zieken, bejaarden en huishouding uitsluitend tot de verantwoordelijkheid van de vrouw behoren.

De vraagstukken, die dienen aangevat te worden door de Commissie Vrouwenarbeid bestrijken dus een zeer ruim veld. Daarom heb ik gemeend haar voldoende armslag en middelen te moeten verzekeren.

Het is mijn vurigste wens, dat in de komende jaren de opdracht van de Commissie zal verminderen omdat ook de situatie van de vrouw zal verbeteren.

De dag waarop ze volledig nutteloos zal geworden zijn zal een gelukkige dag zijn voor ons allen, want we zullen dan leven in een gemeenschap dat iets beter, iets democratischer en iets rechtvaardiger zal geworden zijn.

2. Financiële maatregelen in het kader van de wetgeving betreffende de sociale revalidatie van de minder-validen.

De verschillende tellingen, die werden uitgevoerd met het oog op het bespreken van het aantal minder-validen in België, leiden tot het besluit dat er in ons land ongeveer 700.000 minder-validen zijn van alle aard en van alle leeftijd.

In het kader van de integratie van de minder-validen in het beroepsleven, heeft de wet van 16 april 1963 betreffende

2. En collaboration avec l'O.N.E.M., et conformément aux recommandations de la Commission consultative nationale spécialisée pour le perfectionnement professionnel et la réintégration des femmes dans l'économie, une campagne sera menée en vue d'encourager les employeurs à réintégrer des femmes dans la vie économique.

En outre, dans le cadre de la restructuration de l'O.N.E.M. et du recyclage des employés chargés du placement, une attention particulière sera consacrée au placement d'une main-d'œuvre féminine dans des postes de travail où traditionnellement l'on ne pense pas immédiatement aux femmes, ou qui occupent peu de femmes, ou encore dans des industries nouvelles.

Cependant, la préparation à la profession n'est pas la seule cause. La travailleuse adulte rencontre également des difficultés dans l'accès à l'emploi. Souvent, l'offre d'emploi qui lui est faite n'est pas réelle, en ce sens que l'employeur hésite à l'engager ou à la garder en service lorsqu'elle rentre dans une catégorie d'âge déterminée ou quand elle a des charges de famille.

L'absentéisme, les congés de maternité ou les absences pour raisons de santé sont cités et soulignés comme raisons du sous-emploi, des bas salaires et du manque de promotion dans l'entreprise.

Mais le sous-emploi, les bas salaires, le manque de promotion frappent aussi les femmes qui n'ont pas de charges de famille ou qui sont célibataires.

Je ne nie pas que la double tâche de la femme, tâche professionnelle et tâche familiale, pèse lourdement.

Il est impossible de traiter du problème du travail des femmes sans mesurer en même temps l'incidence du manque d'infrastructure sociale et d'une mentalité qui veut que les soins à donner aux enfants, aux malades et aux personnes âgées ainsi que les travaux ménagers incombent exclusivement à la femme.

Dès lors, les problèmes dont la Commission pour le travail des femmes devra s'occuper couvrent un champ très vaste. C'est pourquoi j'ai pensé devoir lui fournir suffisamment d'envergure et de moyens.

Je formule le fervent espoir qu'au cours des années prochaines la mission de la Commission diminuera, parce que la situation de la femme se sera améliorée.

Le jour où la Commission sera devenue totalement inutile sera pour nous tous un jour heureux, car nous vivrons alors dans une société qui sera devenue un peu meilleure, un peu plus démocratique et un peu plus juste.

2. Mesures financières dans le cadre de la législation relative au reclassement social des handicapés.

Les différents recensements effectués dans le but de déterminer le nombre de handicapés en Belgique concluent qu'il existe en notre pays environ 700.000 handicapés de tout genre et de tout âge.

Dans le cadre de l'intégration des handicapés à la vie professionnelle, la loi du 16 avril 1963 relative au reclasse-

de sociale revalidatie van de minder-validen, buiten haar oogmerk van de individuele revalidatie van de minder-valide aanvragers, het privé-initiatief gestimuleerd voor de oprichting en de uitbreiding van het net van revalidatie-instellingen :

- centra voor functionele revalidatie;
- centra voor gespecialiseerde voorlichting bij beroepskeuze;
- centra voor beroepsopleiding van minder-validen;
- beschutte werkplaatsen.

Dank zij een doeltreffend erkennings- en subsidiëringsbeleid, is het aantal erkende instellingen gestadig toegenomen, zoals uit onderstaande tabel blijkt :

	1964	1969	1970	1971	1972	1973
	—	—	—	—	—	—
Centra voor functionele revalidatie . . .	19	68	97	120	151	162
Centra voor gespecialiseerde voorlichting bij beroepskeuze . . .	24	53	59	67	68	69
Centra voor beroepsopleiding van minder-validen . . .	—	5	9	7	7	6
Beschutte werkplaatsen .	36	101	114	122	123	130

De uitbouw van een dergelijk net was enkel mogelijk dank zij de aanzienlijke investeringen van het Rijksfonds voor sociale reclassering der minder-validen.

Dit beleid ter bevordering van de oprichting en uitrusting van centra en instellingen, alsook van beschutte werkplaatsen, moet worden voortgezet.

Een bepaling van de wet dreigt evenwel de verspreiding van dergelijke instellingen te vertragen; artikel 25 bepaalt immers dat het totaal bedrag van de toelagen, die door het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen worden verleend door de oprichting van diensten, centra en werkplaatsen, het derde niet mag overschrijden van de jaarlijkse ramingen der inkomsten, die voortvloeien uit de uitvoering van artikel 24, d.w.z. premies en bijdragen betaald door de particuliere verzekeraars en de overheidssector, voor verzekering tegen arbeidsongevallen en de verzekering van het autopark.

Ten einde het de Regering mogelijk te maken de verspreiding van de erkende revalidatie-instellingen te blijven bevorderen, zal eerstdaags een wetsontwerp worden ingediend met als doel het plafond van een derde op 40 pct. te brengen, met de mogelijkheid om het bij koninklijk besluit op 50 pct. te brengen en zulks voor een beperkte periode.

Hetzelfde wetsontwerp bevat eveneens een wijziging van artikel 24 van de wet van 16 april 1963, dat op de ontvangsten van het Rijksfonds betrekking heeft. De voorgestelde wijziging heeft als hoofddoel, de gelijke behandeling van overheids- en privé-sector inzake de bijdrage tot de financiering van het Rijksfonds op het vlak van de arbeidsongevallen.

ment social des handicapés, outre son objectif de reclassement individuel de demandeurs-handicapés, a stimulé l'initiative privée pour la création et l'extension du réseau des établissements de reclassement, à savoir :

- centres de réadaptation fonctionnelle;
- centres d'orientation professionnelle spécialisée;
- centres de formation professionnelle pour handicapés;
- ateliers protégés.

Par une politique adéquate d'agrément et de subvention, le nombre d'institutions agréées a continuellement augmenté, ainsi qu'il ressort du tableau ci-dessous :

	1964	1969	1970	1971	1972	1973
	—	—	—	—	—	—
Centres de réadaptation fonctionnelle . . .	19	68	97	120	151	162
Centres d'orientation professionnelle spécialisée . . .	24	53	59	67	68	69
Centres de formation professionnelle . . .	—	5	9	7	7	6
Ateliers protégés . . .	36	101	114	122	123	130

Le développement de pareil réseau n'a été possible que grâce aux investissements importants du Fonds national de reclassement social des handicapés.

Cette politique d'encouragement à la création et à l'équipement de centres et institutions, ainsi que des ateliers protégés doit être poursuivie.

Une disposition de la loi risque toutefois de ralentir la promotion de telles institutions; en effet, l'article 25 énonce que le montant total des subsides accordés par le Fonds national pour la création de services, centres et ateliers ne peut dépasser le tiers des prévisions annuelles des recettes provenant de l'exécution de l'article 24, c'est-à-dire primes et cotisations payées par les assureurs privés et le secteur public en matière d'assurance contre les accidents du travail et en matière d'assurance pour le parc automobile.

Afin de permettre au Gouvernement de poursuivre la promotion des institutions de reclassement agréées, un projet de loi sera déposé tout prochainement tendant à remplacer le plafond du tiers par celui de 40 p.c. avec possibilité de fixer par arrêté royal ce taux à 50 p.c. et ce pour une période limitée.

Ce même projet de loi contiendra également une modification de l'article 24 de la loi du 16 avril 1963 qui concerne les recettes du Fonds national. La modification proposée a pour objectif essentiel de mettre sur un pied d'égalité le secteur public et le secteur privé en matière de contribution au financement du Fonds national dans le domaine des accidents du travail.

Bij de aanneming van de wet 1963 waren de verplichtingen van de privé-sector inzake schadeloosstelling van de arbeidsongevallen bepaald door een volledige regeling, nl. de wetgeving van 1903 betreffende de schadeloosstelling van de arbeidsongevallen.

Voor de overheidssector daarentegen bestond geen enkele coherente regeling, daar sommige administraties en sommige diensten hun eigen verzekeraar waren en andere een verzekering sloten bij een erkende verzekeraar; de schadeloosstelling geschiedde op grond van bijzondere, verschillende en vaak weinig gedetailleerde regelingen.

Het was derhalve onmogelijk om voor de arbeidsongevallen te voorzien in een eenvormige bijdrageregeling voor de overheidssector van het Rijksfonds.

Luidens de huidige wetgeving ontvangt het Rijksfonds enkel bijdragen van de Staat en van de overheidsdiensten die uit eigen beweging bij een erkende verzekeraar een verzekeringswet hebben ondertekend.

De toestand inzake de schadevergoeding van de arbeidsongevallen is veranderd sedert de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector.

Deze wet stelt een regeling vast voor het herstel van schade uit arbeidsongevallen, die van toepassing is op al het personeel van de rijksadministraties en van andere rijksdiensten, met inbegrip van de rechterlijke macht in de onderwijsinrichtingen, alsmede op al het personeel van de instellingen van openbaar nut, de provincies, de gemeenten, de verenigingen van gemeenten en de inrichtingen die aan de provincies en de gemeenten ondergeschikt zijn; de wet van 12 juni 1972 voegde de psycho-medisch-sociale centra daaraan toe, alsook de diensten voor voorlichting bij de school en de beroepskeuze; de wet van 13 juli 1973, de agglomeraties en federaties van gemeenten.

Deze wet laat echter vrij al dan niet een verzekering te sluiten om de verplichtingen te dekken die de wet bepaalt, behalve voor de Staat die zijn eigen verzekeraar blijft.

Het ware niet billijk de huidige basissen voor de bijdragen aan het Rijksfonds te behouden en sommige overheidsdiensten aldus de mogelijkheid te bieden om te ontsnappen aan enige bijdrage aan het Rijksfonds, louter wegens het feit dat zij geen verzekering sluiten om hun verplichtingen inzake arbeidsongevallen te dekken, terwijl nochtans aan de overheidssector een eenvormige regeling voor de schadevergoeding van de arbeidsongevallen wordt opgelegd.

3. Gewestelijke subcomités voor de tewerkstelling.

Ter uitvoering van de resoluties van de Nationale Conferentie over de Tewerkstelling van 3 april 1973, werd beslist 18 gewestelijke permanente subcomités voor de tewerkstelling op te richten, met het doel een grondige analyse van de toestand en de evolutie van de tewerkstelling te bekomen, ten einde « de middelen te vinden die moeten aangewend worden met het oog op de bevordering van een actieve arbeidsvoorzieningspolitiek ». Voor de eerste maal zullen de gewesten nu rechtstreeks deelnemen aan de werkgelegenheidspolitiek.

Lors de l'adoption de la loi de 1963, les obligations du secteur privé en matière de réparation des accidents du travail étaient déterminées par un régime complet, celui de la législation de 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

Par contre, aucun régime cohérent n'existait pour le secteur public, certaines administrations, certains services étant leur propre assureur, d'autres souscrivant une assurance auprès d'un assureur agréé, et la réparation se faisait sur base de régimes particuliers, différents et souvent peu détaillés.

Aussi n'avait-il pas été possible de prévoir, en matière d'accidents du travail, un système de contribution unique du secteur public au Fonds national.

Aux termes de la législation actuelle, seuls l'Etat et les services publics qui ont spontanément souscrit une assurance-loi auprès d'un assureur agréé contribuent au Fonds national.

La situation en matière de réparation des accidents du travail s'est modifiée depuis la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

Cette loi organise un régime de réparation des accidents du travail, applicable à l'ensemble du personnel des administrations et autres services de l'Etat, y compris le pouvoir judiciaire et les établissements d'enseignement, à l'ensemble également du personnel des organismes d'intérêt public, des provinces, communes, associations de communes et établissements subordonnés aux provinces et communes. La loi du 12 juin 1972 y a ajouté les centres psycho-médico-sociaux et les offices d'orientation scolaire et professionnelle; celle du 13 juillet 1973, les agglomérations et fédérations de communes.

Cette loi consacre cependant la liberté de contracter ou non une assurance pour couvrir les obligations qu'elle détermine, sauf pour l'Etat qui reste son propre assureur.

Il serait inéquitable de continuer à maintenir les bases actuelles de contribution au Fonds national et de permettre ainsi à certains services publics d'échapper à toute contribution à ce Fonds en raison du fait qu'ils ne souscrivent pas d'assurance pour couvrir leurs obligations en matière d'accidents du travail, alors qu'un régime unique de réparation de ces accidents du travail est imposé au secteur public.

3. Comités subrégionaux de l'emploi.

En exécution des résolutions de la Conférence nationale de l'Emploi du 3 avril 1973, il a été décidé de créer 18 comités permanents subrégionaux de l'emploi, en vue d'obtenir une analyse approfondie de la situation et de l'évolution de l'emploi, afin de « dégager les moyens à mettre en œuvre pour promouvoir une politique active de la main-d'œuvre ». Pour la première fois, les régions prendront donc directement part à la politique de l'emploi.

Deze comités werden samengesteld uit vertegenwoordigers van de betrokken overheidsdiensten, de werknemers, de werkgevers en de financiële kringen.

De Nationale Conferentie over de Tewerkstelling vermeldde ook, dat « zodra mogelijk deze comités zullen verruimd worden met vertegenwoordigers uit andere kringen, met name die van het algemeen vormend, technisch en beroepsonderwijs ».

Ten einde tijd te winnen, heb ik besloten deze comités te laten starten met een kern van leden samengesteld uit werkgevers- en werknemersafgevaardigden. Deze kern heeft de werkzaamheden op gang gebracht en naargelang van de behoeften werden bevoegde personen, behorende tot diverse groepen en organisaties, bij de activiteiten betrokken.

Deze medewerking bleef echter zonder invloed op de definitieve samenstelling van de subcomités, die naderhand officieel opgericht zullen worden en samengesteld worden bij koninklijk besluit.

De eerste opdracht die aan deze permanente comités werd toevertrouwd, bestond erin tegen half oktober concrete voorstellen uit te werken, die op lokaal, regionaal en nationaal vlak kunnen worden toegepast, rekening houdend met de bij de gewestelijke bureaus van de R.V.A. bestaande commissies van advies en de ter zake noodzakelijke coördinatie.

Zij moeten dus een antwoord geven op de vraag : hoe ziet de toekomst van het gewest eruit wat de tewerkstelling betreft en welke maatregelen acht men in het gewest noodzakelijk om hieraan tegemoet te komen, om het structureel onevenwicht te vermijden of om het gebrek aan evenwicht te verbeteren dat dreigt zich te bestendigen ?

In mijn rondschrijven aan de voorzitters en leden van deze comités heb ik de opdracht nader toegelicht en er onder meer op gewezen dat deze comités « een diagnose zouden moeten leveren over de toestanden en over de vooruitzichten op middellange termijn, zoals zij op het niveau van elke subregio worden aangevoeld en beleefd ». Ik heb de leden van de comités toegelaten eventueel in afzonderlijke werkgroepen hun werkzaamheden op een bepaalde streek toe te spitsen, en om de integratie met omliggende comités te verzekeren, heb ik hen aangeraden contacten met hun collega's te onderhouden.

De 18 verslagen zullen nog deze maand uitgewerkt worden tot een synthese die door de Adviserende Raad voor de Werkgelegenheid en de Arbeidskrachten zal worden voorbereid en door de Nationale Conferentie over de Tewerkstelling zal worden onderzocht, alvorens aan de Regering te worden voorgelegd.

De oprichting van de regionale tewerkstellingscomités heeft voor mij een gans bijzondere betekenis.

In het verleden heeft men wel aandacht besteed aan wat men toen noemde « de regionale aspecten ». Talrijke studies werden verricht en bij de analyse van de sociale en economische realiteit was er steeds een hoofdstuk dat trachtte bepaalde regionale particularismen te onderstrepen.

Ook dit gebeurde bij de formulering van de werkgelegenheidspolitiek, doch meestal op een onvolledige en principieel niet bevredigende wijze.

Ces comités ont été composés de représentants des services publics intéressés, des travailleurs, des employeurs et milieux financiers.

La Conférence nationale de l'Emploi mentionnait également que « ces comités seront élargis dès que possible à des représentants d'autres milieux, notamment ceux de l'enseignement général, technique et professionnel ».

Afin de gagner du temps, j'ai décidé de faire démarrer ces comités avec un noyau de membres constitué par des délégués des employeurs et des travailleurs. Ce noyau a assuré la mise en marche des travaux et, selon les besoins, associé à ces activités des personnes compétentes ressortissant de divers groupements et organisations.

Cette collaboration n'a toutefois pas eu d'influence sur la composition définitive des comités subrégionaux qui, par la suite, seront installés et constitués officiellement par arrêté royal.

La première mission confiée à ces comités permanents était de dégager pour la fin du mois d'octobre des propositions concrètes, susceptibles d'être appliquées au niveau local, régional et national, tenant compte des commissions consultatives existant auprès des bureaux régionaux de l'O.N.E.M. ainsi que de la coordination nécessaire en la matière.

Ils doivent donc donner une réponse à la question : quel est l'avenir de la région du point de vue de l'emploi et quelles mesures y estime-t-on nécessaires pour éviter des déséquilibres structurels ou pour corriger ceux qui menacent de se perpétuer ?

Dans ma circulaire adressée aux présidents et membres de ces comités, j'ai explicité la mission et j'ai fait remarquer entre autres que ces comités « devraient fournir un diagnostic de la situation et des perspectives à moyen terme telles qu'elles sont ressenties et vécues au niveau de chaque subrégion ». J'ai autorisé les membres des comités à se réunir éventuellement en groupes de travail séparés afin d'axer leurs activités sur une certaine région et en vue d'assurer l'intégration avec les comités voisins, je leur ai conseillé d'entretenir des contacts avec leurs collègues.

Encore ce mois-ci les 18 rapports feront l'objet d'une synthèse qui sera préparée par le Conseil consultatif de l'emploi et de la main-d'œuvre et examinée par la Conférence nationale de l'Emploi, avant d'être soumise au Gouvernement.

La création des comités régionaux de l'emploi a, pour moi, une signification toute particulière.

Dans le passé, on a été attentif à ce qu'on appelait alors « les aspects régionaux ». De nombreuses études furent réalisées et, lors de l'analyse de la réalité sociale et économique, il y avait toujours un chapitre essayant de souligner certains particularismes régionaux.

Tel fut également le cas lors de la formulation de la politique de l'emploi, mais ce généralement d'une façon incomplète et très peu satisfaisante en principe.

Werkgelegenheid wordt echter in de eerste plaats regionaal bepaald. De streek is de werkelijkheid waarin de mens leeft, woont en werkt. Dit moet het uitgangspunt zijn.

Een nationaal werkloosheidscijfer kan economen en politici een gerust geweten bezorgen wanneer het onder een bepaald niveau blijft. Doch dit cijfer, een abstracte resultante van statistische verwerking, verdoezelt al te dikwijls onevenwichten op het lokale en regionale vlak waarvan de sociale gevolgen soms dramatisch zijn voor de arbeiders.

De regionalisatie is dus geen bijkomende dimensie maar het uitgangspunt, de basis van een werkgelegenheidspolitiek.

Dat de Nationale Conferentie over de Tewerkstelling dit standpunt involgde door het oprichten van de permanente subregionale tewerkstellingscomités, is derhalve van zeer grote betekenis. Het is de uitdrukking van een nieuwe oriëntering in de werkgelegenheidspolitiek, die voortaan zal steunen op de regionale diagnoses en bij haar verwezenlijking, in permanent overleg zal blijven met de representatieve groepen van iedere streek.

Regionalisme is meer dan scheppen van instellingen en commissies, het is in feite een geestesgesteldheid, een nieuwe aanpak van de problemen, en vooral een wederzijds vertrouwen en een bestendige samenwerking tussen de centrale macht en de regionale machten.

Het zijn deze laatste, die het dichtst bij onze bevolking staan, er de hartslag aanvoelen, en het is die levende werkelijkheid die voortaan onze politiek moet inspireren.

4. Immigration.

1973 werd gekenmerkt door de toetreding van Groot-Brittannië, Ierland en Denemarken tot de Europese Economische Gemeenschap; de onderdanen van die drie landen hebben dus sedert 1 januari van dit jaar recht op vrij verkeer in de negen landen van de Gemeenschap.

Het is nog te vroeg voor een schatting van het aantal personen die die maatregelen te baat hebben genomen om in België arbeid in loondienst te komen verrichten, doch het blijkt dat er zich geen toestroming van werknemers uit die drie landen heeft voorgedaan.

Wat overigens het binnenkomen betreft van nieuwe immigrerende werknemers uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap, wettigden de toestand van de arbeidsmarkt en in het bijzonder een relatief hoog werkloosheidspeil, het behoud, in 1973, van strenge beperkingen; er zij nochtans genoteerd dat het aantal nieuwe immigranten een weinig gestegen is in vergelijking met de vorige jaren.

In 1974 moet de immigratie van werknemers, die afkomstig zijn uit derde landen, in verhouding blijven tot de behoeften van onze arbeidsmarkt en tot de vermogens van onze ontvangstructuur.

Uit dit gezichtspunt, zal een nieuwe inspanning worden gedaan om de procedures inzake aanwerving van vreemde

Toutefois, l'emploi est en premier lieu déterminé sur le plan régional. La région est la réalité dans laquelle l'homme vit, habite et travaille. Ceci doit être le point de départ.

Un taux de chômage national qui reste en dessous d'un certain niveau, peut donner une conscience tranquille aux politiques et économistes. Mais ce taux, résultante abstraite d'un traitement statistique, voile bien trop souvent des déséquilibres sur le plan local et régional dont les effets sociaux peuvent parfois être dramatiques pour les travailleurs.

La régionalisation n'est donc pas une dimension supplémentaire, mais le point de départ, la base d'une politique de l'emploi.

Il est dès lors d'une très grande importance que la Conférence nationale de l'Emploi ait adopté ce point de vue en créant des Comités permanents subrégionaux de l'emploi. C'est l'expression d'une nouvelle orientation dans la politique de l'emploi, qui dorénavant sera basée sur les diagnostics régionaux et restera en concertation permanente avec les groupes représentatifs de chaque région.

Le régionalisme est plus que la création d'institutions et de comités; en fait, c'est un état d'esprit, une approche nouvelle des problèmes et, surtout, une confiance mutuelle et une collaboration permanente entre le pouvoir central et les autorités régionales.

Ce sont ces dernières qui se trouvent le plus près de notre population et vivent ses problèmes; c'est cette réalité qui dorénavant doit inspirer notre politique.

4. Immigration.

L'année 1973 a été marquée par l'entrée dans la Communauté économique européenne de la Grande-Bretagne, de l'Irlande et du Danemark; les ressortissants de ces trois pays bénéficient ainsi depuis le 1^{er} janvier de cette année de la libre circulation dans les neuf pays de la Communauté.

Il est encore trop tôt pour évaluer le nombre de personnes qui ont profité de ces dispositions pour venir occuper un emploi salarié en Belgique, mais il semble qu'il n'y ait pas eu une arrivée massive de travailleurs en provenance de ces trois pays.

En ce qui concerne, d'autre part, l'entrée de nouveaux travailleurs migrants venant de pays qui ne sont pas membres de la Communauté économique européenne, la situation du marché de l'emploi, et spécialement un niveau relativement élevé de chômage, ont encore justifié en 1973 le maintien de sévères restrictions; on notera cependant que le nombre des nouvelles entrées est un peu plus important que les années précédentes.

En 1974, le recours à l'immigration de travailleurs originaires des pays tiers devra demeurer fonction des nécessités de notre marché de l'emploi et des capacités de nos structures d'accueil.

Dans cette optique, un nouvel effort sera fait en vue de rationaliser et d'améliorer les procédures de recrutement de

arbeidskrachten te rationaliseren en te verbeteren, inzonderheid door een nauwere samenwerking met de verantwoordelijke overheden van de emigratielanden, derwijze dat, zowel op het kwalitatieve als op het kwantitatieve vlak, zo goed mogelijk wordt tegemoet gekomen aan de behoeften van de ondernemingen aan arbeidskrachten.

Uit het oogpunt van de reglementering, zal de thans geldende wetgeving strikt van toepassing blijven; bij het onderzoek van individuele gevallen, zal ik echter heel in het bijzonder rekening houden met de sociale en menselijke toestand van de migrerende werknemers.

Om de werkzaamheden van de Adviserende Raad voor de Immigratie doeltreffender te maken, werd de samenstelling ervan, in de loop van 1973, verruimd tot alle kringen die bij het migratieverschijnsel en bij de sociale en economische implicaties ervan, betrokken zijn. Onder de nieuwe leden bevinden zich, onder meer, deskundigen uit universitaire kringen alsook vertegenwoordigers van de groeperingen van vreemde werknemers.

De jongste maanden werden heel in het bijzonder de problemen onderzocht in verband met de beroepsopleiding van de migranten en de toekenning van studiebeurzen aan buitenlandse studenten. De uitwerking van het statuut der migrerende werknemers kwam ter sprake alsook de studie van hun integratie als burger.

Die werkzaamheden zullen in 1974 worden voortgezet. Los van andere sociale facetten van de immigratie, zal de Raad bovendien een ontwerp moeten onderzoeken tot wijziging en aanpassing van de huidige reglementering betreffende de tewerkstelling van vreemde arbeidskrachten, opdat deze beter aan de sociaal-economische werkelijkheid zou beantwoorden.

Wat overigens de aanpassing die de migrerende werknemers en hun gezinnen betreft, werden de kredieten verhoogd die oorspronkelijk op de begroting van 1973 werden ingeschreven. De daartoe bestede bedragen waren immers gewoon ontoereikend om een beleid tot aanpassing van de migranten te voeren, zoals dat bepleit was in de Regeringsverklaring. Door die vermeerdering van kredieten wordt het nu mogelijk de gemeentelijke adviserende raden te helpen bij specifieke acties ten bate van de migranten en kan ook worden voortgegaan met de inspanningen tot verbetering van de taalkennis der vreemde werknemers, een onontbeerlijke voorwaarde voor hun beroepsopleiding en -verheffing; zij biedt ten slotte de gelegenheid om de betrokkenen ruimere sociale en culturele informatie te verschaffen.

Tot besluit zou ik willen zeggen, dat, hoewel ze nu sterker is geworden dan de vorige jaren, de actie ter aanpassing van de migrerende werknemers nog altijd onvoldoende is om in alle behoeften te voorzien; het zal volstrekt noodzakelijk zijn de ondernomen actie in de eerstkomende jaren voort te zetten, zo wij werkelijk willen komen tot een volkomen integratie van de migrerende werknemers en van hun gezinnen in onze volksgemeenschap.

5. Arbeidsongevallen.

Het aantal, de frequentie en de ernst van de arbeidsongevallen maken het mogelijk het in de onderneming gevolgde voorkomingsbeleid te testen.

main-d'œuvre étrangère, notamment par une collaboration accrue avec les autorités responsables des pays d'émigration, de manière à répondre aussi étroitement que possible, tant sur le plan qualitatif que quantitatif, aux besoins en main-d'œuvre des entreprises.

Du point de vue réglementaire, la législation actuellement en vigueur restera de stricte application; lors de l'examen des cas individuels, je tiendrai cependant compte tout particulièrement de la situation sociale et humaine des travailleurs migrants.

Dans le courant de 1973, afin d'assurer une meilleure efficacité aux travaux du Conseil consultatif de l'Immigration, sa composition a été élargie de manière à y inclure tous les milieux intéressés par le phénomène migratoire et par ses implications sociales et économiques. Parmi les nouveaux membres se trouvent notamment des spécialistes issus des milieux universitaires, ainsi que des représentants des groupements de travailleurs étrangers.

Ces derniers mois ont été examinés tout spécialement les problèmes relatifs à la formation professionnelle des migrants et à l'octroi de bourses d'études aux étudiants étrangers. L'élaboration du statut des travailleurs migrants a été évoquée ainsi que l'étude de leur intégration civique.

Ces travaux seront poursuivis en 1974. De plus, indépendamment d'autres aspects sociaux de l'immigration, le Conseil sera amené à examiner un projet de modification et d'adaptation de l'actuelle réglementation relative à l'occupation de main-d'œuvre de nationalité étrangère, pour que celle-ci réponde mieux aux réalités sociales et économiques.

En ce qui concerne, d'autre part, l'adaptation des travailleurs migrants et de leurs familles, les crédits initialement prévus au budget de 1973 ont été majorés; les sommes consacrées à cet objectif étaient, en effet, nettement insuffisantes pour mener une politique d'adaptation des migrants telle qu'elle avait été préconisée par la déclaration gouvernementale. Cette augmentation de crédits permet maintenant d'aider les Conseils consultatifs communaux à mener des actions spécifiques en faveur des migrants; elle a aussi rendu possible le maintien des efforts consentis pour améliorer les connaissances linguistiques des travailleurs étrangers, condition indispensable à leur promotion professionnelle; elle permet enfin de dispenser aux intéressés de plus amples informations sociales et culturelles.

Je voudrais dire, en conclusion, que bien qu'amplifiée par rapport aux années précédentes, l'action en faveur de l'adaptation des travailleurs migrants est encore insuffisante pour faire face à l'ensemble des besoins; dans les prochaines années, il sera absolument indispensable de poursuivre l'effort entrepris si nous voulons réellement parvenir à une intégration parfaite des travailleurs migrants et de leurs familles dans notre Communauté nationale.

5. Accidents du travail.

Le nombre, la fréquence et la gravité des accidents de travail permettent de tester la politique de prévention suivie dans l'entreprise.

In 1974, zullen de ongevalstatistieken met de computer worden verwerkt, zodat :

- de termijn verkort waarbinnen de statistieken worden verstrekt;
- de frequentie van die statistieken toeneemt (trimestriële in plaats van jaarlijkse statistieken);
- de ongevalstatistiek een werkinstrument bij de voorkoming wordt, terwijl zij thans slechts een boekhoudkundig registreren van feiten is.

6. Giftige afval.

De niet giftige en niet herbruikbare vaste industriële afval wordt voor het grootste gedeelte vervoerd naar afvalbelten. Dit kan nochtans een zeker gevaar inhouden voor het leefmilieu. Zonder dat deze afval als giftig moet worden beschouwd kan hij gevaar bieden voor brand en voor verontreiniging van de oppervlaktewateren en het grondwater. Zekere min of meer giftige produkten kunnen bovendien met de niet giftige verwijderd worden.

Een gedeelte van de vaste afval en ook een groot gedeelte van de vloeibare brandbare afvalprodukten, worden in de ondernemingen verbrand in voorwaarden die niet steeds aanvaardbaar zijn voor het leefmilieu. Een toezicht op deze installaties is dus eveneens vereist.

Wat dit betreft, dient te worden genoteerd dat bij koninklijk besluit van 18 juli 1973, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 12 oktober 1973, een nieuwe rubriek « Afval » ingelast werd in de lijst van de als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk ingedeelde inrichtingen.

Op administratief vlak bestaat er dus een begin van oplossing, maar de toepassing van deze nieuwe rubriek zal in de nabije toekomst nog talrijke onderzoeken en studies vergen.

Wat de giftige afval betreft, waarvan de opslagplaatsen en de inrichtingen voor de behandeling of de vernietiging ervan ingedeeld werden bij koninklijk besluit van 16 oktober 1972, doet het probleem zich op een andere manier voor. Deze afval wordt thans opgeslagen in opslagplaatsen die min of meer aanvaardbaar zijn, maar voor de behandeling of de vernietiging ervan worden de grootste moeilijkheden ondervonden. Geschikte installaties bestaan er praktisch niet en de stemming over het ontwerp van wet op de giftige afvalstoffen, dat momenteel ter goedkeuring aan de Kamers is voorgelegd, kan aan dit probleem een oplossing geven.

De goedkeuring van dit ontwerp wordt, derhalve, met ongeduld afgewacht.

Onmiddellijk na die goedkeuring, zullen een aantal uitvoeringsbesluiten kunnen worden voorbereid en zal met de praktische tenuitvoerlegging kunnen worden begonnen.

BESPREKING.

Met betrekking tot de vragen die werden gesteld in verband met de subregionale comités over de tewerkstelling wijst de Minister erop dat de eindverslagen van de subcomités, op een tweetal na, binnen de gestelde termijn werden voorgelegd.

En 1974, les statistiques des accidents seront traitées sur ordinateur de manière à :

- raccourcir le délai dans lequel les statistiques sont fournies;
- accroître la fréquence de ces statistiques (trimestrielles au lieu d'annuelles);
- faire de la statistique des accidents un instrument de travail dans la prévention alors qu'actuellement elle n'est qu'un enregistrement comptable de faits.

6. Déchets toxiques.

Les déchets industriels solides non toxiques et non réutilisés sont pour la plus grosse partie transportés vers des champs d'épandage. Ceci peut toutefois présenter un danger pour l'environnement. Sans être considérés comme toxiques, ces déchets peuvent présenter un danger d'incendie ou un risque de pollution des eaux de surface ou des eaux souterraines. Des substances plus ou moins toxiques peuvent en outre être évacuées avec les déchets non toxiques.

Une partie des déchets solides ainsi qu'une grande partie des déchets liquides combustibles sont brûlés par les entreprises dans des conditions qui ne sont pas toujours acceptables pour l'environnement. Une surveillance de ces installations s'impose donc également.

A ce sujet, il y a lieu de noter qu'un arrêté royal du 18 juillet 1973, paru au *Moniteur belge* du 12 octobre 1973, insère une nouvelle rubrique « déchets » dans la liste des établissements classés comme dangereux, insalubres ou incommodes.

Au point de vue administratif, il y a donc un début de solution, mais l'application de cette nouvelle rubrique nécessitera dans un avenir rapproché un nombre important d'enquêtes et d'études.

En ce qui concerne les déchets toxiques, dont les dépôts et les établissements pour le traitement ou la destruction ont été classés par arrêté royal du 16 octobre 1972, le problème se pose de façon différente. Ces déchets sont actuellement stockés dans des dépôts qui sont plus ou moins acceptables, mais leur élimination ou destruction rencontre les plus grandes difficultés. Les installations adéquates sont pratiquement inexistantes et le vote du projet de loi sur les déchets toxiques, actuellement soumis à l'approbation des deux Chambres, est susceptible d'apporter une solution au problème.

Le vote de ce projet est donc attendu avec impatience.

Dès que ce vote sera acquis, une série d'arrêtés d'exécution pourront être préparés et l'exécution pratique pourra commencer.

DISCUSSION.

En ce qui concerne les questions posées au sujet des sous-commissions régionales de l'emploi, le Ministre signale que toutes ces sous-commissions, sauf deux, ont déposé leur rapport final dans le délai prévu.

Hij meent dat, om redenen van praktische aard, het beter is de synthesesnota af te wachten om die dan aan de commissieleden over te maken.

De medewerking van sommige groepen of organisaties aan de activiteiten van de subcomités gebeurde naargelang van de behoeften. Deze medewerking bleef echter zonder invloed op de definitieve samenstelling van de subcomités, die naderhand officieel zullen opgericht en samengesteld worden bij koninklijk besluit.

Voor wat betreft de raming van de 118.000 werklozen herinnert de Minister aan de verstoring van de spelregel volgens dewelke de conjuncturele opvang van de werkloosheid ten opzichte van de economische expansie gewoonlijk geschiedt met een zekere verschuiving in de tijd en wijst op de daling van de conjuncturen die zich sinds enkele maanden voordoet.

De stijging van de werkloosheid bij de jongeren is inderdaad in zeer grote mate te wijten aan de verkeerde oriëntering van het beroepsonderwijs. Anderzijds heeft de propaganda van de R.V.A. opdat jongeren zich bij zijn diensten zouden laten inschrijven, eveneens de verhoging in de hand gewerkt. Dit ernstig probleem van de jongerenwerkloosheid verrechtvaardigt, volgens de Minister, de instelling van de functie van beroepenadviseurs bij de tewerkstellingsdiensten; d.i. een maatregel die het moet mogelijk maken een werkelijk plaatsingsbeleid van de jonge werkzoekende te voeren.

VRAAG.

Een lid meent dat in het kader van de toepassing van de wetgeving op de economische expansie het mogelijk is dat overheidssteun wordt gegeven aan een onderneming in een bedrijfstak waarin reeds een aanzienlijke concurrentie bestaat.

ANTWOORD :

De Minister wijst erop dat de dossiers m.b.t. het bekomen van overheidshulp in het kader van de economische expansiewetgeving zeer zorgvuldig worden voorbereid door zijn collega's van Streekeconomie, waarbij telkens het economisch belang van de investeringen, zowel van het standpunt van de onderneming, vanuit het standpunt van de economische sector en vanuit gewestelijk en nationaal standpunt wordt benaderd. De voorgestelde tegemoetkomingen ingegeven door de weerslag van de investering op de tewerkstelling, worden besproken in het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie. Het is vanzelfsprekend dat de Regering erover waakt dat de inspanningen tot het aantrekken van investeringen, waarvan de staatssteun tenslotte een gering percentage uitmaakt, niet zullen leiden tot het in gevaar brengen van bestaande ondernemingen, door de eventuele verhoogde concurrentie.

VRAAG.

Een commissielid verwijst naar categorie III-4 van het stuk dat de Minister heeft verstrekt, en waarin wordt gezegd dat de wet op de arbeidsongevallen thans de ver-

Il estime que, pour des raisons pratiques, il est préférable d'attendre la note de synthèse et de transmettre celle-ci aux membres de la Commission.

Certains groupes ou organisations ont participé aux travaux des sous-commissions, selon les besoins. Leur participation n'a toutefois pas influencé la composition définitive des sous-commissions, dont la création officielle et la composition feront ultérieurement l'objet d'un arrêté royal.

Pour ce qui est de l'estimation du nombre de chômeurs à 118.000, le Ministre rappelle qu'il y a eu perturbation du mécanisme suivant lequel la résorption conjoncturelle du chômage s'opère habituellement avec un certain décalage dans le temps par rapport à l'expansion économique et il fait remarquer que la conjoncture est en baisse depuis quelques mois.

L'augmentation du chômage des jeunes est effectivement imputable dans une très large mesure à une mauvaise orientation de l'enseignement professionnel. Elle est également imputable en partie à la propagande menée par l'ONEM pour que les jeunes se fassent inscrire à ses services. Ce grave problème du chômage des jeunes justifie, d'après le Ministre, la création de la fonction de conseiller professionnel dans les services de l'emploi, ce qui devrait permettre de pratiquer une véritable politique de placement des jeunes demandeurs d'emploi.

QUESTION.

Un membre croit que, dans le cadre de l'application de la législation d'expansion économique, une aide de l'Etat pourrait être accordée à une entreprise appartenant à un secteur industriel où la concurrence est déjà considérable.

REPONSE :

Le Ministre souligne que les dossiers relatifs à l'obtention d'une aide de l'Etat dans le cadre de la législation d'expansion économique sont très soigneusement préparés par ses collègues de l'Economie régionale, ce qui implique que, dans chaque cas, l'intérêt économique des investissements est examiné tant aux points de vue de l'entreprise et du secteur économique que sous l'angle régional et national. Les interventions proposées en considération de l'incidence de l'investissement sur l'emploi sont examinées en Comité ministériel de Coordination économique et sociale. Il va sans dire que le Gouvernement veille à ce que les efforts visant à attirer les investissements, et dans lesquels l'aide de l'Etat n'intervient tout de même que pour un faible pourcentage, n'aient pas pour effet de mettre en danger des entreprises existantes en accentuant éventuellement la concurrence.

QUESTION.

Un membre se réfère à la catégorie III-4 du document fourni par le Ministre, où il est dit que, actuellement, la loi sur les accidents du travail a supprimé l'obligation de

plichting heeft opgeheven aangifte te doen van de arbeidsongevallen aan de arbeidsinspectie, met toepassing van de overeenkomst nr. 81 betreffende de arbeidsinspectie.

Hij meent dat deze opheffing te betreuren valt, te meer daar een beleid van voorkoming van arbeidsongevallen moet steunen op nauwkeurige voorlichting, met name wat betreft de aard, het aantal en de ernst van de ongevallen die zich hebben voorgedaan.

ANTWOORD :

De Minister antwoordt dat een werkgroep op het Departement, die bestaat uit afgevaardigden van het Ministerie van Sociale Voorzorg, van het Fonds voor Arbeidsongevallen, van het Ministerie van Economische Zaken en met name van het Bestuur der Mijnen, alsmede van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, zich bezighoudt met het probleem van de voorlichting inzake arbeidsongevallen.

De hoop bestaat dat eerlang een bevredigend resultaat zal worden bereikt.

De Minister verwijst eveneens naar de installatie van een zware terminal (zie verwijzing (1) categorie III-5).

Hij voegt eraan toe dat het koninklijk besluit van 23 mei 1972 in belangrijke mate de bevoegdheden heeft uitgebreid van de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen. Hij wijst er ten slotte op dat het invoeren van het ambt van arbeider-afgevaardigde bij de Inspectie van de veiligheid en de arbeidshygiëne ook zal bijdragen tot het bevorderen van de voorkoming der arbeidsongevallen in de onderneming. De instelling van die functie moet langs wettelijke weg geschieden. Ondertussen is het niet mogelijk geweest de nodige kredieten uit te trekken op de begroting van het departement. Er zij evenwel opgemerkt dat een globaal krediet voor nieuwe aanwervingen uitgetrokken is op de begroting van de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt.

VRAAG.

Een ander lid is van oordeel dat een groot aantal arbeidsongevallen plaats hebben op de weg van het werk en dat het doorgaans ongevallen met ernstige gevolgen betreft.

Volgens het lid is die toestand vaak toe te schrijven aan de vermoeienis van de werknemer, alsmede aan een gebrek aan verkeersveiligheid.

ANTWOORD :

Wat betreft de ongevallen op de weg van en naar het werk, deelt de Minister mede dat in het rapport van de heer Hillery, lid van de Commissie van de Europese Gemeenschap, dat het ontwerp van sociaal actieprogramma uitmaakt, insgelijks maatregelen zijn voorzien inzake arbeidsveiligheid op het vlak der Europese Gemeenschap.

Wat betreft het probleem van de verkeersveiligheid, doet hij opmerken dat deze aangelegenheid meer bepaald behoort tot de bevoegdheid van zijn collega van Verkeerswezen. Niet-

déclarer les accidents du travail à l'Inspection du travail, conformément à la Convention n° 81 sur l'Inspection du travail.

Il estime que cette suppression est regrettable, d'autant plus qu'une politique de prévention en matière d'accidents du travail doit être fondée sur des renseignements précis, notamment en ce qui concerne le genre, le nombre et la gravité des accidents survenus.

REPONSE :

Le Ministre répond qu'un groupe de travail qui fonctionne au Département et qui est composé de délégués du Ministère de la Prévoyance sociale, du Fonds des accidents du travail, du Ministère des Affaires économiques et notamment de l'Administration des Mines, ainsi que du Ministère de l'Emploi et du Travail, se penche sur le problème de l'information en matière d'accidents du travail.

L'on peut espérer qu'un résultat satisfaisant pourra être atteint.

Le Ministre se réfère également à la mise en place d'un terminal lourd (voir renvoi (1) catégorie III-5).

Il ajoute que l'arrêté royal du 23 mai 1972 a étendu dans une mesure importante les attributions des Comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail. Il signale enfin que l'instauration de la fonction de délégué ouvrier à l'Inspection de la sécurité et d'hygiène du travail contribuera également à promouvoir la prévention des accidents du travail dans les entreprises. La création de cette fonction doit être réalisée par la voie légale. En attendant, il n'a pas été possible de prévoir les crédits nécessaires au budget du département. Il convient de noter toutefois qu'un crédit global pour procéder à de nouveaux recrutements est prévu au budget du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique.

QUESTION.

Un autre membre croit savoir qu'un grand nombre d'accidents du travail se produisent sur le chemin du travail et qu'il s'agit le plus souvent d'accidents graves.

Il estime que cette situation est souvent due à la fatigue du travailleur ainsi qu'au manque de sécurité de la circulation.

REPONSE :

En ce qui concerne les accidents qui se produisent sur le chemin du travail, le Ministre communique que le rapport de M. Hillery, membre de la Commission des Communautés européennes, rapport qui constitue le projet de programme d'action sociale, prévoit également, sur le plan européen de la Communauté, des mesures propres à assurer la sécurité du travail.

Quant au problème de la sécurité de la circulation, le Ministre fait observer qu'il s'agit là d'une matière qui relève plus spécialement de la compétence de son collègue des

temin heeft het Departement reeds talrijke initiatieven genomen teneinde de aandacht van de werknemers te vestigen op de onderscheiden aspecten betreffende de voorkoming van de arbeidsongevallen.

VRAAG.

Twee commissieleden stellen vast dat verscheidene departementen te maken hebben met het probleem van het tewerkstellingsbeleid. Zij zijn van oordeel dat het Departement van Tewerkstelling en Arbeid bevoegd zou moeten zijn voor de uitvoering van een algemene tewerkstellingspolitiek.

ANTWOORD :

De Minister verwijst naar categorie I, 2, van het stuk dat aan de commissieleden werd medegedeeld en waarin onder meer wordt gezegd dat « het tewerkstellingsbeleid economische en financiële maatregelen vereist. Het Ministerieel Comité voor Sociale en Economische Coördinatie is het bevoegde orgaan om die maatregelen te bestuderen. De Minister van Tewerkstelling en Arbeid die er deel van uitmaakt, moet over de nodige gegevens beschikken, met name inzake kwantitatieve en kwalitatieve ramingen om daarin een doeltreffende rol te spelen bij het ontwerpen van de tewerkstellingspolitiek ».

Hij voegt eraan toe dat het overleg met de betrokken kringen geschiedt in de Raad van Advies voor de Tewerkstelling en de Arbeidskrachten, die onder meer bestaat uit vertegenwoordigers van de werkgevers- en werknemersorganisaties, van verscheidene ministeriële departementen (Economische Zaken, Nationale Opvoeding, Sociale Voorzorg), van bepaalde overheidsdiensten (Planbureau en Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening) alsmede van de Economische Raden.

Die Raad is belast met het onderzoek van de problemen betreffende de toepassing en de coördinatie van de maatregelen om enerzijds bij te dragen tot de optimale tewerkstelling van de actieve bevolking en anderzijds te voorzien in de behoeften van het bedrijfsleven inzake arbeidskrachten, zowel uit kwalitatief als uit kwantitatief oogpunt.

Hij wordt voorgezeten door de Minister tot wiens bevoegdheid de tewerkstelling behoort.

VRAAG.

Een lid doet opmerken dat de migrerende werknemers tijdens hun tewerkstelling in België bepaalde rechten verwerven inzake maatschappelijke zekerheid. Hij wenst te vernemen of de betrokkenen, na hun tewerkstelling gedurende een aantal jaren, die verworven rechten bij hun terugkeer in hun land van herkomst behouden.

♦♦

Hetzelfde lid wenst inlichtingen te bekomen i.v.m. de verplichte stage om aanspraak te kunnen maken op prestaties inzake sociale zekerheid, b.v. op werkloosheidsuitkeringen.

Communications. Néanmoins, le Département a déjà pris de nombreuses initiatives afin d'attirer l'attention des travailleurs sur les divers aspects de la prévention des accidents du travail.

QUESTION.

Deux commissaires constatent que plusieurs départements interviennent dans la détermination de la politique de l'emploi. Ils sont d'avis que le département de l'Emploi et du Travail devrait être compétent pour la mise en œuvre d'une politique globale de l'emploi.

REPONSE :

Le Ministre se réfère à la catégorie I, 2, du document mis à la disposition des membres de la Commission, où il est dit notamment que « la politique de l'emploi postule des mesures de nature économique et de nature financière. Le C.M.C.E.S. est l'organisme compétent pour l'examen de ces mesures. Le Ministre de l'Emploi et du Travail, qui en fait partie, doit disposer des données nécessaires notamment en matière de prévisions quantitatives et qualitatives afin d'y jouer un rôle effectif dans la conception de la politique de l'emploi ».

Il ajoute que la concertation avec les milieux intéressés s'effectue au sein du Conseil consultatif de l'Emploi et de la Main-d'œuvre qui est composé entre autres de représentants des organisations d'employeurs et de travailleurs, de différents départements ministériels (Affaires économiques, Education nationale, Prévoyance sociale), de certains services publics (Bureau du Plan et Office national de l'Emploi) et des Conseils économiques.

Ce Conseil est chargé d'examiner les problèmes concernant la mise en œuvre et la coordination des mesures destinées, d'une part, à contribuer à l'occupation optimale de la population active et, d'autre part, à satisfaire les besoins de l'économie nationale en matière de main-d'œuvre, tant au point de vue qualitatif que quantitatif.

Il est présidé par le Ministre ayant l'emploi dans ses attributions.

QUESTION :

Un membre rappelle que, pendant leur période d'emploi en Belgique, les travailleurs immigrés acquièrent certains droits en matière de sécurité sociale. Il aimerait savoir si, après avoir travaillé un certain nombre d'années en Belgique, les intéressés conservant ces droits acquis en cas de retour dans leur pays d'origine.

♦♦

Le même membre voudrait obtenir des renseignements sur le stage requis pour avoir droit aux prestations de sécurité sociale, et notamment aux allocations de chômage. Ainsi,

Kunnen migrerende werknemers die in ons land worden tewerkgesteld bedoelde prestaties genieten alvorens de nodige stageperiode van zes maand b.v. te hebben doorgemaakt ?

ANTWOORD :

De Minister antwoordt dat, tijdens de Conferentie van de Staats- en Regeringshoofden van de Europese Gemeenschap die plaats had te Parijs op 19 en 20 oktober 1972, een belangrijk principe werd gehuldigd krachtens hetwelk het sociale op een voet van gelijkheid wordt geplaatst met het economische en het monetaire.

Aan de Commissie werd opdracht gegeven een sociaal actieprogramma uit te werken. Dit programma moet uiterlijk op 31 december van dit jaar goedgekeurd zijn.

In dit actieprogramma wordt ondermeer aandacht besteed aan het probleem van de migrerende werknemers en niet alleen van de migrerende werknemers afkomstig uit de lidstaten, maar ook van deze die afkomstig zijn uit de zogeheten derde landen.

Wat betreft de verworven rechten van prestaties inzake maatschappelijke zekerheid, bestaat op dit ogenblik de mogelijkheid, ten gunste van de onderdanen van lidstaten der Europese Gemeenschappen, gedurende een periode van drie maand verder van de prestaties inzake werkloosheidsuitkeringen te genieten.

Wat betreft de totalisatie van verzekeringsperiodes met het oog op het vervullen van de voorwaarden inzake stageperiode, kan zulks geschieden op grond van bilaterale of multilaterale verdragen onder de betrokken landen.

Tevens dient vermeld te worden dat de migrerende werknemers die een arbeidskaart moeten bekomen deze verkrijgen op voorlegging van een arbeidsovereenkomst. Meestal bevat deze overeenkomst een bepaling krachtens dewelke de werkgever, in geval van ziekte of werkloosheid van de werknemer, tijdens de eerste zes maanden van de tewerkstelling, hem een vergoeding moet uitkeren overeenstemmend met het bedrag der werkloosheidsuitkering, op voorwaarde dat de betrokken werknemer krachtens de sociale wetgeving geen loon of andere sociale prestaties ontvangt.

VRAAG.

Een ander lid stelt vast dat de bevoegdheden inzake immigratiebeleid over verschillende departementen zijn gespreid. Het komt hem wenselijk voor die bevoegdheden te groeperen.

ANTWOORD :

Met betrekking tot de spreiding van de bevoegdheden inzake immigratiebeleid antwoordt de Minister dat dank zij de hervorming van de Raad van advies voor de immigratie thans een doeltreffend coördinatie mogelijk is.

Hij verwijst in dit verband naar categorie I — 19 van het stuk dat aan de Commissieleden is medegedeeld.

les travailleurs immigrés occupés dans notre pays peuvent-ils bénéficier desdites prestations avant d'avoir accompli le stage obligatoire de six mois ?

REPONSE :

Le Ministre répond que la Conférence des chefs d'Etat et de gouvernement de la Communauté européenne, qui s'est tenue à Paris les 19 et 20 octobre 1972, a consacré l'important principe de la mise sur un pied d'égalité du domaine social avec les domaines économique et monétaire.

La Commission exécutive a été chargée de mettre au point un programme d'action sociale. Celui-ci doit être adopté au plus tard le 31 décembre de cette année.

Ce programme d'action porte notamment sur le problème des travailleurs immigrés, étant entendu par là non seulement les travailleurs originaires de pays membres de la Communauté, mais aussi ceux qui sont venus du tiers monde.

Pour ce qui concerne le droit acquis en matière de prestations de sécurité sociale, les ressortissants des Etats membres des Communautés européennes ont actuellement la possibilité de continuer à bénéficier des allocations de chômage pendant une période de trois mois.

Quant à la globalisation des périodes d'assurance en vue de remplir les conditions de stage requises, elle peut se faire sur base d'accords bilatéraux ou multilatéraux entre pays intéressés.

Il convient également de signaler que les travailleurs immigrés qui ont besoin d'une carte de travail l'obtiennent sur présentation d'un contrat de travail. Le plus souvent, celui-ci contient une disposition obligeant l'employeur à verser au travailleur, en cas de maladie ou de chômage durant les six premiers mois de son occupation, une indemnité correspondant au taux de l'allocation de chômage, à condition que le travailleur ne reçoive ni salaire ni autre prestation sociale en vertu de la législation sociale.

QUESTION.

Un autre membre constate qu'en matière de politique d'immigration, les attributions se répartissent entre plusieurs départements. Il est d'avis qu'il serait utile de réaliser un regroupement de ces attributions.

REPONSE :

En ce qui concerne la dispersion des attributions dans le domaine de la politique d'immigration, le Ministre répond qu'une coordination efficace est possible grâce à la réforme du Conseil consultatif de l'immigration.

Il se réfère à ce sujet à la catégorie I — 19 du document mis à la disposition des membres de la Commission.

VRAAG.

Een ander lid vestigt de aandacht op het feit dat buitenlandse werkgevers in België, inzonderheid in het Antwerpse, werken komen verrichten met eigen volk. Het is van oordeel dat een dergelijke toestand nadelig uitvalt voor de Belgische havenarbeiders en scheepsherstellers.

ANTWOORD :

Wat betreft het probleem van de buitenlandse firma's die in België werken uitvoeren met eigen personeel, antwoordt de Minister dat terzake een onderscheid dient gemaakt te worden tussen de werknemers afkomstig uit de lid-staten van de E.E.G., voor wie, ook in dat geval, het principe van het vrij verkeer geldt.

Voor de tewerkstelling van onderhorigen uit derde landen is terzake insgelijks een vergunning vereist. In het algemeen wordt die vergunning toegestaan wanneer het gaat om gespecialiseerde werknemers. Bovendien wordt bij het verlenen van dergelijke vergunningen rekening gehouden met de toestand van de arbeidsmarkt.

Omtrent de tewerkstelling van scheepsherstellers van buitenlandse nationaliteit is de Minister niet op de hoogte.

Hij zal echter dienaangaande een onderzoek laten instellen.

VRAAG.

Een lid vestigt de aandacht op het feit dat ingevolge de spontane verlenging van de scolariteit, de loopbaan van de werknemers in het algemeen korter is dan voorheen.

Derhalve is hij van mening dat het logisch zou zijn de vereiste anciënniteit voor het bekomen van bepaalde ere-tokens, zoals « De Gouden Palmen » in te korten.

ANTWOORD :

De Minister verwijst terzake naar de tekst van categorie III. — 16 van het document dat hij aan de leden van de Commissie liet geworden en waarin ondermeer wordt gezegd dat een nieuw protocol inzake toekenning van eretokens wordt uitgewerkt.

Dat nieuw protocol, dat zo spoedig mogelijk in werking zal treden, houdt rekening met de door het lid gemaakte opmerking.

VRAAG.

Een lid wijst erop dat talrijke werklozen in de openbare besturen zijn tewerkgesteld om administratieve taken te vervullen. Het wenst te vernemen of maatregelen zijn genomen om hun de vereiste beroepsopleiding te geven.

ANTWOORD :

De Minister antwoordt dat het aantal werklozen dat in zijn departement is tewerkgesteld, veeleer gering is. De

QUESTION.

Un autre membre attire l'attention sur le fait que des employeurs étrangers viennent effectuer des travaux en Belgique, et en particulier dans la région anversoise, en utilisant leur propre personnel. Il estime que pareille situation est désavantageuse pour les travailleurs portuaires et les réparateurs de navires de nationalité belge.

REPOSE :

En ce qui concerne le problème des firmes étrangères exécutant des travaux en Belgique en y affectant leur propre personnel, le Ministre répond qu'il y a lieu d'établir une distinction entre les travailleurs provenant d'Etats membres de la C.E.E., pour lesquels joue dans ce cas le principe de la libre circulation, et les autres travailleurs.

En ce qui concerne les ressortissants de pays tiers, un permis est requis également dans ces cas-là. Dans l'ensemble, ce permis est accordé lorsqu'il s'agit de travailleurs spécialisés. Par ailleurs, lors de l'octroi du permis, il est tenu compte de la situation du marché de l'emploi.

Quant à l'emploi de réparateurs de navires de nationalité étrangère, le Ministre n'est pas au courant de ce problème.

Il fera procéder à une enquête à ce sujet.

QUESTION.

Un membre attire l'attention sur le fait qu'à la suite de la prolongation spontanée de la scolarité, la carrière des travailleurs est devenue moins longue.

Dans ces conditions, il estime qu'il serait logique de réduire également l'ancienneté requise pour obtenir une distinction, par exemple « Les Palmes d'Or ».

REPOSE :

Le Ministre se réfère en l'occurrence au texte de la catégorie III. — 16 du document qu'il a envoyé aux membres de la Commission, où il est dit qu'un nouveau protocole d'octroi de distinctions honorifiques a été élaboré.

Il tient compte de l'observation formulée. Dès que possible ce nouveau protocole sera appliqué.

QUESTION.

Un membre signale que de nombreux chômeurs sont occupés dans les services publics en vue de l'accomplissement de tâches administratives. Il désire savoir si des mesures sont prises pour donner aux intéressés la formation professionnelle requise.

REPOSE :

Le Ministre répond qu'en ce qui concerne son Département, le nombre de chômeurs qui y sont occupés est plutôt

betrokkenen voeren opdrachten uit die geen bijzondere beroepsopleiding vergen.

Het Rijksfonds voor sociale reclassering van de mindervaliden heeft werklozen in dienst genomen voor een spoedige behandeling van talrijke dossiers die ten gevolge van personeelsgebrek niet binnen redelijke termijnen konden worden onderzocht. Ook die werklozen kregen opdrachten waarvoor geen bijzondere opleiding is vereist.

VRAAG.

Een ander lid doet opmerken dat in beschermde werkplaatsen vaak moeilijk te plaatsen werklozen worden tewerkgesteld. Het stelt vast dat inzake de beloning van de betrokkenen de ter zake geldende reglementering leemten vertoont.

ANTWOORD :

Wat de toestand betreft van de moeilijk te plaatsen werklozen die tewerkgesteld zijn in beschermde werkplaatsen, belooft de Minister het probleem van hun beloning aan een aandachtig onderzoek te onderwerpen.

VRAAG.

Twee leden vragen nadere inlichtingen over de inhoud van het ontwerp van koninklijk besluit tot regeling van de economische en financiële inlichtingen die aan de ondernemingsraden moeten worden verstrekt.

ANTWOORD :

De Minister antwoordt dat het ontwerp van koninklijk besluit reeds herhaaldelijk door het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie is onderzocht. Naar verwachting zal de tekst van het ontwerp eerlang worden goedgekeurd.

Het ontwerp heeft betrekking op de volgende inlichtingen :

1. basisinformatie;
2. jaarlijkse informatie;
3. periodieke informatie;
4. toevallige informatie.

Die informatie moet de leden van de ondernemingsraad in staat stellen het economisch en financieel beheer van de onderneming op concrete en constructieve wijze te analyseren. Daartoe moet de ondernemingsraad over de nodige documentatie beschikken.

Het ontwerp van koninklijk besluit bepaalt bovendien de wijze waarop die documentatie moet worden aangelegd en de wijze waarop de informatie moet worden verstrekt.

Ten slotte wordt bepaald aan welke personen informatie moet worden gegeven, alsmede in welke omstandigheden en onder welke voorwaarden kan worden afgeweken van het beginsel van de verplichte mededelingen.

minime. Les intéressés sont affectés à des travaux qui ne demandent pas une formation professionnelle particulière.

Le Fonds national de reclassement social des handicapés a procédé à l'occupation de chômeurs aux fins d'activer l'instruction des nombreux dossiers qui ne pouvaient être traités dans des délais raisonnables, à cause d'un manque de personnel. Ces chômeurs furent également affectés à des tâches n'exigeant aucune formation particulière.

QUESTION.

Un autre membre fait observer que les ateliers protégés mettent souvent au travail des chômeurs difficiles à placer. Il constate que la réglementation en vigueur comporte des lacunes en ce qui concerne la rémunération de ces personnes.

REPONSE :

Pour ce qui est de la situation des chômeurs difficiles à placer occupés dans des ateliers protégés, le Ministre promet de soumettre le problème de leur rémunération à un examen attentif.

QUESTION.

Deux membres voudraient disposer de renseignements en ce qui concerne le contenu du projet d'arrêté royal portant réglementation des renseignements d'ordre économique et financier à fournir aux conseils d'entreprise.

REPONSE :

Le Ministre répond que ce projet d'arrêté royal a été examiné à plusieurs reprises déjà par le Comité ministériel de Coordination économique et sociale. Tout laisse prévoir que le texte du projet pourra être approuvé prochainement.

Ce projet se rapporte aux renseignements suivants :

1. une information de base;
2. une information annuelle;
3. une information périodique;
4. des renseignements occasionnels.

L'information doit permettre aux membres du conseil d'entreprise de procéder à une analyse concrète et constructive de la gestion économique et financière. Dans ce but, le conseil d'entreprise doit disposer de la documentation nécessaire.

Le projet d'arrêté royal détermine, en outre, la forme pratique pour la constitution de cette documentation et pour la réalisation de l'information prévue.

Enfin, le texte détermine à quelles personnes l'information doit être fournie, ainsi que les circonstances et les conditions dans lesquelles il peut être dérogé au principe des communications obligatoires.

VRAAG.

Een lid vestigt de aandacht op de toestand van de talrijke grensarbeiders die in Nederland zijn tewerkgesteld. Die werknemers hebben dikwijls voordelen bekomen die de werkgever niet aan de Nederlandse werknemers toekent. Het gevaar bestaat dat bij een verzwakking van de conjunctuur de Belgische werknemers in de eerste plaats zouden ontslagen worden.

ANTWOORD :

De Minister antwoordt dat blijkens de meest recente statistieken (einde 1972), 23.163 grensarbeiders in Nederland waren tewerkgesteld. Op dit ogenblik schijnt niets erop te wijzen dat de betrokkenen gevaar lopen ontslagen te worden. Moest zulks het geval zijn, dan zullen de nodige contacten in Benelux-verband plaatshebben.

VRAAG.

Ik heb niet de indruk dat er thans voor de beslissingen die de Regering op grond van de verslagen van de subregionale tewerkstellingscomités zal nemen, overleg zal worden gepleegd met de G.O.M.'s en met de gewestelijke economische raden.

ANTWOORD :

De vaste subregionale tewerkstellingscomités zijn een teken van de nieuwe oriëntering van het tewerkstellingsbeleid. Dit beleid zal voortaan steunen op regionale diagnoses en vanzelfsprekend zullen contacten worden gelegd met de verschillende gewestelijke instanties die voor het economisch en tewerkstellingsbeleid verantwoordelijk zijn.

VRAAG.

De tewerkgestelde werklozen ondervinden heel wat moeilijkheden, met name inzake ziekte- en invaliditeitsverzekering, jaarlijkse vakantie en pensioen.

Welke maatregelen is de Minister van Tewerkstelling voornemens te nemen ten einde de toestand van die werknemers te verbeteren ?

ANTWOORD :

Het statuut van de werknemers tewerkgesteld door de openbare besturen, heeft mijn volle aandacht; ik heb mijn administratie gevraagd een grondige studie te maken van de toestand van die werknemers, meer bepaald inzake pensioen. Ik zal niet nalaten, op basis van dat verslag, oplossingen in overweging te nemen die de onregelmatigheden zouden kunnen wegwerken.

VRAAG.

In het buitenland worden de revalidatiekosten van personen, die het slachtoffer waren van een ongeval, betaald door

QUESTION.

Un membre attire l'attention sur la situation des nombreux travailleurs frontaliers exerçant leurs activités aux Pays-Bas. Ces travailleurs ont souvent obtenu des avantages que leur employeur n'accorde pas aux travailleurs néerlandais. En cas de fléchissement de la conjoncture, il y a un risque que les travailleurs belges soient licenciés en premier lieu.

REPONSE :

Le Ministre répond que, d'après les statistiques les plus récentes (fin 1972), 23.163 travailleurs frontaliers exerçaient leurs activités aux Pays-Bas. A l'heure actuelle, rien ne permet d'affirmer que les intéressés courent le risque d'être licenciés. Si tel devait être le cas, les contacts nécessaires seront pris dans le cadre du Benelux.

QUESTION.

Il ne paraît pas qu'à l'heure actuelle, dans les décisions qui seront prises par le Gouvernement, sur base des rapports des Comités subrégionaux de l'emploi, une consultation soit prévue au niveau des S.D.R. et des Conseils économiques régionaux.

REPONSE :

Les Comités permanents subrégionaux de l'emploi sont l'expression d'une nouvelle orientation de la politique de l'emploi; cette politique sera basée dorénavant sur les diagnostics régionaux et il est bien certain que des contacts seront établis avec les différentes instances régionales responsables de la politique économique et de l'emploi.

QUESTION.

La situation des chômeurs mis au travail entraîne pour ces travailleurs de nombreux inconvénients notamment en matière d'assurance maladie-invalidité, de vacances annuelles et de pension.

Quelles sont les mesures que M. le Ministre de l'Emploi compte prendre en vue d'améliorer la situation de ces travailleurs ?

REPONSE :

Le statut des travailleurs mis au travail par les pouvoirs publics retient toute mon attention; j'ai demandé à mon administration de faire une étude approfondie sur la situation de ces travailleurs et plus particulièrement en matière de pension. Sur base des éléments de ce rapport, je ne manquerai pas d'envisager des solutions qui seraient de nature à porter remède aux anomalies.

QUESTION.

A l'étranger, les frais de réadaptation des accidentés sont payés par les compagnies d'assurance tandis qu'en Belgique,

de verzekeringsmaatschappijen, terwijl in België deze kosten gedragen worden door het Rijksfonds voor sociale reclasering van de minder-validen.

Welke is de inventaris van de bestaande instellingen op het gebied van de revalidatie ?

ANTWOORD :

In België worden de kosten, veroorzaakt door de genees- of heelkundige behandeling of de apparatuur, tengevolge van een arbeids- of ander ongeval, gedragen, in het eerste geval door de verzekeringsmaatschappijen die zich in de plaats stellen van de werkgever inzake vergoeding van de schade voortvloeiend uit arbeidsongevallen, en in het tweede geval door de ziekte- en invaliditeitsverzekering, overminderd het recht van verhaal tegen de eventuele verantwoordelijke derde.

In principe komt het Rijksfonds voor sociale reclasering van de minder-validen dus slechts tussen voor de slachtoffers van ongevallen, welke geen aanspraak kunnen maken op deze tussenkomsten.

Hier dient echter opgemerkt dat de bedoelde prestaties gewoonlijk geschieden tijdens de acute en beginfase van de ongeschiktheid maar dat na consolidatie van deze ongeschiktheid en herstel onder de vorm van vergoeding, de verzekeringsmaatschappijen deze lasten niet meer dragen (behalve dan voor de apparatuur), terwijl sommige slachtoffers nog behoefte hebben aan maatregelen zowel op gebied van revalidatie als van professionele reclasering.

Op dat ogenblik is het Rijksfonds bevoegd om een revalidatieproces op te stellen, en binnen de reglementaire grenzen, ondermeer rekening gehouden met de tussenkomsten van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, de kosten te dragen voortvloeiend uit de uitvoering van dit proces.

Anderzijds is het belangrijk te onderstrepen dat de financiering van het Rijksfonds ondermeer verzekerd is door inkomsten voortkomend :

- uit een supplement van de premie of de bijdrage inzake vergoeding van de schade voortspruitend uit arbeidsongevallen;
- uit een supplement van de premie of bijdrage voor de verzekering inzake burgerlijke aansprakelijkheid ingesteld door de wet van 1 juli 1956 betreffende de verplichte verzekering inzake burgerlijke aansprakelijkheid voor motorvoertuigen;
- uit bijdragen ten laste van de verzekeraars inzake beide voornoemde materies;
- door Staatssubsidies.

Hieruit kan men dus afleiden dat dergelijk systeem onrechtstreeks leidt tot het bijdragen van de verzekeringsmaatschappijen in de prestaties verleend door het Rijksfonds.

c'est le Fonds national de reclassement social des handicapés qui supporte ces frais.

Quel est l'inventaire des institutions existantes en matière de réadaptation ?

REPONSE :

En Belgique, les frais nécessités par le traitement médical, chirurgical ou d'appareillage consécutifs à un accident du travail ou autre sont supportés dans le premier cas par les compagnies d'assurance se substituant à l'employeur en matière de réparation des dommages résultant d'accidents du travail et, dans le second cas, par l'assurance maladie-invalidité, sans préjudice du recours contre l'éventuel tiers responsable.

En principe, le Fonds national de reclassement social des handicapés n'intervient donc que pour les victimes d'accidents ne pouvant prétendre à ces interventions.

Il faut cependant remarquer que les prestations en cause se situent généralement pendant la phase aiguë et initiale de l'incapacité mais qu'après consolidation de cette incapacité et réparation sous forme d'indemnités, les compagnies d'assurance n'assument plus cette charge (à l'exception de l'appareillage), alors que certaines des victimes nécessitent encore des mesures de réadaptation tant fonctionnelle que professionnelle.

A ce moment, le Fonds national est compétent pour élaborer un processus de réadaptation et supporter dans les limites réglementaires et notamment compte tenu de l'intervention de l'assurance maladie-invalidité, les frais inhérents à l'exécution de ce processus.

D'autre part, il importe de souligner que le financement du Fonds national est assuré par des recettes provenant notamment :

- d'un supplément de prime ou de cotisation en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail;
- d'un supplément de cotisation ou de prime d'assurance de la responsabilité civile régie par la loi du 1^{er} juillet 1956 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automobiles;
- de cotisations à charge des assureurs visés par les deux matières ci-avant;
- par des subsides de l'Etat.

On peut donc en déduire que ce système aboutit indirectement à la contribution des compagnies d'assurance dans les prestations accordées par le Fonds national.

Wat betreft de inventaris van de instellingen op het gebied van de revalidatie, dient aangestipt dat het Rijksfonds tot op heden erkend heeft :

- 164 revalidatiecentra of -diensten;
- 69 gespecialiseerde centra voor school- of beroepsoriëntering;
- 6 centra voor beroepsopleiding of herscholing voor minder-validen.
- 131 beschermde werkplaatsen.

VRAAG.

De beschermde werkplaatsen verkeren in een zeer moeilijke financiële toestand omwille van hun diverse lasten (lonen, sociale lasten, enz.).

ANTWOORD :

Er wordt inderdaad bij heel wat werkplaatsen een gebrek aan rentabiliteit vastgesteld. Te veel werkplaatsen stellen zich ermee tevreden, hun uitgaven in evenwicht te brengen met de tegemoetkomingen die door het Rijksfonds voor sociale reclassering van de minder-validen toegekend worden en de inkomsten van filantropische oorsprong, zonder dat ze zich inspinnen om de rentabiliteit van de uitgeoefende activiteiten te verbeteren.

Dat gebrek aan rentabiliteit vloeit hoofdzakelijk voort uit :

1. de uitoefening van marginale activiteiten waarvan de handelsopbrengst alleen maar onvoldoende kan zijn;
2. de praktijk van de ongezonde concurrentie ten einde markten en werken te verkrijgen;
3. te hoge beheerskosten.

Enkele cijfers illustreren deze toestand. Het netto-exploitatieresultaat of de inkomsten van de productie verminderd met de produktiekosten zijn slecht, vermits het gemiddelde nettoverlies per arbeidsduur 40 frank bedraagt.

Dat verlies wordt in grote mate weggewerkt door de toelagen van het Rijksfonds. Nochtans blijft 54 pct. van de beschermde werkplaatsen deficitair, rekening houdend met de genoemde toelagen.

Dank zij de toelagen van de ondergeschikte besturen sluit de helft van de werkplaatsen hun exploitatie zonder verlies.

Wanneer er rekening gehouden wordt met alle soorten van buitengewone inkomsten, heeft 60 pct. van de werkplaatsen hun rekeningen voor 1971 met een batig saldo kunnen sluiten.

* *

Voor dergelijke stand van zaken geplaatst, heeft de raad van beheer van het Rijksfonds een reeks maatregelen voorgesteld om in deze toestand verbetering te brengen, inzonderheid :

— gelet op het aantal werkplaatsen en hun inplanting blijkt het noodzakelijk, voor wat hun toekomstige ontwikkeling betreft, rationalisatiemaatregelen te overwegen;

En ce qui concerne l'inventaire des institutions de réadaptation, il est signalé que le Fonds national a agréé à l'heure actuelle :

- 164 centres ou services de réadaptation fonctionnelle;
- 69 centres d'orientation scolaire ou professionnelle spécialisés;
- 6 centres de formation ou de réadaptation professionnelle pour handicapés;
- 131 ateliers protégés.

QUESTION.

Les ateliers protégés connaissent une situation financière très difficile compte tenu de leurs charges diverses (salaires, charges sociales, etc.).

REPONSE :

On constate en effet un manque de rentabilité dans bon nombre d'ateliers. Trop d'entre eux se contentent d'équilibrer leurs dépenses en fonction des interventions accordées par le Fonds national de reclassement social des handicapés et des ressources d'origine philanthropique sans s'efforcer d'améliorer la rentabilité des activités qu'ils déploient.

Ce manque de rentabilité provient essentiellement :

1. de l'exercice d'activités marginales dont le rendement commercial ne peut être qu'insuffisant;
2. de la pratique d'une concurrence malsaine pour l'obtention de marchés et de travaux;
3. de frais de gestion trop élevés.

Quelques chiffres illustrent cette situation. Le résultat net d'exploitation ou les revenus de production diminués des frais de production sont mauvais puisqu'on constate une perte nette moyenne par heure de travail de 40 francs.

Cette perte est en grande partie éliminée par les subsides du Fonds national. Il reste cependant encore 54 p.c. des ateliers protégés qui sont déficitaires après lesdits subsides.

Des subsides des administrations subordonnées font en sorte que la moitié des ateliers clôturent leur exploitation sans perte.

Compte tenu de toutes sortes de recettes extraordinaires, 60 p.c. des ateliers ont pu clôturer favorablement leurs comptes en 1971.

* *

Au vu d'un tel état de choses, le Conseil de gestion du Fonds national a préconisé une série de mesures destinées à améliorer la situation et notamment les suivantes :

— compte tenu du nombre et de l'implantation des ateliers, il s'avère nécessaire d'envisager une rationalisation de leur développement futur;

— de werkplaatsen die een te groot deficit vertonen moeten er ernstig op attent gemaakt worden dat ze afdoende schikkingen moeten treffen om de bestaande toestand te verhelpen. De inspectiediensten van het Rijksfonds moeten in dat verband een belangrijke taak vervullen;

— er moet in de beschermde werkplaatsen een loonbeleid ontwikkeld worden dat er hen toe aanzet meer rendabel te worden;

— het Rijksfonds gelasten met een opdracht van voorlichting en vorming van het leidend en kaderpersoneel van de werkplaatsen.

Deze maatregelen worden op het huidige ogenblik in toepassing gebracht.

De pessimistische indruk die zou kunnen gewekt worden door de beknopte schets over de toestand van de beschermde werkplaatsen wordt nochtans gemilderd als men daartegenover stelt dat een zeker aantal werkplaatsen geconfronteerd zijn met het probleem van de wederinvestering van de reserves die dank zij een gezond beheer konden gemaakt worden.

Dit feit bevestigt, voor zo ver het nodig is, dat de oplossingen die moeten gevonden worden om aan de moeilijke toestand van een belangrijk aantal werkplaatsen te verhelpen, erop moeten gericht zijn, de werkplaatsen aan te zetten tot een oordeelkundig economisch beheer zonder daarom de overwegend sociale rol, belangrijkste doelstelling van deze instellingen, in het gedrang te brengen.

Dat is het doel dat nagestreefd wordt door de maatregelen die genomen werden door het beheersorgaan van het Rijksfonds.

VRAAG.

Hoeveel minder-validen werden reeds tewerkgesteld in de Rijksbesturen in toepassing van het koninklijk besluit van 11 oktober 1972 ?

ANTWOORD :

Volgens de procedure ingesteld tussen het departement van het Openbaar Ambt en het Rijksfonds voor sociale reclasering van de minder-validen, worden de aanvragen uitgaande van de minder-validen aan voornoemd Fonds overgemaakt, teneinde voor elk geval een volledig dossier op te maken, op basis waarvan zowel het Vast Wervingssecretariaat als de commissie, ingesteld krachtens het koninklijk besluit van 11 oktober 1972, de bepalingen van dit besluit kunnen toepassen.

Zo zijn op 16 november 1973 :

— 2.136 aanvragen ingediend en

— 1.785 dossiers volledig samengesteld en de gegevens ervan medegedeeld aan het Openbaar Ambt.

Deze dossiers omvatten een vragenlijst en een verslag betreffende alle nuttige gegevens van medische, schoolse, professionele en sociale aard.

— il y a lieu d'attirer sérieusement l'attention des ateliers qui accusent des résultats par trop déficitaires sur la nécessité où ils se trouvent d'adopter des remèdes efficaces pour remédier à la situation existante. Les services d'inspection du Fonds national doivent jouer un rôle important à cet égard;

— il convient de développer une politique salariale en ateliers protégés qui incitera ceux-ci à devenir plus rentables;

— il faut charger le Fonds national d'une mission d'information et de formation du personnel dirigeant et de cadre des ateliers.

Ces mesures sont à l'heure actuelle en bonne voie d'application.

Il importe cependant de tempérer l'impression pessimiste que pourrait provoquer cette évocation sommaire de la situation des ateliers protégés en mettant en évidence celle que connaissent un certain nombre d'ateliers qui se trouvent confrontés avec le problème du réinvestissement des réserves qu'une saine gestion leur a permis de constituer.

Ce fait confirme, si besoin en est, que les solutions à trouver pour remédier à la situation précaire d'un nombre important d'ateliers doivent être axées sur la mise en œuvre de toute une politique d'incitation à une gestion économique judicieuse sans compromettre le rôle social prédominant qui reste l'objectif majeur de ces institutions.

C'est ce à quoi tendent les mesures prises par l'organe de gestion du Fonds national.

QUESTION.

Combien de handicapés ont été placés dans les administrations de l'Etat à la faveur de l'arrêté royal du 11 octobre 1972 ?

REPONSE :

Suivant la procédure instaurée entre le département de la Fonction publique et le Fonds national de reclassement social des handicapés, les demandes émanant des handicapés sont communiquées audit Fonds à l'effet de constituer pour chaque cas un dossier complet sur base duquel tant le Secrétariat permanent de recrutement que la commission instaurée en vertu de l'arrêté royal du 11 octobre 1972 peuvent appliquer les dispositions de cet arrêté.

C'est ainsi qu'au 16 novembre 1973 :

— 2.136 demandes ont été introduites et que

— 1.785 dossiers ont été complètement constitués et leurs données communiquées à la Fonction publique.

Ces dossiers comportent un questionnaire et un rapport contenant toutes les données utiles d'ordre médical, scolaire, professionnel et social.

Wanneer het Openbaar Ambt beslist de professionele geschiktheid van de kandidaten na te gaan door middel van een schriftelijke of mondelinge proef, delegeert het Rijksfonds een afgevaardigde wiens taak erin bestaat de eventuele moeilijkheden, voortvloeiend uit de handicap zoveel mogelijk uit de weg te ruimen, dit zowel ten overstaan van de examencommissie als van de kandidaat.

Wat betreft het aantal plaatsingen verwezenlijkt in toepassing van voornoemde maatregelen, moet deze inlichting gegeven worden door het Openbaar Ambt, daar de gegevens, aan het Rijksfonds op dit gebied medegedeeld, nog niet voldoende representatief zijn om er nu reeds gewag van te maken.

VRAAG.

Gastarbeiders : welke zijn inzake arbeidsrecht de mogelijke discriminatiemaatregelen die bestaan ten opzichte van de werknemers van Belgische nationaliteit ?

ANTWOORD :

Behoudens de verplichting voor werknemers van vreemde nationaliteit (niet onderdanen van de Lid-Staten van de E.G.) in het bezit te zijn van een geldige arbeidskaart om in België tewerkgesteld te worden, bestaat er op het stuk van het arbeidsrecht geen enkele discriminatiemaatregel te hunnen opzichte.

VRAAG.

Wetsontwerp tot aanvulling van het eerste artikel van de samengeordende wetten op de handesvennootschappen (Senaat, zitting 1951-1952, nr. 521, d.d. 23 juli 1952). Welke zijn de vooruitzichten van de regering voor de verdere behandeling van dit ontwerp door de verenigde commissies voor de Justitie en voor Tewerkstelling, Arbeid en Sociale Voorzorg ?

ANTWOORD :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid is niet bevoegd om deze vraag te beantwoorden.

VRAAG.

Wetsontwerp houdende het sociaal statuut van de sportbeoefenaar. Hoeveel staat de behandeling in de bevoegde Kamercommissie ?

ANTWOORD :

Voor zover het parlementair voorstel niet tot uiting kan komen, overweeg ik de Regering voor te stellen zelf een initiatief te nemen.

VRAAG.

Democratisering van de onderneming. Welke initiatieven mogen vanwege de Regering tijdens het jaar 1974 worden verwacht ?

Lorsque la Fonction publique décide de vérifier les aptitudes professionnelles des candidats par une épreuve écrite ou orale, le Fonds national délègue un représentant dont la mission consiste à aplanir les difficultés éventuelles résultant du handicap, et ce tant vis-à-vis du jury que du candidat.

En ce qui concerne le nombre de placements réalisés à la faveur des mesures précitées, ce renseignement est à fournir par la Fonction publique, étant donné que les éléments transmis à cet égard au Fonds national ne sont pas encore suffisamment représentatifs pour qu'il en soit fait état.

QUESTION.

Quelles sont les mesures discriminatoires qui, au regard du droit du travail, pourraient être prises à l'égard des travailleurs étrangers par rapport aux travailleurs de nationalité belge ?

REPONSE :

A part l'obligation pour les travailleurs de nationalité étrangères (qui ne sont pas ressortissants d'un Etat membre de la C.E.) d'être en possession d'une carte de travail valable pour pouvoir être occupés en Belgique, il n'existe à leur égard aucune mesure de discrimination au regard du droit du travail.

QUESTION.

Projet de loi complétant l'article 1^{er} des lois coordonnées sur les sociétés commerciales (Doc Sénat, session de 1951-1952, n° 521, du 23 juillet 1952). Comment le Gouvernement envisage-t-il la poursuite de l'examen de ce projet par les commissions réunies de la Justice, de l'Emploi et du Travail et de la Prévoyance sociale ?

REPONSE :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail n'a pas compétence pour répondre à cette question.

QUESTION.

Projet de loi fixant le statut social du sportif : Où en est l'examen de ce projet par la commission compétente de la Chambre ?

REPONSE :

Pour le cas où ce projet, issu d'une initiative parlementaire, ne pourrait aboutir, j'envisage de proposer au Gouvernement de prendre lui-même une initiative.

QUESTION.

Démocratisation de l'entreprise. Quelles initiatives peut-on attendre de la part du Gouvernement en 1974 ?

ANTWOORD :

In het regeerakkoord werd met nadruk onderstreept dat de ondernemingsraden over de nodige middelen en gegevens moeten beschikken om de hun wettelijk toegekende taak naar behoren te vervullen.

Naar het voorbeeld van de herziening van de bestaande reglementering inzake de economische en financiële informatie die aan de ondernemingsraden moet worden verstrekt, dient verder ook meer aandacht besteed aan hun sociale opdracht. Reeds werd een eerste stap in die richting gedaan in verband met de voorlichting en raadpleging van de ondernemingsraden omtrent de algemene vooruitzichten en de tewerkstellingsproblemen in de onderneming, namelijk door de in de Nationale Arbeidsraad gesloten collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972.

Er dient ook onderzocht of de wetgeving zelf — of althans bepaalde punten ervan — niet vatbaar is voor herziening of aanpassing, ten einde bepaalde bestaande twistpunten uit de weg te ruimen en een soepeler verloop te geven aan de sociale verkiezingen, meer in het bijzonder omtrent het toepassingsgebied, de begrippen technische bedrijfseenheid en leidinggevend personeel.

De Nationale Arbeidsraad wijdt daaraan momenteel een ernstig onderzoek.

VRAAG.

a) Hoeveel werknemers hebben in 1973 voordeel van deze wet genoten ?

b) Welk is het totale bedrag aan verlofuren uitgekeerd ?

c) Overweegt de Regering een wijziging aan de wet van 10 april 1973 ?

ANTWOORD :

a) en b) De enige tot op heden beschikbare gegevens betreffen uitsluitend het schooljaar 1972-1973, gezien de aanvragen van terugbetaling voor het lopende schooljaar slechts na afloop van het eerste kwartaal zullen gegeven worden, d.w.z. na 31 december 1973.

Tot op heden hebben 694 werkgevers bij mijn departement een vraag tot terugbetaling van de sociale lasten ingediend, krachtens de wet van 10 april 1973. Deze aanvragen betreffen 1.763 werknemers die, wegens de wet op de kredieturen, over 171.720 verlofuren zonder loonverlies beschikt hebben.

Aanvragen voor het schooljaar 1972-1973 worden nog steeds ingediend.

Het globale bedrag der schuldvorderingen ingediend door de werkgevers bedraagt 26.808.600 frank.

c) Tot nu toe overweegt de Regering geen wijziging aan de wet van 10 april 1973.

Nochtans zijn verruiming van het toepassingsgebied van deze wet mogelijk bij wijze van koninklijk besluit.

In dit opzicht ben ik zo vrij te onderlijnen dat ik twee

REPONSE :

L'accord de gouvernement souligne expressément que les conseils d'entreprise doivent disposer de tous les moyens et données afin de pouvoir remplir leur mission légale.

A l'instar de la revision de la réglementation en vigueur en matière d'informations économiques et financières à fournir aux conseils d'entreprise, il convient de consacrer une attention accrue à leur tâche sociale. Un premier pas dans cette direction a été accompli en ce qui concerne l'information et la consultation des conseils d'entreprise à propos des prévisions générales et des problèmes d'emploi dans l'entreprise, notamment par la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972, conclue au sein du Conseil national du Travail.

Il convient aussi d'examiner si la législation elle-même, ou du moins certains points de celle-ci, n'est pas susceptible de revision ou d'adaptation, en vue de mettre fin à certaines contestations et de donner plus de souplesse au déroulement des élections sociales, plus particulièrement en ce qui concerne le champ d'application et les notions d'unité technique d'exploitation et de personnel dirigeant.

Le Conseil national du Travail consacre actuellement un examen approfondi à ces problèmes.

QUESTION.

a) Combien de travailleurs ont bénéficié en 1973 de la loi sur les crédits d'heures ?

b) Quel est le montant total consacré au traitement des heures de congé ?

c) Le Gouvernement envisage-t-il une modification de la loi du 10 avril 1973 ?

REPONSE :

a) et b) Les seules données disponibles à ce jour concernent exclusivement l'année scolaire 1972-1973, étant donné que les demandes de remboursement pour l'année scolaire en cours ne seront transmises qu'à l'issue du premier trimestre, c'est-à-dire après le 31 décembre 1973.

Actuellement, 694 employeurs ont introduit auprès de mon département une demande de remboursement des charges sociales, conformément à la loi du 10 avril 1973. Ces demandes concernent 1.763 travailleurs qui, en vertu de la loi sur les crédits d'heures, ont disposé de 171.720 heures de congé sans perte de salaire.

Des demandes ayant trait à l'année scolaire 1972-1973 continuent d'être introduites.

Le montant total des créances introduites par les employeurs est de 26.808.600 francs.

c) Jusqu'à présent, le Gouvernement n'envisage pas de modifier la loi du 10 avril 1973.

Il est cependant possible de procéder à des extensions du champ d'application de cette loi par voie d'arrêté royal. A cet égard, je me permets de souligner que j'ai soumis à l'ap-

ontwerpen van koninklijk besluit voor de Ministerraad ter goedkeuring heb neergelegd tot uitbreiding van de wet op de kredieturen :

— ontwerp van koninklijk besluit houdende verruiming van de kredieturen tot de werknemers die de leergangen in de landbouw volgen, ingericht overeenkomstig het koninklijk besluit van 4 juli 1961 tot regeling van leergangen in de landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudkunde;

— ontwerp van koninklijk besluit houdende verruiming van de kredieturen tot de werknemers die bepaalde cursussen voor socio-culturele promotie volgen.

Anderzijds, in het kader van de wet van 1 juli 1963 op de sociale promotie, heb ik nog een ander ontwerp van koninklijk besluit voorgelegd aan de Ministerraad. Het stelsel van de vergoeding voor sociale promotie aan werknemers die cursussen volgen ten einde hun intellectuele, morele en sociale vorming te vervolmaken zou dus verbeterd worden op volgende punten :

— het maximum aantal dagen te verdubbelen (tien of twaalf dagen per jaar in plaats van vijf of zes heden) tijdens dewelke de werknemers cursussen van intellectuele, morele en sociale vorming kunnen bijwonen;

— de minimumleeftijd voor de rechthebbenden van 16 tot 14 jaar te brengen;

— de forfaitaire vergoeding bestemd om het loonverlies te vervangen met 50 pct. te verhogen, met het doel het bedrag overeen te stemmen met het huidig loonniveau.

Deze drie door mij gedane voorstellen van koninklijke besluiten betekenen werkelijk de maximale uitbreidingsmogelijkheden, gezien tijdens de vergadering van de Ministerraad, einde juli, te Hertoginnendal besloten werd de beschikbare kredieten voor sociale promotie en kredieturen tot 800 miljoen in te krimpen.

VRAAG.

Interimarbeid : hoever zijn de besprekingen met de sociale partners gevorderd ? Mag voor 1974 een ontwerp worden verwacht ?

ANTWOORD :

De kwestie van de zogenaamde interimarbeid staat op de dagorde van de Nationale Conferentie over de Tewerkstelling.

Het ligt in mijn bedoeling binnenkort een ontwerp van wet in te dienen.

VRAAG.

Zijn er in het raam van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening uitbreidingen van de plaatsingsdiensten gepland ?

ANTWOORD :

Ik heb ontwerpen van koninklijke besluiten laten opmaken om de personeelsbezetting van de plaatsingsdiensten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening uit te breiden, ten

probation du Conseil des Ministres deux projets d'arrêtés royaux visant à étendre la loi sur les crédits d'heures :

— projet d'arrêté royal étendant les crédits d'heures aux travailleurs qui suivent les cours d'agriculture organisés conformément à l'arrêté royal du 4 juillet 1961 réglant l'organisation de cours d'agriculture, d'horticulture et d'économie domestique rurale;

— projet d'arrêté royal étendant les crédits d'heures aux travailleurs qui suivent certains cours de promotion socio-culturelle.

Par ailleurs, dans le cadre de la loi du 1^{er} juillet 1963 portant instauration de l'octroi d'une indemnité de promotion sociale, j'ai encore soumis un autre projet d'arrêté royal au Conseil des Ministres. Le régime de l'indemnité de promotion sociale accordée aux travailleurs qui suivent des cours pour parfaire leur formation intellectuelle, morale et sociale serait donc amélioré sur les points suivants :

— le nombre maximum de jours pendant lesquels les travailleurs peuvent suivre des cours de formation intellectuelle, morale et sociale, serait doublé (dix ou douze jours par an au lieu de cinq ou six actuellement);

— l'âge minimum des bénéficiaires serait ramené de 16 à 14 ans;

— l'indemnité forfaitaire destinée à couvrir la perte de salaire serait augmenté de 50 p.c., de manière à atteindre le niveau actuel du salaire.

Ces trois projets d'arrêtés royaux que j'ai présentés correspondent vraiment au maximum des possibilités d'extension, étant donné qu'à la réunion du Conseil des Ministres qui s'est tenue à la fin de juillet à Val-Duchesse, il a été décidé de réduire à 800 millions les crédits disponibles pour la promotion sociale et les crédits d'heures.

QUESTION.

Travail intérimaire : où en sont les négociations avec les partenaires sociaux ? Peut-on espérer un projet pour 1974 ?

REPONSE :

La question du « travail intérimaire » figure à l'ordre du jour de la Conférence nationale de l'Emploi.

Il entre dans mes intentions de déposer prochainement un projet de loi.

QUESTION.

Existe-t-il des projets d'extension des services de placement dans le cadre de l'Office national de l'Emploi ?

REPONSE :

J'ai fait établir des projets d'arrêtés royaux visant à augmenter l'effectif des services de placement de l'Office national de l'Emploi, afin d'en améliorer l'efficacité, conformé-

einde en overeenkomstig de resolutie ter zake van de Nationale Conferentie over de Tewerkstelling, een grotere doeltreffendheid te bereiken.

Die koninklijke besluiten werden bestudeerd door de Staatssecretaris voor de Begroting. Mijn collega heeft vóór een paar dagen een gunstig advies verleend.

Bovendien wordt de opportuniteit onderzocht, in verband met de oprichting van nieuwe plaatsingsbureaus, die een betere spreiding over het grondgebied moeten toelaten.

Het is trouwens mijn voortdurende betrachting de contacten tussen de werkzoekenden, de werkgevers en de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening te verbeteren.

VRAAG.

Inzake posten van inkomensoverdrachten (artikelen 32.01 tot en met 33.15) wens ik voor 1972 :

- a) de rekening 1972 van elk van de gesubsidieerde organismen;
- b) te vernemen of er voor elke toekenning van toelagen een verslag van de inspectie van financiën is opgesteld.

ANTWOORD :

a) Achtereenvolgens worden hieronder, per artikel, de instellingen en diensten vermeld die ten laste van de begroting van het departement voor 1972 subsidies ontvingen, de desbetreffende rekeningen of boekhoudingsdocumenten die ter rechtvaardiging van de uitgekeerde subsidies werden ingediend en ten slotte het toegekend bedrag.

— Artikel 32.01 « Belgische Vereniging voor bedrijfsgeestesheren » — Justification cahier sur réhabilitation : 75.000 francs.

— Artikel 32.02 — « Belgische Vereniging voor maatschappelijke vooruitgang » — Rekening van ontvangsten en uitgaven op 31 december 1972 : 100.000 frank.

— Artikel 33.03 — De toegekende premie van 1.000 frank voor arbeiders die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven werd opgenomen onder artikel 707.9.0 in ontvangsten en artikel 802.9.0 in uitgaven van de hierbijgevoegde rekeningen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

— Artikel 33.04 — Zie artikel 33.03. De artikelen waarop de subsidies werden ingeschreven zijn de artikelen 707.9.1 en 807.9.1.

— Artikel 33.05 — « Voorlichtingscentrum voor vluchtelingen en vreemdelingen » — Toestand op 31 december 1972 en de rekening van winst en verlies over 1972 : 550.000 frank.

— Artikel 33.06 — De vergoedingen voor sociale promotie worden toegekend op voorlegging van schuldvorderingen.

— Artikel 33.07 — De subsidies worden berekend aan de hand van de verwezenlijke plaatsingen.

ment à la résolution adoptée à ce sujet par la Conférence nationale de l'Emploi.

Ces arrêtés royaux ont été examinés par le Secrétaire d'Etat au Budget, qui a émis un avis favorable il y a quelques jours.

De plus, on étudie l'opportunité de créer de nouveaux bureaux de placement qui devraient permettre une meilleure répartition sur l'ensemble du territoire.

Je m'efforce d'ailleurs d'améliorer constamment les contacts entre les demandeurs d'emploi, les employeurs et l'Office national de l'Emploi.

QUESTION.

En ce qui concerne certains des postes de transferts de revenus (articles 32.01 à 33.15 inclus), un membre aimerait savoir :

- a) comment s'établit le compte pour 1972 de chacun des organismes subventionnés;
- b) si chaque octroi de subventions fait l'objet d'un rapport de l'Inspection des Finances.

REPONSE :

a) Voici, par article, une liste indiquant les organismes et services ayant bénéficié de subventions à charge du budget du département pour 1972, les comptes ou documents comptables s'y rapportant qui ont été produits à titre de justification des subsides accordés et enfin le montant du crédit octroyé.

— Article 32.01 — « Association belge des médecins du travail » — Justification cahier sur réhabilitation : 75.000 francs.

— Article 32.02 — « Association belge pour le progrès social » — Compte de recettes et dépenses au 31 décembre 1972 : 100.000 francs.

— Article 33.03 — La prime de 1.000 francs accordée aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail du fond de la mine figure à l'article 707.9.0 des recettes et à l'article 802.9.0 des dépenses des comptes ci-annexés de l'Office national de l'Emploi.

— Article 33.04 — Voir article 33.03. Les subventions ont été inscrites aux articles 707.9.1. et 807.9.1.

— Article 33.05 — « Centre d'initiation pour réfugiés et étrangers » — Situation au 31 décembre 1972 et compte des profits et pertes de 1972 : 550.000 francs.

— Article 33.06 — Les indemnités de promotion sociale sont accordées sur présentation de créances.

— Article 33.07 — Les subventions sont calculées en fonction des placements réalisés.

— Artikel 33.08 — Subsidies werden toegekend aan :

1. « Service provincial d'immigration et d'accueil », te Luik — Rekening van ontvangsten en uitgaven over 1972 : 635.000 frank.

2. « Association intercommunale pour l'aménagement du territoire et le développement économique et sociale des régions de l'est et du sud du Hainaut » — Rekeningen van winst en verlies 1972 : 200.000 frank.

3. « Association intercommunale pour le développement économique et l'aménagement des régions du Centre et du Borinage » — Begrotingsvoorstel 1972 en rekening winst en verlies 1971. Deze stukken waren gevoegd bij de aanvraag om een subsidie voor het begrotingsjaar 1972 : 250.000 frank.

4. « Provinciale Dienst voor onthaal van gastarbeiders » — Vooruitzichten, d.d. 9 augustus 1972 van de ontvangsten en uitgaven voor 1972, alsmede de financiële toestand van de dienst op 31 december 1971. Zie ook opmerking sub 3 : 300.000 frank.

5. « Provinciaal Integratiecentrum voor gastarbeiders van de provincie Oost-Vlaanderen » : Het centrum zal uitgenodigd worden dringend de rekening over 1972 over te maken : 100.000 frank.

6. « A.S.B.L. Bureau économique de la province de Namur ». Zie opmerking sub 5 : 150.000 frank.

Op de voor dit artikel vastgelegde som van 1.735.000 frank werd uiteindelijk slechts 1.635.000 frank vereffend.

— Artikel 33.10 — « Nationale arbeidstentoonstellingen ». Rekening over 1972 : 5.088.000 frank.

— Artikel 33.12 — « Vereniging van dienstoversten voor veiligheid en hygiëne van België » : Rekening van ontvangsten en uitgaven over 1972 : 100.000 frank.

b) Elk voorstel tot toekenning van een subsidie van 20.000 frank en meer wordt, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve begrotingscontrole (artikel 14), steeds vooraf voor advies aan de Inspectie van Financiën voorgelegd.

1. « Provinciaal Integratiecentrum voor gastarbeiders van de provincie Oost-Vlaanderen » — Samenvatting van de uitgaven door de provincie gedaan tijdens het dienstjaar 1972 voor het Integratiecentrum voor gastarbeiders;

2. « Provinciale Dienst voor onthaal van gastarbeiders, Hasselt » — Financiële toestand van de dienst op 31 december 1972;

3. « Service d'accueil et d'aide à la main-d'œuvre étrangère du Bureau économique de la province de Namur » — Rekening van ontvangsten en uitgaven over 1972;

4. « Association intercommunale pour le développement économique et l'aménagement des régions du Centre et du Borinage » — Rekening van winst en verlies over 1972.

— Article 33.08 — Des subsides ont été octroyés aux organismes suivants :

1. « Service provincial d'immigration et d'accueil » à Liège — Compte de recettes et dépenses de 1972 : 635.000 francs.

2. « Association intercommunale pour l'aménagement du territoire et le développement économique et social des régions de l'est et du sud du Hainaut » — Comptes des profits et pertes de 1972 : 200.000 francs.

3. « Association intercommunale pour le développement économique et l'aménagement des régions du Centre et du Borinage » — Proposition budgétaire pour 1972 et compte des profits et pertes de 1971. Ces documents étaient joints à une demande de subside pour l'année budgétaire 1972 : 250.000 francs.

4. « Service provincial d'accueil de travailleurs étrangers » — Prévisions, au 9 août 1972, des recettes et dépenses pour 1972 et situation financière du Service au 31 décembre 1971. Voir également remarque au point 3 — 300.000 francs.

5. « Provinciaal Integratiecentrum voor gastarbeiders van de provincie Oost-Vlaanderen » — Le Centre sera invité à communiquer d'urgence le compte de 1972 : 100.000 francs.

6. « A.S.B.L. Bureau économique de la province de Namur » — Voir remarque au point 5 : 150.000 francs.

Sur le montant de 1.735.000 francs engagé pour cet article, 1.635.000 francs seulement ont été finalement liquidés.

— Article 33.10 : « Expositions nationales du travail » — Compte de 1972 : 5.088.000 francs.

— Article 33.12 : « Association des chefs de service de sécurité et d'hygiène de Belgique » — Compte de recettes et dépenses de 1972 : 100.000 francs.

b) Chaque proposition d'octroi d'une subvention d'un montant égal ou supérieur à 20.000 francs est toujours soumise pour avis préalable à l'Inspection des Finances, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire (art. 14).

1. « Provinciaal Integratiecentrum voor gastarbeiders van de provincie Oost-Vlaanderen » — Résumé des dépenses effectuées par la province au cours de l'exercice 1972 pour le Centre;

2. « Provinciale Dienst voor onthaal van gastarbeiders, Hasselt » — Situation financière du service au 31 décembre 1972;

3. « Service d'accueil et d'aide à la main-d'œuvre étrangère du Bureau économique de la province de Namur » — Compte de recettes et dépenses de 1972;

4. « Association intercommunale pour le développement économique et l'aménagement des régions du Centre et du Borinage » — Compte des profits et pertes de 1972.

VRAAG.

Voor de artikelen m.b.t. de aankopen van niet duurzame goederen en diensten en aankoop van roerende vermogensgoederen wens ik voor de jaren 1971 en 1972 te vernemen :

a) voor welke bedragen werd er aangekocht door tussenkomst van het C.B.B.

a) zonder aanbesteding;

b) met aanbesteding.

b) voor welke bedragen werd er aangekocht zonder tussenkomst van het C.B.B. :

a) zonder aanbesteding;

b) met aanbesteding.

ANTWOORD :

De gevraagde gegevens bevinden zich in de hierbij gevoegde tabellen.

Wat de leveringen door bemiddeling van het Centraal Bureau voor benodigdheden betreft, doe ik opmerken dat het mij niet mogelijk is te vermelden of er ja dan niet een aanbesteding werd uitgeschreven. Enkel bedoeld bureau kan hieromtrent inlichtingen verschaffen.

Ten slotte deel ik nog mede dat onder de kolom : « aankopen met aanbesteding » insgelijks de uitgaven werden opgenomen van overeenkomsten en bestellingen die tot stand kwamen na een oproep aan verschillende ondernemers of leveranciers voor het indienen van prijsoffertes (procédure van de beperkte offerteaanvraag).

QUESTION.

En ce qui concerne les articles relatifs aux achats de biens non durables et de services et l'achat de biens meubles patrimoniaux, j'aimerais connaître, pour les années 1971 et 1972 :

a) le montant des achats effectués à l'intervention de l'O.C.F. :

a) sans adjudication;

b) avec adjudication.

b) le montant des achats effectués sans l'intervention de l'O.C.F. :

a) sans adjudication;

b) avec adjudication.

REPONSE :

Les données demandées figurent aux tableaux ci-après.

Pour ce qui est des fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des Fournitures, je tiens à souligner qu'il ne m'est pas possible de mentionner s'il y a eu ou non adjudication. Seul l'O.C.F. est à même de fournir des renseignements à ce sujet.

Enfin, il y a lieu de noter que dans la colonne « achats avec adjudication » sont reprises également les dépenses résultant de conventions et de commandes passées après un appel aux divers entrepreneurs ou fournisseurs pour l'introduction d'offres de prix (procédure de l'appel d'offres limité).

1971

Art. Sectie 1 en 2 Sections 1 et 2	Aankopen via C.B.B. — <i>Achats faits à l'intervention de l'O.C.F.</i>		Aankopen zonder bemiddeling van het C.B.B. — <i>Achats faits sans l'intervention de l'O.C.F.</i>			
	Vastleggingen — <i>Engagements</i>	Vereffeningen — <i>Liquidations</i>	Zonder aanbesteding — <i>Sans adjudication</i>		Met aanbesteding — <i>Avec adjudication</i>	
			Vastleggingen — <i>Engagements</i>	Vereffeningen — <i>Liquidations</i>	Vastleggingen — <i>Engagements</i>	Vereffeningen — <i>Liquidations</i>

Niet duurzame goederen en diensten. — *Biens non durables et services*

12.01.1	—	—	3.528.000	3.304.204	—	—
12.01.2	—	—	1.200.000	1.165.510	—	—
12.02.1	—	—	4.435.000	4.363.201	—	—
12.02.2	—	—	5.010.000	4.580.763	—	—
12.03.1	17.074	17.074	5.925.875	5.254.188	4.643.051	4.298.833
12.03.2	8.620	8.620	—	—	—	—
12.04	3.255.000	2.745.521	—	—	—	—
12.05	3.230.000	3.229.022	—	—	—	—
12.07	300.000	291.592	—	—	—	—
12.08	120.000	119.997	—	—	—	—
12.09	365.022	365.022	321.604	321.604	—	—
12.14	—	—	59.000	27.454	—	—
12.15	—	—	215.000	186.887	—	—
12.16	—	—	9.378.304	4.436.394	—	—
12.22	—	—	115.000	98.924	—	—
12.23	—	—	8.364.000	7.264.722	900.000	895.713
12.28	—	—	—	—	439.890	439.890

Roerende vermogensgoederen. — *Biens meubles patrimoniaux.*

74.01	2.500.000	2.270.769	—	—	—	—
74.02	—	—	58.180	43.702	116.820	116.820
74.03	—	—	1.177.609	1.110.849	4.972.391	4.939.243
74.03	—	—	1.177.609	1.110.849	4.972.391	4.939.243
74.04	652.263	652.263	—	—	—	—
74.05	—	—	262.436	240.239	479.906	479.906

1972

Art. Section 1 et 2 Sections 1 et 2	Aankopen via C.B.B. — <i>Achats faits à l'intervention de l'O.C.F.</i>		Aankopen zonder bemiddeling van het C.B.B. — <i>Achats faits sans l'intervention de l'O.C.F.</i>			
	Vastleggingen — <i>Engagements</i>	Vereffeningen (1) — <i>Liquidations</i> (1)	Zonder aanbesteding — <i>Sans adjudication</i>		Met aanbesteding — <i>Avec adjudication</i>	
			Vastleggingen — <i>Engagements</i>	Vereffeningen — <i>Liquidations</i>	Vastleggingen — <i>Engagements</i>	Vereffeningen — <i>Liquidations</i>

Niet duurzame goederen en diensten. — *Biens non durables et services.*

12.01.1	—	—	5.000.000	4.445.212	—	—
12.01.2	—	—	100.000	10.039	—	—
12.02.1	—	—	4.790.000	4.789.670	—	—
12.02.2	—	—	5.340.000	5.251.823	—	—
12.03.1	3.875	3.875	8.277.324	7.203.167	3.882.801	1.684.125
12.03.2	1.469	1.469	1.952.949	1.602.907	3.989.582	3.989.582
12.04	3.915.000	2.642.073	—	—	—	—
12.05	3.785.000	3.701.161	—	—	—	—
12.07	455.000	179.859	—	—	—	—
12.08	180.000	129.736	—	—	—	—
12.09	433.282	433.282	416.718	316.096	—	—
12.14	—	—	119.929	53.465	55.071	55.071
12.15	—	—	350.000	274.238	—	—
12.16	—	—	74.659	37.853	—	—
12.22	—	—	150.000	129.217	—	—
12.23	—	—	8.663.255	7.241.697	336.745	236.372

(1) Toestand op 31 oktober 1973. — *Situation au 31 octobre 1973.*Roerende vermogensgoederen. — *Biens meubles patrimoniaux.*

74.01	4.463.770	3.940.445	—	—	—	—
74.02	—	—	16.211	16.211	93.144	93.144
74.03	—	—	1.737.618	1.484.240	8.242.823	4.581.005
74.04	730.772	729.346	—	—	—	—
74.06	—	—	1.033.121	983.018	881.787	881.787

STEMMINGEN.

De door de Regering ingediende amendementen worden aangenomen met eenparigheid van stemmen en één onthouding.

Over de begrotingswet wordt als volgt gestemd :

Het eerste artikel wordt aangenomen met eenparigheid van stemmen en één stem tegen.

De artikelen 2 tot 10 worden aangenomen met eenparigheid van stemmen en één onthouding.

Het geheel van de begroting wordt aangenomen met eenparigheid van stemmen en één stem tegen.



Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. GERITS.

De Voorzitter,
A. DE RORE.

VOTES.

Les amendements déposés par le Gouvernement sont adoptés à l'unanimité moins 1 abstention.

Les votes sur la loi budgétaire donnent les résultats suivants :

L'article premier est adopté à l'unanimité moins 1 voix.

Les articles 2 à 10 sont adoptés à l'unanimité moins 1 abstention.

L'ensemble du projet de budget a été adopté à l'unanimité moins 1 voix.



Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. GERITS.

Le Président,
A. DE RORE.

AMENDEMENTEN AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE.

TABELLEN.

TITEL I.

Gewone uitgaven.

SECTIE II.

Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Artikel 12.01. — Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren) (blz. 8).

1. *Hoofdbestuur.*

Het krediet wordt van 8.000.000 frank op 8.950.000 frank gebracht.

Vermeerdering : 950.000 frank.

Artikel 12.10. — Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) (blz. 10).

2. *Buitendiensten.*

Het krediet wordt van 16.135.000 frank tot 15.895.000 frank teruggebracht.

Vermindering : 240.000 frank.

Het krediet wordt van 10.770.000 frank tot 10.670.000 frank teruggebracht.

Vermindering : 100.000 frank.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

Artikel 74.06. — Aankoop van materieel en meubilair, bestemd voor de uitrusting van de werkplaatsen en de laboratoria (blz. 14).

Het krediet wordt van 5.250.000 frank tot 4.850.000 frank teruggebracht.

Vermindering : 400.000 frank.

AMENDEMENTS ADOPTES
PAR LA COMMISSION.

TABLEAUX.

TITRE I

Dépenses ordinaires.

SECTION II.

Ministère de l'Emploi et du Travail.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Article 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures) (p. 9).

1. *Administration centrale.*

Le crédit est porté de 8.000.000 de francs à 8.950.000 francs.

Augmentation : 950.000 francs.

Article 12.10. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) (p. 11).

2. *Services extérieurs.*

Le crédit est ramené de 16.135.000 francs à 15.895.000 francs.

Diminution : 240.000 francs.

Le crédit est ramené de 10.770.000 francs à 10.670.000 francs.

Diminution : 100.000 francs.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

Article 74.06. — Achat de matériel et de mobilier destiné à l'équipement des ateliers et des laboratoires (p. 15).

Le crédit est ramené de 5.250.000 francs à 4.850.000 francs.

Diminution : 400.000 francs.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

Artikel 01.02. — Uitzonderingsuitgaven betreffende de werken tot inrichting van de lokalen om, ingeval van brand, aan het personeel de nodige veiligheidsmiddelen te verschaffen (het saldo dat dit krediet op 31 december 1974 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1975 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als die welke in dit artikel voorzien zijn) (blz. 14).

Het krediet wordt van 2.560.000 frank tot 2.350.000 frank teruggebracht.

Vermindering : 210.000 frank.

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

Article 01.02. — Dépenses exceptionnelles relatives aux travaux d'aménagement des locaux en vue d'assurer au personnel les moyens de sécurité nécessaires en cas d'incendie. (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1974 sera reporté au budget de 1975 en vue d'y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article) (p. 15).

Le crédit est ramené de 2.560.000 francs à 2.350.000 francs.

Diminution : 210.000 francs.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1973-1974.

20 NOVEMBER 1973.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid voor het begrotingsjaar 1974.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE TEWERKSTELLING, DE ARBEID EN DE SOCIALE VOORZORG (1) UITGEBRACHT DOOR DE H. **GERITS**.

BIJLAGE

**Volledige tewerkstelling. Betere tewerkstelling.
Levenskwaliteit van de arbeidende mens.**

*Tekst van de inleidende uiteenzetting
door de Minister Tewerkstelling en Arbeid
voor de bespreking van de begroting voor het jaar 1974.*

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren De Rore, voorzitter; Bury, Cathenis, Claeys, Conrotte, Cuvelier E., De Clercq C., Ferret, Hendrickx, Kevers, Meunier, Mevr. Nauwelaerts-Thues, de hh. Roosens, Slegers, Smeers, Van den Eynden, Mevr. Verdin-Leenaers, de hh. Wathelet en Gerits, verslaggever.

R. A 9457*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****5.XVII (Zitting 1973-1974) : Ontwerp van wet.****SÉNAT DE BELGIQUE**

SESSION DE 1973-1974.

20 NOVEMBRE 1973.

Projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Emploi et du Travail pour l'année budgétaire 1974.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'EMPLOI, DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1) PAR M. **GERITS**.

ANNEXE

**Plein emploi. Meilleur emploi.
Qualité de vie de l'homme au travail.**

*Texte de l'Exposé introductif
fait par le Ministre de l'Emploi et du Travail,
sur le budget de l'année 1974.*

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. De Rore, président; Bury, Cathenis, Claeys, Conrotte, Cuvelier E., De Clercq C., Ferret, Hendrickx, Kevers, Meunier, Mme Nauwelaerts-Thues, MM. Roosens, Slegers, Smeers, Van den Eynden, Mme Verdin-Leenaers, MM. Wathelet et Gerits, rapporteur.

R. A 9457*Voir :***Document du Sénat :****5.XVII (Session de 1973-1974) : Projet de loi.**

INHOUD.

	Blz.
Categorie I. — <i>Werkgelegenheid</i>	4
Subcategorie 11. Medebepaling van het werkgelegenheidsbeleid	6
Programma 111. Analysen, studies en syntheses	7
Programma 112. Overleg met de betrokken kringen	8
Programma 113. Medevoorbereiding van de besluitvorming	9
Programma 114. Samenwerking met andere instellingen	10
Subcategorie 12. Acties met het oog op de noodzakelijke aanpassing van de arbeidsmarkt	11
Beknopt overzicht van de evolutie van de toestand van de arbeidsmarkt	11
Programma 121. Beroepsmobiliteit	15
Programma 122. Geografische mobiliteit	17
Programma 123. Immigratie	18
Programma 124. Steun voor de particuliere sector ter vergemakkelijking van de aanwerving van werknemers	20
Programma 125. Plaatsing	21
Subcategorie 13. Sociale en professionele promotie van de werknemers	25
Programma 131. Beroepsvervolmaking	25
Programma 132. Sociale en professionele promotie	26
Programma 133. Intellectuele, morele en sociale promotie	28
Subcategorie 14. Specifieke acties	29
Programma 141. Jongeren en vrouwen	29
Programma 142. Oudere en/of minder-valide werknemers	32
Subcategorie 15. Waarborgen inzake inkomens	33
Programma 151. Vervangingsinkomens	33
Programma 152. Aanvullende inkomens	34
Statistische tabellen	37
Categorie II. — <i>Sociale organisatie van de arbeid</i>	41
Subcategorie 21. Sociale arbeidsvoorwaarden	42
Programma 211. Algemene reglementering	43
Programma 212. Betrekkingen tussen werkgevers en werknemers	45
a) Nationale Arbeidsraad	45
b) Paritaire Comités	47
c) Ondernemingsraden	49
Programma 213. Raadgevingen en toezicht	50
Subcategorie 22	51
Programma 221. Bemiddeling en arbeidsgeschillen	51

TABLE DES MATIERES.

	Page
Catégorie I. — <i>Emploi</i>	4
Sous-catégorie 11. Participation à la détermination de la politique de l'emploi	6
Programme 111. Analyse, études et synthèses	7
Programme 112. Concertation avec les milieux intéressés	8
Programme 113. Participation à la préparation de la prise de décision	9
Programme 114. Collaboration avec d'autres organismes	10
Sous-catégorie 12. Actions visant à réaliser les adaptations nécessaires sur le marché de l'emploi	11
Bref aperçu de l'évolution de la situation du marché du travail	11
Programme 121. Mobilité professionnelle	15
Programme 122. Mobilité géographique	17
Programme 123. Immigration	18
Programme 124. Aides au secteur privé en vue de faciliter le recrutement de travailleurs	20
Programme 125. Placement	21
Sous-catégorie 13. Promotion sociale et professionnelle des travailleurs	25
Programme 131. Perfectionnement professionnel	25
Programme 132. Promotion sociale et professionnelle	26
Programme 133. Promotion intellectuelle, morale et sociale	28
Sous-catégorie 14. Actions spécifiques	29
Programme 141. Jeunes et femmes	29
Programme 142. Travailleurs âgés et/ou handicapés	32
Sous-catégorie 15. Garanties en matière de revenus	33
Programme 151. Revenus de remplacement	33
Programme 152. Revenus de complément	34
Tableaux statistiques	37
Catégorie II. — <i>Organisation sociale du travail</i>	41
Sous-catégorie 21. Conditions sociales du travail	42
Programme 211. Réglementation générale	43
Programme 212. Relations entre employeurs et travailleurs	45
a) Conseil national du Travail	45
b) Commissions paritaires	47
c) Conseils d'entreprises	49
Programme 213. Conseils et surveillance	50
Sous-catégorie 22	51
Programme 221. Conciliation et conflits collectifs	51

	Bladz.		Pages
	—		—
Categorie III. <i>De levenskwaliteit van de arbeidende mens</i>	52	Catégorie III. — <i>La qualité de vie de l'homme au travail</i>	52
Subcategorie 31. Humanisering van de arbeid	53	Sous-catégorie 31. Humanisation du travail	53
Programma 311. Arbeidsveiligheid	55	Programme 311. Sécurité du travail	55
Programma 312. Arbeids- en werkplaatshygiëne	57	Programme 312. Hygiène du travail et des lieux de travail	57
Programma 313. Arbeidsgeneeskunde	58	Programme 313. Médecine du travail	58
Subcategorie 32. Verheffing van de arbeidende mens	61	Sous-catégorie 32. Promotion du travail	61
Programma 321. Opzoekingen en studies	62	Programme 321. Recherches et études	62
Programma 322. Acties en verspreiding van onderricht	63	Programme 322. Actions et diffusion des enseignements	63
Programma 323. Erkenning van de verdiensten	64	Programme 323. Reconnaissance des mérites	64
Subcategorie 33. Overlegbeleid	65	Sous-catégorie 33. Politique de concertation	65
Programma 331. Raden en Comités voor veiligheid en gezondheid	65	Programme 331. Conseils et Comités de sécurité et d'hygiène	65
Programma 332. Raden en Comités voor de bevordering van de arbeid	66	Programme 332. Conseils et Comités pour la promotion du travail	66
Subcategorie 34. Industriemilieu	67	Sous-catégorie 34. Environnement industriel	67
Programma 341. Als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk ingedeelde inrichtingen	67	Programme 341. Etablissements classés comme dangereux, insalubres ou incommodes	67
Programma 342. Industriële afval	68	Programme 342. Déchets industriels	68
Categorie IV. — <i>Revalidatie van de minder-validen</i>	69	Catégorie IV. — <i>Reclassement social des handicapés</i>	69
Programma 411. De voorbereiding van het dossier	71	Programme 411. Préparation du dossier	71
Programma 412. Uitvoering van het revalidatieproces	71	Programme 412. Exécution du processus de reclassement	71
1. Functionele revalidatie	71	1. La réadaptation fonctionnelle	71
2. Gespecialiseerde voorlichting bij beroepskeuze	72	2. L'orientation professionnelle spécialisée	72
3. Beroepsopleiding en -omscholing	72	3. La formation et la réadaptation professionnelle	72
4. Tewerkstelling	73	4. La mise au travail	73
5. Sociale hulp	75	5. L'aide sociale	75
Programma 413. Documentatie en sensibilisering van de publieke opinie	75	Programme 413. Documentation et sensibilisation de l'opinion publique	75
Categorie V. — <i>Internationale betrekkingen</i>	77	Catégorie V. — <i>Relations internationales</i>	77

CATEGORIE I.

Werkgelegenheid.

Kosten van de categorie : 17.276.522.292 frank.

De oogmerken van het werkgelegenheidsbeleid kunnen worden samengevat in twee begrippen :

- volledige tewerkstelling;
- betere tewerkstelling.

In feite dekken beide begrippen een samenstel van doeleinden die nader dienen te worden verklaard, want een algemene definitie die in tijd en ruimte universeel is, kan onmogelijk worden gegeven.

Volledige tewerkstelling kan in concreto de betekenis hebben van toestand waarin de werkloosheid op het laagst mogelijke peil staat. De concretisering van het begrip « het laagst mogelijke peil » hangt onder meer af van het soort van werkloosheidsreglementering die het begrip werkloosheid en, bijgevolg de desbetreffende statistieken bepaalt, of van de statistische methode die gebruikt wordt bij het ontleden van de samenstelling der beroepsbevolking. Ook de structuur van de economische activiteit zal invloed hebben op de concretisering van het « laagste peil »; hier hebben we b.v. de belangrijkheid van de sectoren waar de werkgelegenheid de facto beschermd wordt (overheidssector, een sector waar de arbeidskosten per eenheid zeer laag liggen) (capital intensive). Het Plan 1971-1975 had als oogmerk 50.000 werklozen bepaald (inclusief degenen die door de overheid worden tewerkgesteld), zijnde 1,25 pct. van de totale beroepsbevolking. (cf. hoofdstuk Bevolking en werkgelegenheid van het plan 1971-1975).

Indien de Regering dat oogmerk behoudt ligt het voor de hand dat dat getal alleen maar richtinggevend is, alleen maar de waarde heeft van een na te streven doel, en niet kan dienen als criterium om over het al of niet welslagen van een werkgelegenheidsbeleid te oordelen.

Het is duidelijk dat voor de verklaring van de toestand rekening dient te worden gehouden met de evoluties die zich, sedert de opstelling van het plan, op de arbeidsmarkt voordeden, zulks des te meer daar bepaalde evoluties van de innerlijke structuur van de werkloosheid zich helemaal buiten de conjuncturele omstandigheden voordeden en afgezonderd dienen te worden om de globale toestand van de arbeidsmarkt te kunnen beoordelen : vb. de toenemende belangrijkheid van de groep werklozen met gedeeltelijke of zeer beperkte geschiktheid, de verruiming van het toepassingsgebied van de werkloosheidsreglementering tot de jongeren die de school verlaten.

Overigens dient de volledige tewerkstelling *op het vlak van de gewesten* te worden bekeken; een globaal cijfer voor het hele bedrijfsleven kan op zichzelf dan ook niet dienen.

Volledige tewerkstelling voor het gewest is eveneens een begrip dat nader ontleed dient te worden. Ook hier is het werkloosheidspeil slechts een indicator onder andere. Er moet rekening worden gehouden met andere factoren zoals

CATEGORIE I.

Emploi.

Coût de la catégorie : 17.276.522.292 francs.

Les objectifs de la politique de l'emploi peuvent être synthétisés dans deux notions :

- le plein emploi;
- le meilleur emploi.

En fait, les deux notions couvrent un ensemble d'objectifs qu'il est utile d'explicitier car une définition générale, universellement valable dans le temps et l'espace est impossible à formuler.

Le plein emploi peut signifier concrètement la situation dans laquelle le chômage est au niveau le plus bas possible. La concrétisation de la notion « le niveau le plus bas possible » dépend, entre autres, du type de réglementation du chômage qui détermine la notion de chômage et, par conséquent, les statistiques y afférentes, ou de la méthode statistique utilisée pour analyser la composition de la population active. La structure de l'activité économique aura son influence sur la concrétisation « du niveau le plus bas » p.ex. : importance des secteurs où la situation de l'emploi est protégée de fait (secteur public, secteur où le coût unitaire du travail est très bas) (capital intensive). Le plan 1971-1975 a fixé comme objectif : 50.000 chômeurs (y compris ceux occupés par les pouvoirs publics), soit 1,25 p.c. de la population active totale (cf. chapitre Population et Emploi du Plan 1971-1975).

Si cet objectif reste celui du Gouvernement, il est évident que ce chiffre n'a qu'une valeur indicative, la valeur d'un but à poursuivre et il ne peut servir de critère pour juger de la réussite ou de l'échec d'une politique de l'emploi.

Il est clair que pour l'interprétation de la situation il faut tenir compte des évolutions sur le marché du travail, qui se sont manifestées depuis la rédaction du Plan. Ceci d'autant plus que certaines évolutions de la structure interne du chômage se sont produites tout à fait en dehors des situations conjoncturelles et doivent être isolées pour arriver à l'évaluation de la situation globale du marché de l'emploi : p.ex. l'importance croissante du groupe des chômeurs à aptitude partielle ou très réduite, l'extension du champ d'application de la réglementation du chômage aux jeunes sortant des écoles.

Par ailleurs, le plein emploi doit être envisagé *au niveau des régions*; un chiffre global au niveau de l'économie n'est ainsi pas valable en soi.

Le plein emploi au niveau de la région est aussi une notion qui mérite une analyse complémentaire. Ici aussi, le taux de chômage n'est qu'un indicateur parmi d'autres. Il faut tenir compte d'autres facteurs tels que : le dynamisme démogra-

het bevolkingsdynamisme van het gewest, de definitieve of de dagelijkse emigratie, het percentage vrouwelijke arbeidskrachten in de beroepsbevolking. Die elementen zijn overigens geïntegreerd in de eerste pogingen tot opmaken van gewestelijke balansen.

Betere tewerkstelling vormt de synthese van het uitermate complexe geheel van de zogenoemde kwalitatieve facetten van de werkgelegenheid.

In werkelijkheid is die term toegevoegd aan de officiële idee inzake werkgelegenheid, gezien de analytische zwakheid van de uitdrukking « volledige tewerkstelling », die, in haar oorspronkelijke betekenis, alleen de noodzaak van een louter kwantitatief evenwicht tussen de werkaanbiedingen en de aanvragen om werk voor het bedrijfsleven in zijn geheel wilde weergeven.

Betere tewerkstelling, een conventionele term, dekt in feite toestanden die zowel per sector als per gewest verschillen. Daarmede wordt met name bedoeld dat de tewerkstelling moet verlopen in omstandigheden die uit werknemersoogpunt bevredigend worden geacht, wat betekent : goede arbeidsvoorwaarden, sociaal aanvaardbare reisafstanden tussen verblijfsplaats en plaats van tewerkstelling, aangename sociale omgeving in de onderneming, gunstige vooruitzichten inzake stabiliteit en bevordering in de betrekking, werkdadige hulp bij gedwongen of spontane mobiliteit van werk en/of van plaats van tewerkstelling, mogelijkheid tot herscholing en sociale stijging, tewerkstelling waarbij kundigheden en talenten die door onderwijs en ervaring zijn verworven, gebruikt worden op de daarvoor passende niveaus.

Uit de analyse van die criteria blijkt dat deze reiken tot diverse gebieden : lonen, fysische arbeidsvoorwaarden, sociale omgeving, beleid dat door toedoen van de R.V.A. dient te worden gevoerd, gewestbeleid, huisvestings- en transportbeleid en tenslotte het nog niet erg bekende domein van het verband tussen onderwijs en tewerkstelling.

« Betere tewerkstelling » is derhalve, lapidair gezegd, een formulering waarbij gestreefd wordt naar integratie van een samenstel van traditioneel gesplitste « beleidsvormen » die tot verschillende ministeriële departementen behoren.

Net als voor de volledige tewerkstelling is het onmogelijk de betere tewerkstelling uit te drukken door één enkele indicator, een indicator die zou overeenstemmen met een of meer oogmerken die onder de bevoegdheid van ons departement ressorteren.

De Nationale Conferentie over de tewerkstelling heeft de noodzaak van een integrerende benadering goed ingezien : dat blijkt uit de resoluties over de gewestelijke permanente subcomités voor de tewerkstelling, de voorlichting, de opleiding en de ontvangst van de jonge werknemers, alsmede het hoofdstuk over onderwijs en tewerkstelling.

Aan de hand van de voorafgaande beschouwingen kunnen op ieder niveau doelstellingen en alternatieven voor het bereiken daarvan worden vastgesteld.

phique de la région, l'émigration définitive ou journalière, le taux de participation de la main-d'œuvre féminine. Ces éléments ont du reste été intégrés dans les premières tentatives d'établissement de bilans régionaux.

Le meilleur emploi synthétise l'ensemble extrêmement complexe des aspects dits qualitatifs de l'emploi.

En réalité, le terme a été ajouté à la pensée officielle en matière d'emploi vu la faiblesse analytique du terme « plein emploi » qui, pris dans sa signification primaire, ne voulait traduire que l'exigence d'un équilibre entre offre et demande d'emploi purement quantitatif et au niveau de l'économie globale.

Le meilleur emploi, terme conventionnel, recouvre en réalité des situations différentes tant au niveau sectoriel que régional. Il signifie notamment que l'emploi doit se développer dans des conditions jugées satisfaisantes du point de vue du travailleur, c'est-à-dire : bonnes conditions de travail, trajets socialement acceptables, environnement social acceptable dans l'entreprise, perspectives de stabilité et de promotion dans l'emploi, aide effective en cas de mobilité forcée ou spontanée, possibilité de recyclage et de promotion sociale, emploi qui utilise les connaissances et talents acquis par l'enseignement et l'expérience à leurs niveaux appropriés.

L'analyse de ces critères révèle que ceux-ci s'étendent sur des domaines divers : salaires, conditions physiques de travail, environnement social, politique à mener à travers l'ONEM, politique régionale, politique de logement et transport et finalement le domaine encore peu connu de la relation entre enseignement et emploi.

Le « meilleur emploi » est dès lors sous forme lapidaire une formulation qui essaie d'intégrer un ensemble de « politiques » traditionnellement scindées dévolues à divers départements ministériels.

Comme pour le plein emploi, il n'est pas possible d'exprimer par un seul indicateur le meilleur emploi, indicateur qui correspondrait à un ou plusieurs objectifs ressortissants à la responsabilité de notre département.

La Conférence Nationale de l'Emploi a bien saisi la nécessité d'une approche intégrante : ceci à travers les résolutions sur les Comités subrégionaux permanents de l'emploi, l'information et la formation et l'accueil des jeunes travailleurs et le chapitre sur l'enseignement et l'emploi.

A la lumière des considérations précédentes, des objectifs et des alternatives de réalisation peuvent être dégagés à chaque niveau.

Het werkgelegenheidsbeleid vergt maatregelen van economische en financiële aard. Het M.C.E.S.C. is het lichaam dat voor het onderzoek van die maatregelen bevoegd is. De Minister van Tewerkstelling en Arbeid, die daarin zitting heeft, dient te beschikken over de nodige gegevens, vooral dan in verband met de kwantitatieve en kwalitatieve ramingen, ten einde daarin een doeltreffende rol te kunnen spelen bij het concipiëren van het werkgelegenheidsbeleid.

SUBCATEGORIE 11.

Medebepaling van het werkgelegenheidsbeleid.

Kosten van de subcategorie : 52.075.336 frank.

Ten einde een doeltreffende inspraak in het werkgelegenheidsbeleid mogelijk te maken, moet het departement :

- a) beschikken over een geïntegreerde informatie inzake werkgelegenheid, arbeidskrachten en schoolbevolking;
- b) (gewestelijke en kwalitatieve) *conjonctuur- en structuurdiagnoses* kunnen stellen;
- c) in samenwerking met het Planbureau beschikken over algemene en gewestelijke prognoses;
- d) beschikken over kwalitatieve analyses van de specifieke arbeidsmarkten;
- e) de economische evolutie kennen uit het oogpunt van de volledige tewerkstelling en de inflatie, alsook uit het oogpunt van de allocatieve functie van het sociaal beleid en meer in het bijzonder van de loonstructuren van de arbeidskrachten.

Aan de hand van die kennis moet de rol van het Departement in de besluitvormende en adviserende lichamen tot uiting komen.

Bovendien moeten de analyses, studies en synthesen op een gecoördineerde wijze de gegevens kunnen verstrekken die nodig zijn voor de vaststelling van de oogmerken en voor het zoeken naar alternatieven voor de andere programma's van deze categorie b.v. : vastlegging van de oogmerken inzake tewerkstelling van vrouwen (sterk verbonden met de gewestelijke arbeidskrachtenbalansen); geïntegreerde vaststelling van het jeugdbeleid; diagnose over het kwalitatieve evenwicht; conclusies van het onderzoek van specifieke markten; resultaten van een kritische studie over de beroepskeuzevoorlichting; kritische analyse van het immigratieverschijnsel (verbonden met het begrip van globaal, gewestelijk en sectorieel evenwicht of met de werkelijke vraag).

De behoeften inzake statistische informatie kunnen als volgt worden samengevat :

1. a) Onmiddellijk oogmerk :

Verbetering van de statistische bronnen die het mogelijk moeten maken jaarlijks met een grotere nauwkeurigheid een raming te maken van :

— de beroepsbevolking volgens geslacht, leeftijd, bedrijfstak, nationaliteit, gewest,

La politique de l'emploi postule des mesures de nature économique et de nature financière. Le C.M.C.E.S. est l'organisme compétent pour l'examen de ces mesures. Le Ministre de l'Emploi et du Travail, qui en fait partie, doit disposer des données nécessaires notamment en matière de prévisions quantitatives et qualitatives afin d'y jouer un rôle effectif dans la conception de la politique de l'emploi.

SOUS-CATEGORIE 11.

Participation à la détermination de politique de l'emploi.

Coût de la sous-catégorie : 52.075.336 francs.

Afin d'assurer d'une façon effective la participation à la politique de l'emploi le département doit :

- a) disposer d'une information intégrée des emplois, de la main-d'œuvre et de la population scolaire;
- b) pouvoir établir des diagnostics *de conjoncture et de structure* (régional et qualitatif);
- c) disposer — en collaboration avec le Bureau du Plan — de prévisions globales et régionales;
- d) disposer d'analyses qualitatives des marchés de travail spécifiques;
- e) connaître l'évolution économique sous l'angle du plein emploi et de l'inflation, ainsi que sous l'angle de la fonction allocative de la politique sociale et plus particulièrement des structures salariales de la main-d'œuvre.

C'est à travers ces connaissances que le rôle du Département dans les organes de décision et de consultation devra s'affirmer.

Par ailleurs, les analyses, études et synthèses devraient être à même de fournir de manière coordonnée les données nécessaires à la fixation des objectifs et à la réflexion sur les alternatives pour les autres programmes de cette catégorie (par ex. : fixation d'objectifs en matière d'emploi féminin très liés aux bilans régionaux de main-d'œuvre); fixation d'une façon intégrée de la politique vis-à-vis des jeunes; diagnostic sur les équilibres qualitatifs; conclusions des études de marchés spécifiques; résultats d'une étude critique sur l'orientation professionnelle, analyse critique du phénomène de l'immigration (lié à la notion d'équilibre global, régional ou sectoriel ou lié à la demande effective).

Les besoins en matière statistique peuvent être résumés comme suit :

1. a) Objectif immédiat :

Amélioration des sources statistiques permettant d'estimer annuellement avec une plus grande précision :

— la politique active par sexe, âge, branche d'activité, nationalité, région,

— de werkgelegenheid volgens geslacht, bedrijfstak, gewest,

— de pendel volgens geslacht, bedrijfstak, gewest (op het vlak van de arrondissementen),

— de schoolbevolking volgens geslacht, leeftijd, onderwijsafdeling, schooljaar, gewest;

b) Oogmerk op lange termijn. Zelfde inlichtingen, maar dan onder de vorm van analyses van stromen (flux), uitgaande van geïndividualiseerde gegevens.

2. Het bepalen van het indexcijfer van de tewerkstelling per bedrijfstak alsook het indexcijfer van het arbeidskrachtenverloop (turnover), om de gevolgen van de conjunctuur te kennen op de werkgelegenheid (thans kent men enkel de invloed daarvan op de werkloosheid).

3. In samenwerking met het Planbureau het maken van ramingen inzake :

- bevolking volgens geslacht en leeftijd;
- beroepsbevolking volgens geslacht en leeftijd;
- werkgelegenheid volgens geslacht, bedrijfstak, gewest;
- schoolbevolking.

4. Kwalitatieve analyses van specifieke arbeidsmarkten.

PROGRAMMA 111.

Analyses, studies en synthesen.

Kosten van het programma : 52.075.336 frank (inbegrepen de kosten van de programma's 112, 113 en 114).

Ten einde het werkgelegenheidsbeleid te kunnen beoordelen en voor dit beleid opties en alternatieven voor te stellen, is het de taak van het Departement :

1. de statistische informatie inzake werkgelegenheid, onderwijs en lonen te bevorderen;

2. de onderzoeken te verrichten of te doen verrichten, welke nodig zijn voor de kennis van de mechanismen der arbeidsmarkt(en) en inzonderheid van de kwalitatieve en ruimtelijke facetten van de evolutie van de vraag naar en het aanbod van arbeidskrachten;

3. de werkzaamheden van de Adviserende Raad voor de Werkgelegenheid en de Arbeidskrachten voor te bereiden en te zorgen voor het secretariaat ervan;

4. de werkzaamheden voor te bereiden die nodig zijn voor de uitvoering van de beslissingen van de Nationale Conferentie over de Tewerkstelling;

5. over te gaan tot onderzoeken die nodig zijn voor de kennis van de economische conjunctuur en meer in het bijzonder van de tewerkstelling en de lonen;

6. over te gaan tot onderzoeken welke noodzakelijk zijn voor een betere kennis van de evolutie van levensstandaard van de verschillende groepen van de beroepsbevol-

— l'emploi par sexe, branche d'activité, région,

— les mouvements pendulaires par sexe, branche d'activité, région (au niveau des arrondissements),

— la population scolaire par sexe, par âge, par section scolaire, par année scolaire, par région.

b) Objectifs à long terme. Mêmes renseignements mais sous forme d'analyses de flux, à partir de données individualisées.

2. L'établissement de l'indice de l'emploi par branche d'activité ainsi que du turnover, dans le but de connaître les effets de la conjoncture sur l'emploi (actuellement on connaît uniquement l'incidence sur le chômage).

3. L'établissement en collaboration avec le Bureau du Plan de prévisions en matière de :

- population par sexe et par âge;
- population active par sexe et par âge;
- emploi par sexe, branche d'activité, région;
- population scolaire.

4. Analyses qualitatives de marchés de travail spécifiques.

PROGRAMME III.

Analyses, études et synthèses.

*Coût du programme : 52.075.336 francs
(y compris le coût des programmes 112, 113 et 114).*

En vue de pouvoir procéder à une évaluation de la politique de l'Emploi et de proposer des options et des alternatives pour cette politique, il appartient au Département de :

1. promouvoir l'information statistique relative à l'emploi, l'enseignement et les salaires;

2. exécuter ou faire exécuter les recherches nécessaires à la connaissance des mécanismes du (des) marché(s) du travail et notamment les aspects qualitatifs et spatiaux de l'évolution de la demande et de l'offre de l'emploi;

3. préparer les travaux du Conseil consultatif de l'emploi et de la main-d'œuvre et en assurer le secrétariat;

4. préparer les travaux nécessaires à la mise en œuvre des décisions de la Conférence Nationale de l'Emploi;

5. procéder aux recherches nécessaires pour la connaissance de la conjoncture économique, et plus particulièrement, l'emploi et les salaires;

6. procéder à des recherches nécessaires à une meilleure connaissance de l'évolution du niveau de vie des divers groupes de la population active et plus particulièrement

king en inzonderheid van de loonstructuren met hun evolutie en van de verdeling van het nationaal inkomen;

7. over te gaan tot onderzoeken over de volledige tewerkstelling en de inflatie;

8. over te gaan tot de studie van de loonstructuren en hun verband met de tewerkstelling.

De elementen van dit programma werden reeds in de programmabegroting 1973 uiteengezet.

Hier worden enkel de werkzaamheden vermeld die aan nieuwe oogmerken beantwoorden of die bij gebrek aan middelen nog niet zijn uitgevoerd.

Die nieuwe oogmerken werden op de Nationale Conferentie over de Tewerkstelling geformuleerd, te weten :

1. de planning van de tewerkstellingsstatistieken;
2. de inspraak bij de voorbereiding van het Plan;
3. de bepaling van de methodologie van de gewestelijke arbeidskrachtenbalansen;
4. de coördinatie en de synthese van de werkzaamheden van de gewestelijke permanente subcomités voor de tewerkstelling;
5. studies over de specifieke arbeidsmarkten;
6. studies van de kwalitatieve facetten van de tewerkstelling met het oog op de voorlichting bij de beroepskeuze en de beroepenvoorlichting;
7. bevordering van het onderzoek op het stuk van de werkgelegenheid;
8. organisatie van een permanente samenwerking tussen de diensten van de Ministeries van Nationale Opvoeding en die welke voor de tewerkstelling bevoegd zijn;
9. stimulering van de reorganisatie van de onderwijsstatistieken;
10. aanpassing en herstructurering van de Adviserende Raad voor de Werkgelegenheid en de Arbeidskrachten om deze in staat te stellen de werkzaamheden te verrichten die door de Nationale Conferentie over de Tewerkstelling voor hem zijn gepland.

PROGRAMMA 112.

Overleg met de betrokken kringen.

Kosten van het programma : zie programma 111.

Voor de formulering en de uitwerking van een werkgelegenheidsbeleid is overleg met de betrokken kringen nodig :

1. *Adviserende Raad voor de Werkgelegenheid en de Arbeidskrachten.*

Vast overleglichaam dat sedert 1962 bestaat. De werkzaamheden van de Nationale Conferentie over de Tewerkstelling brachten het nut aan het licht van een ononderbroken dialoog over de verschillende facetten van het werkgelegenheidsbeleid.

des structures des salaires et de leur évolution et de la répartition du revenu national;

7. procéder à des recherches sur le plein emploi et l'inflation;

8. procéder à l'étude des structures salariales et de leur relation avec l'emploi.

Les éléments de ce programme ont déjà été exposés dans le budget-programme 1973.

Ne sont mentionnés ici que les travaux correspondant à des objectifs nouveaux ou non encore exécutés faute de moyens.

Ces objectifs nouveaux découlent de la Conférence Nationale de l'Emploi. Ce sont :

1. la planification des statistiques de l'emploi;
2. la participation à la préparation du Plan;
3. la détermination de la méthodologie des bilans régionaux de main-d'œuvre;
4. la coordination et la synthèse des travaux des comités permanents subrégionaux de l'emploi;
5. études sur les marchés de travail spécifiques;
6. études des aspects qualitatifs de l'emploi en vue de l'orientation et de l'information professionnelles;
7. promotion de la recherche dans le domaine de l'emploi;
8. organisation de la collaboration permanente entre les services des Ministères de l'Education nationale et ceux qui ont l'emploi dans leurs attributions;
9. stimuler la réorganisation des statistiques de l'enseignement;
10. adaptation et restructuration du Conseil Consultatif de l'Emploi et de la Main-d'œuvre en vue de lui permettre l'exécution des travaux envisagés pour lui par la Conférence Nationale de l'Emploi.

PROGRAMME 112.

Concertation avec les milieux intéressés.

Coût du programme : voir programme-111.

Pour la conception et la mise en œuvre d'une politique de l'emploi, la concertation avec les milieux intéressés s'impose :

1. *Conseil consultatif de l'Emploi et de la Main-d'œuvre.*

Organe de concertation permanente qui existe depuis 1962. Les travaux de la Conférence nationale de l'Emploi ont révélé l'utilisation d'un dialogue permanent sur les différents aspects de la politique de l'emploi.

De Conferentie heeft derhalve een aantal aanbevelingen gedaan in verband met deze Raad, ten einde de werkmethoden ervan te verbeteren.

Dit is een van de hoofdoogmerken voor 1974 van de Administratie van de Werkgelegenheid.

2. Adviserende Raad voor de Immigratie.

Om de werkzaamheden van de Adviserende Raad voor de Immigratie doeltreffender te maken werd de samenstelling ervan verruimd tot alle kringen die bij het migratieverschijnsel en bij de sociale en economische implicaties ervan zijn betrokken. Onder de nieuwe leden bevinden zich onder meer deskundigen uit universitaire kringen alsook vertegenwoordigers van de groeperingen van vreemde werknemers.

In de loop van het jaar 1973 werden problemen onderzocht in verband met de beroepsopleiding van de migranten en de toekenning van de studiebeurzen aan buitenlandse studenten. De uitwerking van het statuut der migrerende werknemers kwam ter sprake alsook de studie van hun integratie als burger.

Die werkzaamheden worden in 1974 voortgezet. Los van andere sociale facetten van de immigratie zal de Raad bovendien een ontwerp moeten onderzoeken tot wijziging en aanpassing van de huidige reglementering betreffende de tewerkstelling van vreemde arbeidskrachten opdat deze beter aan de sociaal-economische werkelijkheid zou beantwoorden.

3. Nationale Conferentie over de Tewerkstelling.

Deze toevallige formule die uit een zorgwekkende situatie inzake tewerkstelling is ontstaan, te weten een confrontatie tussen Regering, sociale partners en financiële milieus, heeft het mogelijk gemaakt een aantal principes en oogmerken naar voor te brengen die het werkgelegenheidsbeleid tijdens de komende jaren zullen bepalen.

In dezelfde geest heeft de Conferentie aanbevolen, uitgaande van de administratieve structuren van de R.V.A., *gewestelijke permanente subcomités voor de tewerkstelling* op te richten die ermede worden belast concrete maatregelen voor te stellen die door de specifieke toestand van de gewesten zijn aangewezen.

De comités werden ermede belast een eerste diagnose op te maken van de toestand van de tewerkstelling in hun respectieve gewesten en passende middelen voor te stellen om deze te verhelpen. De synthese van deze verslagen moet op 12 november a.s. door de Adviserende Raad voor de Werkgelegenheid en de Arbeidskrachten worden onderzocht.

PROGRAMME 113.

Medevoorbereiding van de besluitvorming.

Kosten van het programma: zie programma 111.

1. De klassieke rol van een Administratie bestaat erin onder de verantwoordelijkheid van de Minister deel te nemen

La Conférence a dès lors formulé une série de recommandations au sujet de ce Conseil, dans le but d'en améliorer les méthodes de travail.

Ceci sera un des objectifs importants de l'Administration de l'Emploi pour l'année 1974.

2. Conseil consultatif de l'Immigration.

Afin d'assurer une meilleure efficacité aux travaux du Conseil consultatif de l'Immigration, sa composition a été élargie de manière à y inclure tous les milieux intéressés par le phénomène migratoire et par ses implications sociales et économiques. Parmi les nouveaux membres, se trouvent notamment des spécialistes issus des milieux universitaires ainsi que des représentants des groupements de travailleurs étrangers.

Dans le courant de l'année 1973 ont été examinés les problèmes relatifs à la formation professionnelle des migrants et à l'octroi de bourses d'études aux étudiants étrangers. L'élaboration du statut des travailleurs migrants a été évoquée ainsi que l'étude de leur intégration civique.

Ces travaux seront poursuivis en 1974. De plus, indépendamment d'autres aspects sociaux de l'immigration, le Conseil sera amené à examiner un projet de modification et l'adaptation de l'actuelle réglementation relative à l'occupation de main-d'œuvre de nationalité étrangère pour que celle-ci réponde mieux aux réalités sociales et économiques.

3. Conférence nationale de l'Emploi.

Formule occasionnelle, née d'une situation de l'emploi préoccupante, cette confrontation entre Gouvernement, partenaires sociaux et milieux financiers a permis d'affirmer une série de principes et d'objectifs qui détermineront la politique de l'emploi dans les prochaines années.

Dans cette même optique, la Conférence a recommandé de créer, au départ des structures administratives de l'O.N.E.M., des *comités subrégionaux permanents de l'emploi*, chargés de dégager des propositions concrètes de mesures justifiées par la situation propre aux régions.

Les comités ont été chargés d'établir un premier diagnostic de la situation de l'emploi dans leurs régions respectives et de suggérer des remèdes appropriés. La synthèse de ces rapports doit être examinée par le Conseil consultatif de l'Emploi et de la Main-d'œuvre le 12 novembre prochain.

PROGRAMME 113.

Participation à la préparation de la prise de décision.

Coût du programme: voir programme 111.

1. C'est le rôle classique d'une Administration de participer sous la responsabilité du Ministre à la préparation

aan de voorbereiding van de documenten die nodig zijn in de diverse stadia van de besluitvorming. Zulks impliceert : voorbereiding van de documenten voor het M.C.E.S.C., het Nationaal Comité voor economische expansie en meer in het bijzonder van de documenten voor de uitwerking van het Plan en van de reglementering in het algemeen.

2. Op dezelfde lijn horen de verzoeken om samenwerking en de acties nodig voor die samenwerking met andere departementen en inzonderheid de medewerking aan de werkzaamheden van de Commissies en Werkgroepen (Nationaal Raad voor de steenkoolmijnen, Interministeriële Commissie voor wetenschapsbeleid, Commissie inzake vooruitzichten van de ontvangsten van Sociale Zekerheid, Indexcommissie, Prijzencommissie, Commissies van advies bij de R.V.A., werkgroep van het Centrum voor economische informatie, Hoge Raad voor de statistiek, Beheerscomité van de R.V.A., Rijksfonds voor sociale reclassering van de mindervaliden, Gewestelijke permanente subcomités voor de tewerkstelling).

PROGRAMMA 114.

Samenwerking met andere instellingen.

Kosten van het programma : zie programma 111.

1. Nationale Arbeidsraad en Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

De ambtenaren dienen als deskundigen hun medewerking aan sommige werkzaamheden van die Raden te verlenen.

De geregelde bijdrage van de Administratie van de Werkgelegenheid tot de voorbereiding van de halfjaarlijkse adviezen over de economische toestand is zo belangrijk dat deze meer in het bijzonder moet worden vermeld.

2. Internationale Instellingen.

De Europese integratie en de internationale samenwerking op het sociale vlak hebben de administratie ertoe gebracht op verscheidene niveaus aan de activiteit van verschillende internationale instellingen mee te werken; die medewerking geschiedt onder verschillende vormen : antwoord op vragenlijsten, het verrichten van voorbereidende studies, actieve medewerking aan werkgroepen, commissies en zelfs aan adviserende en beheerslichamen. Die activiteit wordt steeds belangrijker en moet derhalve als een specifiek oogmerk worden bestempeld. Hierna volgt de lijst van de internationale organisaties waaraan de Administratie van de Werkgelegenheid haar medewerking verleent : *Benelux* : Sociale Commissie, Subcommissie voor de arbeidskrachten en de werkgroepen ervan, subcommissie voor de lonen en de werkgroepen ervan, directielichaam van het Benelux middengebied. *E.E.G.* : Europees Sociaal Fonds, Vrij verkeer van de werknemers (diverse commissie en werkgroepen), Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen (verschillende werkgroepen : lonen, tewerkstelling, sociale zekerheid, sociale rekeningen, kosten inzake arbeidskrachten, loonstrucuur,

des documents nécessaires aux divers stades de la prise de décision. Ce qui implique : préparation des documents pour le C.M.C.E.S., le Comité national d'expansion économique et plus particulièrement les documents pour l'élaboration du Plan et de la réglementation en général.

2. Dans le même ordre d'idées, il faut placer les demandes et actions nécessaires à la collaboration avec d'autres départements et notamment la participation directe ou indirecte aux travaux des Commissions et Groupes de travail (Conseil des charbonnages, Commission interministérielle de la politique scientifique, Commission de prévision des recettes de la Sécurité sociale, Commission de l'Index, Commission des prix, Commissions consultatives auprès de l'O.N.E.M., Groupe de travail du centre d'information économique, Conseil supérieur de statistiques, Comité de gestion de l'O.N.E.M., Fonds national de reclassement social des handicapés et Comités permanents subrégionaux de l'emploi).

PROGRAMME 114.

Collaboration avec d'autres organismes.

Coût du programme : voir programme 111.

1. Conseil national du Travail et Conseil central de l'Economie.

Les fonctionnaires sont appelés à prêter leur collaboration à certains travaux de ces Conseils à titre d'experts.

La contribution régulière de l'Administration de l'Emploi, dans la préparation des avis semestriels sur la situation économique est d'une importance telle qu'elle mérite d'être mentionnée plus particulièrement.

2. Organismes internationaux.

L'intégration européenne et la collaboration internationale dans le domaine social ont conduit l'Administration à collaborer à divers niveaux de l'activité de plusieurs organismes internationaux; collaboration qui prend diverses formes : réponse à des questionnaires, réalisation d'études préparatoires, participation active à des groupes de travail, des commissions et même à des organes de consultation et de gestion.

Cette activité acquiert une importance de plus en plus grande et mérite dès lors d'être mentionnée comme objectif spécifique. Ci-après la liste des organisations internationales auxquelles l'Administration de l'Emploi prête son concours : *Benelux* : Commission sociale, sous-commission de main-d'œuvre et ses groupes de travail, sous-commission des salaires et ses groupes de travail, Organe de direction du « Benelux middengebied ». *C.E.E.* : Fonds social européen, Libre circulation des travailleurs (diverses commissions et groupes de travail), Office statistique des Communautés européennes (plusieurs groupes de travail : salaires, emploi, sécurité sociale, comptes sociaux, coût de la main-d'œuvre, structure des salaires, travailleurs migrants, etc.), le problème du travail féminin : article 119 du Traité de Rome; Rapport

migrerende werknemers, enz.), het probleem van de vrouwenarbeid : artikel 119 van het Verdrag van Rome, Verslag van E. Sullerot, Raad van Europa en het partieel akkoord van van de Raad van Europa. O.E.S.O. : Comité voor arbeidskrachten en sociale zaken en de werkgroepen ervan (b.v. sociale indicatoren), de migrerende werknemers, de rol van de vrouw in het bedrijfsleven, jaarlijks onderzoek van de economische toestand, Werkgroep nr. 4 (prijs- en inkomensbeleid). I.A.O. : de Internationale Arbeidsconferentie, de Internationale Conferentie van de Arbeidsstatistici, Groep van deskundigen inzake migraties, Industrie-commissies.

Voor andere organisaties is de medewerking minder actief (antwoord op vragenlijsten, kritisch onderzoek van verslagen, enz.), U.N.E.S.C.O., I.C.E.M., Organisatie der Verenigde Naties.

SUBCATEGORIE 12.

Acties met het oog op de noodzakelijke aanpassingen van de arbeidsmarkt.

Kosten van de subcategorie : 2.077.515.464 frank.

Een werkgelegenheidsbeleid moet, *in verband met de arbeidsmarkt*, erop gericht zijn een betere doorzichtigheid ervan tot stand te brengen door :

- de vergemakkelijking van de samenkomst van vraag en aanbod;
- de vergemakkelijking van aanpassingen — in principe zowel van vraag als van aanbod — op kwalitatief en regionaal gebied;
- de organisatie van de immigratie in overeenstemming met de behoeften van het bedrijfsleven en met de regels der sociale bescherming van de migrerende werknemer;
- de bescherming van de werknemer tegen de wisselvalligheden die met een dynamische arbeidsmarkt samenhangen;
- het streven naar de normalisering van de arbeidsregeling van de uitzendkrachten.

**

Beknopt overzicht van de evolutie van de toestand van de arbeidsmarkt tot einde augustus 1973.

1. Algemene kenmerken van de conjuncturele toestand.

In de eerste helft van 1973 gaf de conjuncturele expansie een versnelling te zien. De grootste impuls ging uit van de buitenlandse vraag en het herstel van de ondernemingsinvesteringen.

De produktietoename bracht een geleidelijke opslorping van de conjuncturele werkloosheid mede.

Niettegenstaande deze evolutie, die in de komende maanden waarschijnlijk zal aanhouden, blijven in enkele streken nog vrij aanzienlijke kernen van structurele werkloosheid over.

E. Sullerot, Conseil de l'Europe et l'accord partiel du Conseil de l'Europe. O.C.D.E. : Comité de main-d'œuvre et des affaires sociales et ses groupes de travail(p. ex. indicateurs sociaux), les travailleurs migrants, le rôle de la femme dans l'économie, examen annuel de la situation économique, Groupe de travail n° 4 (politique des prix et des revenus). O.I.T. : La Conférence internationale du Travail, la Conférence internationale des statisticiens du travail, Groupe d'experts sur les migrations, Commissions d'industries.

Pour d'autres organisations, la participation est moins active (réponse aux questionnaires, examen critique des rapports etc.), U.N.E.S.C.O., C.I.M.E., Organisation des Nations Unies.

SOUS-CATEGORIE 12.

Actions visant à réaliser les adaptations nécessaires sur le marché de l'emploi.

Coût de la sous-catégorie : 2.007.515.464 francs.

Une politique de l'emploi doit, *au niveau du marché de l'emploi*, s'efforcer de réaliser une meilleure transparence de celui-ci :

- en facilitant la rencontre entre l'offre et la demande;
- en facilitant des adaptations — en principe tant de la demande que de l'offre — au niveau qualitatif et régional;
- en organisant l'immigration en fonction des besoins de l'économie et en fonction des règles de la protection sociale du travailleur migrant;
- en protégeant le travailleur contre les aléas inhérents à un marché du travail dynamique.
- en veillant à normaliser l'organisation du travail des intérimaires.

**

Bref aperçu de l'évolution de la situation du marché du travail jusqu'à fin août 1973.

1. Caractéristiques générales de la situation conjoncturelle.

L'expansion conjoncturelle témoigne d'une amélioration durant la première moitié de 1973. L'impulsion la plus importante provient de la demande étrangère et la reprise des investissements des entreprises.

L'augmentation de la production provoque une absorption progressive du chômage conjoncturel.

Malgré cette évolution, qui se maintiendra probablement dans les prochains mois, il reste quelques noyaux importants de chômage structurel dans quelques régions.

2. Kenmerken van het algemene werkloosheidspeil.

De wederopleving van de economische activiteit uit zich derhalve niet onmiddellijk in een daling van het algemeen werkloosheidspeil.

De ervaring opgedaan bij de vorige cycli heeft aangetoond dat de daling van de werkloosheid doorgaans pas na de economische wederopleving optreedt en dat deze bovendien progressief is.

De ondernemingen beginnen de arbeidskrachten die ze tewerkstellen immers beter te gebruiken en verkleinen eventueel het volume van de gedeeltelijke werkloosheid, alvorens opnieuw aan te werven.

Reeds in 1972 waren er aanwijzingen die het einde van de stijgende cyclus van het algemeen werkloosheidspeil aankondigden. Die stijging is blijven aanhouden alhoewel in mindere mate sinds november 1972 (het hoogste groeicijfer bedroeg + 28,2 pct. einde oktober 1972).

In 1973 is de daling verder gedaan: einde januari 1973 daalde het percentage tot + 10,9 pct. (dit is + 9.814 eenheden) en nam het in de volgende maanden geleidelijk af om einde augustus 1973 amper + 4,9 pct. te bedragen (dit is + 4.010 eenheden).

3. Kenmerken van de inwendige structuur van de werkloosheid.

De analyse van de gedragingen van de verschillende groepen van werklozen tijdens de jongste fase van stijgende werkloosheid bevestigt overigens de zeer gunstige tendensen op de arbeidsmarkt.

Voor sommige groepen is die kentering immers reeds bewaarheid. Zulks is des te veelbetekenender daar het groepen betreft die voor de schommelingen op de arbeidsmarkt zeer gevoelig zijn en daar de omkeer heeft plaatsgevonden op een ogenblik dat de seizoeninvloeden het algemeen werkloosheidspeil doorgaans doen stijgen.

Het geregistreerde werkloosheidspeil is immers sedert december 1972 voor de groep *mannelijke werklozen* beneden 20 jaar en sedert februari 1973 voor de groep *mannelijke werklozen* met een normale arbeidsgeschiktheid en die tot de categorieën tot 50 jaar behoren, lager dan het corresponderende peil van vorig jaar. De daling nam overigens onophoudelijk toe tijdens de eerste acht maanden van 1973 en gold in augustus 1973 eveneens voor de groep *mannelijke werklozen* van 50 jaar en meer.

Einde augustus 1973 was de toestand als volgt: men telde 43.911 mannelijke werklozen tegen 46.646 einde augustus 1972, dit is een daling met 5,9 pct. of 2.735 eenheden.

Alleen al voor de werklozen met normale arbeidsgeschiktheid bedroeg de daling einde augustus 1973, 2.793 eenheden of — 18,1 pct. (namelijk 12.679 eenheden einde augustus 1973 tegen 15.472 in augustus 1972).

De *werkloosheid onder de vrouwen* daarentegen onderzocht enkel zeer traag de invloed van de gunstige tendens van de conjunctuur, zelfs voor de groepen met normale arbeidsgeschiktheid en met de minst gevorderde leeftijd.

2. Caractéristiques du niveau général du chômage.

La relance de l'activité économique ne se traduit donc pas directement par une diminution du niveau général du chômage.

L'expérience des cycles précédents a démontré que la diminution du chômage est généralement décalée dans le temps par rapport au moment de la reprise économique et qu'elle est aussi progressive.

Les entreprises commencent en effet par mieux utiliser la main-d'œuvre qu'elles occupent et réduisent éventuellement le volume du chômage partiel avant de procéder à des recrutements.

On pouvait déjà discerner en 1972 des indications annonçant la fin du cycle ascendant du niveau général du chômage. Si la hausse s'est poursuivie, le taux d'augmentation a perdu de l'importance à partir du mois de novembre 1972. (Le taux d'accroissement maximum se situait à + 28,2 p.c. à fin octobre 1972).

En 1973, la décélération s'est poursuivie: à fin janvier 1973, le taux est tombé à + 10,9 p.c. (soit + 9.814 unités) et s'est réduit progressivement au cours des mois suivants pour ne plus atteindre que + 4,9 p.c. à fin août 1973 (soit + 4.010 unités).

3. Caractéristiques de la structure interne du chômage.

L'analyse du comportement des divers groupes de chômeurs, au cours de la dernière phase ascendante de chômage, confirme d'ailleurs les tendances très favorables sur le marché du travail.

En effet, pour certains groupes, ce renversement s'est déjà produit. Ceci est d'autant plus significatif qu'il s'agit de groupes qui sont très sensibles aux fluctuations sur le marché du travail et que le retournement s'est opéré à un moment où les influences saisonnières aggravent généralement le niveau général du chômage.

En effet, depuis décembre 1972, pour le groupe des *chômeurs masculins* de moins de 20 ans et depuis février 1973, pour celui des *chômeurs masculins*, ayant une aptitude normale et appartenant aux classes jusqu'à 50 ans, le niveau enregistré est plus bas que le niveau correspondant de l'année précédente. La diminution n'a d'ailleurs cessé de s'amplifier au cours des 8 premiers mois de 1973 et a également concerné en août 1973 le groupe des *chômeurs masculins* de 50 ans et plus.

A la fin août 1973, la situation se présentait comme suit: 43.911 chômeurs masculins étaient recensés, contre 46.646 à fin août 1972, soit une baisse de 5,9 p.c. ou 2.735 unités.

Pour les seuls chômeurs dont l'aptitude est normale, la diminution était à fin août 1973 de 2.793 unités ou — 18,1 pct. (soit 12.679 unités à fin août 1973 contre 15.472 unités en août 1972).

Le *chômage féminin* quant à lui n'a bénéficié que très lentement de la tendance favorable de la conjoncture, même en ce qui concerne les groupes dont l'aptitude est normale et l'âge le moins avancé.

De afzwakking is daar pas sinds november 1972 begonnen. Voor de maand oktober 1972 immers was de stijging in verhouding tot de overeenstemmende maand van het jaar daarvoor maximaal, d.w.z. + 36,7 pct.; in november 1972 bedroeg die stijging + 33 pct.

Het betreft hier een evolutie die zeer sterk verschilt van de reeds aangehaalde mannelijke werkloosheid waarvoor de vertraging sinds mei 1972 onophoudelijk is verder gegaan.

Einde augustus 1973 was de situatie als volgt : 41.374 uitkeringsgerechtigde volledig werkloze vrouwen tegen 34.629 einde augustus 1972 of een stijging die nog + 19,5 pct. of + 6.745 eenheden bedroeg.

De groep vrouwen met normale arbeidsgeschiktheid vertoonde een stijging met + 27,2 pct. of + 5.453 eenheden in verhouding tot einde augustus 1972 (of 25.511 tegen 20.058 einde augustus 1972).

In die categorie met normale arbeidsgeschiktheid vertoonde alle leeftijdsklassen einde augustus 1973 nog een stijging.

Dit gebrek aan gevoeligheid voor de economische wederopleving van de groep werkloze vrouwen is er de voornaamste verklaring voor dat het algemeen werkloosheidsspeil voor 1973 nog hoger is dan dat van vorig jaar, ondanks de gunstige conjunctuur en de spanningen (tekorten aan arbeidskrachten) die daaruit volgen.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening telde einde augustus 1973 immers 16.835 aanbiedingen waaraan niet werd voldaan, waaronder slechts 2.954 voor de vrouwen.

Dit gebrek aan gevoeligheid wordt eveneens bevestigd door het feit dat onder de werklozen die einde juni 1973 ten minste één jaar inactief waren, 37,8 pct. van de vrouwen een normale arbeidsgeschiktheid hadden, tegen amper 6,8 pct. van de overeenstemmende groep mannen.

Voor de mannen immers is de langdurige werkloosheid vrijwel uitsluitend toepasselijk op de werknemers met enkel gedeeltelijke of zeer beperkte arbeidsgeschiktheid.

Het gaat om een structuurverschil per kunne dat zich in de loop van de vorige jaren eveneens heeft voorgedaan.

Die onderverdeling volgens de geschiktheid maakt het mogelijk een ander zeer belangrijk kenmerk van de interne werkloosheidsstructuur te ontdekken.

Terwijl in de loop van de vorige periode van expansie de groep met normale arbeidsgeschiktheid aanzienlijk in aantal was gedaald (gemiddeld 26.389 eenheden in 1971 tegen 58.602 in 1968) is de groep werklozen met gedeeltelijke en zeer beperkte arbeidsgeschiktheid ongeveer op haar zelfde peil gebleven (gemiddeld 34.487 in 1971 tegen 34.128 in 1968).

In 1972 en 1973 zijn die groepen blijven toenemen.

In die groepen met enkel gedeeltelijke en zeer beperkte arbeidsgeschiktheid is het aantal werklozen boven de 50 jaar zeer groot, waardoor hun herplaatsing in de ondernemingen, zelfs in een periode van hoogconjunctuur en tekorten aan arbeidskrachten, zeer moeilijk wordt.

Ainsi, la décélération de la hausse ne s'est amorcée qu'à partir du mois de novembre 1972. En effet, pour le mois d'octobre 1972, la hausse, par rapport au mois correspondant de l'année précédente était à son maximum, c'est-à-dire de + 36,7 p.c.; en novembre 1972, cette hausse était de + 33 p.c.

Il s'agit d'une évolution très différente de celle du chômage masculin, déjà mentionné, pour lequel la décélération s'est poursuivie sans discontinuer à partir de mai 1972.

A fin août 1973, la situation se présentait comme suit : 41.374 femmes étaient recensées en chômage complet indemnisé, contre 34.629 à fin août 1972, soit une augmentation qui était encore de + 19,5 p.c. ou + 6.745 unités.

Le groupe de femmes dont l'aptitude est normale était en hausse de + 27,2 p.c. ou + 5.453 unités par rapport à fin août 1972 (soit 25.511 contre 20.058 à fin août 1972).

Dans cette catégorie aptitude normale, toutes les classes d'âge restaient encore en hausse à fin août 1973.

Ce manque de sensibilité à la reprise économique du groupe des femmes en chômage explique principalement que le niveau général du chômage reste encore plus élevé en 1973 que celui de l'année précédente, malgré la conjoncture favorable et les tensions (pénuries de main-d'œuvre) qui en découlent.

L'Office national de l'Emploi enregistrait en effet 16.835 offres insatisfaites fin août 1973, dont seulement 2.954 pour les femmes.

Ce manque de sensibilité se trouve également confirmé dans le fait que parmi les chômeurs, qui à fin juin 1973, avaient une durée d'inactivité d'un an au moins, 37,8 p.c. des femmes possédaient une aptitude normale, contre 6,8 p.c. seulement du groupe des hommes correspondant.

Pour les hommes en effet, le chômage de longue durée concerne presque essentiellement des travailleurs dont l'aptitude n'est que partielle ou très réduite.

Il s'agit d'une différence quant à la structure par sexe qui s'est vérifiée également au cours des années précédentes.

Cette ventilation selon l'aptitude permet de découvrir une autre caractéristique fort importante de la structure interne du chômage.

Alors qu'au cours de la période d'expansion précédente, le groupe des chômeurs à aptitude normale avait considérablement diminué (en moyenne, 26.389 unités en 1971 contre 58.602 en 1968) le groupe des chômeurs dont l'aptitude est partielle et très réduite s'était maintenu à peu près à son niveau antérieur (en moyenne 34.487 en 1971 contre 34.128 en 1968).

En 1972 et 1973 la croissance de ces groupes s'est poursuivie,

Dans ces groupes, dont l'aptitude n'est que partielle et très réduite, la proportion de chômeurs ayant dépassé 50 ans est très forte, ce qui rend leur reclassement dans les entreprises très difficile, même en période de haute conjoncture et de pénurie de main-d'œuvre.

Einde augustus 1973, vormden de werklozen van 50 jaar en meer 42,6 pct. van de totale werkloosheid maar 65,4 pct. van de groep werklozen met enkel gedeeltelijke of zeer beperkte arbeidsgeschiktheid.

Een andere vaststelling, die de vorige verduidelijkt kan worden gehaald uit de onderverdeling van de werklozen volgens het genoten onderwijs, welke in de loop van de jongste jaren weinig is geëvolueerd.

Voor de leeftijdsklasse onder de 25 jaar hadden in 1972 gemiddeld 47,9 pct. van de mannen en 40,3 pct. van de vrouwen niet meer dan algemeen basisonderwijs genoten waarbij de lagere school al dan niet volledig was doorlopen.

De overeenstemmende percentages voor de leeftijdsklassen boven de 25 jaar bedroegen 85,7 pct. van de mannen en 82,5 pct. van de vrouwen.

Op het vlak van het lager middelbaar, technisch en vakonderwijs bedroegen de percentages voor de leeftijdsklassen beneden de 25 jaar respectievelijk 20,3 pct. van de mannen en 19,2 pct. van de vrouwen; voor de leeftijdsklassen boven 25 jaar, 3,8 pct. van de mannen en 5,3 pct. van de vrouwen.

Indien men de evolutie van de uitkeringsgerechtigde volledig werklozen per gewest onderzoekt, stelt men voor elk gewest vast dat de conjuncturele stijging maand na maand minder aanzienlijk is geworden sedert het einde van 1972 en dat de afzwakking in 1973 wordt voorgezet: alleen al voor de werkloosheid onder de mannen noteert men in 1973 ten opzichte van 1972 een afname voor de drie gewesten.

De gunstigste evolutie merkt men in het Vlaamse gewest waar twee provincies, Antwerpen en vooral West-Vlaanderen minder volledig werklozen tellen sedert begin 1973 dan vorig jaar. Het werkloosheidspeil bedroeg in dat gewest 3,1 pct. einde augustus 1973 (2,4 pct. voor de mannen en 4,9 pct. voor de vrouwen).

In het Waalse gewest waren er einde augustus 1973, 37.017 volledig werklozen, wat vrijwel overeenkomt met het absolute cijfer in het Vlaamse gewest (of 37.909): het werkloosheidspeil lag er echter veel hoger, nl. 5,2 pct., vooral onder de vrouwen (9,5 pct. tegen 3,6 pct. voor de mannen).

In het Brusselse gewest waar men einde augustus 1973, 10.359 volledig werklozen telde, bedroeg het werkloosheidspeil 2,5 pct. (of 1,9 pct. voor de mannen en 3,6 pct. voor de vrouwen), d.i. een lager peil dan voor het gehele land, of 3,7 pct. (2,7 pct. voor de mannen en 5,9 pct. voor de vrouwen).

4. Vooruitzichten voor 1974.

Wat de vooruitzichten inzake werkloosheid voor 1974 betreft: op voorwaarde dat het klimaat niet zeer ongunstig evolueert, heeft men voorzien dat het totaal aantal werklozen — uitkeringsgerechtigde volledig werklozen, door de overheid tewerkgestelde werklozen, gedeeltelijk werklozen — dagelijks gemiddeld 118.000 zal bedragen.

A fin août 1973, les chômeurs de 50 ans et plus représentaient 42,6 p.c. du chômage total mais 65,4 p.c. du groupe des chômeurs dont l'aptitude n'est que partielle ou très réduite.

Une autre constatation, qui éclaire la précédente, découle de la ventilation des chômeurs, selon les études faites, ventilation qui au cours des dernières années a peu évolué.

En moyenne en 1972, pour la classe d'âge de moins de 25 ans, 47,9 p.c. des hommes et 40 p.c. des femmes n'avaient pas dépassé un enseignement de formation générale, niveau primaire terminé ou non.

Les pourcentages correspondants étaient, pour les classes d'âge au-delà de 25 ans, de 85,7 p.c. des hommes et 82,5 p.c. des femmes.

Au niveau du secondaire inférieur, enseignement technique et professionnel, les pourcentages étaient respectivement de: pour la classe d'âge moins de 25 ans, 20,3 p.c. des hommes et 19,2 p.c. des femmes; pour les classes d'âge de plus de 25 ans, 3,8 p.c. des hommes et 5,3 p.c. des femmes.

Si l'on examine l'évolution du chômage complet indemnisé par région, on constate que pour chacune d'entr'elles, la hausse conjoncturelle a perdu de son importance, mois par mois, dès la fin de 1972 et que la décélération se poursuit en 1973: pour le seul chômage des hommes, il y a diminution pour les 3 régions en 1973 par rapport à 1972.

L'évolution la plus favorable est celle de la région flamande, où deux provinces, à savoir celle d'Anvers mais surtout celle de Flandre occidentale, comptent moins de chômeurs complets depuis le début de 1973 que l'année dernière. Le taux de chômage était dans cette région de 3,1 p.c. à fin août 1973 (2,4 p.c. pour les hommes et 4,9 p.c. pour les femmes).

Dans la région wallonne, le nombre de chômeurs complets était à fin août 1973 de 37.017 unités, soit à peu près le niveau en chiffres absolus de la région flamande (soit 37.909 unités): mais le taux de chômage y était nettement plus élevé, soit de 5,2 p.c., surtout parmi les femmes (9,5 p.c. contre 3,6 p.c. pour les hommes).

Dans la région bruxelloise, où l'on comptait à fin août 1973, 10.359 chômeurs, le taux de chômage était de 2,5 p.c. (soit 1,9 p.c. pour les hommes et 3,6 p.c. pour les femmes), soit un taux inférieur à celui calculé pour l'ensemble du pays, soit 3,7 p.c. (2,7 p.c. pour les hommes et 5,9 p.c. pour les femmes).

4. Les prévisions pour 1974.

En ce qui concerne les prévisions de chômage pour 1974, il a été prévu, à condition que ne soient pas enregistrées des conditions climatiques trop défavorables, que le chômage total — chômeurs complets indemnisés, chômeurs occupés par les pouvoirs publics, chômeurs partiels — s'élèvera à 118.000 en moyenne journalière.

PROGRAMMA 121.

Beroepsmobiliteit.

Kosten van het programma: 1.474.827.002 frank.

De actie die begonnen is met het oog op de beroepsopleiding van de volwassenen, dient te worden voortgezet met uitgebreidere en doelmatigere middelen om derwijze te helpen bij de voortdurende beroepsopleiding van de arbeidende werknemers.

De resultaten voor 1972 (9.773 opleidingen, waarbij nog 540 opleidingen tot instructeur en leidinggevend personeelslid en 256 cursussen Franse spelling moeten worden gevoegd) zijn wel overtuigend wat de gebruikte methoden betreft, doch dekken nog niet alle behoeften. De diensten van de R.V.A. stellen alles in het werk om in 1973 het getal 15.000 opleidingen te bereiken met benevens omvangrijke financiële middelen, ten bedrage van 960.444.000 frank, zeer moderne technische middelen (geperfectioneerd gereedschap, kantoor- en audiovisueel materieel dat steunt op geavanceerde technieken).

Op 31 augustus 1973 beliep het aantal opleidingen 7.783, waarvan 5.584 in de centra van de R.V.A., 1.569 in de centra in de ondernemingen, 155 in de erkende centra en 455 individuele opleidingen. Op deze datum, waren er 3.720 opleidingen in uitvoering, waarvan 2.623 in de centra van de R.V.A., 727 in de centra in de ondernemingen, 57 in de erkende centra en 313 individuele vormingen.

Voor het oogmerk voor 1974 — de opleiding van 19.000 stagiairs — zal zowel financieel (1.402.398.000 frank) als technisch een nog grotere inspanning nodig zijn.

Om dat doel te bereiken zal de R.V.A. zijn eigen centra nog meer moeten ontwikkelen door ze te installeren in moderne complexen die het, dank zij hun omvang en de verscheidenheid van de vakken die er worden onderwezen, mogelijk maken dat een groter aantal stagiairs worden opgeleid, doch hij zal te dien einde vooral meer centra dienen op te richten in samenwerking met ondernemingen of groeperingen van deze. In laatstgenoemde methode ligt overigens soms de enige mogelijkheid om tot degelijke opleidingen in sommige technieken te komen. Zij biedt verder het voordeel aanzienlijk minder te kosten.

Bovendien kan de gegadigde door de opleiding in de onderneming vroeger worden aangeworven; hij heeft daarbij de zekerheid werk te vinden bij het einde van zijn stage, daar de onderneming de kandidaten kan specialiseren naar gelang van de behoeften.

Volgens de vooruitzichten zullen er van de 19.000 opleidingen die voor 1974 verwacht worden, 11.500 tot stand komen in de door de R.V.A. beheerde centra, terwijl de overige 7.500 zullen geschieden in centra die zijn opgericht met de medewerking van ondernemingen of groeperingen van deze.

PROGRAMME 121.

Mobilité professionnelle.

Coût du programme: 1.474.827.002 francs.

L'action entreprise en matière de formation professionnelle des adultes doit être poursuivie avec des moyens accrus et encore plus efficaces, afin de contribuer ainsi à la formation professionnelle continue des travailleurs en activité.

Les résultats de 1972 (9.773 formations auxquelles il y a lieu d'ajouter 540 formations d'instructeurs et personnel de cadre et 256 cours d'orthographe française) pour probants qu'ils soient quant aux méthodes utilisées, ne couvrent pas encore tous les besoins. Les services de l'ONEM mettent tout en œuvre pour atteindre le chiffre de 15.000 formations en 1973 avec, outre des moyens financiers très importants, (960.444.000 francs) des moyens techniques très modernes (outillage perfectionné, matériel de bureau et matériel audiovisuel faisant appel aux techniques avancées).

Le nombre de formations a atteint le chiffre de 7.783 au 31 août 1973 dont 5.584 dans les centres ONEM, 1.569 dans les centres entreprises, 155 dans les centres agréés et 455 formations individuelles. A cette date, 3.720 formations étaient en cours dont 2.623 dans les centres ONEM, 727 dans les centres entreprises, 57 dans les centres agréés et 313 formations individuelles.

L'objectif de 1974 — la formation de 19.000 stagiaires — demandera un effort plus important encore tant sur le plan financier (1.402.398.000 francs) que sur le plan technique.

Pour atteindre cet objectif, l'Office national de l'Emploi devra développer encore ses centres propres en les installant dans des complexes modernes qui, par leur étendue et la diversité des métiers qui y sont enseignés, permettront d'assurer la formation d'un nombre plus grand de stagiaires, mais il devra surtout multiplier les créations de centres avec la collaboration d'entreprises ou de groupements d'entreprises. Cette dernière méthode est d'ailleurs parfois la seule possibilité d'assurer des formations valables dans certaines techniques; elle comporte en outre l'avantage de coûter sensiblement moins cher.

De plus, la formation dans l'entreprise permet d'enrôler plus tôt le candidat, qui a en outre la certitude de trouver du travail à la fin de son stage, l'entreprise pouvant spécialiser les candidats en fonction de ses besoins.

Selon les prévisions, les 19.000 formations escomptées pour 1974 seront acquises dans des centres gérés par l'ONEM à raison de 11.500 tandis que 7.500 autres le seront dans des centres créés avec la collaboration d'entreprises ou de groupements d'entreprises.

Voor de verdeling werden de volgende criteria als maatstaf aangenomen :

de resultaten die in 1972 werden opgetekend, de realisaties op 31 augustus 1973, de huidige infrastructuur van de R.V.A., de noodzaak voor de R.V.A. om zijn actie uit te breiden door het oprichten van centra in samenwerking met ondernemingen.

De polyvalente opleidingscentra van de tertiaire sector, die een geïndividualiseerd onderwijs verstrekken dat gegrond is op de bekwaamheid en de kundigheden van de kandidaat, die zijn gebleken uit tests en een psychotechnische selectie, blijven een heel bijzondere aandacht verdienen; de daar onderwezen leervakken (talen, snel- en machineschrift, handels- en boekhoudingsvakken) zorgen ervoor dat zij voor een steeds groeiend aantal stagiairs openstaat.

De onderstaande tabel bevat de resultaten 1972 en de ramingen voor 1973 en 1974.

La répartition est basée sur les critères suivants :

Les résultats enregistrés en 1972, les réalisations au 31 août 1973, l'infrastructure actuelle de l'O.N.Em., la nécessité pour l'O.N.Em. d'étendre son action en créant des centres en collaboration avec des entreprises.

Les centres polyvalents de formation du secteur tertiaire qui dispensent un enseignement individualisé basé sur les aptitudes et les connaissances du candidat, révélées par des tests et une sélection psychotechnique, continuent à mériter une attention toute spéciale, les matières enseignées (langues, sténo-dactylographie, branches commerciales et comptables) permettent de les ouvrir à un nombre de plus en plus important de stagiaires.

Le tableau ci-après donne les résultats de 1972 et les prévisions pour 1973 et 1974.

	Resultaten 1972 — Résultats 1972	Ramingen 1973 — Prévisions 1973	Ramingen 1974 — Prévisions 1974
--	--	---------------------------------------	---------------------------------------

A. Collectieve opleidingen. — *Formations collectives :*

R.V.A.-centra. — <i>Centres O.N.Em.</i>	6.636	7.000	11.500
Centra-ondernemingen. — <i>Centres Entreprises</i>	2.077	6.500	6.450
Erkende centra. — <i>Centres agréés</i>	430	1.000	550

B. Individuele opleidingen. — *Formations individuelles*

630 500 500

Totalen. — *Totaux* 9.773 15.000 19.000

B.T.W. cursussen. — *Cours T.V.A.* 540

Opleidingen N.C.P.O.S. — *Formation C.N.F.E.P.* 256

Op 31 augustus 1973, bereikten de verwezenlijkingen de volgende cijfers :

	Beëindigde opleidingen —	Opleidingen in uitvoering —
A. <i>Collectieve opleidingen :</i>		
Centra R.V.A.	5.584	2.623
Centra ondernemingen	1.569	727
Erkende centra	155	57
B. <i>Individuele opleidingen</i>	475	313
Totalen	7.783	3.720

Au 31 août 1973, les réalisations atteignaient les chiffres ci-après :

	Formations terminées —	Formations en cours —
A. <i>Formations collectives :</i>		
Centres O.N.Em.	5.584	2.623
Centres entreprises	1.569	727
Centres agréés	155	57
B. <i>Formations individuelles</i>	475	313
Totaux	7.783	3.720

Het geheel van deze 19.000 opleidingen zullen uitgevoerd worden volgens de hierna aangegeven provinciale verdeling :

L'ensemble des 19.000 formations prévues en 1974 seront réalisées selon la répartition provinciale ci-après :

	Vooruit- zichten 1974 — Pré- visions 1974	Ant- werpen — Anvers	Brabant — Brabant	West- Vlaan- deren — Flandre occiden- tale	Oost- Vlaan- deren — Flandre orien- tale	Hene- gouwen — Hainaut	Luik — Liège	Limburg — Limbourg	Luxem- burg — Luxem- bourg	Namen — Namur
Centra-R.V.A. — Centres O.N.Em.	11.500	1.000	2.000	1.000	2.100	2.000	1.300	1.300	375	425
Centra-ondernemingen. — Centres entreprises . . .	6.450	760	1.120	970	1.150	850	1.100	500	—	—
Erkende centra. — Centres agrées	550	—	—	—	—	25	—	525	—	—
Individuele opleidingen. — Formations individuelles	500	70	25	125	95	50	70	45	—	20
Totale. — Totaux . . .	19.000	1.830	3.145	2.095	3.345	2.925	2.470	2.370	375	445

De verdeling per provincie werd gedaan rekening houdend met de resultaten die in ieder van hen werden bereikt en van de groei voer die werd vastgesteld. De cijfers voor de Centra-R.V.A. hebben betrekking op de werknemers die hun woonplaats hebben in de provincie welke ook de plaats weze waar hun opleiding wordt verstrekt; voor de centra in de ondernemingen werd rekening gehouden met de localisatie van de zetel ervan en niet met de woonplaats van de stagiairs.

PROGRAMMA 122.

Geografische mobiliteit.

Kosten van het programma : 19.354.378 frank.

1. Geografische mobiliteit in het algemeen.

Het krediet dat wordt uitgetrokken voor kosten van nieuwe installatie van werklozen die van verblijfplaats veranderen om een nieuwe betrekking te bekleden, is sedert tal van jaren uiterst klein (100.000 frank voor het dienstjaar 1974) (1 geval in 1972).

Dat het bedrag beperkt is, ligt hieraan dat de Belgische werknemers aarzelen hun streek van herkomst te verlaten en van woonplaats te veranderen om arbeidsredenen.

Overigens dient te worden erkend dat het door de geringe uitgestrektheid van het grondgebied, de dichtheid en de snelheid van de verkeersmiddelen, de betrekkelijke laagte van de vervoerkosten (sociale abonnementen) gemakkelijker tot pendelen komt, dat verkozen wordt boven verhuizing, die vooral dan door de werknemers van een bepaalde leeftijd als een ontworteling wordt ervaren.

De huidige reglementering, die niet erg veel tot uiting komt in de praktijk en die terugbetaling van reiskosten en

La répartition par province a été établie compte tenu des résultats enregistrés dans chacune d'elles et du taux de progressivité qui y a été constaté. Les chiffres pour les Centres ONEM ont trait aux travailleurs domiciliés dans la province quel que soit le lieu de leur formation; pour les centres et entreprises, il a été tenu compte de la localisation du siège de celles-ci, et non du domicile des stagiaires.

PROGRAMME 122.

Mobilité géographique.

Coût du programme : 19.354.378 francs.

1. Mobilité géographique en général.

Depuis de nombreuses années, le crédit prévu pour les frais de réinstallation des chômeurs qui changent de résidence afin d'occuper un nouvel emploi est extrêmement modeste (100.000 francs pour l'exercice 1974) (1 cas en 1972).

Ce montant limité trouve sa cause dans la réticence des travailleurs belges à quitter définitivement leur région d'origine et à changer de résidence pour des raisons de travail.

Il faut d'ailleurs reconnaître que l'exiguïté du territoire, la densité et la rapidité des communications, le coût relativement modique des frais de transport (abonnements sociaux) favorisent le recours à la navette quotidienne qui est préférée au déménagement souvent ressenti comme un déracinement surtout par le travailleur ayant atteint un certain âge.

Sans doute, la réglementation actuelle, peu appliquée dans les faits et qui permet le remboursement de frais de voyage

kosten van vervoer van meubilair alsmede toekenning van een vergoeding voor nieuwe installatie mogelijk maakt, moet ongetwijfeld worden gehandhaafd, want er dient te worden voorzien in het geval dat werknemers wensen te verhuizen en daarvoor hoort dan steun te worden verleend.

Anderzijds lijkt het ogenblik aangebroken dat dient te worden gepoogd het gemeenschapsvervoer doelmatiger met het werkgelegenheidsbeleid te coördineren.

Hiervoor zal contact worden opgenomen met het Ministerie van Verkeerswezen.

2. Grensarbeiders.

Het lot van de grensarbeiders tewerkgesteld in Frankrijk zal problematisch blijven zolang de levens- en arbeidsvoorwaarden in het land van verblijf niet eenvorming zijn gemaakt met die van het land van tewerkstelling en er geen genoegzaam gediversifieerde arbeidsmogelijkheden in de grensstreken bestaan.

In de loop van 1973 heerste bij de Belgische grensarbeiders die in Frankrijk werkzaam zijn, een bepaalde malaise, doordat de Franse werkgevers opnieuw de degressiviteit van de op de lonen toepasselijke rectificatiecoëfficiënten invoerden.

De Regering heeft herhaaldelijk stappen gedaan bij de Franse overheid opdat die maatregel, gelet op de internationale monetaire instabiliteit, zou worden verdaagd; vandaag de dag staat het vast dat de degressiviteit van 1 pct. die er moest komen op 1 oktober 1973 niet zal worden toegepast.

Ter verhelping van de euvelen veroorzaakt door de onstandvastigheid van de wisselkoers en ter verzachting van de gevolgen daarvan wordt verder overwogen aan de grensarbeiders in Frankrijk ter compensatie een vergoeding toe te kennen, die het ondergane nadeel zou verminderen.

PROGRAMMA 123.

Immigratie.

Kosten van het programma : 51.697.646 frank.

1. Gebruikmaking van de immigratie.

De toestand van de arbeidsmarkt en in het bijzonder dan een relatief hoog werkloosheidspeil, wettigde dat in 1973 gebleven werd bij de beperkingen op de immigratie van werknemers uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap. Het aantal nieuwe immigranten is evenwel een weinig gestegen in vergelijking met de vorige jaren.

De onderdanen van Groot-Britannië, Ierland en Denemarken, landen die onlangs tot de Europese Economische Gemeenschap zijn toegetreden, hebben sedert 1 januari 1973, recht op vrij verkeer. Het is nog te vroeg voor een schatting van het aantal personen die die maatregelen te baat hebben

en de transport du mobilier et l'octroi d'une indemnité de réinstallation, doit être maintenue car le cas des travailleurs souhaitant déménager doit être rencontré et faire l'objet d'une aide.

D'autre part, le moment semble venu de tenter de coordonner plus efficacement la politique des transports en commun avec la politique de l'emploi.

A cette fin, des contacts seront pris avec le Ministère des Communications.

2. Travailleurs frontaliers.

Le sort des travailleurs frontaliers occupés en France posera des problèmes aussi longtemps que les conditions de vie et de travail entre le pays de résidence et le pays d'emploi ne seront pas uniformisées et que des possibilités d'emploi suffisamment diversifiées n'existeront pas dans les régions frontalières.

Au cours de l'année 1973, un certain malaise a régné parmi les travailleurs frontaliers belges occupés en France du fait de la remise en vigueur par les employeurs français de la dégressivité des taux des coefficients rectificateurs applicables aux salaires.

Le Gouvernement est intervenu à différentes reprises auprès des autorités françaises pour que cette mesure soit postposée compte tenu de l'instabilité monétaire internationale, il est admis à ce jour que la dégressivité de 1 p.c. qui devait intervenir au 1^{er} octobre 1973 ne sera pas appliquée.

D'autre part, en vue de pallier les inconvénients dus à l'instabilité du taux de change et d'en atténuer les effets, il est envisagé d'octroyer aux travailleurs frontaliers en France une allocation compensatoire qui atténuerait le préjudice subi.

PROGRAMME 123.

Immigration.

Coût du programme : 51.697.646 francs.

1. Recours à l'immigration.

La situation du marché de l'emploi, et spécialement un niveau relativement élevé de chômage, a justifié en 1973 le maintien des restrictions à l'entrée de nouveaux travailleurs migrants venant de pays qui ne sont pas membres de la Communauté économique européenne. Toutefois, le nombre des nouvelles entrées est un peu plus important que les années précédentes.

Les ressortissants de la Grande-Bretagne, d'Irlande et du Danemark, pays qui ont adhéré récemment à la Communauté économique européenne, bénéficient de la libre circulation depuis le 1^{er} janvier 1973. Il est encore trop tôt pour avoir une estimation du nombre de personnes qui ont pro-

genomen om in België arbeid in loondienst te komen verrichten, doch het blijkt dat er zich geen toestroming van werknemers uit die drie landen heeft voorgedaan.

Hoe het ook zij, in 1974 moet de immigratie van werknemers die afkomstig zijn uit derde landen, in verhouding blijven tot de behoeften van onze arbeidsmarkt en tot de vermogens van onze ontvangststructuren.

Een strikte toepassing van de reglementering zal worden behouden, maar in ieder geval zal er meer in het bijzonder rekening worden gehouden met de sociale en menselijke toestand van de migrerende werknemers.

Bovendien, zal de Adviserende Raad voor de immigratie, die onlangs een nieuwe impuls heeft gekregen, zich actiever bezig houden met de sociale, economische en administratieve problemen die door de immigratie worden gesteld.

Aantal uitgereikte eerste arbeidskaarten (1).

1970 :	4.393;
1971 :	4.738;
1972 :	4.521;
1973 : (2)	4.049.

2. Aanpassing van de migrerende werknemers en van hun gezinnen.

De kredieten die verleend worden ter vergemakkelijking van de aanpassing van de migrerende werknemers en van hun gezinnen, zijn in 1973 verhoogd. De daartoe bestede bedragen waren immers gewoon ontoereikend om een beleid tot aanpassing van de migranten, zoals dat bepleit was in de regeringsverklaring, te voeren. Door die vermeerdering aan kredieten wordt het nu mogelijk de gemeentelijke adviserende raden te helpen bij specifieke acties ten bate van de migranten en kan ook worden voortgegaan met de inspanningen tot verbetering van de taalkennis der vreemde werknemers, een onontbeerlijke voorwaarde voor hun beroepsopleiding en -verheffing; zij biedt ten slotte de gelegenheid om de betrokkenen ruimere sociale en culturele informatie te verschaffen.

In verband met dat aanpassingsbeleid is de samenstelling van de Adviserende Raad voor de immigratie gewijzigd en verruimd zodat daarin die kringen en personen worden samengebracht, die bijzonder bevoegd zijn voor de door de immigratie gestelde problemen.

Hoewel zij nu sterker is geworden dan in de vorige jaren, is de actie ter aanpassing van de migrerende werknemers nog altijd onvoldoende om in alle behoeften te voorzien.

(1) De onderdanen van de E.E.G.-landen niet inbegrepen.

(2) De eerste 9 maanden van 1973.

In dezelfde periode van 1972 werden 3.306 arbeidskaarten afgegeven.

fité de ces dispositions pour venir occuper un emploi salarié en Belgique mais il semble qu'il n'y ait pas eu une arrivée massive de travailleurs en provenance de ces trois pays.

En tout état de cause, le recours en 1974 à l'immigration de travailleurs originaires des pays tiers doit demeurer fonction des nécessités de notre marché de l'emploi et des capacités de nos structures d'accueil.

Une application stricte de la réglementation sera maintenue, mais il sera toutefois tenu compte plus particulièrement de la situation sociale et humaine des travailleurs migrants.

En outre, le Conseil Consultatif de l'immigration auquel vient d'être donnée une impulsion nouvelle, s'occupera plus activement de tous les problèmes sociaux économiques et administratifs posés par l'immigration.

Nombre de premiers permis de travail délivrés (1).

1970 :	4.393;
1971 :	4.738;
1972 :	4.521;
1973 : (2)	4.049.

2. Adaptation des travailleurs migrants et de leurs familles.

Les crédits alloués pour faciliter l'adaptation des travailleurs migrants et de leur familles ont été majorés en 1973. Les sommes consacrées à cet objectif étaient, en effet, nettement insuffisantes pour mener une politique d'adaptation des migrants telle qu'elle avait été préconisée par la déclaration gouvernementale. Cette augmentation de crédits permet maintenant d'aider les conseils consultatifs communaux à mener des actions spécifiques en faveur des migrants; elle a aussi rendu possible le maintien des efforts consentis pour améliorer les connaissances linguistiques des travailleurs étrangers, condition indispensable à leur promotion professionnelle; elle permet enfin de dispenser aux intéressés de plus amples informations sociales et culturelles.

Dans le cadre de cette politique d'adaptation, la composition du Conseil consultatif de l'immigration a été modifiée et élargie de manière à regrouper les personnes et les milieux particulièrement compétents dans les problèmes créés par l'immigration.

Bien qu'amplifiée par rapport aux années précédentes, l'action en faveur de l'adaptation des travailleurs migrants est encore insuffisante pour faire face à l'ensemble des besoins.

(1) Non compris les ressortissants des pays membres de la C.E.E.

(2) Les 9 premiers mois de 1973.

Pendant la même période de 1972, 3.306 permis de travail ont été délivrés.

PROGRAMMA 124.

Steun voor de particuliere sector ter vergemakkelijking van de aanwerving van werknemers.

Kosten van het programma : 100.178.834 frank.

1. *Steun bij oprichting, uitbreiding of omschakeling van ondernemingen.*

Gedurende het jaar 1972 werd de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening ertoe gemachtigd met 52 ondernemingen een overeenkomst inzake financiële tegemoetkoming in de kosten van personeelsopleiding te sluiten.

De beslissingen hebben betrekking op de opleiding van 4.247 werknemers; het totale bedrag van de financiële tegemoetkomingen is geraamd op 88.910.500 frank.

Bij wijze van vergoeding voor nieuwe installatie werd 212.408 frank betaald aan 61 werknemers die van woonplaats dienden te veranderen ten gevolge van de oprichting, de uitbreiding of de omschakeling van hun onderneming.

Ter uitvoering van de in 1972 of eerder gesloten overeenkomsten betreffende financiële tegemoetkoming in de kosten van personeelsopleiding, heeft de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, in het begrotingsjaar 1972, effectief een totaal bedrag van 108.257.711 frank uitgekeerd. Die tegemoetkoming heeft betrekking op 64 ondernemingen en op de opleiding van 5.540 werknemers.

**

Van 1 januari 1973 tot 31 juli 1973 ontving de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van ondernemingen die werden opgericht, uitgebreid of omgeschakeld, 85 basisaanvragen om een tegemoetkoming in de uitgaven die inherent zijn aan de selectie, de beroepsopleiding en de nieuwe installatie van door die ondernemingen aangeworven personeel.

In dezelfde tijdsspanne stemde de Minister in met het sluiten van overeenkomsten met 36 ondernemingen met het oog op een tegemoetkoming in de kosten van opleiding van 4.644 werknemers; die financiële tegemoetkoming van de Rijksdienst wordt geraamd op 69.014.000 frank.

Met het krediet dat op de begroting voor 1973 is uitgetrokken, vereffende de R.V.A., tot 31 juli 1973, 14 desbetreffende overeenkomsten.

Het totaal van de daartoe verrichte betalingen beloopt 4.559.22 frank; het gaat hierbij om de opleiding van 333 werknemers.

In dat zelfde jaar 1973 werden, tot en met 31 juli, als vergoeding voor nieuwe installatie 78.582 frank betaald aan 17 werknemers die van woonplaats veranderden.

2. *Tegemoetkoming in de lonen van werknemers die getroffen worden door omschakeling.*

Die reglementering maakt het mogelijk dat de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening financieel tegemoetkomt in het

PROGRAMME 124.

Aides au secteur privé en vue de faciliter le recrutement de travailleurs.

Coût du programme : 100.178.834 francs.

1. *Aides lors de la création, l'extension ou la reconversion d'entreprises.*

Pendant l'année 1972, l'Office national de l'Emploi a été autorisé à conclure avec 52 entreprises une convention d'intervention financière dans les frais de formation du personnel.

Les décisions se rapportent à la formation de 4.247 travailleurs; le montant global des interventions financières a été estimé à 88.910.500 francs.

A titre d'indemnités de réinstallation, 212.408 francs ont été versés à 61 travailleurs qui ont dû changer de lieu de domicile à la suite de création, d'extension ou de reconversion de leur entreprise.

En exécution des conventions conclues soit en 1972, soit antérieurement, en matière d'intervention financière dans les frais de formation de personnel, l'Office national de l'Emploi a effectivement payé, pendant l'année budgétaire 1972, un montant global de 108.257.711 francs. Cette intervention concerne 64 entreprises et la formation de 5.540 travailleurs.

**

Pour la période du 1 janvier 1973 au 31 juillet 1973, l'Office national de l'Emploi a reçu 85 demandes de base d'entreprises en création, en extension ou en reconversion, en vue d'obtenir une intervention dans les dépenses inhérentes à la sélection, la formation professionnelle et la réinstallation de leur personnel recruté.

Pendant la même période, le Ministre a marqué son accord pour la conclusion de conventions avec 36 entreprises en vue d'une intervention dans les frais de formation de 4.644 travailleurs; le montant de l'intervention financière de l'Office national est estimé à 69.014.000 francs.

A charge du crédit inscrit au budget de 1973, l'O.N.Em. a liquidé, jusqu'au 31 juillet 1973, 14 conventions conclues en la matière.

Le total des paiements ainsi effectués s'élève à 4.559.222 francs et concerne la formation de 333 travailleurs.

Au cours de cette même année 1973, jusqu'au 31 juillet y compris, 78.582 francs ont été payés à titre d'indemnités de réinstallation à 17 travailleurs qui ont changé de domicile.

2. *Intervention dans les salaires de travailleurs touchés par la reconversion.*

Cette réglementation permet à l'Office national de l'Emploi d'allouer une intervention financière dans la rémunération

loon van werknemers die door de omschakeling van hun onderneming worden getroffen.

In 1973 werd een gunstige beslissing genomen bij de omschakeling van een fabriek waar auto's worden geassembleerd.

PROGRAMMA 125.

Plaatsing.

Kosten van het programma : 361.477.604 frank.

1. Normale plaatsing.

Het beleid dat sedert 1971 wordt gevoerd op het gebied van plaatsing en dat hoofdzakelijk op de opleiding van de bemiddelaars en de modernisering van de bureaus voor arbeidsbemiddeling steunt, heeft slechts gedeeltelijk de daarbij gestelde oogmerken bereikt en zal in 1974 actief moeten worden voortgezet.

Weliswaar zijn merkelijke vorderingen geboekt kunnen worden inzake uitrusting, organisatie en installatie van de bureaus voor arbeidsbemiddeling, doch de middelen aan mensen waarover deze beschikken, zijn kwantitatief verre van toereikend en, door de vergrijzing van de personeelsbezetting, hoe langer hoe minder in staat om zich aan het tempo van het economische leven en de weerslag daarvan op de arbeidsmarkt aan te passen.

De inspanningen om nieuwe bemiddelaars aan te werven hebben alleen maar ontgoochelende resultaten gehad, ten gevolge van de lengte der procedure, waardoor zelfs het geduld van de gegadigden met de beste bedoelingen uitgeput raakt, en van de ontoereikendheid van de aan de functie verbonden weddeschalen, die niet aantrekkelijk genoeg meer zijn voor de technici uit de industrie, van wie een jarenlange beroepsuitoefening wordt gevergd.

De Nationale Conferentie over de Tewerkstelling heeft zeer opportuun richtlijnen ter zake van arbeidsbemiddeling geuit. Deze betreffen hoofdzakelijk twee kwesties :

- 1° instelling van functies van beroepenadviseur;
- 2° vermeerdering van het aantal bemiddelaars en verbetering van de weddeniveaus.

Een programma voor het bereiken van die oogmerken is voor beraadslaging en beslissing behandeld geweest door de Syndicale Raad van Advies en het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en de besluiten tot wijziging van de personeelsformaties der plaatsingsdiensten van de R.V.A. in die zin zijn klaar; er zal dan zoals de Nationale Conferentie over de Tewerkstelling heeft aanbevolen, moeten worden overgegaan tot aanwervingen volgens een versnelde procedure en reeds nu werd hiervoor contact opgenomen met het Staatssecretariaat voor het Openbaar Ambt.

De eerste kwestie is van heel bijzonder belang : door de instelling, bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, van de functie van beroepenadviseur zullen de bureaus voor

des travailleurs touchés par la reconversion de l'entreprise qui les occupe.

En 1973, une décision favorable a été prise dans le cas de la reconversion d'une usine d'assemblage d'automobiles.

PROGRAMME 125.

Placement.

Coût du programme : 361.477.604 francs.

1. Placement normal.

La politique mise en œuvre depuis 1971 en matière de placement basée principalement sur la formation des placeurs et la modernisation des services de placement n'a atteint que partiellement ses objectifs et devra être poursuivie activement en 1974.

Si en effet des progrès appréciables ont pu être enregistrés dans le domaine de l'équipement, de l'organisation et de l'installation des services de placement, par contre, les moyens humains dont ceux-ci disposent sont largement insuffisants en nombre et, par suite du vieillissement des effectifs, de moins en moins en mesure de s'adapter au rythme de la vie économique et de ses répercussions sur le marché de l'emploi.

Les efforts déployés pour recruter de nouveaux placeurs n'ont donné que des résultats décevants par suite de la longueur de la procédure qui arrive à bout de la patience des candidats les mieux intentionnés et de l'insuffisance des barèmes attachés à la fonction de placeur, ceux-ci n'étant plus suffisamment attractifs pour les techniciens de l'industrie desquels est exigé un exercice de la profession pendant plusieurs années.

La Conférence nationale de l'Emploi a formulé très opportunément des directives en ce qui concerne le domaine du placement. Ces directives portent principalement sur deux points :

- 1° la création de postes de conseillers professionnels;
- 2° l'augmentation du nombre de placeurs et l'amélioration des niveaux de rémunération.

Un programme visant à réaliser ces directives a fait l'objet des délibérations du comité de consultation syndicale et du comité de gestion de l'Office national de l'Emploi et les arrêtés modifiant dans ce sens les cadres des services de placement de l'O.N.Em. sont prêts; il faudra alors comme l'a recommandé la Conférence nationale de l'Emploi procéder à des recrutements selon une procédure accélérée. Des contacts sont pris dès à présent dans ce but avec le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique.

Le premier point présente un intérêt tout particulier : en effet, la création, au sein de l'Office national de l'Emploi, de la fonction de conseiller professionnel permettra de mieux

arbeidsbemiddeling beter toegerust kunnen worden voor de begeleiding van de werknemers. Personeelsleden met die functie zullen tot taak hebben een oplossing te zoeken voor gevallen van werkzoekenden wier plaatsing of herplaatsing moeilijk blijkt. Dat zijn bepaaldelijk jonge werknemers die geen passende beroepskeuzevoorlichting hebben ontvangen toen zij naar het beroepsleven overstapten of die niet de gelegenheid hebben gehad om een aangepaste beroepsopleiding te verwerven. De beroepenadviseurs kunnen eveneens die volwassen werknemers helpen wier kwalificatie niet meer beantwoordt aan de vereisten van de industrie of die, om wat anders, geen vast werk hebben. Die adviseurs zullen overigens, op veel ruimere schaal dan thans het geval is, in contact kunnen treden met de P.M.S.-centra en de onderwijsnetten om ze beter in te lichten over de toestand van de arbeidsmarkt. Het werk van die adviseurs lijkt gunstige gevolgen te kunnen hebben ten aanzien van de wegwerking der werkloosheid.

**

Wat het moderniseringsbeleid betreft, dit heeft zich ontwikkeld in de loop van het jaar 1972. Heden zijn 19 gewestelijke bureaus voorzien van een terminal waardoor de kaartsystemen van de computer in onmiddellijk bereik komen, met als gevolg dat de kwaliteit en tevens de snelheid van de arbeidsbemiddeling toenemen.

Begin 1973, is de machinale behandeling van de werkaanbiedingen, die moeilijker kunnen worden weergegeven in een strakke code dan de aanvragen om werk, waarvoor de informatica eerst was gebruikt, metterdaad tot stand gebracht.

**

In 1972 tekende de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening 177.649 werkaanbiedingen op. Het overeenstemmende getal voor de eerste 8 maanden van 1973 is 124.049. De evolutie van de werkaanbiedingen die sinds 1964 binnen kwamen, wordt in tabel 1 weergegeven.

De in 1972 door de Rijksdienst opgetekende werkaanbiedingen resulteerden in 142.895 plaatsingen. Voor de eerste 8 maanden van 1973 beloofd dat getal 87.675.

In tabel 2 wordt de evolutie van de plaatsingen vanaf 1964 geschetst.

Zoals de vorige jaren kwam het tot een speciale actie ten bate van de verschillende categorieën van werknemers in de tertiaire sector.

In 1972 werd gezorgd voor 14.070 plaatsingen van bedienden en kaderpersoneel, wat meteen de doelmatigheid van de acties ten bate van die categorieën van werkzoekenden bewijst. De eerste cijfers voor 1973 loochenen die tendens niet, daar voor de eerste 8 maanden 8.387 plaatsingen werden bereikt.

Tabel 3 illustreert die gestadige vooruitgang qua plaatsing van kaderpersoneel en bedienden.

armen les services de placement dans le domaine de la guidance des travailleurs. Ces agents auront pour mission de rechercher une solution au cas des demandeurs d'emploi dont le placement ou le reclassement s'avère difficile. Il s'agit notamment de jeunes travailleurs qui n'ont pas bénéficié d'une orientation professionnelle adéquate lors de leur entrée dans la vie active ou qui n'ont pas eu l'occasion d'acquérir une formation professionnelle adaptée. Les conseillers professionnels pourront également aider les travailleurs adultes dont la qualification ne correspond plus aux besoins de l'industrie ou qui souffrent, pour d'autres motifs, d'instabilité professionnelle. Ces conseillers pourront développer par ailleurs, dans une mesure bien plus importante que ce n'est le cas aujourd'hui, les contacts avec les centres P.M.S. et les réseaux d'enseignement en vue de mieux les éclairer sur la situation du marché de l'emploi. L'action de ces conseillers paraît pouvoir entraîner d'heureux effets en matière de résorption du chômage.

**

Pour ce qui est de la politique de modernisation, elle s'est développée dans le courant de l'année 1972. A ce jour, 19 bureaux régionaux sont munis d'un terminal permettant un accès direct aux fichiers des ordinateurs avec comme conséquence un accroissement à la fois de la qualité et de la rapidité du placement.

En ce début de 1973, le traitement mécanisé des offres d'emploi, plus malaisées à formuler en code rigide que les demandes d'emploi par lesquelles avait commencé le recours à l'informatique, a effectivement été réalisé.

**

Au cours de l'année 1972, l'Office national de l'Emploi a enregistré 177.649 offres d'emploi. Le chiffre correspondant pour les 8 premiers mois de 1973 s'élève à 124.049. L'évolution des offres d'emploi reçues depuis 1964 est reprise au tableau 1.

Les offres enregistrées en 1972 par l'Office ont donné lieu à 142.895 placements. Pour les 8 premiers mois de 1973, ce chiffre s'élève à 87.675.

Le tableau 2 retrace l'évolution des placements depuis 1964.

Comme pour les années précédentes, une action spéciale a été entreprise en faveur des différentes catégories de travailleurs du secteur tertiaire.

En 1972, 14.070 placements d'employés et de cadres ont été réalisés ce qui prouve l'efficacité des actions poursuivies en faveur de cette catégorie de demandeurs d'emploi. Les premiers chiffres de 1973 ne démentent pas cette tendance puisque pour les 8 premiers mois 8.387 placements ont été réalisés.

Le tableau 3 illustre cette progression constante du placement de cadres et d'employés.

TABEL 1.

Door de R.V.A. ontvangen werkaanbiedingen.

TABLEAU 1.

Offres d'emploi reçues par l'O.N.Em.

Jaren — Années	Landstreken — Régions			Totaal — Total
	Vlaamse — Flamande	Waalse — Wallonne	G.B. Brussel — B.R. Bruxelles	
1964	84.449	46.197	36.605	167.251
1965	83.526	45.454	34.900	163.880
1966	85.106	40.402	34.421	159.929
1967	76.519	36.431	29.728	142.678
1968	86.071	41.207	33.252	160.530
1969	97.990	53.449	40.776	192.215
1970	106.399	60.974	45.866	213.239
1971	94.897	49.945	38.100	182.942
1972	94.618	48.771	34.260	177.649
1973 (8 maanden/8 mois)	64.994	33.959	25.096	124.049

TABEL 2.

Evolutie van de door de R.V.A.
tot stand gebrachte plaatsingen.
M + V

TABLEAU 2.

Evolution des placements réalisés par l'O.N.E.M.

H + F

Jaren — Années	Landstreken — Régions						Totaal — Total	Indexcijfers — Indices
	Vlaamse — Flamande	Indexcijfers — Indices	Waalse — Wallonne	Indexcijfers — Indices	G.B. Brussel — B.R. Bruxelles	Indexcijfers — Indices		
1964	69.176	100	36.085	100	27.308	100	132.569	110
1965	69.546	100,5	35.964	99,7	25.063	91,8	130.573	98,5
1966	69.069	99,8	33.373	92,5	26.053	95,4	128.495	96,9
1967	66.707	96,4	32.993	91,4	22.445	82,2	122.145	92,1
1968	75.055	108,5	34.981	96,9	25.679	94,—	135.715	102,4
1969	75.018	108,4	39.302	108,9	28.182	103,2	142.502	107,5
1970	67.581	97,7	33.790	93,6	28.319	103,7	129.690	97,8
1971	77.170	111,6	38.891	107,8	26.550	97,2	142.611	107,6
1972	79.426	114,8	39.497	109,5	23.972	87,8	142.895	107,8
1973 (8 maanden/8 mois)	47.656		24.623		15.396		87.675	

TABEL 3.

*Evolutie van de door de R.V.A. volbrachte plaatsingen
van « bedienden en kaderpersoneel ».*

TABLEAU 3.

*Evolution des placements réalisés par l'O.N.E.M.
« employés et cadres ».*

Jaren — Années	Mannen — Hommes				Vrouwen — Femmes				Totaal — Total				
	Landstreken — Régions			Totaal — Total	Landstreken — Régions			Totaal — Total	Landstreken — Régions			Totaal — Total	Index- cijfers — Chiffres d'index
	Vlaamse — Fla- mande	Waalse — Wal- lonne	G.B. Brussel — B.R. Brux.		Vlaamse — Fla- mande	Waalse — Wal- lonne	G.B. Brussel — B.R. Brux.		Vlaamse — Fla- mande	Waalse — Wal- lonne	G.B. Brussel — B.R. Brux.		
1964	715	598	386	1.699	1.316	1.023	630	2.969	2.031	1.621	1.016	4.668	100
1965	792	724	463	1.979	1.367	1.117	760	3.244	2.159	1.841	1.223	5.223	111,9
1966	948	839	775	2.562	1.328	1.197	702	3.227	2.276	2.036	1.477	5.789	124,
1967	1.045	936	742	2.723	1.349	1.332	645	3.326	2.394	2.268	1.387	6.049	129,5
1968	1.256	1.111	829	3.196	1.591	1.662	868	4.121	2.847	2.773	1.697	7.317	156,8
1969	1.612	1.235	919	3.766	1.919	1.905	915	4.739	3.531	3.140	1.834	8.505	182,2
1970	1.904	1.462	1.097	4.463	2.471	2.455	1.170	6.096	4.375	3.917	2.267	10.559	226,2
1971	2.091	2.155	952	5.198	3.512	3.641	1.259	8.412	5.603	5.796	2.211	13. 610	291,6
1972	2.158	2.296	765	5.219	3.511	4.369	971	8.851	5.669	6.665	1.736	14.070	301,4
1973 (8 maanden) 8 mois	1.272	1.228	496	2.996	2.340	2.387	664	5.391	3.612	3.615	1.160	8.387	—

2. Kosteloze particuliere arbeidsbemiddeling.

De particuliere bureaus voor kosteloze arbeidsbemiddeling zijn opgericht door beroeps- of liefdadige organisaties met het oog op de plaatsing van personen met specifieke beroepsbekwaamheden, o.m. in de sectoren van de industrie van het boek, de Horeca-bedrijven, het huispersoneel, enz.

Na erkenning van die bureaus door de Minister, kunnen hun toelagen worden toegekend voor de effectieve plaatsing van arbeidskrachten.

Einde 1972 waren nog 10 bureaus actief die samen 1.514 plaatsingen hebben bewerkstelligd.

Men hoeft geen grote uitbreiding van de activiteiten van die bureaus te verwachten. Aangezien de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening zich inspannt om zijn activiteiten op de arbeidsmarkt te intensifiëren, overweegt men geen bijzondere maatregelen om de hierboven bedoelde wijze van arbeidsbemiddeling te stimuleren.

2. Placement privé gratuit.

Les bureaux de placement privés gratuits ont été créés par des organisations professionnelles ou philanthropiques en vue d'assurer le placement de personnes ayant des capacités professionnelles spécifiques, e.a. dans les secteurs de l'industrie du livre, Horeca, gens de maison, etc.

Après agrégation de ces bureaux par le Ministre, des subventions peuvent leur être accordées pour les placements effectifs de main-d'œuvre.

Fin 1972, il y avait encore 10 bureaux en activité, qui ont réalisé ensemble 1.514 placements.

Il ne faut pas s'attendre à une forte extension des activités de ces bureaux. Etant donné que l'Office national de l'Emploi s'efforce d'intensifier ses prestations sur le marché du travail, on ne prévoit pas de mesures spéciales pour stimuler le mode de placement visé ci-dessus.

3. Particuliere arbeidsbemiddeling tegen betaling.

Door het bestaan van een bepaalde zwendel in arbeidskrachten, de woekergroei van de uitzendbureaus en de moeilijke toestand van de markt van de spektakelwereld welke wordt geregeld door het koninklijk besluit van 10 april 1954 waardoor geen nieuwe vergunningen aan impresario's kunnen uitgereikt, is een nieuwe reglementering dringend noodzakelijk.

Deze reglementering moet met naleving van de Belgische internationale verplichtingen en inzonderheid van het verdrag nr. 96 van de I.A.O. de misbruiken indijken en de bescherming van de werknemers waarborgen; de sociale partners zullen hierover worden geraadpleegd in het kader van de Nationale Conferentie over de Tewerkstelling. Het nagestreefde doel bestaat erin geleidelijk deze typen van plaatsing toe te vertrouwen aan de officiële diensten van de R.V.A. die met nieuwe actiemogelijkheden zullen worden toegerust.

SUBCATEGORIE 13.

Sociale en professionele promotie van de werknemers.

Kosten van de subcategorie : 831.231.810 frank.

Een werkgelegenheidsbeleid zal tot doel hebben de aanpassing te vergemakkelijken van het aanbod van arbeid, d.w.z. de werknemers, aan de eisen van de evolutie van de technologie en van de arbeidsorganisatie.

Zulks impliceert dat de werknemer bij zijn vervolmaking, omscholing of herscholing moet worden geholpen.

Indien het hoofddoel in het kader van een werkgelegenheidsbeleid in principe tot de beroepsvervolmaking beperkt moet blijven, zou het toch een verarming zijn deze te willen losmaken van de intellectuele, morele en sociale context waarin het individu is geplaatst.

De beroepsvervolmaking blijft niet beperkt tot een overdracht van kennis en praktijk, omdat die overdracht enkel kan slagen wanneer alle intellectuele en sociale vermogens van de werknemers worden ontwikkeld; dat beleid kan enkel resultaat opleveren voor zover met de *totaliteit* van de menselijke persoon rekening wordt gehouden.

PROGRAMMA 131.

Beroepsvervolmaking.

Kosten van het programma : 14.358.000 frank.

De Rijksdienst voor arbeidsvoorziening organiseert cursussen voor beroepsvervolmaking, die gewoonlijk op zaterdag aan de werknemers worden verstrekt, die hun bekwaamheid wensen te verbeteren zonder aan hun arbeidsovereenkomst een einde te stellen.

Het aantal opleidingen van dat type beliep 2.315 op 31 augustus 1973.

3. Placement privé payant.

L'existence d'un certain trafic de main-d'œuvre, la prolifération anarchique des agences de placement d'intérimaires et la situation difficile du marché du spectacle, régi par l'arrêté royal du 10 avril 1954 qui ne permet plus l'octroi de nouvelles licences d'impresarios, rendent indispensable et urgente une nouvelle réglementation.

Cette réglementation devra dans le respect des engagements internationaux de la Belgique et notamment de la Convention n° 96 de l'O.I.T., réprimer les abus et assurer la protection des travailleurs; les partenaires sociaux seront consultés à ce sujet dans le cadre de la Conférence nationale de l'Emploi. Le but poursuivi est de confier progressivement ces types de placement aux services officiels de l'O.N.Em. dotés de nouvelles possibilités d'action.

SOUS-CATEGORIE 13.

Promotion sociale et professionnelle des travailleurs.

Coût de la sous-catégorie : 831.231.810 francs.

Une politique de l'emploi aura comme objectif de faciliter l'adaptation de l'offre de l'emploi, c'est-à-dire des travailleurs, aux exigences de l'évolution de la technologie et de l'organisation du travail.

Ceci implique qu'il faut aider le travailleur soit à se perfectionner soit à se reconverter, soit à se recycler.

Si l'objectif principal dans le cadre d'une politique de l'emploi doit, en principe, se limiter au perfectionnement professionnel, ce serait toutefois un appauvrissement de vouloir l'abstraire du contexte intellectuel, moral et social dans lequel l'individu est inséré.

Le perfectionnement professionnel ne se limite pas à un transfert de connaissances et de pratiques, car ce transfert ne réussira que dans la mesure où on pourra développer toutes les potentialités intellectuelles et sociales des travailleurs; on ne saurait réussir dans cette politique que dans la mesure où on prend en considération la *totalité* de la personne humaine.

PROGRAMME 131.

Perfectionnement professionnel.

Coût du programme : 14.358.000 francs.

L'Office national de l'Emploi dispense des cours de perfectionnement professionnel qui sont donnés, généralement le samedi, aux travailleurs désireux d'améliorer leur qualification, sans mettre fin à leur contrat de louage de travail.

Le nombre de formations de ce type a atteint le chiffre de 2.315 au 31 août 1973.

Het succes van die cursussen werd er evenwel steeds door beïnvloed dat de eventuele kandidaten een vrije dag moeten opofferen om hun beroepskennis te vergroten.

Anderzijds, konden deze cursussen, bij gebrek aan kandidaten, slechts worden ingericht in bepaalde streken.

De ondernomen inspanningen zullen evenwel worden voortgezet om het aantal gerechtigden te doen toenemen en die vervolmakingscursussen eventueel tot het gehele Rijk uit te breiden.

Uit hetzelfde oogpunt van de beroepsvervolmaking heeft de R.V.A. in 1972 een vernieuwing doorgedreven door een aantal aanvullende cursussen voor planlezen te organiseren ten behoeve van werkloze werknemers.

Er was namelijk gebleken dat vooral op dat vlak vele werknemers uit de bouwsector en uit de metaalverwerkende nijverheid een onvoldoende kennis bezaten.

Daarom werd gepland om van een korte periode van werkloosheid wegens weersomstandigheden of wegens een zekere economische vertraging gebruik te maken om deze arbeiders de bijkomende techniek van het planlezen bij te brengen.

Dit initiatief kende tot hiertoe bevredigende resultaten en kan derhalve in 1974 worden voortgezet en uitgebreid.

PROGRAMMA 132.

Sociale en professionele promotie.

Kosten van het programma : 812.690.042 frank.

De voortdurende scholing van de actieve werknemers wordt in de hand gewerkt door :

- a) de toekenning van een vergoeding aan de werknemers die cursussen voor sociale promotie volgen;
- b) de recente invoering van een stelsel van « kredieturen ».

a) Sociale promotie.

De wet van 1 juli 1963 houdende toekenning van een vergoeding voor sociale promotie was de eerste wettelijke maatregel ter bevordering van de sociale promotie van de werknemers die hun beroepskwalificatie verbeteren door 's avonds of tijdens het weekeinde onderwijs met beperkt leerplan te volgen.

Het hoofddoel van de wet bestaat erin de werknemer aan te moedigen tot het einde van de cyclus te volharden door hem na het behalen van het eindexamen een premie uit te keren die in verhouding staat tot het aantal jaren dat de cyclus omvat. Die premie bedraagt thans 800 frank per jaar met een maximum van 4.000 frank.

b) Kredieturen.

De recente wet van 10 april 1973 waarbij aan de werknemers kredieturen worden toegekend met het oog op hun sociale promotie is sedert 1 januari 1973 van kracht geworden.

Le succès de ces cours a cependant toujours été influencé par le fait que les candidats éventuels doivent sacrifier un jour de loisir pour augmenter leurs connaissances professionnelles.

D'autre part, par manque de candidats, ces cours n'ont pu, jusqu'ici, être organisés que dans certaines régions.

Toutefois, les efforts entrepris seront poursuivis en vue d'accroître le nombre de bénéficiaires et d'étendre éventuellement ces cours de perfectionnement à l'ensemble du Royaume.

Dans cette même optique du perfectionnement professionnel, l'O.N.Em. a innové en 1972, en organisant un certain nombre de cours supplémentaires de lecture de plans destinés à des travailleurs en chômage.

En effet, il s'était avéré que de nombreux travailleurs du secteur de la construction et de l'industrie métallurgique avaient une connaissance insuffisante de cette matière.

C'est pourquoi, il a été envisagé de profiter, soit d'une brève période de chômage par suite d'intempéries, soit d'un certain ralentissement économique, pour apprendre à ces travailleurs la technique complémentaire de la lecture de plans.

Cette initiative a obtenu, jusqu'ici, des résultats satisfaisants et peut, dès lors, être poursuivie et étendue en 1974.

PROGRAMME 132.

Promotion sociale et professionnelle.

Coût du programme : 812.690.042 francs.

La formation permanente des travailleurs en activité est favorisée par :

- a) l'octroi d'une indemnité aux travailleurs qui suivent des cours de promotion sociale;
- b) l'introduction récente d'un système de « crédit d'heures ».

a) Promotion sociale.

La loi du 1^{er} juillet 1963 portant instauration de l'octroi d'une indemnité de promotion sociale a été la première mesure législative tendant à favoriser la promotion sociale des travailleurs qui améliorent leur qualification professionnelle en suivant le soir ou durant le week-end un enseignement à horaire réduit.

Le but principal de la loi est d'inciter le travailleur à persévérer jusqu'à la fin du cycle entrepris en lui accordant après obtention du diplôme final une prime qui est fonction du nombre d'années que comporte le cycle. Cette prime est actuellement de 800 francs par année avec maximum de 4.000 francs.

b) Crédits d'heures.

La loi récente du 10 avril 1973 accordant des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale produit maintenant ses effets depuis le 1^{er} janvier 1973.

Deze wet geeft de werknemer het recht om, met behoud van zijn normaal loon, op het werk afwezig te zijn gedurende een aantal uren dat recht evenredig is met het aantal lesuren dat hij volgt in het zogenaamde « onderwijs voor sociale promotie » (onderwijs met beperkt leerplan).

Het doel van de wet bestaat erin de werknemer tot het volgen van dat onderwijs aan te moedigen door in de vorm van betaald verlof de inspanning te compenseren die volgt uit de cumulatie van het verrichten van loonarbeid en avond- of weekeindonderwijs. Dat verlof kan worden gebruikt om de lessen bij te wonen, om tijdens het schooljaar de stof te leren, ter voorbereiding van de examens of gewoon als ontspanning.

De wet van 10 april 1973 voorzag in een geleidelijke invoering van het stelsel door te beginnen met voor het schooljaar 1972-1973 tegen 100 pct. kredieturen toe te kennen aan de werknemers die reeds vroeger gedurende twee jaar met vrucht het onderwijs voor sociale promotie hadden gevolgd.

Voor het schooljaar 1973-1974 zullen ook kredieturen worden toegekend maar dan slechts tegen 50 pct. aan degenen die reeds één jaar met vrucht onderwijs voor sociale promotie hebben gevolgd.

Bij het koninklijk besluit van 24 april 1973 wordt het voordeel van de kredieturen verruimd tot de werknemers die de leergangen voor patroonbekwaamheid volgen, georganiseerd overeenkomstig het koninklijk besluit van 13 april 1959 betreffende de beroepsopleiding en de beroepsvorming in de ambachten en neringen. Voormeld besluit heeft uitwerking sedert 1 januari 1973.

Drie andere verruimingsbesluiten werden voorgelegd aan de Ministerraad, ze beogen de verruiming van de kredieturen :

— tot de werknemers die de leergangen in de landbouw volgen, georganiseerd overeenkomstig het koninklijk besluit van 4 juli 1961 tot regeling van leergangen in de landbouw, tuinbouw en landbouwhuishoudkunde;

— tot de werknemers die bepaalde leergangen volgen in het onderwijs in de plastische kunsten met beperkt leerplan, kunstonderwijs voor socio-culturele promotie genaamd;

— tot de werknemers die cursussen volgen, erkend door de Staat, terwijl thans alleen de door de Staat georganiseerde of gesubsidieerde leergangen worden beoogd.

Evolutie van het aantal gerechtigden op een vergoeding voor sociale promotie voor het volgen van avond- of zondag onderwijs en van het bedrag van de toegekende vergoedingen.

Cette loi confère au travailleur le droit de s'absenter de son travail, avec maintien de sa rémunération normale, durant un certain nombre d'heures, directement proportionnel au nombre d'heures de cours qu'il suit dans l'enseignement dénommé « enseignement de promotion sociale » (enseignement à horaire réduit).

Le but de la loi est d'encourager la fréquentation par le travailleur de cet enseignement en compensant, sous forme de congés rémunérés, l'effort qui résulte du cumul de l'exercice d'une activité salariée avec des études du soir ou du week-end. Ces congés peuvent être utilisés pour assister aux cours, pour étudier les matières durant l'année scolaire, pour préparer les examens ou tout simplement comme détente.

La loi du 10 avril 1973 a prévu une instauration progressive du système en commençant par accorder, pour l'année scolaire 1972-1973, un crédit d'heures de 100 p.c. aux travailleurs qui avaient déjà fréquenté avec fruit antérieurement l'enseignement de promotion sociale pendant deux ans.

Pour l'année scolaire 1973-1974, le crédit d'heures sera accordé également mais à raison de 50 p.c. seulement à ceux qui ont déjà suivi avec fruit une seule année de promotion sociale.

L'arrêté royal du 24 avril 1973 étend le bénéfice des crédits d'heures aux travailleurs qui suivent les cours de patronat organisés conformément à l'arrêté royal du 13 avril 1959 relatif à la formation et au perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce. Cet arrêté produit ses effets depuis le 1^{er} janvier 1973.

Trois autres arrêtés ont été déposés au Conseil des Ministres, ils visent à étendre les crédits d'heures :

— aux travailleurs qui suivent les cours d'agriculture organisés conformément à l'arrêté royal du 4 juillet 1961 réglant l'organisation de cours d'agriculture, d'horticulture et d'économie domestique rurale;

— aux travailleurs qui suivent certains cours dans l'enseignement des arts plastiques à horaire réduit dénommé enseignement artistique de promotion socio-culturelle;

— aux travailleurs qui suivent des cours reconnus par l'Etat alors qu'actuellement ne sont visés que les cours organisés ou subventionnés par l'Etat.

Evolution du nombre des bénéficiaires d'une indemnité de promotion sociale ayant suivi des cours du soir ou du dimanche et du montant des indemnités accordées.

Jaar — Année	Aantal gerechtigden — Nombre de bénéficiaires	Bedrag der toegekende vergoedingen — Montant des indemnités
1965	7.887	18.207.000 F
1966	7.318	16.183.800 F
1967	8.067	19.980.000 F
1968	8.162	18.117.400 F
1969	8.357	19.349.000 F
1970	7.589	16.395.800 F
1971	7.579	15.578.300 F
1972	7.611	14.740.000 F
(toestand op 1 oktober 1973/situation au 1 octobre 1973)	96	153.600 F

Om wille van de laattijdige uitreiking van de diploma's door sommige onderwijsinrichtingen kunnen nog geldige aanvragen worden ingediend door de leerlingen die in 1971 en 1972 hun onderwijs beëindigden.

De cijfers voor die jaren zijn dus niet definitief.

Het aantal gerechtigden op een vergoeding voor sociale promotie voor het met succes volgen van avond- of zondag-onderwijs blijft sedert 1965 vrijwel onveranderd. Aangezien deze vergoeding en de kredieturen niet mogen worden gecumuleerd, mag evenwel worden verwacht dat weinig werknemers die vergoeding in 1974 zullen aanvragen.

PROGRAMMA 133.

Intellectuele, morele en sociale promotie.

Kosten van het programma : 4.183.768 frank.

De wet van 1 juli 1963 houdende toekenning van een vergoeding voor sociale promotie voorziet, buiten de toekenning van de vergoedingen bedoeld bij programma 132, in de mogelijkheid om een vergoeding toe te kennen aan de jonge werknemer die gedurende een aantal dagen per jaar het recht heeft om zonder behoud van loon van het werk afwezig te zijn ten einde zijn intellectuele, morele en sociale vorming te vervolmaken door cursussen te volgen die door de jeugdorganisaties of de vakorganisaties worden ingericht.

Ook die bepalingen hebben de sociale promotie van de werknemers tot doel, maar in tegenstelling met de acties van programma 132, die de sociale promotie door middel van een betere beroepskwalificatie beogen, zijn de cursussen bedoeld bij dit programma er vooral op gericht de vergroting van de algemene kennis en de deelneming van de werknemer aan het sociale en burgerlijke leven te bevorderen.

De wet van 10 april 1973 waarbij aan de werknemers kredieturen worden toegekend met het oog op hun sociale promotie heeft voor de gerechtigden van de hoger vermelde wet van 1 juli 1963, de maximumleeftijd voorheen vastgesteld op 26 jaar op 40 jaar gebracht.

Evolutie van het aantal gerechtigden op een vergoeding voor het volgen van cursussen voor intellectuele, morele en sociale vorming.

En raison de la remise tardive des diplômes par certains établissements d'enseignement, des demandes peuvent encore être valablement introduites par les élèves qui ont terminé leurs études en 1971 et 1972.

Les chiffres de ces années ne sont donc pas définitifs.

Le nombre de bénéficiaires d'une indemnité de promotion sociale pour avoir suivi avec succès des cours du soir ou du dimanche reste plus ou moins stationnaire depuis 1965. Toutefois, étant donné que cette indemnité ne peut se cumuler avec le crédit d'heures, il est à prévoir que peu de travailleurs solliciteront cette indemnité en 1974.

PROGRAMME 133.

Promotion intellectuelle, morale et sociale.

Coût du programme : 4.183.768 francs.

La loi du 1^{er} juillet 1963 portant instauration d'une indemnité de promotion sociale prévoit, outre l'octroi des indemnités visées au programme 132, la possibilité d'indemniser le jeune travailleur qui pendant un certain nombre de jours par an a le droit de s'absenter de son travail, sans maintien de sa rémunération, pour parfaire sa formation intellectuelle, morale et sociale en suivant des sessions de cours mises sur pied par les organisations de jeunesse ou les organisations syndicales.

Ces dispositions ont, elles aussi, pour objectif la promotion sociale des travailleurs mais à la différence des actions du programme 132, qui visent à la promotion sociale par le biais d'une meilleure qualification professionnelle, les cours visés au présent programme tendent surtout à favoriser l'accroissement de la culture générale et la participation du travailleur à la vie sociale et civique.

La loi du 10 avril 1973 accordant des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale a porté, pour les bénéficiaires de la loi du 1^{er} juillet 1963 précitée, à 40 ans l'âge maximum fixé auparavant à 26 ans.

Evolution du nombre des bénéficiaires d'une indemnité pour suivre des cours de formation intellectuelle, morale et sociale.

Jaar	Aantal organisaties die cursussen hebben georganiseerd	Aantal cursussen	Aantal gerechtigden	Bedrag der toegekende vergoedingen
—	—	—	—	—
Année	Nombre d'organisations ayant organisé des cours	Nombre de cours	Nombre de bénéficiaires	Montant des indemnités accordées
1965	12	126	2.812	918.345
1966	16	176	2.888	1.072.680
1967	17	158	2.661	1.235.100
1968	19	169	2.360	1.138.930
1969	14	163	2.515	1.363.770
1970	14	194	2.958	1.695.220
1971	13	337	5.727	3.153.480
1972	13	469	5.668	2.915.670
1973	15	202	2.666	1.399.260

(toestand op 1 oktober 1973/
situation au 1^{er} octobre 1973)

Tot op 1 oktober 1973 zijn 304 programma's van cursussen goedgekeurd waarvoor 9.917 deelnemers worden verwacht.

Tot 1970 is het aantal deelnemers aan de cursussen voor intellectuele, morele en sociale vorming eerder stationair gebleven. Sedert 1971 is het aantal gerechtigden verdubbeld. Aangezien voortaan de werknemers deze vergoedingen kunnen genieten tot de leeftijd van 40 jaar zal de tendens tot uitbreiding in 1974 aanhouden.

SUBCATEGORIE 14.

Specifieke acties.

Kosten van de subcategorie : 2.142.246.418 frank.

In het kader van de algemene oogmerken die reeds in de inleiding op de subcategorie 12 zijn vermeld, werd gewag gemaakt van het oogmerk dat erin bestaat « aanpassingen op kwalitatief vlak te vergemakkelijken ».

Bepaalde categorieën van werknemers (jongeren, vrouwen, ouderen en minder-validen) vertonen kenmerken welke specifieke acties noodzakelijke maken, hetgeen de formulering van afzonderlijke oogmerken verantwoordt, die in het tewerkstellingsbeleid passen waarvan zij een verklaring zijn en waarvan de band met het algemeen sociaal beleid niet uit het oog mag worden verloren.

PROGRAMMA 141.

Jongeren en vrouwen.

Kosten van het programma : 60.056.668 frank.

1. Jongeren.

Het komt er voor de R.V.A., in de eerste plaats opaan zijn diensten ter beschikking te stellen van het grootst mogelijk aantal werkzoekenden die de school verlaten. Met dit doel wordt door de R.V.A. een intense propaganda gevoerd opdat deze jongeren zich bij zijn diensten zouden laten inschrijven; hierbij wordt een beroep gedaan op de medewerking van de onderwijsinstellingen, de psycho-medisch-sociale centra, de werknemersorganisaties en de jeugdbewegingen. Die propaganda heeft geleid tot een vermeerdering van het aantal inschrijvingen, dat op het einde van het schooljaar 1972 28 pct. meer bedroeg dan in 1971.

In verband met de werkloosheid van de jongeren van minder dan 25 jaar noteert men een vermeerdering met 8 pct. tussen 30 juni 1972 en 30 juni 1973. Deze evolutie verschilt naar gelang van de kunne : er is een daling met 28,5 pct. bij de mannen en een stijging met 35,5 pct. bij de vrouwen.

In 't algemeen, bestaat er een sterk verband tussen de werkloosheid van de jonge werknemers en de conjunctuurevolutie : bij een verslechtering van de conjunctuur is de

A la date du 1^{er} octobre 1973, 304 programmes de cours ont été approuvés pour lesquels 9.917 participants sont attendus.

Jusqu'en 1970, le nombre de participants aux cours de formation intellectuelle, morale et sociale est resté plutôt stationnaire. Depuis 1971, le nombre de bénéficiaires a doublé. Etant donné que désormais les travailleurs pourront bénéficier de ces indemnités jusqu'à l'âge de 40 ans la tendance au développement se poursuivra au cours de l'année 1974.

SOUS-CATEGORIE 14.

Actions spécifiques.

Coût de la sous-catégorie : 2.142.246.418 francs.

Dans le cadre des objectifs généraux déjà mentionnés dans l'introduction à la sous-catégorie 12, il a été fait état de l'objectif consistant à « faciliter des adaptations au niveau qualitatif ».

Certaines catégories de travailleurs (jeunes, femmes, âgés et handicapés) présentent des caractéristiques telles qu'elles nécessiteront des actions spécifiques, ce qui justifie la formulation d'objectifs, qui s'insèrent dans la politique de l'emploi dont ils sont une explication et dont le lien avec la politique sociale en général ne peut être oublié.

PROGRAMME 141.

Jeunes et femmes.

Coût du programme : 60.056.668 francs.

1. Jeunes.

Il s'agit, en premier lieu, pour l'O.N.Em., de mettre ses services à la disposition du plus grand nombre possible de demandeurs d'emploi quittant l'école. Dans ce but, l'O.N.Em. mène une propagande intense pour que les jeunes se fassent inscrire auprès de ses services; à ce sujet, il est fait appel à la collaboration des établissements d'enseignement, des centres psycho-médico-sociaux, des organisations de travailleurs et des mouvements de jeunesse. Cette propagande a abouti à une augmentation du nombre d'inscriptions, s'élevant à la fin de l'année scolaire 1972, à 28 p.c. par rapport à l'année 1971.

En ce qui concerne le chômage des jeunes de moins de 25 ans on note une augmentation de 8 p.c. entre le 30 juin 1972 et le 30 juin 1973. Cette évolution diffère selon le sexe : régression de 28,5 p.c. chez les hommes et augmentation de 35,5 p.c. chez les femmes.

En général, le chômage des jeunes travailleurs est fortement lié à l'évolution de la conjoncture : lors d'une détérioration de celle-ci, l'augmentation du chômage est propor-

stijging van de werkloosheid bij de jongeren aanzienlijker dan bij de volwassenen, en omgekeerd in geval van verbetering van de conjunctuur, wordt de werkloosheid onder de jongere werknemers beter opgevangen.

Wanneer zich bij deze jongeren plaatsingsmoeilijkheden voordoen omdat hun beroepskwalificatie onbestaande of ontoereikend is, of omdat zij hun studies hebben opgegeven of een verkeerde studierichting hebben gekozen worden die « probleemgevallen » door bijzondere bureaus voor advies onderzocht, die trachten er een passende en afdoende oplossing voor te vinden.

De instelling van de functie van beroepenadviseur, de aanwerving van een belangrijk aantal bemiddelaars uit de industrie, van sociaal assistenten en de decentralisatie van de psycho-medische-sociale centra van de R.V.A. zijn evenveel maatregelen die het mogelijk moeten maken een werkelijk plaatsingsbeleid van onze jonge werkzoekenden te voeren.

Wat inzonderheid het gebrek aan beroepskennis betreft, wordt gans de gamma middelen van beroepsopleiding van de R.V.A. ter beschikking gesteld van de jongeren vanaf 18 jaar en zonder leeftijdsgrens van de vergoede werkloze jongeren.

Met het oog op de systematische uitbreiding van de documentatie van de P.M.S.-centra, belast met de informatie en de voorlichting voor de studierichting en bij de beroepskeuze van de jongeren, heeft de Minister van Nationale Opvoeding het programma van de uitwerking en de verspreiding van beroepsflashes bestemd voor de raadgevers, de ouders en de leerlingen verruimd.

Die beknopte brochures bevatten voor talrijke beroepen gegevens in verband namelijk met de arbeidsvoorwaarden, de promotiekansen, de afzetmogelijkheden en in een zekere mate met de werkgelegenheidsperspectieven.

2. Vrouwen.

De vrouwen blijken doorgaans minder goed voorbereid qua vorming en mentaliteit om in de arbeidswereld te worden opgenomen, ofschoon de vrouwelijke bevolking een reserve aan arbeidskrachten vormt die het tekort aan geschoolde werknemers zou kunnen compenseren.

Hierbij komt nog dat bepaalde vooroordelen, hoewel ze geleidelijk afnemen, diep ingeworteld blijven, zowel bij de werkgevers, als bij de ouders van jonge meisjes evenals bij hun opvoeders, de diensten voor voorlichting bij beroepskeuze en de jonge werknemers. Zij vormen een hinderpaal voor de toegang van de vrouwen tot bepaalde beroepen.

Bovendien, moet worden opgemerkt dat de werkgevers niet steeds geneigd zijn vrouwelijke arbeidskrachten aan te werven in betrekkingen die gewoonlijk voor de mannen bestemd zijn.

Het zogenaamde « onderwijs voor vrouwen » bereidt niet voor op de uitoefening van een beroep, en zelfs in het alge-

tionnellement plus importante parmi les jeunes que parmi les adultes, et, inversement, en cas d'amélioration, la résorption du chômage est plus accentuée parmi les jeunes travailleurs.

Lorsque des difficultés de placement se présentent pour ces jeunes parce que leur qualification professionnelle est inexistante ou insuffisante ou parce qu'ils ont abandonné leurs études ou choisi une mauvaise orientation, ces « cas problèmes » sont examinés par des bureaux spéciaux de consultation, qui essaient d'y trouver une solution adéquate et efficace.

La création de la fonction de conseiller professionnel, le recrutement d'un nombre important de placeurs issus de l'industrie, d'assistants sociaux et la décentralisation des centres médico-psycho-techniques de l'O.N.Em. sont autant de mesures qui doivent permettre de mener une véritable politique de placement de nos jeunes demandeurs d'emploi.

En ce qui concerne, notamment, le manque de connaissances professionnelles, tout l'éventail des moyens de formation professionnelle de l'O.N.Em. est mis à la disposition des jeunes à partir de 18 ans et sans limitation d'âge pour les jeunes chômeurs indemnisés.

En vue de renforcer systématiquement la documentation des centres P.M.S. chargés de l'information et de l'orientation scolaire et professionnelle des jeunes, le Ministre de l'Éducation nationale a amplifié le programme d'élaboration et de diffusion des « flashes professionnels » à l'intention des orientateurs, des parents et des élèves.

Ces brochures de format condensé, comprennent pour de nombreuses professions des données concernant notamment les conditions de travail, les possibilités de promotion, les débouchés et dans une certaine mesure les perspectives d'emploi.

2. Femmes.

Il apparaît que les femmes sont, en général, moins bien préparées sur le plan de la formation et des mentalités à accéder au monde du travail, alors que la population féminine constitue une main-d'œuvre qui pourrait compenser l'effectif déficitaire des travailleurs qualifiés.

Par ailleurs, bien que progressivement ils aillent en s'atténuant, certains préjugés restent fortement enracinés, tant chez les employeurs que chez les parents des jeunes filles ainsi que chez leurs éducateurs, les services d'orientation professionnelle et les jeunes travailleuses. Ils constituent un barrage à l'accès des femmes à certaines professions.

D'autre part, il convient de noter que les employeurs ne sont pas toujours enclins à embaucher de la main-d'œuvre féminine dans des emplois qui sont réservés habituellement aux hommes.

L'enseignement dit « féminin » ne prépare pas à l'exercice d'une profession et même dans l'enseignement général, les

meen onderwijs worden de jonge meisjes vaak anders behandeld dan de jongens en niet werkelijk voorbereid voor de uitoefening van een betrekking.

Tenslotte, moet men op het algemene economische vlak vaststellen dat het aantal ondernemingen die traditioneel hoofdzakelijk vrouwelijke arbeidskrachten tewerkstellen, aanzienlijk daalt.

Er dient tevens te worden opgemerkt dat het tekort aan sociale infrastructuur en inzonderheid het ontbreken van kinderbewaarplaatsen, alsmede een mentaliteit volgens welke de huishoudelijke taken, de verzorging van kinderen, zieken en bejaarden enkel aan vrouwen toekomen, de ontwikkeling van de tewerkstelling onder de vrouwen belemmeren.

In overleg met de departementen van Nationale Opvoeding zal een betere informatie van de adviseurs inzake voorlichting bij beroepskeuze en keuze van onderwijsrichting betreffende de beroepen en de arbeidsmarkt worden verstrekt. In samenwerking met de ouderverenigingen en de hoofden van onderwijsinrichtingen zal een actie worden gevoerd. De regionale bureaus voor arbeidsbemiddeling zullen er eveneens aan medewerken.

De nationale tewerkstellingsdiensten zullen zich ook inspannen om de tewerkstelling van de vrouwen te bevorderen door maatregelen die aan deze categorie van werknemers zijn aangepast.

In het kader van de beroepsopleiding voor volwassenen zijn reeds verscheidene initiatieven genomen, onder meer om de toegang van de vrouwen te bevorderen tot beroepen die vroeger uitsluitend door de mannen werden uitgeoefend.

Onder de 2.495 vrouwen die, in 1972, werden opgeleid in de centra voor beroepsopleiding van de R.V.A., in zijn afdelingen voor vervolmaking of in sommige van zijn centra in de onderneming, telt men 344 cursisten die de cyclus hebben beëindigd in een van de traditioneel aan mannen toegewezen beroepen (schilder, bediener van werktuigmachines, lasser, bankwerker).

Er werd eveneens een inspanning gedaan voor de vrouwelijke bedienden door het openen, in zes steden van het land, van polyvalente centra voor de tertiaire sector waar zelfs vrouwen die lang beroepsinactief zijn geweest kunnen worden aanvaard, indien hun basisopleiding het toelaat.

Die centra bieden de vrouwen inzonderheid de mogelijkheid tot omscholing ten einde hun plaats op de arbeidsmarkt opnieuw in te nemen.

Samen moeten die diverse maatregelen, welke in 1974 nog zullen worden uitgebreid, geleidelijk aan de vrouw de plaats geven die haar in het bedrijfsleven toekomt.

Einde 1972 werd bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening een gespecialiseerde landelijke Commissie van advies voor de beroepsvervolmaking en de herinschakeling van de vrouwen in de economie opgericht. Haar opdracht bestaat erin het Beheerscomité van de Rijksdienst te helpen bij de bepaling van de specifieke maatregelen die moeten worden getroffen met het oog op de wederinschakeling van werklozen of werknemers die het werk willen hervatten.

jeunes filles sont souvent traitées différemment des garçons et pas réellement préparées à l'exercice d'un emploi.

Enfin, sur le plan économique général, il faut noter que le nombre d'entreprises occupant traditionnellement et en ordre principal de la main-d'œuvre féminine est en nette régression.

Il convient en outre de souligner que le manque d'infrastructure sociale et notamment l'absence de crèches ainsi qu'une mentalité qui estime que les tâches ménagères, de soins des enfants, des malades et des personnes âgées, n'incombent qu'aux seules femmes, entravent le développement de l'emploi de celles-ci.

En accord avec les départements de l'Education nationale, une meilleure information des conseillers en orientation professionnelle et scolaire concernant les professions et le marché du travail, sera entreprise. Une campagne sera menée en collaboration avec les associations de parents et les chefs d'établissements scolaires. Les bureaux régionaux de l'emploi apporteront également leur collaboration.

Les services nationaux de l'emploi s'efforceront également de promouvoir l'emploi féminin par des mesures adaptées à cette catégorie de travailleurs.

Diverses initiatives ont déjà été prises dans le cadre de la formation professionnelle des adultes, notamment pour favoriser l'accès des femmes à des métiers jadis exercés uniquement par les hommes.

Parmi les 2.495 femmes qui, en 1972, ont reçu une formation dans les centres de formation professionnelle de l'O.N.E.m. dans ses sections de perfectionnement ou dans certains de ses centres à l'entreprise, on compte 344 stagiaires qui ont achevé le cycle dans l'un des métiers traditionnellement réservés aux hommes (peintre, conducteur de machines-outils, soudeur, ajusteur).

Un effort a également été fait en faveur des employées par l'ouverture, dans six villes du pays, de centres polyvalents du secteur tertiaire ou même des femmes ayant eu une longue inactivité professionnelle peuvent être admises si leur formation de base le permet.

Ces centres permettent notamment aux femmes de se recycler pour reprendre leur place sur le marché du travail.

Ces diverses mesures conjuguées, qui seront encore accentuées en 1974, doivent tendre à donner progressivement à la femme la place qui lui revient dans l'économie.

Une Commission consultative nationale pour le perfectionnement professionnel et la réintégration des femmes a été créée fin 1972 auprès de l'Office national de l'Emploi. Sa mission est d'aider le Comité de Gestion de cet Office à déterminer les mesures spécifiques à prendre en vue de réintégrer des chômeurs ou des travailleurs désirant reprendre le travail.

Tot nu toe heeft deze Commissie zich beijverd om naar de middelen te zoeken ter verbetering van de versnelde beroepsopleiding van de vrouwen in het kader van de activiteiten van de R.V.A. en van de acties die moeten gevoerd worden om de werkgevers te overtuigen vrouwen te werk te stellen in betrekkingen die traditioneel aan mannen zijn toegewezen.

PROGRAMMA 142.

Oudere en/of minder-valide werknemers.

Kosten van het programma : 2.082.189.750 frank.

In de loop van het jaar 1972 werden 6.236 moeilijk te plaatsen werklozen door de plaatsingsdiensten van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening tewerkgesteld. Voor de eerste 7 maanden van 1973 beliep dit aantal 3.371.

De meeste van die plaatsingen werden gerealiseerd zonder gebruik te maken van de mogelijkheid om financiële tegemoetkomingen te genieten in de door de reglementering bepaalde lonen.

Om een ruimere toepassing van de reglementering te bekomen zullen de vereiste administratieve formaliteiten worden vereenvoudigd en zal een uitgebreide informatiecampagne worden gevoerd bij de ondernemingen.

Bovendien lijkt het nodig deze marginale werknemers betere herplaatsingsmogelijkheden te bieden, namelijk door een grondiger prospectie van de residu-arbeidsmarkten waardoor het hun mogelijk wordt de plaats die hun in de maatschappij toekomt, opnieuw in te nemen.

Een andere maatregelen die gericht is op de bevordering van de tewerkstelling van de moeilijk te plaatsen werknemers bestaat in de tewerkstelling van de werklozen door de overheid.

Om het aantal betrekkingen op te drijven werden de tewerkstellingsvoorwaarden aantrekkelijker gemaakt voor de overheid in de hoedanigheid van « werkgever ».

Het koninklijk besluit van 4 april 1972 bracht de tegemoetkoming van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in de uitkering die aan de door de overheid tewerkgestelde werklozen wordt betaald, op 250 frank voor de werklozen met normale geschiktheid en op 380 frank voor de moeilijk te plaatsen werklozen. Dat besluit, dat oorspronkelijk van toepassing was tot 31 december 1972, werd verlengd tot 31 december 1973.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid is van plan een koninklijk besluit te nemen waarbij de hieromtrent opgedane ervaring wordt benut, namelijk door het bedrag van de tegemoetkoming van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, die aan de moeilijk te plaatsen werklozen wordt toegekend, te verhogen.

Derhalve kan worden verwacht dat hierdoor in 1974 het aantal van 10.000 eenheden zal worden bereikt.

Jusqu'à présent, cette commission s'est attachée à rechercher les moyens d'améliorer la formation professionnelle accélérée des femmes dans le cadre des activités de l'O.N.Em. et des actions à mener en vue de convaincre les employeurs d'occuper des femmes dans des emplois traditionnellement réservés à la main-d'œuvre masculine.

PROGRAMME 142.

Travailleurs âgés et/ou handicapés.

Coût du programme : 2.082.189.750 francs.

6.236 chômeurs difficiles à placer ont été mis au travail par les services de placement de l'Office national de l'emploi au cours de l'année 1972 et 3.371 au cours des sept premiers mois de 1973.

La plupart de ces placements ont été réalisés sans recours à la possibilité pour les employeurs de bénéficier des interventions financières dans les rémunérations prévues par la réglementation.

Afin d'arriver à une application plus large de cette dernière, les formalités administratives requises seront simplifiées et une large campagne d'information sera menée auprès des entreprises.

De plus il paraît nécessaire d'offrir à ces travailleurs marginaux de meilleures possibilités de remplacement, notamment par une prospection plus poussée des marchés résiduels leur permettant de réintégrer ainsi la place qui leur est due au sein de la société.

Une autre mesure tendant à promouvoir l'emploi de travailleurs difficiles à placer consiste en la mise au travail de chômeurs par les pouvoirs publics.

Afin d'augmenter le nombre d'occupations, les conditions de mise au travail ont été rendues plus attrayantes pour les pouvoirs publics « employeurs ».

L'arrêté royal du 4 avril 1972 a porté l'intervention de l'Office national de l'emploi dans l'allocation payée au chômeur mis au travail par les pouvoirs publics à 250 francs pour les chômeurs à aptitude normale et à 380 francs pour les difficiles à placer. Cet arrêté, qui à l'origine était d'application jusqu'au 31 décembre 1972, a été prorogé jusqu'au 31 décembre 1973.

Il entre dans les intentions du Ministre de l'Emploi et du Travail de prendre un arrêté royal mettant à profit l'expérience acquise dans ce domaine notamment en augmentant le montant de l'intervention de l'Office national de l'emploi allouée en faveur des difficiles à placer.

On peut dès lors escompter atteindre par ce moyen le chiffre de 10.000 unités en 1974.

SUBCATEGORIE 15.

Waarborgen inzake inkomens.

Kosten van de subcategorie : 12.243.453.264 frank.

In het kader van de algemene oogmerken die in de inleiding op de subcategorie 12 zijn aangehaald, werd het oogmerk « Bescherming van de werknemer tegen de wisselvalligheden die met een dynamische arbeidsmarkt samenhangen » vermeld.

De werkgelegenheidspolitiek zal zich door de organisatie van de arbeidsmarkt inspannen (doorzichtigheid, doeltreffende plaatsingsdiensten, acties tot bevordering van de aanpassing) om de risico's voor verlies van betrekking en inkomens tot een minimum te herleiden.

Het verlies van betrekking of de gedeeltelijke werkloosheid vergen evenwel een specifieke actie op het vlak van het inkomen van de werknemer. Het is een complex probleem vermits men het behoud van de levensstandaard met de bereidheid tot werkherhvatting moet verzoenen en men bovendien de financiële hulp aanpast aan de specificiteit van het risico dat het verlies of de vermindering van werkgelegenheid heeft veroorzaakt.

Die redenen verantwoorden de invoering van de subcategorie « waarborgen inzake inkomens » : men moet een juiste maat vinden tussen de sociale bezorgdheid en het oogmerk van het werkgelegenheidsbeleid.

Die specifieke context is evenwel vervat in de algemene context van de bestaanszekerheid in de ruimste zin van het woord (sociale zekerheid, arbeidswet, gewaarborgd week- en maandloon, enz.).

PROGRAMMA 151.

Vervangingsinkomens.

Kosten van het programma : 11.141.360.500 frank.

De werkloosheidsuitkering, die in de eerste plaats een sociale prestatie is, past in het werkgelegenheidsbeleid niet enkel als vervangingsinkomen maar allereerst als wachtgeld.

Het concrete einddoel van de werkgelegenheidspolitiek bestaat erin aan elke werknemer een betrekking en de beste betrekking te bezorgen; pas bij gebrek aan werkgelegenheid, dus in afwachting dat dit doel wordt bereikt, treedt de reglementering inzake werkloosheid in werking om de werknemer een vervangingsinkomen te waarborgen in verhouding tot het gederfde loon.

Sedert 1 november 1971 worden de werkloosheidsuitkeringen zoals in de Z.I.V.-regeling berekend in pct. van het gederfde loon, zodat het gemiddelde dagbedrag aanzienlijk verhoogde, een bedrag dat van 181 frank in 1971 is gestegen tot 254 frank in 1972.

SOUS-CATEGORIE 15.

Garanties en matière de revenus.

Coût de la sous-catégorie : 12.243.453.264 francs.

Dans le cadre des objectifs généraux, évoqués dans l'introduction de la sous-catégorie 12, l'objectif « protéger les travailleurs contre les aléas inhérents à un marché dynamique » a été mentionné.

La politique de l'emploi s'efforcera par l'organisation du marché du travail (transparence, services de placement efficaces, actions favorisant l'adaptation) à réduire au minimum les risques de perte d'emploi et de revenu.

La perte d'emploi et le chômage partiel exigent toutefois une action spécifique au niveau du revenu du travailleur. Problème complexe, puisqu'il faut concilier le maintien du standing de vie avec une disponibilité à la reprise du travail et que, par ailleurs, on adapte l'intervention financière à la spécificité du risque qui a provoqué la perte ou la diminution de l'emploi.

Raisons qui expliquent la création de la sous-catégorie « garanties en matière de revenus » : il faut trouver une juste mesure entre la préoccupation sociale et l'objectif de la politique de l'emploi.

Toutefois, ce contexte spécifique est impliqué dans le contexte plus général de la sécurité d'existence au sens le plus large (sécurité sociale, loi sur le travail, salaire hebdomadaire et mensuel garanti, etc.).

PROGRAMME 151.

Revenus de remplacement.

Coût du programme : 11.141.360.500 francs.

Prestation sociale, au premier titre, l'allocation de chômage s'inscrit dans la politique de l'emploi non pas seulement en tant que revenu de remplacement mais avant tout en tant qu'indemnité d'attente.

L'objectif final et concret de la politique de l'emploi est de fournir à chaque travailleur un emploi et le meilleur emploi; ce n'est qu'à défaut d'emploi c'est-à-dire en attendant que cet objectif se réalise qu'intervient la réglementation en matière de chômage pour assurer au travailleur un revenu de remplacement proportionné à son salaire perdu.

Depuis le 1^{er} novembre 1971 les allocations de chômage sont comme dans le régime de l'A.M.I. calculée en p.c. du salaire perdu, il en est résulté une importante augmentation du taux journalier moyen qui est passé de 181 francs à 254 francs en 1972.

Op 1 juli 1973 werden maatregelen getroffen om de werklozen van vóór 1 november 1971 in te schakelen in de nieuwe regeling; bij deze gelegenheid werden de gewaarborgde minima verhoogd en gelijkgesteld met de in de Z.I.V. aan de regelmatige werknemers gewaarborgde minima (318 frank met gezinslast en 255 frank zonder gezinslast).

Het is evident dat deze maatregelen bijdragen tot een zeer belangrijke verhoging van de gemiddelde dagbedragen van de werkloosheidsuitkeringen, die thans tussen 418 frank en 255 frank liggen voor de meerderjarige werknemers.

Hierbij dient te worden overwogen dat een werkloosheidsuitkering die de beloning van de arbeid zou uitschakelen, te weten het verschil tussen enerzijds het netto-arbeidsinkomen (netto na aftrek van de fiscale afhoudingen, de afhoudingen voor sociale zekerheid en voor beroepslasten), en anderzijds het vervangingsinkomen (dat vrij is van al die lasten), het werkgelegenheidsbeleid zou tegenwerken, vermits dit de werknemer als het ware van de verplichting zou ontdoen zijn bestaansmiddelen in de arbeid te zoeken, welke de primordiale sociaal-culturele factor is voor de inschakeling in onze beschaving.

PROGRAMMA 152.

Aanvullende inkomens.

Kosten van het programma : 1.102.092.764 frank.

1. Collectief ontslag.

Om de gevolgen van de technische en economische vooruitgang voor de werknemers zo veel mogelijk te verzachten en ten gevolge van een aanbeveling van de Nationale Conferentie over de Tewerkstelling werd door verschillende interprofessionele werkgevers- en werknemersorganisaties op 8 mei 1973 in de Nationale Arbeidsraad een collectieve overeenkomst gesloten.

Die overeenkomst heeft tot doel de werknemers in geval van collectief ontslag een speciale vergoeding ten laste van hun werkgever toe te kennen. Het bedrag van die vergoeding is gelijk aan de helft van het verschil tussen het netto-referentieloon en de werkloosheidsuitkeringen waarop de gerechtigde werknemer aanspraak kan maken. In het algemeen zal de vergoeding gedurende een periode van 4 maanden na de beëindiging van de arbeidsovereenkomst zijn verschuldigd.

Die regeling welke van toepassing is op de werknemers die op werkloosheidsuitkeringen aanspraak kunnen maken is eveneens verruimd tot de werknemers :

- die een minder bezoldigde betrekking bekleden dan die welke zij hebben verloren;
- die om redenen onafhankelijk van hun wil geen aanspraak kunnen maken op de werkloosheidsuitkeringen;
- die een beroepsopleiding voor volwassenen doorlopen en hiervoor een vergoeding ontvangen die lager ligt dan het loon dat zij voorheen verdienden.

De overeenkomst is op 1 mei 1973 in werking getreden en is voor onbepaalde duur gesloten.

Au 1^{er} juillet 1973 des mesures ont été prises pour intégrer les chômeurs d'avant le 1^{er} novembre 1971 dans le nouveau régime; à cette occasion les minima garantis ont été augmentés et alignés sur les minima garantis à l'A.M.I. aux travailleurs réguliers (318 francs avec charge de famille et 255 sans charge de famille).

Il est évident que ces mesures contribuent à une très importante augmentation du taux journalier des allocations de chômage dont les montants varient actuellement entre 418 francs et 255 francs pour les travailleurs majeurs.

A ce sujet, il faut considérer qu'une allocation de chômage qui supprimerait la prime du travail, à savoir la différence existant entre d'une part le revenu net du travailleurs (net après déduction des retenues fiscales des retenues de sécurité sociale et des charges professionnelles), et d'autre part le revenu de remplacement (qui est net de toutes ces charges), irait à l'encontre de la politique de l'emploi puisqu'il libérerait — si on peut dire — le travailleur de l'obligation de demander ses ressources au travail, facteur socio-culturel primordial de l'insertion dans notre civilisation.

PROGRAMME 152.

Revenus de complément.

Coût du programme : 1.102.092.764 francs.

1. Les licenciements collectifs.

Afin d'atténuer, dans toute la mesure du possible, les conséquences pour les travailleurs du progrès technique et économique et suite à une recommandation de la Conférence Nationale de l'Emploi, une convention collective a été conclue le 8 mai 1973 au sein du Conseil National du Travail par diverses organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs.

Cette convention a pour but d'accorder aux travailleurs, en cas de licenciement collectif, une indemnité spéciale à charge de leur employeur. Le montant de cette indemnité est égal à la moitié de la différence entre la rémunération nette de référence et les allocations de chômage auxquelles le travailleur bénéficiaire peut prétendre. En général, l'indemnité sera due pendant une période de 4 mois après la cessation du contrat de louage de travail.

Ce régime applicable aux travailleurs qui sont en droit de bénéficier des allocations de chômage est étendu également aux travailleurs :

- ayant accepté un emploi moins bien rémunéré que celui dont ils ont été privés;
- exclus du bénéfice des allocations de chômage pour une cause indépendante de leur volonté;
- en formation professionnelle pour adultes et qui à ce titre touchent une rémunération inférieure au salaire qu'ils gagnaient.

La convention est entrée en vigueur le 1^{er} mai 1973 et est conclue pour une période indéterminée.

2. Sluitingen van ondernemingen.

a) Kolen- en staalindustrie.

Het verder saneren van de steenkoolnijverheid zal in 1973-1974 een nieuwe vermindering van het tewerkgestelde personeel medebrengen.

Voor elk geval van sluiting of vermindering van de activiteit worden maatregelen genomen opdat de getroffen werknemers zo vlug mogelijk de zogenaamde E.G.K.S.-weder-aanpassingshulp kunnen genieten; zeer vaak worden er voor-schotten uitgekeerd.

In de loop van 1972 beliep het totaal bedrag van de uitgekeerde wederaanpassingshulp 45.030.591 frank; het aantal nieuwe rechthebbenden bedroeg 915.

Voor de eerste zeven maanden van 1973 werd 13.417.603 frank uitgegeven en 1.471 nieuwe werknemers konden aan-spraak maken op de hulp.

Ten einde de werknemers een betere bescherming te bezorgen bleek het noodzakelijk de overeenkomst van 2 februari 1965 aan te passen, welke tussen de Belgische regering en de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. werd gesloten.

Derhalve werden de plafonds van het referteloan (d.w.z. van het in de verloren betrekking verdiende loon) die de basis is voor de berekening van de hulp, aanzienlijk ver-hoogd : 18.600 frank in plaats van 14.000 frank voor de niet herplaatste werknemer en 39.800 frank in plaats van 30.000 frank voor de werknemer die herplaatst is of beroeps-opleiding doorloopt.

Die nieuwe bedragen zijn op 1 maart 1973 voor alle weder-aan te passen werknemers van kracht geworden.

Bij de E.G.K.S.-weder-aanpassingshulp komt nog de her-plaatsingspremie, ingevoerd bij koninklijk besluit van 22 juli 1966, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 december 1966, 29 januari 1969 en 13 augustus 1971, voor de ontslagen werknemers van de steenkoolmijnen die een nieuwe betrekking bekleden binnen een termijn die vier maanden niet mag overschrijden.

In 1972 beliepen de uitgaven inzake herplaatsingspremies 10.495.000 frank.

452 werknemers hebben de eerste tranche gekregen en 606 de tweede.

Voor de eerste zeven maanden van 1973 bedroegen de werkelijke kosten 11.226.764 frank (698 gerechtigden van de eerste tranche en 428 van de tweede).

De grondbeginselen van de herplaatsing worden onder-zocht om na te gaan of zij nog steeds aan de toestand van de huidige en toekomstige werkgelegenheid in de steenkool-mijnen is aangepast.

b) Andere industrieën.

Krachtens de wet van 20 juli 1968 kunnen wachtgelden worden toegekend aan de werknemers die ontslagen worden ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen. Deze werknemers kunnen gedurende een termijn van 12 tot

2. Fermetures d'entreprises.

a) Industries du charbon et de l'acier.

La poursuite de l'assainissement charbonnier entraînera en 1973-1974 de nouvelles diminutions des effectifs occupés.

Dans chaque cas de fermeture ou de réduction d'activité, des mesures sont prises afin que les travailleurs touchés béné-ficient dans les meilleurs délais, des aides de réadaptation, appelées indemnités C.E.C.A.; très fréquemment, des avances sont liquidées.

Au cours de l'année 1972, le montant total des aides de réadaptation versées s'est élevé à 45.030.591 francs; le nombre des nouveaux bénéficiaires a été de 915.

Pour les sept premiers mois de 1973, les dépenses ont été de 13.417.603 francs et 1.471 nouveaux travailleurs ont été admis au bénéfice des aides.

La nécessité est apparue d'adapter, dans le sens d'une meilleure protection des travailleurs, la convention du 2 février 1965 conclue entre le gouvernement belge et la Haute Autorité de la C.E.C.A.

C'est ainsi que les plafonds du salaire de référence (c'est-à-dire de la rémunération obtenue dans l'emploi perdu) servant de base au calcul des aides, ont été augmentés de façon notable : 18.600 francs au lieu de 14.000 francs pour le travailleur non remplacé et 39.800 francs au lieu de 30.000 francs pour le travailleur remplacé ou en formation profession-nelle.

Ces nouveaux montants sont entrés en vigueur le 1^{er} mars 1973 pour tous les travailleurs en réadaptation.

Aux aides dites C.E.C.A., vient s'ajouter, pour les travail-leurs licenciés des charbonnages qui occupent un nouvel emploi dans un délai ne pouvant excéder quatre mois, la prime de reclassement instituée par l'arrêté royal du 22 juil-let 1966 modifié par les arrêtés royaux des 19 décembre 1966, 29 janvier 1969 et 13 août 1971.

En 1972, les dépenses en matière de primes de reclasse-ment se sont élevées à 10.495.000 francs.

452 travailleurs ont obtenu la première tranche et 606 la seconde.

Pour les sept premiers mois de 1973, le coût réel s'est élevé à 11.226.764 francs (698 bénéficiaires de la première tranche et 428 de la seconde).

Les principes du reclassement font l'objet d'une étude afin de déterminer s'ils restent toujours adaptés à la situation de l'emploi présente et à venir dans les charbonnages.

b) Autres industries.

En vertu de la loi du 20 juillet 1968, des indemnités d'attente peuvent être attribuées aux travailleurs qui sont licenciés à la suite de la fermeture de certaines entreprises. Ces travailleurs peuvent bénéficier d'allocations pendant un

18 maanden veranderlijk naar gelang van de gevallen, vergoedingen genieten tot dekking van een gedeelte van het verschil tussen de referteloon en de inkomsten die de werknemer na zijn ontslag geniet. Er moet worden op gelet dat de reglementering steeds wordt aangepast aan de veranderlijke problemen die in het kiese vlak van de sluiting van ondernemingen rijzen.

Zo wordt thans een wijziging van de teksten onderzocht opdat het bijzondere geval van de handelsvertegenwoordigers die tegen commissieloon werken, een billikere behandeling dan in het verleden zou krijgen.

In 1972 ontvingen 7.421 werknemers voor de eerste maal wachtgelden; 6.487 tijdens de eerste zeven maanden van 1973.

Gedurende het jaar 1972 werd een totaal bedrag van 30.648.837 frank aan wachtgelden uitgekeerd; 19.437.360 frank tijdens de eerste zeven maanden van 1973.

Bovendien waarborgt het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers aan de werknemers die door een sluiting worden getroffen en wanneer de werkgever in gebreke blijft :

a) de uitbetaling van een geïndexeerde vergoeding wegens ontslag (genaamd sluitingsvergoeding) van 1.000 frank, per jaar dienst, en van een leeftijdssupplement van hetzelfde geïndexeerd bedrag, voor elk jaar boven het 45^e (wet van 28 juni 1966).

b) de uitbetaling van de lonen, verschuldigd krachtens individuele of collectieve arbeidsovereenkomsten (wet van 30 juni 1967).

Dat Fonds wordt gestijfd door de storting van werkgeversbijdragen waarvan het bedrag jaarlijks door de Koning wordt vastgesteld.

Voor het jaar 1972 kostte de toepassing van elk van beide voornoemde wetten de volgende bedragen aan het Fonds :

- Wet van 28 juni 1966 : 64.097.577 frank;
- Wet van 30 juni 1967 : 286.956.038 frank.

Op 31 juli 1973 bedroegen de kosten respectievelijk 46.757.640 frank en 196.941.920 frank.

3. *Prepension.*

Ten einde aan een tijdelijke toestand van onvoldoende werkgelegenheid het hoofd te bieden en om de minst oude werknemers aan het werk te kunnen houden, heeft de Nationale Conferentie over de Tewerkstelling de invoering aanbevolen van een tijdelijke regeling van toepassing op sommige bejaarde werknemers.

Voor zover zij werkloosheidsuitkeringen genieten, zouden de werknemers van 60 jaar en ouder, buiten die uitkeringen, tot bij het ingaan van hun pensioen, recht hebben op een bijzondere vergoeding. Het bedrag van die bijzondere vergoeding is gelijk aan de helft van het verschil tussen het nettoreferteloon en de werkloosheidsuitkering.

délai de 12 à 18 mois, variable selon les cas. Ces indemnités couvrent une partie de la différence entre la rémunération de référence et les revenus dont le travailleur bénéficie après son licenciement. Il faut veiller à ce que la réglementation soit toujours adaptée aux problèmes mouvants qui se posent dans le domaine délicat des fermetures d'entreprises.

C'est ainsi qu'est actuellement à l'étude une modification des textes afin que le cas particulier des représentants de commerce rémunérés à la commission soit traité avec plus d'équité que par le passé.

En 1972, 7.421 travailleurs ont été admis pour la première fois au bénéfice des indemnités d'attente; 6.487 au cours des sept mois de 1973.

Un montant total de 30.648.837 francs a été payé au titre d'indemnités d'attente durant l'année 1972; 19.437.360 francs au cours des sept premiers mois de 1973.

En outre, le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises assure aux travailleurs victimes d'une fermeture et en cas de carence de l'employeur :

a) le paiement d'une indemnité de licenciement (dite de fermeture) de 1.000 francs indexée, par année de service, et d'un supplément pour âge du même montant indexé, par année au-delà de la 45^e, (loi du 28 juin 1966);

b) le paiement des rémunérations dues en vertu de conventions individuelles ou collectives de travail (loi du 30 juin 1967).

Ce Fonds est alimenté par le versement de cotisations patronales dont le taux est fixé annuellement par le Roi.

Pour l'année 1972, l'application de chacune des deux lois précitées avait coûté au Fonds les montants ci-après :

- Loi du 28 juin : 64.097.577 francs;
- Loi du 30 juin 1967 : 286.956.038 francs.

Au 31 juillet 1973, les coûts se sont élevés respectivement à 46.757.640 francs et à 196.941.920 francs.

3. *Prépension.*

Dans le but de faire face à une situation temporaire de sous-emploi et en vue de promouvoir le maintien au travail des travailleurs moins âgés, la Conférence Nationale de l'Emploi a recommandé l'instauration d'un régime temporaire applicable à certains travailleurs âgés.

Pour autant qu'ils bénéficient d'allocations de chômage, les travailleurs âgés de 60 ans et plus auraient droit, outre ces allocations, à une indemnité spéciale jusqu'à la prise en cours de leur pension de retraite. Le montant de cette indemnité spéciale est égal à la moitié de la différence entre la rémunération nette de référence et l'allocation de chômage.

De bijzondere vergoeding zou niet kunnen worden gecumuleerd met andere vergoedingen of aanvullende uitkeringen die ten gevolge van het ontslag krachtens wettelijke of reglementaire bepalingen worden toegekend.

Het recht op de bijzondere uitkering zou gedurende de gehele werkloosheidsduur worden behouden tot de datum van de aanvang van het pensioen, onafhankelijk van de toepassingsduur van de regeling zelf.

De Nationale Arbeidsraad is ermede belast ter uitvoering van de resolutie van de Nationale Conferentie over de Werkstelling een collectieve arbeidsovereenkomst te sluiten. Daar er onder de sociale gesprekspartners nog bepaalde meningsverschillen zijn, is die overeenkomst welke op 15 mei 1973 van kracht diende te worden, thans nog steeds niet ondertekend.

TABEL I.

*Werkzoekende uitkeringtrekkende volledig werklozen
(toestand einde der maand).*

L'allocation spéciale ne pourrait être cumulée avec d'autres indemnités ou allocations complémentaires, résultant du licenciement, accordées en vertu de dispositions légales ou réglementaires.

Le droit à l'allocation spéciale serait maintenu pendant toute la durée du chômage, jusqu'à la date de prise en cours de la pension de retraite, indépendamment de la durée d'application du régime lui-même.

Le Conseil National du Travail a été chargé de conclure une convention collective en exécution de la résolution de la Conférence Nationale de l'Emploi. Certaines divergences subsistant entre les interlocuteurs sociaux ont fait que cette convention qui aurait dû entrer en vigueur le 15 mai 1973 n'a toujours pas été signée actuellement.

TABLEAU I.

*Demandeurs d'emploi-chômeurs complets indemnisés
(situation fin de mois).*

	1968			1971			1972		
	Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total	Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total	Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total
Januari. — Janvier	79.695	34.813	114.508	45.887	30.857	76.744	57.295	32.759	90.054
Februari. — Février	78.881	34.845	113.726	44.517	30.140	74.657	56.647	32.777	89.424
Maart. — Mars	75.847	34.432	110.279	42.281	28.532	70.813	54.506	32.142	86.648
April. — Avril	72.294	34.077	106.371	40.360	27.685	68.045	52.681	31.868	84.549
Mei. — Mai	68.267	33.219	101.486	39.096	26.371	65.467	50.444	31.368	81.812
Juni. — Juin	63.260	32.015	95.275	37.432	25.406	62.838	47.481	31.057	78.538
Juli. — Juillet	63.858	32.630	96.488	39.048	27.498	66.546	48.830	34.015	82.845
Augustus. — Août	61.266	32.188	93.454	38.189	27.443	65.632	46.646	34.629	81.275
September. — Septembre	60.829	33.046	93.875	38.869	27.336	66.205	47.011	36.645	83.656
Oktober. — Octobre	62.539	34.573	97.112	41.363	28.620	69.983	50.564	39.133	89.697
November. — Novembre	65.635	35.715	101.350	47.691	30.215	77.906	53.467	40.200	93.667
December. — Décembre	71.593	37.241	108.834	53.687	31.994	85.681	56.683	43.013	99.696
Maandgemiddelden over het jaar. — Moyennes mensuelles pour l'année	68.664	34.066	102.730	42.368	28.508	70.876	51.855	34.967	86.822
Maandgemiddelden over de eerste 8 maanden. — Moyennes mensuelles pour les 8 premiers mois	70.421	33.527	103.948	40.851	27.992	68.843	51.816	32.577	84.393

1973			Vergelijking in absolute cijfers Comparaison en chiffres absolus								
Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total	1971-1968			1972-1971			1973-1972		
			Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total	Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total	Mannen — Hommes	Vrouwen — Femmes	Totaal — Total
57.309	42.559	99.868	— 33.808	— 3.956	— 37.764	+ 11.408	+ 1.902	+ 13.310	+ 14	+ 9.800	+ 9.814
55.500	42.669	98.169	— 34.364	— 4.705	— 39.069	+ 12.130	+ 2.637	+ 14.767	— 1.147	+ 9.892	+ 8.745
51.770	41.006	92.776	— 33.566	— 5.900	— 39.466	+ 12.225	+ 3.610	+ 15.835	— 2.736	+ 8.864	+ 6.128
49.184	41.039	90.223	— 31.934	— 6.392	— 38.326	+ 12.321	+ 4.183	+ 16.504	— 3.497	+ 9.171	+ 5.674
46.144	39.944	86.088	— 29.171	— 6.848	— 36.019	+ 11.348	+ 4.997	+ 16.345	— 4.300	+ 8.576	+ 4.276
43.658	38.712	82.370	— 25.828	— 6.609	— 32.437	+ 10.049	+ 5.651	+ 15.700	— 3.823	+ 7.655	+ 3.832
45.406	41.967	87.373	— 24.810	— 5.132	— 29.942	+ 9.782	+ 6.517	+ 16.299	— 3.424	+ 7.952	+ 4.528
43.911	41.374	85.285	— 23.077	— 4.745	— 27.822	+ 8.457	+ 7.186	+ 15.643	— 2.735	+ 6.745	+ 4.010
—	—	—	— 21.960	— 5.710	— 27.670	+ 8.142	+ 9.309	+ 17.451	—	—	—
—	—	—	— 21.176	— 5.953	— 27.129	+ 9.201	+ 10.513	+ 19.714	—	—	—
—	—	—	— 17.944	— 5.500	— 23.444	+ 5.776	+ 9.985	+ 15.761	—	—	—
—	—	—	— 17.906	— 5.247	— 23.153	+ 2.996	+ 11.019	+ 14.015	—	—	—
—	—	—	— 26.296	— 5.558	— 31.854	+ 9.487	+ 6.459	+ 15.946	—	—	—
49.110	41.159	90.269	— 29.570	— 5.535	— 35.105	+ 10.965	+ 4.585	+ 15.550	— 2.706	+ 8.582	+ 5.876

TABEL II.

Werkzoekende uitkeringtrekkende volledig werklozen.
Verdeling volgens geslacht, leeftijdsklasse en geschiktheid
(toestand einde augustus).

TABLEAU II.

Demandeurs d'emploi chômeurs complets indemnisés.
Répartition selon le sexe, la classe d'âges et l'aptitude
(situation fin août).

Leeftijdsklassen — Classes d'âges	Mannen — Hommes				Vrouwen — Femmes				Totaal — Total			
	norm. gesch. — Aptit. norm.	gedeelt. gesch. — Aptit. part.	zeer bep. gesch. — Aptit. très réd.	Totaal — Total	norm. gesch. — Aptit. norm.	gedeelt. gesch. — Aptit. part.	zeer bep. gesch. — Aptit. très réd.	Totaal — Total	norm. gesch. — Aptit. norm.	gedeelt. gesch. — Aptit. part.	zeer bep. gesch. — Aptit. très réd.	Totaal — Total
	norm. gesch. — Aptit. norm.	gedeelt. gesch. — Aptit. part.	zeer bep. gesch. — Aptit. très réd.	Totaal — Total	norm. gesch. — Aptit. norm.	gedeelt. gesch. — Aptit. part.	zeer bep. gesch. — Aptit. très réd.	Totaal — Total	norm. gesch. — Aptit. norm.	gedeelt. gesch. — Aptit. part.	zeer bep. gesch. — Aptit. très réd.	Totaal — Total
1968												
— 20 jaar/ans	2.293	88	27	2.408	1.504	175	13	1.692	3.797	263	40	4.100
20 tot/à — 25 jaar/ans	—12.047	2.664	1.036	15.747	11.875	2.728	574	15.177	23.922	5.392	1.610	30.924
25 tot/à — 40 jaar/ans	4.906	3.756	1.892	10.554	4.497	2.217	574	7.288	9.403	5.973	2.466	17.842
40 tot/à — 50 jaar/ans	9.147	12.967	10.443	32.557	3.486	3.518	1.027	8.031	12.633	16.485	11.470	40.588
50 jaar en +/ans et +	28.393	19.475	13.398	61.266	21.362	8.638	2.188	32.188	49.755	28.113	15.586	93.454
Totaal. — Total	28.393	19.475	13.398	61.266	21.362	8.638	2.188	32.188	49.755	28.113	15.586	93.454
1971												
— 20 jaar/ans	1.085	82	31	1.198	1.353	222	32	1.607	2.438	304	63	2.805
20 tot/à — 25 jaar/ans	1.866	159	129	2.154	4.931	699	151	5.781	6.797	858	280	7.935
25 tot/à — 40 jaar/ans	2.159	890	1.011	4.060	4.101	1.662	694	6.457	6.260	2.552	1.705	10.517
40 tot/à — 50 jaar/ans	1.237	1.841	2.882	5.960	2.468	2.051	1.117	5.636	3.705	3.892	3.999	11.596
50 jaar en +/ans et +	1.869	7.596	15.352	24.817	1.527	4.271	2.164	7.962	3.396	11.867	17.516	32.779
Totaal. — Total	8.216	10.568	19.405	38.189	14.380	8.905	4.158	27.443	22.596	19.473	23.563	65.632

Leeftijdsklassen — Classes d'âges	Mannen — Hommes				Vrouwen — Femmes				Totaal — Total			
	norm. gesch. — Aptit. norm.	gedeelt. gesch. — Aptit. part.	zeer bep. gesch. — Aptit. très réd.	Totaal — Total	norm. gesch. — Aptit. norm.	gedeelt. gesch. — Aptit. part.	zeer bep. gesch. — Aptit. très réd.	Totaal — Total	norm. gesch. — Aptit. norm.	gedeelt. gesch. — Aptit. part.	zeer bep. gesch. — Aptit. très réd.	Totaal — Total
1972												
— 20 jaar/ans	1.864	133	52	2.049	2.015	289	32	2.336	3.879	422	84	4.385
20 tot/à — 25 jaar/ans	3.204	245	131	3.580	6.203	902	149	7.254	9.407	1.147	280	10.834
25 tot/à — 40 jaar/ans	4.637	1.211	1.071	6.919	6.414	2.086	765	9.265	11.051	3.297	1.836	16.184
40 tot/à — 50 jaar/ans	2.501	1.987	3.018	7.506	3.463	2.261	1.268	6.992	5.964	4.248	4.286	14.498
50 jaar en +/ans et +	3.266	8.197	15.129	26.592	1.963	4.339	2.480	8.782	5.229	12.536	17.609	35.374
Totaal. — Totaal	15.472	11.773	19.401	46.646	20.058	9.877	4.694	34.629	35.530	21.650	24.095	81.275
1973												
— 20 jaar/ans	1.189	108	41	1.338	2.256	325	38	2.619	3.445	433	79	3.957
20 tot/à — 25 jaar/ans	2.781	281	120	3.182	8.203	1.095	158	9.456	10.984	1.376	278	12.638
25 tot/à — 40 jaar/ans	3.622	1.108	1.032	5.762	8.439	2.436	813	11.688	12.061	3.544	1.845	17.450
40 tot/à — 50 jaar/ans	1.906	2.018	2.831	6.755	4.229	2.500	1.377	8.106	6.135	4.518	4.208	14.861
50 jaar en +/ans et +	3.181	8.673	15.020	26.874	2.384	4.522	2.599	9.505	5.565	13.195	17.619	36.379
Totaal. — Totaal	12.679	12.188	19.044	43.911	25.511	10.878	4.985	41.374	38.190	23.066	24.029	85.285

TABEL IIbis.

Werkzoekende uitkeringstrekkende volledig werklozen.
Variaties in absolute cijfers en in percentages
(toestand einde augustus).

TABLEAU IIbis.

Demandeurs d'emploi-chômeurs complets indemnisés.
Variations en chiffres absolus et en pourcentages
(situation fin août).

Leeftijdsklassen — Classes d'âges	Mannen — Hommes				Vrouwen — Femmes				Totaal — Total			
	norm. gesch. — Aptit. norm.	gedeelt. gesch. — Aptit. part.	zeer bep. gesch. — Aptit. très réd.	Totaal — Total	norm. gesch. — Aptit. norm.	gedeelt. gesch. — Aptit. part.	zeer bep. gesch. — Aptit. très réd.	Totaal — Total	norm. gesch. — Aptit. norm.	gedeelt. gesch. — Aptit. part.	zeer bep. gesch. — Aptit. très réd.	Totaal — Total

A.C. — C.A.

1972/1971

— 20 jaar/ans	+	779	+	51	+	21	+	851	+	662	+	67	—	+	729	+	1.441	+	118	+	21	+	1.580	
20 tot/à — 25 jaar/ans	+	1.338	+	86	+	2	+	1.426	+	1.272	+	203	—	2	+	1.473	+	2.610	+	289	—		+	2.899
25 tot/à — 40 jaar/ans	+	2.478	+	321	+	60	+	2.859	+	2.313	+	424	+	71	+	2.808	+	4.791	+	745	+	131	+	5.667
40 tot/à — 50 jaar ans	+	1.264	+	146	+	136	+	1.546	+	995	+	210	+	151	+	1.356	+	2.259	+	356	+	287	+	2.902
50 jaar en + 50 ans et +	+	1.397	+	601	—	223	+	1.775	+	436	+	68	+	316	+	820	+	1.833	+	669	+	93	+	2.595
Totaal. — Total.	+	7.256	+	1.205	—	4	+	8.457	+	5.678	+	972	+	536	+	7.186	+	12.934	+	2.177	+	532	+	15.643

Lerftijdsklassen — Classes d'âges	Mannen — Hommes				Vrouwen — Femmes				Totaal — Total			
	norm. gesch.	gedeelt. gesch.	zeer bep. gesch.	Totaal	norm. gesch.	gedeelt. gesch.	zeer bep. gesch.	Totaal	norm. gesch.	gedeelt. gesch.	zeer bep. gesch.	Totaal
	Aptit. norm.	Aptit. part.	Aptit. très réd.	Total	Aptit. norm.	Aptit. part.	Aptit. très réd.	Total	Aptit. norm.	Aptit. part.	Aptit. très réd.	Total

%

1972/1971

— 20 jaar/ans	+ 71,8	+ 62,2	+ 67,7	+ 71,	+ 48,9	+ 30,2	—	+ 45,4	+ 59,1	+ 38,8	+ 33,3	+ 56,3
20 tot/à — 25 jaar/ans	+ 71,7	+ 54,1	+ 1,6	+ 66,2	+ 25,8	+ 29,	+ 1,3	+ 25,5	+ 38,4	+ 33,7	—	+ 3 6,5
25 tot/à — 40 jaar/ans	+ 114,8	+ 36,1	+ 5,9	+ 70,4	+ 56,4	+ 25,5	+ 10,2	+ 43,5	+ 76,5	+ 29,2	+ 7,7	+ 53,9
40 tot/à — 50 jaar/ans	+ 102,2	+ 7,9	+ 4,7	+ 25,9	+ 40,3	+ 10,2	+ 13,5	+ 24,1	+ 60,9	+ 9,1	+ 7,2	+ 25,-
50 jaar en +/ans et +	+ 74,7	+ 7,9	— 1,5	+ 7,2	+ 28,6	+ 1,6	+ 14,6	+ 10,3	+ 53,9	+ 5,6	+ 0,5	+ 7,9
Totaal. — Total.	+ 88,3	+ 11,4	—	+ 22,1	+ 39,5	+ 10,9	+ 12,9	+ 26,2	+ 57,2	+ 11,2	+ 2,3	+ 23,8

A.C. — C.A.

1971/1968

— 20 jaar/ans	— 1.208	— 6	+ 4	— 1.210	— 151	+ 47	+ 19	— 85	— 1.359	+ 41	+ 23	— 1.295
20 tot/à — 25 jaar/ans	— 8.022	— 1.615	+ 104	— 9.533	— 2.843	— 367	+ 271	— 2.939	— 10.865	— 1.982	+ 375	— 12.472
25 tot/à — 40 jaar/ans	— 3.669	— 1.915	+ 990	— 4.594	— 2.029	— 166	+ 543	— 1.652	— 5.698	— 2.081	+ 1.533	— 6.246
40 tot/à — 50 jaar/ans	— 7.278	— 5.371	+ 4.909	— 7.740	— 1.959	+ 753	— 1.137	— 69	— 9.237	— 4.618	+ 6.046	— 7.809
50 jaar en +/ans et +	— 7.278	— 5.371	+ 4.909	— 7.740	— 1.959	+ 753	— 1.137	— 69	— 9.237	— 4.618	+ 6.046	— 7.809
Totaal. — Total	— 20.177	— 8.907	+ 6.007	— 23.077	— 6.982	+ 267	+ 1.970	— 4.745	— 27.159	— 8.640	+ 7.977	— 27.822

%

1971/1968

— 20 jaar/ans	— 52,7	— 6,8	+ 14,8	— 50,2	— 10,	+ 26,9	+ 146,2	— 5,	— 35,8	+ 15,6	+ 57,5	— 31,6
20 tot/à — 25 jaar/ans	— 66,6	— 60,6	+ 10,-	— 60,5	— 23,9	— 13,5	+ 47,2	— 19,4	— 45,4	+ 36,8	+ 23,3	— 40,3
25 tot/à — 40 jaar/ans	— 74,8	— 50,9	+ 52,3	— 43,5	— 45,1	— 7,5	+ 94,6	— 22,7	— 60,6	— 34,8	+ 62,2	— 35,-
40 tot/à — 50 jaar/ans	— 79,6	— 41,4	+ 47,-	— 23,8	— 56,2	— 21,4	+ 110,7	— 0,9	— 73,1	— 28,-	+ 52,7	— 19,2
50 jaar en +/ans et +	— 79,6	— 41,4	+ 47,-	— 23,8	— 56,2	— 21,4	+ 110,7	— 0,9	— 73,1	— 28,-	+ 52,7	— 19,2
Totaal. — Totaal	— 71,1	— 45,7	+ 44,8	— 37,7	— 32,7	+ 3,1	+ 90,-	— 14,7	— 54,6	— 30,7	+ 51,2	— 29,8

A.C. — C.A.

1973/1972

— 20 jaar/ans	— 675	— 25	— 11	— 711	+ 241	+ 36	+ 6	+ 283	— 434	+ 11	— 5	— 428
20 tot/à — 25 jaar/ans	— 423	+ 36	— 11	— 398	+ 2.000	+ 193	+ 9	+ 2.202	+ 1.577	+ 229	— 2	+ 1.804
25 tot/à — 40 jaar/ans	— 1.015	— 103	— 39	— 1.157	+ 2.025	+ 350	+ 48	+ 2.423	+ 1.010	+ 247	+ 9	+ 1.266
40 tot/à — 50 jaar/ans	— 595	+ 31	— 187	— 751	+ 766	+ 239	+ 109	+ 1.114	+ 171	+ 270	— 78	+ 363
50 jaar en +/ans et +	— 85	+ 476	— 109	+ 282	+ 421	+ 183	+ 119	+ 723	+ 336	+ 659	+ 10	+ 1.005
Totaal. — Total	— 2.793	+ 415	— 357	— 2.735	+ 5.453	+ 1.001	+ 291	+ 6.745	+ 2.660	+ 1.416	— 66	+ 4.010

%

1973/1972

— 20 jaar/ans	— 36,2	— 18,8	— 21,2	— 34,7	+ 11,9	+ 12,5	+ 18,8	+ 12,1	— 11,2	+ 2,6	— 5,9	— 9,8
20 tot/à — 25 jaar/ans	— 13,2	+ 14,7	— 8,4	— 11,1	+ 32,2	+ 21,4	+ 6,-	+ 30,4	+ 16,8	+ 19,9	— 0,7	+ 16,7
25 tot/à — 40 jaar/ans	— 21,9	— 8,5	— 3,6	— 16,7	+ 31,6	+ 16,8	+ 6,3	+ 26,2	+ 9,1	+ 7,5	+ 0,5	+ 7,8
40 tot/à — 50 jaar/ans	— 23,8	+ 1,6	— 6,2	— 10,-	+ 22,1	+ 10,6	+ 8,6	+ 15,9	+ 2,9	+ 6,4	— 1,8	+ 2,5
50 jaar en +/ans et +	— 2,6	+ 5,8	— 0,7	+ 1,1	+ 21,4	+ 4,2	+ 4,8	+ 8,2	+ 6,4	+ 5,3	+ 0,1	+ 2,8
Totaal. — Total	— 18,1	+ 3,5	— 1,8	— 5,9	+ 27,2	+ 10,1	+ 6,2	+ 19,5	+ 7,5	+ 6,5	— 0,3	+ 4,9

CATEGORIE II.

Sociale organisatie van de arbeid.

Kosten van de categorie : 162.539.960 frank.

Het blijkt ons wenselijk, ten aanzien van deze categorie, te wijzen op de talrijke gevolgen die de erkenning van de « vakverenigingsrealiteit » in 1945, (het uitvloeisel van het clandestiene pact voor sociale solidariteit) heeft kunnen hebben op de evolutie van de sociale betrekkingen en op de bepaling van de sociale arbeidsvoorwaarden.

De beroepsorganisaties van werkgevers en werknemers zijn werkelijk, geleidelijk en hoe langer hoe algemener verenigd in een reeks organen van adviserende aard, waarvan sommigen zelfs over verordenende bevoegdheden beschikken; de invloed daarvan is zodanig toegenomen dat voor vrijwel alles wat op economisch en sociaal gebied geschiedt of wordt uitgewerkt, hun advies of hun instemming dient te worden gevraagd. Een bijkomende fase is dat thans tussen die organisaties interprofessionele besprekingen worden gevoerd buiten de ingestelde lichamen : van de resoluties die zo door de sociale gesprekspartners worden aangenomen, worden sommige voor uitvoering aan de Regering voorgelegd, worden andere naar de Nationale Arbeidsraad gezonden om te worden geconcretiseerd in de vorm van een interprofessionele collectieve arbeidsovereenkomst of in de vorm van een kaderovereenkomst, waarvoor de paritaire comités de uitvoeringsregels volgens de bedrijfstakken zullen vaststellen.

Die evolutie is des te karakteristieker daar de paritaire betrekkingen die oorspronkelijk beperkt waren tot enkele belangrijke sectors zich horizontaal hebben uitgebreid tot alle sectors waarbij zij nochtans een verticale rangorde vanaf de onderneming tot de interprofessionele toppen kregen. In die context zou de Regering nog slechts de derde gesprekspartner zijn, wanneer zij rechtstreeks betrokken of gewikkeld is in de maatregelen die zij tot besluit van de eisen der sociale partners moet gaan treffen.

Dit alles onderstelt dat men, vooraf, terdege bewust is van de positie die het departement van Tewerkstelling en Arbeid dient in te nemen bij de vaststelling en de uitwerking van de beleidsvormen waardoor tot die oogmerken moet worden gekomen.

Het bereiken van de hoofdoogmerken gaat via dat van een tussendoel, dat erin bestaat ervoor te zorgen dat het departement binding krijgt met de structuren, instellingen en organen die medewerken aan de uitwerking van de economische en sociale programmatie : Europese Economische Gemeenschap, Nationaal Comité voor economische expansie, Centrale Raad voor het bedrijfsleven, Nationale Arbeidsraad, Gewestelijke Economische Raden, Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen, enz.

CATEGORIE II.

Organisation sociale du travail.

Coût de la catégorie : 162.539.960 francs.

Il nous paraît opportun, au niveau de cette catégorie, de souligner les nombreuses conséquences que la reconnaissance du « fait syndical » en 1945, (résultante du pacte clandestin de solidarité sociale) a pu avoir sur l'évolution des rapports sociaux et sur la détermination des conditions sociales du travail.

Effectivement, progressivement et d'une manière de plus en plus généralisée, les organisations professionnelles d'employeurs et de travailleurs ont été associées dans toute une série d'organes de type consultatif, d'aucuns même avec des pouvoirs de type réglementaire; leur influence s'est à ce point développée qu'aujourd'hui pratiquement rien de ce qui se fait ou s'élabore dans le domaine économique et social n'échappe à leur avis ou ne soit subordonné à leur accord. Etape supplémentaire, des négociations interprofessionnelles sont maintenant menées entre ces organisations en dehors des organes institués; des résolutions ainsi prises par les interlocuteurs sociaux, certaines sont soumises au Gouvernement pour exécution, d'autres sont transmises au Conseil national du Travail pour être concrétisées sous forme de convention collective de travail interprofessionnelle ou sous forme de convention de cadre dont les commissions paritaires établiront les modalités d'exécution suivant les branches d'activité.

Cette évolution est, d'autant plus caractéristique que, d'abord limitées à quelques secteurs importants, les relations paritaires se sont étendues horizontalement à tous les secteurs tout en se hiérarchisant verticalement depuis l'entreprise jusqu'aux sommets interprofessionnels. Dans ce contexte, le Gouvernement ne serait plus que le troisième interlocuteur lorsqu'il est directement concerné ou impliqué par les mesures qu'il est amené à devoir prendre en conclusion des revendications des partenaires sociaux.

Tout cela suppose qu'on soit, au préalable, bien conscient de la position que le département de l'Emploi et du Travail doit occuper dans la détermination et l'élaboration des politiques qui doivent conduire à la réalisation de ces objectifs.

La réalisation des objectifs majeurs passe par la réalisation d'un objectif intermédiaire qui est celui d'assurer en faveur du département une liaison avec les structures, institutions et organes qui collaborent à l'élaboration de la programmation économique et sociale : Communauté économique européenne, Comité national d'Expansion économique, Conseil central de l'Economie, Conseil national du Travail, Conseils économiques régionaux, Sociétés régionales de développement, etc.

SUBCATEGORIE 21.

Sociale arbeidsvoorwaarden.

Kosten van de subcategorie : 148.954.460 frank.

In het politiek regeerakkoord en in het interprofessioneel akkoord worden vrij nauwkeurige oogmerken voor de actie van het departement van Tewerkstelling en Arbeid geschetst. Wij zullen trachten sommige punten daarvan te concretiseren in de programma's die volgen.

Het lijkt ons nochtans wenselijk bij deze subcategorie enkele tussenooogmerken voor te stellen, die, wanneer ze worden bereikt, een weerslag op de informatie van de beslissingscentra en de sociale gesprekspartners kunnen hebben.

Het eerste daarvan is het aanleggen van een centraal kaartstelsel, op computer, in verband met de beslissingen inzake collectieve arbeidsovereenkomsten. Voor het opslaan van gegevens zal de door de E.E.G. gebruikte methode tot model dienen.

Een ander is de analyse en de synthese van de beslissingen van de paritaire comités en de studie hiervan ten aanzien van de historische evolutie. Maar hier dient een keuze te worden gedaan; het is inderdaad noch nuttig noch mogelijk zich met alle soorten van behandelde onderwerpen bezig te houden. De keuze zal derhalve worden gericht door de beslissingen die op nationaal niveau door de Nationale Arbeidsraad worden getroffen en door de interprofessionele akkoorden die een praktische toepassing moeten krijgen in de paritaire comités. Als leidraad bij die keuze zullen eveneens de werkzaamheden van de Nationale Conferentie over de tewerkstelling en ook sommige wetten en koninklijke besluiten (bij voorbeeld de wet op de kredieturen) worden genomen. De door sommige paritaire comités toegekende voordelen die een vernieuwing betekenen, zullen ook bijzonder de aandacht krijgen.

In de opgemaakte tabellen zullen voor de gezamenlijke paritaire comités die collectieve arbeidsovereenkomsten over een bepaald onderwerp worden opgenomen welke vatbaar zijn voor een synthese en een nuttig commentaar.

Die syntheses en studies vormen een middel tot vulgarisatie van de werkzaamheden der paritaire comités; de belangrijkste zullen in het Arbeidsblad worden gepubliceerd.

Einde juli 1973 waren de volgende studies gemaakt :

— Lijst van de collectieve arbeidsovereenkomsten, gesloten in de paritaire comités, betreffende de toekenning van twee bijkomende vakantiedagen in 1972. Toestand op 15 mei 1972 en twee bijwerkingen.

— Overzicht van de collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de toekenning van twee bijkomende vakantiedagen in 1972, gesloten in de paritaire comités.

— Overzicht van de collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de bijkomende vakantiedagen in 1973, gesloten in de paritaire comités. Toestand op 15 juli 1973.

SOUS-CATEGORIE 21.

Conditions sociales du travail.

Coût de la sous-catégorie : 148.954.460 francs.

L'accord politique du Gouvernement et l'accord interprofessionnel tracent des objectifs assez précis à l'action du département de l'Emploi et du Travail. Nous essaierons d'en concrétiser certains points dans les programmes qui suivent.

Il nous paraît cependant opportun au niveau de cette sous-catégorie de proposer quelques objectifs intermédiaires dont la réalisation est susceptible d'avoir des répercussions sur l'information des centres de décision et des interlocuteurs sociaux.

Le premier consiste en la constitution d'un fichier central, sur ordinateur, des décisions en matière de conventions collectives de travail. Pour le stockage de données, la méthode utilisée par la C.E.E. servira de modèle.

Un autre consiste en l'analyse et la synthèse des décisions des commissions paritaires ainsi que leur étude sur le plan de l'évolution historique. Mais ici un choix s'impose; il n'est en effet pas utile ni possible de s'intéresser à tous les genres de sujets traités. Aussi le choix sera orienté par les décisions prises au niveau national par le Conseil national du Travail et par les accords interprofessionnels qui doivent trouver une application pratique en commission paritaire. Les travaux de la conférence nationale de l'emploi orienteront également ce choix ainsi que certaines lois ou arrêtés royaux (par exemple loi sur les crédits d'heure). Les avantages accordés par certaines commissions qui constituent une innovation feront aussi l'objet d'une attention particulière.

Les tableaux dressés reprendront pour l'ensemble des commissions paritaires, les conventions collectives de travail concernant un sujet déterminé pouvant faire l'objet d'une synthèse et d'un commentaire utile.

Ces syntheses et études constituent un moyen de vulgarisation des travaux des commissions paritaires; la publication des plus intéressantes se fera dans la « Revue du Travail ».

A la fin du mois de juillet 1973 les études suivantes avaient été réalisées :

— Liste des conventions collectives de travail conclues au sein des commissions paritaires relatives à l'octroi de deux jours de vacances supplémentaires en 1972. Situation au 15 mai 1972 et deux mises à jour.

— Aperçu des conventions collectives de travail concernant l'octroi de deux jours de vacances supplémentaires en 1972, conclues au sein des commissions paritaires.

— Aperçu des conventions collectives de travail concernant les vacances supplémentaires en 1973, conclues au sein des commissions paritaires. Situation au 15 juillet 1973.

— Staat van de bijdragen aan de fondsen van bestaanszekerheid : bedrag en inning. Toestand op 1 oktober 1972.

— Lijst van de Fondsen voor bestaanszekerheid en van de verleende voordelen. Toestand op 1 december 1972.

— Lijst van de Fondsen voor bestaanszekerheid. Toestand op 1 februari 1973.

— Staat van de voordelen verstrekt door de werkgevers inzake werkkleding. Ontleding van de collectieve arbeidsovereenkomsten, gesloten in de paritaire comités. Toestand op 15 mei 1973.

— Lijst van de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in de paritaire comités, betreffende de vakbondsopleiding. Toestand op 1 mei 1973.

— Overzicht van de collectieve arbeidsovereenkomsten, gesloten in de paritaire comités, waarbij de tegemoetkoming van de werkgevers in de vervoerkosten van de werknemers wordt vastgesteld. Toestand op 15 september 1972. Een bijwerking op 1 maart 1973.

— Inventaris van de collectieve arbeidsovereenkomsten en geldigheidsduur ervan. Toestand op 15 september 1972.

— Beroepsopleiding en sociale promotie van de jonge werknemers. Toestand op 1 maart 1973.

— Collectief ontslag. Toestand op 8 maart 1973.

— Arbeidsduur 1970.

— Maandelijkse minimumregelingslonen. Waarden op 1 januari 1972. Waarden op 1 september 1972.

— Maandelijkse minimumlonen en arbeidsduur, vastgesteld door de collectieve arbeidsovereenkomsten. Toestand op 1 januari 1973.

PROGRAMMA 211.

Algemene reglementering.

Kosten van het programma : 4.422.364 frank.

Regelmatig komt, bij iedere parlementaire bespreking van het budget van het departement, opnieuw het probleem van de gelijke rechten van mannelijke en vrouwelijke werknemers te berde. Het arbeidsrecht, zo is onderstreept, vormt de speerpunt van de emancipatie van de werknemers.

Het departement is ervan overtuigd dat alle werknemers, welke ook hun leeftijd, geslacht of nationaliteit weze, gelijke rechten moeten hebben.

Restrictieve bepalingen qua vrouwenarbeid, als die betreffende de nachtarbeid bij voorbeeld, andere punten als gedeeltelijke arbeid, de flexibele werktijd, de ploegenarbeid e.a. zullen grondig worden onderzocht gelet op de evolutie van de sociologische opvattingen ter zake.

In verband met de nachtarbeid van de vrouwen, moet worden opgemerkt dat de eventuele opheffing van de desbetreffende bepalingen thans onmogelijk is, aangezien België door het Internationaal Verdrag nr. 89 gebonden blijft. De

— Relevé des cotisations aux fonds de sécurité d'existence : montant et perception. Situation au 1^{er} octobre 1972.

— Liste des Fonds de sécurité d'existence et des avantages octroyés. Situation au 1^{er} décembre 1972.

— Liste des Fonds de sécurité d'existence. Situation au 1^{er} février 1973.

— Relevé des avantages fournis par les employeurs en ce qui concerne les vêtements de travail. Analyse des conventions collectives de travail conclues au sein des commissions paritaires. Situation au 15 mai 1973.

— Liste des conventions collectives de travail conclues au sein des commissions paritaires, concernant la formation syndicale. Situation au 1^{er} mai 1973.

— Aperçu des conventions collectives de travail conclues au sein des commissions paritaires fixant l'intervention des employeurs dans les frais de transport des travailleurs. Situation au 15 septembre 1972. Une mise à jour au 1^{er} mars 1973.

— Inventaire des conventions collectives de travail et durée de leur validité. Situation au 15 septembre 1972.

— Formation professionnelle et promotion sociale des jeunes travailleurs. Situation au 1^{er} mars 1973.

— Licenciement collectif. Situation au 8 mars 1973.

— Durée du travail 1970.

— Rémunérations conventionnelles minimales mensuelles. Valeurs au 1^{er} janvier 1972. Valeurs au 1^{er} septembre 1972.

— Rémunérations mensuelles minimales et durée du travail fixées par les conventions collectives de travail. Situation au 1^{er} janvier 1973.

PROGRAMME 211.

Réglementation générale.

Coût du programme : 4.422.364 francs.

Régulièrement à chaque discussion parlementaire du budget du département revient le problème de l'égalité des droits des travailleurs masculins et des travailleurs féminins. Le droit au travail, a-t-on souligné, constitue le fer de lance de l'émancipation du travailleur.

Le département est convaincu que tous les travailleurs quel que soit leur âge, sexe ou nationalité doivent être égaux en droits.

Des dispositions restrictives du travail comme celles du travail de nuit par exemple, d'autres points tels le travail à temps partiel, l'horaire de travail adaptable, le travail en équipe etc., feront l'objet d'un examen approfondi au vu de l'évolution des conceptions sociologiques en la matière.

En ce qui concerne le travail de nuit des femmes, il y a lieu de souligner que la suppression éventuelle des dispositions y relatives est actuellement impossible, étant donné que la Belgique reste toujours liée par la Convention internatio-

opzegging van dit verdrag is pas mogelijk na het verstrijken van elke periode van 10 jaar tijdens welke het verdrag van kracht is.

De thans lopende periode verstrijkt pas op 27 februari 1981. Krachtens artikel 14 van het verdrag kan een Lidstaat het verdrag enkel opzeggen uiterlijk binnen een termijn van één jaar na het verstrijken van een periode van 10 jaar, d.w.z. uiterlijk 27 februari 1982.

Het I.A.B. legt evenwel een eventuele nieuwe formulering van dat verdrag ter studie, rekening houdende met een wereld in evolutie.

Meer dan ooit is het noodzakelijk de jonge werknemer, de oudere of de in slechte gezondheid verkerende werknemer en de werknemer met gezinslast, man of vrouw, tegen nacht-arbeid te beschermen.

Dat zou echter moeten geschieden zonder dat men zich kan verschuilen achter een eventueel verbod om nacht arbeid te verrichten om een of andere categorie van werknemers te weren voor een bevordering of een betrekking in sectors of beroepen met hoge lonen of ook voor leidende functies.

Na het advies van de sociale partners te hebben ingewonnen en gelet op de werkzaamheden van de E.E.G., zal de Regering deze houding aannemen bij de besprekingen in het I.A.B.

Zowat overal worden tal van onderzoeken verricht ten einde de arbeid aan de lopende band te hervormen, zo niet af te schaffen. Sommige industrieën, zoals de autoindustrie, denken aan organisatie van arbeidsteams waarin de ploeggeest en het overleg van de werknemers een belangrijke rol zouden kunnen spelen. De overgang van het ene systeem naar het andere zal evenwel slechts geleidelijk geschieden, na een diepgaand onderzoek van deskundigen in samenwerking met de sociale gesprekspartners. Voor het ogenblik wordt dat probleem onderzocht in het raam van de sociale actie die thans wordt uitgewerkt in de Sociale Commissie van de E.E.G.

Ondertussen neemt het departement zich voor bepaalde maatregelen ter verzachting van de fysische en psychologische nadelen van repetitieve en eentonige arbeid aan te bevelen.

Nadat de Raad van State zijn advies ter zake heeft uitgebracht, is het ontwerp tot herziening van de wet op de feestdagen op 31 juli 1973 bij de Senaat ingediend en is het derhalve het parlementaire stadium ingegaan. Dat ontwerp vormt het orgelpunt van een hele reeks arbeidswetten die de jongste jaren werden goedgekeurd.

Aan de uitzendarbeid werd, gezien de complexiteit van het probleem, een zeer grondig onderzoek gewijd. Een voorontwerp van wet wordt thans opgesteld.

Delen we nog mede dat de Raad van State zijn advies heeft uitgebracht over een voorontwerp van wet tot coördinatie van de verschillende arbeidsovereenkomsten; het ontwerp zal binnenkort op het bureau van de Wetgevende Kamers worden ingediend.

Wij wensen er tevens op te wijzen dat de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 58^e zitting (juni 1973) een

nale n° 89. La dénonciation de cette convention ne peut se faire qu'après l'expiration de chaque période de 10 ans d'existence de celle-ci.

La période actuellement en cours vient seulement à échéance le 27 février 1981. En vertu de l'article 14 de la convention, un Etat membre ne peut la dénoncer qu'au plus tard dans un délai d'un an après l'expiration d'une période de 10 ans, c'est-à-dire au plus tard le 27 février 1982.

Cependant le B.I.T. met à l'étude une éventuelle formulation nouvelle de cette convention, tenant compte d'un monde en évolution.

Il est plus que jamais nécessaire de protéger contre le travail de nuit le jeune travailleur, le travailleur âgé ou en mauvaise santé et le travailleur ayant des charges de famille, homme ou femme.

Ceci devrait cependant se faire sans que l'on puisse prendre prétexte d'une éventuelle interdiction de prester du travail de nuit pour écarter l'une ou l'autre catégorie de travailleur d'une promotion ou d'un emploi dans des secteurs ou professions à hauts salaires ou encore de fonctions de direction.

Après avis des partenaires sociaux en tenant compte des travaux de la C.E.E., le Gouvernement adoptera cette attitude lors des discussions au B.I.T.

De nombreuses études sont faites un peu partout en vue de réformer sinon d'aboutir à la suppression du travail à la chaîne. Certaines industries, telle l'industrie automobile, songent à organiser des groupes de travail où l'esprit d'équipe et la concertation des travailleurs pourraient jouer un rôle important. La transition d'un système à l'autre ne pourra cependant se faire que progressivement après une étude approfondie par des experts en collaboration avec les interlocuteurs sociaux. Pour l'instant, ce problème est examiné dans le cadre de l'action sociale en voie d'élaboration à la Commission sociale de la C.E.E.

En attendant le département entend recommander certaines mesures destinées à alléger les inconvénients physiques et psychologiques du travail répétitif et monotone.

Le Conseil d'Etat ayant fait connaître son avis, le projet de révision de la loi sur les jours fériés est déposé au Sénat le 31 juillet 1973 et est dès lors entré dans sa phase parlementaire. Ce projet constitue le point d'orgue de toute une série de lois sur le travail qui ont été votées ces dernières années.

Le travail intérimaire a fait l'objet d'une étude très approfondie vu la complexité du problème. Un avant-projet de loi est en cours de rédaction.

Communiquons encore que le Conseil d'Etat a rendu son avis sur un avant-projet de loi portant coordination des divers contrats de louage de travail; le projet sera prochainement déposé sur le bureau des Chambres législatives.

Signalons également que la Conférence internationale du Travail a adopté à sa 58^e session (juin 1973) une nouvelle

nieuw Verdrag nr. 138 (alsook een Aanbeveling nr. 146) heeft aangenomen, betreffende de minimumleeftijd voor toetreding tot de arbeidsmarkt. Dat verdrag bepaalt onder meer dat de minimumleeftijd voor toetreding tot de arbeidsmarkt niet lager mag zijn dan de leeftijd waarop de schoolplicht ophoudt en in elk geval niet lager dan 15 jaar. Daaruit volgt dat België dit verdrag pas kan bekrachtigen na aanpassing van onze wetgeving, enerzijds de arbeidswet van 6 maart 1971, en anderzijds de wet betreffende de schoolplicht. Het lijkt aangewezen een bijzondere inspanning te doen om die aanpassing te bewerkstelligen.

In verband met de onderzoeken die moeten worden ontwikkeld, menen wij ten slotte dat de kwesties moeten worden uitgediept die rijzen door de invoering van flexibele werktijden bij de organisatie van het arbeidsproces en door de invloed die de vermeningvuldiging van de multinationale ondernemingen uitoefent op het statuut van de werknemers.

PROGRAMMA 212.

Betrekkingen tussen werkgevers en werknemers.

Kosten van het programma : 62.208.500 frank.

A. Nationale Arbeidsraad.

De opdracht van de N.A.R. bestaat erin aan een Minister of aan de wetgevende kamers, op eigen initiatief of op verzoek van die overheden en onder de vorm van verslagen die de verschillende standpunten bevatten welke in de Raad zijn naar voren gekomen, alle adviezen of voorstellen te richten betreffende de problemen van sociale aard die op de werkgevers en de werknemers betrekking hebben, alsmede advies uit te brengen over bevoegdheidsconflicten die tussen de paritaire comités kunnen rijzen.

Sinds de wet van 5 december 1968 kunnen in de N.A.R. ook collectieve arbeidsovereenkomsten voor verscheidene bedrijfstakken en voor het gehele land worden gesloten, waarin de individuele en collectieve betrekkingen worden bepaald en de rechten en plichten van de overeenkomstsluitende partijen worden geregeld.

Die opdrachten zijn een goede illustratie van wat wij bij het begin van deze categorie hebben geschreven in verband met het samengaan van de beroepsorganisaties van werkgevers en werknemers in de adviserende instellingen die zelfs reglementaire bevoegdheden hebben.

1. Adviezen.

De adviezen die de Raad in de periode augustus 1972 tot juli 1973 heeft uitgebracht, hebben betrekking op zeer uiteenlopende materies van het sociaal recht en de sociale zekerheid alsmede op economische kwesties.

Op het stuk van tewerkstelling en arbeid kunnen vermeld worden :

— advies nr. 399, van 18 december 1972, inzake prestaties van algemeen belang in vredestijd in de petroleumsector;

Convention n° 138 (ainsi qu'une Recommandation n° 146) concernant l'âge minimum d'admission à l'emploi. Cette convention prévoit entre autres que l'âge minimum à l'emploi ne peut être inférieur à l'âge auquel cesse la scolarité obligatoire, ni en tout cas en dessous de 15 ans. Il s'ensuit que la Belgique ne peut ratifier cette convention qu'à condition d'adapter notre législation d'une part la loi du 6 mars 1971 sur le travail, d'autre part la loi sur la scolarité obligatoire. Il est indiqué qu'un effort spécial soit fait pour réaliser cette adaptation.

Sur le plan des études à développer, il nous semble enfin qu'il faudrait approfondir les questions posées par l'instauration d'horaires mobiles sur le plan de l'organisation du travail et par l'influence exercée par la multiplication des sociétés multinationales sur le statut des travailleurs.

PROGRAMME 212.

Relations entre employeurs et travailleurs.

Coût du programme : 62.208.500 francs.

A. Conseil national du Travail.

La mission du C.N.T. consiste à adresser à un Ministre ou aux chambres législatives, soit d'initiative, soit à la demande de ces autorités et sous forme de rapports exprimant les différents points de vue exposés en son sein, tous avis ou propositions concernant les problèmes d'ordre social intéressant les employeurs et les travailleurs, ainsi qu'à exprimer son avis sur les conflits d'attribution qui pourraient surgir entre les commissions paritaires.

Au sein du C.N.T. peuvent également être conclues, depuis la loi du 5 décembre 1968, des conventions collectives de travail s'étendant à diverses branches d'activité et à l'ensemble du pays, conventions déterminant les relations individuelles et collectives et réglant les droits et obligations des parties contractantes.

Ces missions illustrent bien ce que nous avons écrit en tête de la présente catégorie au sujet de l'association des organisations professionnelles d'employeurs et de travailleurs dans des organes consultatifs disposant même de pouvoirs réglementaires.

1. Avis.

Les avis du Conseil émis au cours de la période de août 1972 à juillet 1973 sont relatifs à des matières très diverses du droit social et de la sécurité sociale ainsi qu'à des matières économiques.

On peut citer, dans le domaine de l'emploi et du travail :

— l'avis n° 399, du 18 décembre 1972, sur les prestations d'intérêt public en temps de paix, dans le secteur pétrolier;

— advies nr. 407, van 18 december 1972, aangaande problemen betreffende de verjaring en de terugvordering van ten onrechte uitgekeerde verstrekkingen inzake sociale zekerheid;

— advies nr. 408, van 18 december 1972, uitgebracht in samenwerking met de Centrale Raad voor het bedrijfsleven, betreffende het ontwerp van economisch budget voor 1973;

— advies nr. 409, van 11 april 1973, in verband met een ontwerp van koninklijk besluit houdende verruiming van de kredieturen tot de werknemers die de leergangen voor patroonsbekwaamheid volgen, georganiseerd in het raam van de beroepsopleiding en de beroepsvervolmaking in de ambachten en neringen;

— advies nr. 413, van 15 juni 1973, inzake de opzeggingstermijnen voor werklieden. Dit advies is uitgebracht ter uitvoering van het nationaal interprofessioneel akkoord van 6 april 1973; het omvat een voorstel tot verlenging bij koninklijk besluit van de opzeggingstermijnen voor de werklieden met minder dan 10 jaar anciënniteit in de onderneming; dat voorstel valt binnen het algemene kader van de toenadering van het juridische statuut der werklieden en der bedienden. Dat advies werd uitgevoerd door het koninklijk besluit van 13 juli 1973.

Eerstdaags zal de Raad zich kunnen uitspreken over de volgende twee kwesties :

1° Instelling van de functie van werknemersafgevaardigde bij de Inspectie van de arbeidsveiligheid en hygiëne (voortontwerp van wet dat de Minister van Tewerkstelling en Arbeid onlangs aan de Raad heeft voorgelegd);

2° Onderzoek van een voorstel van wet waarbij het de weduwen die een overlevingspensioen genieten, toegestaan wordt zonder beperking arbeid in loondienst te verrichten.

2. Collectieve arbeidsovereenkomsten.

In de loop van de jongste maanden zijn in de Nationale Arbeidsraad vier collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten ter uitvoering van de besluiten van de Nationale Conferentie over de tewerkstelling of van het nationaal interprofessioneel akkoord voor de jaren 1973 en 1974. Het zijn :

De overeenkomst nr. 10, van 8 mei 1973, die betrekking heeft op het collectief ontslag. Zij heeft tot doel aan degene die het slachtoffer is van een collectief ontslag, boven de werkloosheidsuitkeringen, een vergoeding te doen toekennen, en dat voor een maximumperiode van 4 maanden.

De overeenkomst nr. 11, van 30 mei 1973, die verband houdt met de verwezenlijking van de vierde week vakantie voor de werknemers. Zij omvat de geleidelijke toekenning van die vierde week vakantie, waarbij vanaf 1975 de 6 dagen bereikt worden.

De overeenkomst nr. 12, van 28 juni 1973, betreffende het toekennen van een gewaarborgd maandloon aan de arbeiders in geval van arbeidsongeschiktheid ingevolge ziekte, ongeval van gemeen recht, arbeidsongeval of beroepsziekte. Deze overeenkomst vormt een nieuwe fase in het onderlinge overbrengen van de rechtstoestand der werklieden en die der bedienden.

— l'avis n° 407, du 18 décembre 1972, sur les problèmes relatifs à la prescription et à la répétition de l'indû, en matière de sécurité sociale;

— l'avis n° 408, du 18 décembre 1972, émis en coopération avec le Conseil central de l'Economie, sur le projet de budget économique pour 1973;

— l'avis n° 409, du 11 avril 1973, sur un projet d'arrêté royal étendant les crédits d'heures aux travailleurs qui suivent les cours de patronat dans le cadre de la formation et du perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce;

— l'avis n° 413, du 15 juin 1973, concernant les délais de préavis des ouvriers. Cet avis a été émis en exécution de l'accord national interprofessionnel du 6 avril 1973; il comporte une proposition de prolonger par arrêté royal les délais de préavis des ouvriers comptant moins de 10 ans d'ancienneté dans l'entreprise; cette proposition s'inscrit dans le cadre général du rapprochement des statuts juridiques des ouvriers et des employés. Cet avis a trouvé sa réalisation dans l'arrêté royal du 13 juillet 1973.

Incessamment, le Conseil pourra se prononcer sur les deux questions suivantes :

1° La création de la fonction de délégués-travailleurs à l'Inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail (avant-projet de loi récemment soumis au Conseil par le Ministre de l'Emploi et du Travail);

2° L'examen d'une proposition de loi visant à permettre aux veuves, bénéficiaires de pension de survie, d'effectuer sans limitation un travail salarié.

2. Conventions collectives de travail.

Quatre conventions collectives de travail ont été conclues au sein du Conseil national du Travail, au cours de ces derniers mois, en exécution des conclusions de la Conférence nationale de l'Emploi ou de l'accord national interprofessionnel pour les années 1973 et 1974. Ce sont :

La convention n° 10, du 8 mai 1973, qui concerne les licenciements collectifs. Elle a pour objet de faire octroyer à la victime d'un licenciement collectif, une indemnité complémentaire à l'allocation de chômage, et cela durant une période maximum de 4 mois.

La convention n° 11, du 30 mai 1973, qui concerne la réalisation de la quatrième semaine de vacances pour les travailleurs salariés. Elle tend à l'octroi progressif de cette quatrième semaine, pour arriver aux 6 jours à partir de 1975.

La convention n° 12, du 28 juin 1973, concernant l'octroi d'un salaire mensuel aux ouvriers en cas d'incapacité de travail résultant d'une maladie, d'un accident de droit commun, d'un accident de travail ou d'une maladie professionnelle. Cette convention constitue une nouvelle étape dans le rapprochement des statuts juridiques des ouvriers et des employés.

De overeenkomst nr. 13, van 28 juni 1973, met hetzelfde onderwerp als overeenkomst nr. 12, doch dan ten voordele van sommige categorieën bedienden, wier maandsloon niet wettelijk gewaarborgd is bij arbeidsongeschiktheid.

3. Kwesties qua arbeidsrecht die in behandeling zijn.

— verkorting van de wekelijkse arbeidstijd — voorbereiding van een collectieve arbeidsovereenkomst die gesloten moet worden ter uitvoering van het nationaal interprofessioneel akkoord voor de jaren 1973-1974, met als doel de verwerkelijking van de 40-urenweek in 1975;

— beslag op en overdracht van lonen uit het oogpunt van de verhoging der bedragen van beschermde lonen (uit eigen beweging door de Raad in behandeling genomen);

— invoering van een tijdelijke regeling die geldt voor het ontslag van bepaalde oudere werknemers (ter uitvoering van de resoluties der Nationale Conferentie over de tewerkstelling);

— allerlei problemen met betrekking tot de ondernemingsraden en de comités voor veiligheid en gezondheid, die door de in de Raad vertegenwoordigde organisaties gesuggereerd worden; die kwesties houden verband met een verzoek van de Minister van Tewerkstelling en Arbeid om in het licht van de jongste sociale verkiezingen de moeilijkheden te onderzoeken welke zich bij die verkiezingen zouden hebben voorgedaan.

B. Paritaire comités.

De paritaire comités zijn instellingen voor overleg, verzoening en raadpleging.

Hun voornaamste opdracht bestaat erin als kader voor het sluiten van de collectieve overeenkomsten te dienen: de geschiedenis, de geest van de wetten tot regeling van de paritaire comités en de wil waarmee de leden ervan zijn beziel, zijn er het onweerlegbaar bewijs van.

De paritaire comités vormen in dat opzicht het knooppunt van de collectieve arbeidsbetrekkingen.

Hun tweede opdracht bestaat in de voorkoming en beslechting van collectieve geschillen.

De ervaring wijst immers uit dat de werkgevers en de werknemers graag « door huns gelijken worden beoordeeld » en dat de verzoening in het paritaire comité de vorm van vreemde inmenging is die zij bij een geschil verkiezen. Gelet op het steeds toenemend aantal verzoeningsvergaderingen alsmede op de tastbare positieve resultaten mag men zeggen dat het paritaire comité in grote mate bijdraagt tot het behoud of het herstel van de arbeidsvrede.

De derde opdracht is de raadpleging. Het betreft een dubbele raadpleging; de comités verstrekken advies aan de overheden en aan de grote interprofessionele adviserende raden die de sociale politiek richting kunnen geven of deze kunnen wijzigen en zij verstrekken bovendien adviezen voor de uitvoering van tal van wetsbepalingen.

La convention n° 13, du 28 juin 1972, concernant le même objet que la convention n° 12, mais en faveur de certaines catégories d'employés ne bénéficiant pas de la garantie légale de la rémunération mensuelle en cas d'incapacité de travail.

3. Questions à l'étude en matière de droit au travail :

— la réduction de la durée du travail hebdomadaire — préparation d'une convention collective à conclure en exécution de l'accord national interprofessionnel pour les années 1973-1974, et tendant à la réalisation de la semaine de 40 heures en 1975;

— la saisie et la cession de rémunérations sous l'angle de la majoration des montants de rémunérations protégées (d'initiative du Conseil);

— l'institution d'un régime temporaire applicable au licenciement de certains travailleurs âgés, (en exécution des résolutions de la Conférence nationale de l'Emploi);

— divers problèmes suggérés par les organisations représentées au Conseil, relatifs aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité et d'hygiène; ces questions sont liées à une demande du Ministre de l'Emploi et du Travail d'examiner à la lumière des dernières élections sociales, les difficultés qui se seraient produites lors de ces élections.

B. Commissions paritaires.

Les commissions paritaires sont des organes de négociation, de conciliation et de consultation.

Leur mission la plus importante est de servir de cadre à la conclusion des conventions collectives: l'histoire, l'esprit des lois qui les régissent et la volonté dont sont animés les membres en constituent une preuve irréfutable.

Les commissions paritaires constituent à cet égard le nœud des relations collectives de travail.

Leur seconde mission est celle de prévention et de conciliation des conflits collectifs.

L'expérience montre en effet que les employeurs et les travailleurs aiment être « jugés par leurs pairs » et que la conciliation en commission paritaire est la forme d'intervention extérieure qu'ils préfèrent en cas de litige. Le nombre toujours croissant des réunions de conciliation ainsi que le nombre tangible des résultats positifs obtenus permettent de dire que la commission paritaire contribue largement au maintien ou au rétablissement de la paix sociale.

La troisième mission concerne la consultation. Il s'agit d'une double consultation; d'une part, les commissions donnent des avis aux autorités et aux grands conseils consultatifs interprofessionnels, qui sont susceptibles d'orienter ou de modifier des lignes de politique sociale, d'autre part elles fournissent des avis qui conditionnent l'exécution de nombreuses dispositions légales.

Hoewel recenter, neemt deze taak snel in omvang toe. Men stelt immers vast dat de moderne wetgever steeds vaker een beroep doet op de paritaire comités.

1. Oprichting van paritaire comités.

De procedure voor de oprichting van paritaire comités en subcomités is omslachtig en tijdrovend.

Voor de oprichting van een paritair comité dienen namelijk drie koninklijke en één ministerieel besluit genomen te worden, hetgeen, bij een vlot verloop van de procedure, ongeveer zes maanden in beslag neemt.

Hierna opgave van de toestand per 1 oktober 1973 :

a) In het kader van de wet van 5 december 1968 weder op te richten paritaire comités :

— paritaire comités waarvoor het oprichtingsbesluit reeds werd genomen : 35;

— paritaire comités waarvoor de oprichtingsprocedure werd aangevat : 34;

— paritaire comités waarvoor nog niet met de oprichtingsprocedure werd gestart : 10.

b) Nieuwe paritaire comités.

Voor negen nieuwe paritaire comités werd een bericht tot oprichting ervan gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Vier van deze comités werden reeds bij koninklijk besluit opgericht, waarvan er reeds twee in werking zijn, met name :

— het paritaire comité voor de gezins- en bejaardenhulpsters;

— het paritair comité voor de casinobedienden.

Oogmerken :

a) 1973 :

— samenstelling (benoeming van de leden) van 50 paritaire comités;

— aanvang van de procedure tot oprichting van paritaire subcomités;

b) 1974 :

— beëindiging van de wederoprichting van paritaire comités;

— voortzetting van de oprichting van paritaire subcomités.

2. Behandeling van de dossiers in verband met de bevoegdheid van de paritaire comités.

Het aantal dossiers die aan de dienst worden voorgelegd voor advies ten aanzien van het ressorteren van een onderneming onder dit of gene paritair comité, groeit sterk aan.

In 1970 heeft de dienst 1.127, in 1971, 1.479 en in 1972, 1.692 adviezen verstrekt. Verwacht kan worden dat het getal voor 1973 boven de tweeduizend zal liggen.

Dat vlugge aangroei tempo is toe te schrijven aan :

a) de oprichting van fondsen voor bestaanszekerheid zowel voor een hele sector als voor een subsector, waarbij nieuwe

Si cette dernière tâche est plus récente, elle prend rapidement de l'ampleur. On constate en effet que le législateur moderne fait de plus en plus appel aux commissions paritaires.

1. Institution de commissions paritaires.

La procédure d'institution de commissions et de sous-commissions paritaires est fastidieuse et constitue un travail de longue haleine.

L'institution d'une commission paritaire requiert trois arrêtés royaux et un arrêté ministériel, ce qui, si la procédure se déroule même rapidement, prend environ six mois.

La situation au 1^{er} octobre 1973, se présente comme suit :

a) Commissions paritaires à réinstituer dans le cadre de la loi du 5 décembre 1968 :

— commissions paritaires pour lesquelles l'arrêté d'institution a déjà été pris : 35;

— commissions paritaires pour lesquelles la procédure d'institution est engagée : 34;

— commissions paritaires pour lesquelles la procédure d'institution n'est pas encore engagée : 10.

b) Nouvelles commissions paritaires.

Un avis d'institution de neuf nouvelles commissions paritaires a été publié au *Moniteur belge*.

Quatre de ces commissions ont déjà été instituées par arrêté royal, dont deux sont déjà en fonction, à savoir :

— la commission paritaire pour les aides familiales et aides-seniors;

— la commission paritaire pour employés de casino.

Objectifs :

a) 1973 :

— constituer 50 commissions paritaires (nomination des membres);

— engager la procédure d'institution de sous-commissions paritaires;

b) 1974 :

— achever la réinstitution de commissions paritaires;

— continuer l'institution de sous-commissions paritaires.

2. Traitement des dossiers en ce qui concerne la compétence des commissions.

Le nombre de dossiers soumis à l'avis du service concernant l'appartenance d'une entreprise à la compétence de telle ou telle commission paritaire s'accroît fortement.

En 1970, 1.127 avis ont été fournis par le service, en 1971, 1.479 et en 1972, 1.692. Il est à prévoir que ce nombre d'avis pour 1973 dépassera les deux mille.

Les causes de ce rythme d'accroissement rapide sont :

a) la création de fonds de sécurité d'existence tant pour tout un secteur que pour un sous-secteur, qui requièrent des

adviezen qua bevoegdheid nodig zijn met het oog op de inning van de bijdragen bij de firma's die onder die fondsen ressorteren;

b) de economische en technische evolutie, die maakt dat traditionele produkten vervangen worden door synthetische. Gevolg daarvan is dat adequatie van de teksten betreffende de ressorteren ten opzichte van die evolutie gaat ontbreken, waardoor een veel groter aantal betwiste gevallen voor onderzoek aan de dienst wordt voorgelegd.

3. Uitreiking van afschriften van neergelegde collectieve arbeidsovereenkomsten.

De dienst spant zich in om op het ogenblik zelf dat een collectieve arbeidsovereenkomst wordt neergelegd, afschriften daarvan te kunnen uitreiken.

C. Ondernemingsraden.

Er is reeds vroeger gezegd dat de idee van inspraak — vooral op ondernemingsvlak — de laatste jaren een concretere vorm heeft gekregen en onder de hoofdpunten van het eisenpakket van de werknemersorganisaties voorkwam.

Dit probleem werd ten andere meermaals besproken tijdens de laatste Economische en Sociale Conferentie waar men tot bepaalde conclusies kwam vooral in verband met de totstandbrenging van doeltreffendere informatie en raadpleging van de werknemers. Ondertussen zijn die conclusies reeds gedeeltelijk opgenomen in reglementaire besluiten en collectieve arbeidsovereenkomsten, inzonderheid in de koninklijke besluiten van 12 en 25 september 1972.

Het koninklijk besluit van 12 september 1972 is een coördinatie van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende onder meer de opdrachten van de ondernemingsraden op het stuk van de tewerkstellingsproblemen in de onderneming. Het koninklijk besluit van 25 september 1972 ter uitvoering van de wet betreffende de economische expansie stelt de voorwaarden vast onder welke de ondernemingsraad wordt ingelicht over de toekenning van staatshulp aan de onderneming.

Overigens heeft men in het regeerakkoord uitdrukkelijk bepaald dat de ondernemingsraden de nodige middelen en gegevens moeten krijgen om de taak die hun door de wet wordt toevertrouwd, naar behoren te kunnen vervullen.

De toekomst zal uitwijzen of de nieuwe maatregelen op doelmatige wijze zullen worden toegepast en of zij een doeltreffendere werking van de ondernemingsraden gunstig zullen beïnvloeden. Bovendien is het wenselijk dat de werknemersafgevaardigden in de raden ten volle geldige gesprekspartners van het ondernemingshoofd zijn. Laten wij hopen dat de collectieve arbeidsovereenkomsten inzake vakbondsopleiding daartoe zullen bijdragen.

Zoals in de uiteenzetting van de begroting 1973 is gezegd, heeft een werkgroep reeds een studie gewijd aan een aantal moeilijkheden en misverstanden die bij de sociale verkiezingen van 1971 zijn gerezen.

nouveaux avis de compétence en vue de percevoir les cotisations auprès des firmes de leur ressort;

b) l'évolution économique et technique suscite le remplacement de produits traditionnels par des matières synthétiques. Ceci a pour conséquence une inadéquation des textes des champs de compétence vis-à-vis de cette évolution. De ce fait un nombre de cas litigieux beaucoup plus élevé est soumis à l'examen du service.

3. Délivrance des conventions collectives déposées.

Le service s'efforce de pouvoir, au moment même du dépôt d'une convention collective, en délivrer les copies.

C. Conseils d'entreprise.

Il a déjà été signalé que l'idée de participation — surtout sur le plan de l'entreprise — a revêtu une forme plus concrète ces dernières années et qu'elle figurait parmi les points essentiels du cahier de revendications des organisations des travailleurs.

Ainsi, ce point a-t-il été discuté plusieurs fois au cours de la dernière Conférence économique et sociale et a conduit à certaines conclusions, surtout en ce qui concerne l'instauration d'une information et d'une consultation plus efficaces des travailleurs. Entre-temps, ces conclusions ont déjà été reprises partiellement dans des arrêtés réglementaires et des conventions collectives de travail, notamment les arrêtés royaux des 12 et 25 septembre 1972.

L'arrêté royal du 12 septembre 1972 constitue une coordination des accords nationaux et conventions collectives de travail conclus au sein du Conseil national du Travail concernant entre autres les attributions des conseils d'entreprise relatives aux questions de l'emploi dans l'entreprise. L'arrêté royal du 25 septembre 1972 pris en exécution de la loi sur l'expansion économique fixe les conditions dans lesquelles le conseil d'entreprise est informé de l'octroi d'une aide de l'Etat à l'entreprise.

Par ailleurs, l'accord gouvernemental a expressément prévu que les conseils d'entreprise doivent disposer des moyens et des données nécessaires pour pouvoir remplir convenablement la tâche qui leur est confiée par la loi.

L'avenir dira si les mesures nouvelles seront appliquées d'une manière effective et si elles auront une influence favorable sur un fonctionnement plus efficace des conseils d'entreprise. Il est, en outre, souhaitable qu'au sein des conseils, les délégués des travailleurs soient des interlocuteurs valables et à part entière du chef d'entreprise. Espérons que les conventions collectives de travail en matière de formation syndicale y contribueront.

Comme il a été dit dans l'exposé du budget 1973, un groupe de travail s'est déjà occupé de l'examen d'un certain nombre de difficultés et de malentendus qui ont surgi lors des élections sociales de 1971.

Die werkgroep heeft haar werkzaamheden beëindigd en heeft de resultaten ervan in een verslag opgetekend. Men onderzoekt thans in hoeverre de gedane voorstellen de volgende sociale verkiezingen van 1975 vlotter kunnen laten verlopen.

Zoals hierboven werd onderstreept, wijdt de Nationale Arbeidsraad thans een studie aan bepaalde principiële kwesties, alsmede aan sommige wetsbepalingen waarvoor bij de toepassing moeilijkheden zijn gerezen. Die studie kan eventueel aanleiding geven tot wijziging van de desbetreffende wetgeving.

Ten slotte moet er worden aan herinnerd dat inspraak niet enkel een nationaal, maar ook een internationaal probleem is dat vandaag de dag in de E.E.G.-landen alle aandacht krijgt.

Zo heeft men in de Benelux een vergelijkende studie verricht waarin enerzijds de voornaamste wetsbepalingen voorkomen en anderzijds de voornaamste verschillen tussen het huidige Nederlandse en Belgische systeem. Luxemburg bevond zich toen immers nog in het stadium van het wetsontwerp.

PROGRAMMA 213.

Raadgevingen en toezicht.

Kosten van het programma : 82.323.596 frank.

De opdracht van de Inspectie van de sociale wetten bestaat erin toezicht uit te oefenen op de naleving van de sociale arbeidswetgeving. Onder ideale omstandigheden moet dit geschieden door het voeren van een gewone preventieve controle bij de werkgevers, welke regelmatig moet plaatsvinden aangezien de arbeids- en loonsvoorwaarden, die in de collectieve arbeidsovereenkomsten zijn vastgesteld, zeer snel evolueren. Het ware nuttig en zelfs noodzakelijk permanent contact te houden met de werkgevers om hen geregeld over hun verplichtingen in te lichten.

De bijzondere opdrachten van de Sociale Inspectie hebben evenwel een zulkdanige uitbreiding genomen dat die preventieve controle nog enkel sporadisch kan geschieden. Onder deze moeten in de eerste plaats die worden vermeld welke steeds vaker van de arbeidsauditeurs uitgaan. Afgaand op de gegevens van de eerste acht maanden van 1973 mag men zich ten aanzien van 1972 aan een aanzienlijke toename van het aantal van die opdrachten verwachten.

Sedert zowat vijf jaar wordt tijdens het toeristisch hoogseizoen een bijzondere inspanning geleverd om de controle in de toeristische centra, inzonderheid aan de kust en meer in het bijzonder op de tewerkstelling van studenten te verscherpen. Het aantal studentencontracten dat, bij toepassing van de wet van 9 juni 1970, aan de Inspectie werd toegezonden, neemt van jaar tot jaar toe. Dit aantal bedroeg 30.816 in 1971 en 34.327 in 1972; enkel voor de maanden juli en augustus 1973 belooft het 35.937. De toename voor het hele jaar 1973 kan op 22 pct. worden geraamd.

Ce groupe de travail a terminé son activité et en a enregistré le résultat dans un rapport. Actuellement, on examine dans quelle mesure les propositions formulées peuvent être de nature à rendre plus souple le déroulement des prochaines élections sociales de 1975.

Ainsi qu'il a été souligné ci-avant, le Conseil national du Travail consacre actuellement une étude à certains problèmes de principe, ainsi qu'à certaines dispositions légales qui ont donné lieu à des difficultés d'application. Cette étude pourrait éventuellement conduire à une modification de la législation en la matière.

Enfin, il faut rappeler que la participation n'est pas seulement un problème national, mais également international, qui aujourd'hui retient aussi toute l'attention dans les pays de la C.E.E.

C'est ainsi qu'au sein du Benelux une étude comparative a été élaborée, reprenant d'une part les dispositions légales les plus importantes, d'autre part les principales différences entre les systèmes existants au Pays-Bas et la Belgique, le Luxembourg n'étant encore qu'au stade d'un projet de loi.

PROGRAMME 213.

Conseils et surveillance.

Coût de programme : 82.323.596 francs.

La mission de l'Inspection des lois sociales consiste à surveiller l'observation de la législation sociale du travail. Dans des circonstances idéales, cela doit se faire par l'exercice d'un contrôle préventif ordinaire auprès des employeurs, contrôle qui devrait avoir lieu à intervalles réguliers, étant donné que les conditions de travail et de salaire fixées dans les conventions collectives de travail évoluent très rapidement. Un contact permanent avec les employeurs paraît utile et même nécessaire en vue de les informer régulièrement de leurs obligations.

Les missions spéciales de l'Inspection sociale se sont cependant développées à un point tel que ce contrôle préventif ne peut plus s'effectuer que sporadiquement. Parmi celles-ci, il faut citer en premier lieu celles qui émanent de plus en plus fréquemment des auditeurs du travail. Se basant sur les données des huit premiers mois de 1973, on peut s'attendre à un accroissement considérable du nombre de ces missions par rapport à l'année 1972.

Depuis quelque cinq ans, un effort particulier est fait pendant la haute saison touristique, afin de renforcer le contrôle dans les centres touristiques, spécialement au littoral, et plus particulièrement en ce qui concerne l'occupation d'étudiants. Le nombre de contrats d'étudiants transmis à l'Inspection en application de la loi du 9 juin 1970, augmente d'année en année. Ce nombre s'élevait à 30.816 en 1971 et 34.327 en 1972; pour les seuls mois de juillet et août 1973, il s'élève à 35.937. On peut estimer l'augmentation à 22 p.c. pour toute l'année 1973.

De inspanning die de vorige jaren op het vlak van de controle werd geleverd, werd tijdens het toeristisch seizoen 1973 voortgezet. In de loop van de maanden juli en augustus 1973 werden 296 processen-verbaal opgemaakt tegenover 457 in 1972. Het verschil schuilt hierin dat dit jaar minder processen-verbaal moesten worden opgemaakt wegens inbreuk op de wet betreffende het arbeidsreglement en de sociale documenten. Op die gebieden wordt een aanzienlijke verbetering vastgesteld, zulks is niet het geval voor de andere sociale wetten, zoals de arbeidsduur, de zondagsrust, de jeugdarbeid en de nachtarbeid.

Het is nuttig de aandacht te vestigen op een belangrijke actie die in 1972 door de Inspectie van de sociale wetten werd gevoerd in verband met de controle op de naleving van de E.E.G.-verordening 543/69 van 25 maart 1969 tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer. Alhoewel die verordening reeds vanaf 1 oktober 1970 van kracht is voor al het vervoer binnen de Europese Gemeenschap werden de strafbepalingen omtrent de naleving ervan enkel vanaf 1 oktober 1971 van toepassing. In samenwerking met de rijkswacht werden op bepaalde plaatsen wegcontroles verricht om na te gaan of de bestuurders in het bezit waren van het individuele controleboekje dat bij artikel 14 van de E.E.G.-verordening is voorgeschreven. In het totaal werden in 1972, 370 processen-verbaal opgemaakt.

De Inspectie van de sociale wetten wil de preventieve controle in de toekomst verscherpen en uitbreiden. De ervaring heeft immers uitgewezen dat er geen verband bestaat tussen het aantal ontvangen klachten en de manier waarop een reglementering wordt nageleefd. In de toeristische centra bij voorbeeld en inzonderheid aan de kust worden weinig klachten ingediend terwijl de preventieve controle aantoonde dat vrij veel inbreuken worden gepleegd.

SUBCATEGORIE 22.

PROGRAMMA 221.

Bemiddeling en arbeidsgeschillen.

Kosten van het programma : 13.585.500 frank.

Analyse van de conflicten die zich in de loop van 1972 hebben voorgedaan.

1. Kwantitatieve analyse.

a) In 1972, zijn er in ons land 179 conflicten gerezen waarbij 2.428 instellingen en 65.738 werknemers waren betrokken en die een verlies van 352.580 arbeidsdagen hebben opgeleverd. Dit schijnbaar hoge laatste cijfer ligt evenwel op een zeer laag peil in verhouding tot de andere E.E.G.-landen en bereikt amper een vierde van de in 1971 verloren dagen.

b) Er waren 693 bemiddelingen van de verzoeningsdienst waarvan 484 vóór het indienen van de aanzegging, 101 tijdens de aanzegging en 108 in de loop van het conflict.

Pendant la saison touristique 1973, l'effort entrepris les années précédentes en matière de contrôle a été poursuivi. Pendant les mois de juillet et août 1973, 296 procès-verbaux ont été dressés contre 457 en 1972. La différence résulte du fait que cette année-ci, moins de procès-verbaux ont dû être dressés pour infraction à la loi sur le règlement de travail et en matière de documents sociaux. Dans ces domaines, une amélioration sensible est constatée, ce qui n'est pas le cas en ce qui concerne les autres lois sociales, notamment la durée du travail, le repos du dimanche, le travail des jeunes, le travail de nuit.

Il est utile d'attirer l'attention sur une action importante qui, pendant l'année 1972, a été menée par l'Inspection des lois sociales au sujet du contrôle de l'observation du règlement C.E.E. 543/69 du 25 mars 1969 relatif à l'harmonisation de certaines dispositions en matière sociale dans le domaine des transports par route. Bien que ce règlement soit déjà en vigueur depuis le 1^{er} octobre 1970 pour tout transport à l'intérieur de la Communauté européenne, les sanctions concernant son observation n'ont été applicables qu'à partir du 1^{er} octobre 1971. En collaboration avec la gendarmerie, des contrôles routiers ont été effectués à certains endroits en vue de vérifier si les chauffeurs étaient porteurs du livret individuel de contrôle prescrit à l'article 14 du règlement C.E.E. Au total, 370 procès-verbaux ont été dressés en 1972.

L'Inspection des lois sociales voudrait dans l'avenir rendre le contrôle préventif plus sévère et l'étendre. L'expérience a en effet démontré qu'il n'existe pas de rapport entre le nombre de plaintes reçues et la façon dont une réglementation est respectée. Par exemple dans les centres touristiques, et notamment à la côte, peu de plaintes sont introduites alors que le contrôle préventif démontre qu'assez bien d'infractions sont commises.

SOUS-CATEGORIE 22.

PROGRAMME 221.

Conciliation et conflits collectifs.

Coût du programme : 13.585.500 francs.

Analyse des conflits survenus au cours de l'année 1972.

1. Analyse quantitative.

a) En 1972, le pays a connu 179 conflits affectant 2.428 établissements et 65.738 travailleurs, entraînant une perte de 352.580 journées de travail. Ce dernier chiffre, apparemment élevé, se situe à un niveau très bas comparé aux autres pays de la C.E.E. et seulement au quart des journées perdues en 1971.

b) Il y eut 693 interventions du service de conciliation, dont 484 avant la remise des préavis, 101 au cours des préavis et 108 en cours de conflit.

2. Kwalitatieve analyse.

a) « Spontane » stakingen : het aantal spontane stakingen is in verhouding vrij hoog (ongeveer 1/3).

b) De vaakst en zwaarst getroffen sectors zijn de metaalverwerkende, mechanische en elektrische nijverheid, de scheikundige nijverheid, de ijzernijverheid, de steenkoolmijnen, de petroleumnijverheid en -distributie, de textielnijverheid.

Men noteert ook een staking die zowat 20.000 bedienden van het bankwezen en van sommige financiële overheidsinstellingen, op de been bracht; een staking van de brandweer van Luik, Seraing, Verviers; een staking van de bedienden en zelfstandigen van de petroleumsector en van de petroleumdistributie.

c) Duur van de conflicten : de meeste conflicten hadden een beperkte duur (verschillende achtereenvolgende 24-urenstakingen of van nog kortere duur of ook nog sit-downstakingen) inzonderheid in de sector van de metaalverwerkende nijverheid uit protest tegen het uitblijven van een internationaal loonakkoord en om gewestelijke eisen te steunen. In een beperkt aantal gevallen was de staking bijzonder lang :

— een onderneming van de metaalbouw met een Duits bestuur, in het Duitstalig landsgedeelte (thans gesloten);

— sectoriële stakingen in een grote onderneming in het Luikse.

d) Motiveringen : buiten het nastreven van het doel van de arbeiders om de eindejaarspremie met een dertiende maand gelijk te stellen, kan een kenschetsende evolutie in de motiveringen worden vastgesteld welke in plaats van kwantitatieve steeds vaker kwalitatieve motiveringen worden, zelfs al is het zo dat enkel door materiële genoegdoeningen een einde aan de staking is gemaakt. Al dan niet duidelijke redenen : menselijke betrekkingen, verkorting van de arbeidsduur, arbeidstempo, ontslag of andere sancties tegen personeelsleden of vakbondsafgevaardigden, weigering om een vakbondsafvaardiging op te richten, wanbeheer van de directie, tijdelijke of gedeeltelijke werkloosheid, ontslag om economische of technische redenen, dreigende sluiting, organisatie van werken in eigen beheer of werken die aan derden worden toevertrouwd.

e) Situering : het Luikse bekken werd het zwaarst getroffen in het Franstalig gebied maar het aantal conflicten was zo goed als identiek in de beide grote taalgebieden met een vrij laag aantal stakingen in Brabant (12) en 2 conflicten in het Duitstalig gebied.

CATEGORIE III.

De levenskwaliteit van de arbeidende mens.

Kosten van de categorie : 181.963.986 frank.

In deze categorie hebben wij alle actieprogramma's samengebracht, waarin de werknemer centraal wordt geplaatst.

2. Analyse qualitative.

a) Grèves « spontanées » : on relève une proportion relativement élevée (environ 1/3) de grèves spontanées.

b) Secteurs le plus souvent et le plus durement touchés : les fabrications métalliques, mécaniques et électriques, l'industrie chimique, la sidérurgie, les charbonnages, l'industrie et la distribution du pétrole, l'industrie textile.

Il convient de noter aussi une grève ayant mobilisé quelque 20.000 employés du secteur des banques et de certains organismes financiers publics; une grève des pompiers de Liège, Seraing, Verviers; une grève des employés et des travailleurs indépendants du secteur pétrolier et de la distribution du pétrole.

c) Durée des conflits : la majorité des conflits furent de durée limitée (plusieurs démonstrations successives de grèves de 24 heures ou moins, ou encore d'arrêts « sur le tas ») notamment dans le secteur des fabrications métalliques pour protester contre l'absence d'accord salarial international et pour appuyer les revendications régionales. Dans un nombre réduit de cas, la grève fut particulièrement longue :

— une entreprise de construction métallique à direction allemande, dans la région de langue allemande (actuellement fermée);

— des grèves sectorielles dans une grosse entreprise de la région liégeoise.

d) Motivations : en dehors de la poursuite de la réalisation de l'objectif ouvrier prime de fin d'année = treizième mois, on constate une évolution caractéristique dans les motivations qui de quantitatives deviennent de plus en plus souvent qualitatives, même s'il n'est mis fin à la grève que par des satisfactions d'ordre matériel : raisons avouées ou confuses : relations humaines, réduction de la durée du travail, cadences de travail, renvois ou autres sanctions envers des membres du personnel ou des délégués syndicaux, refus d'installation d'une délégation syndicale, mauvaise gestion de la direction, chômage temporaire ou partiel, licenciements pour raisons économiques ou techniques, menace de fermeture, organisation de travaux en régie ou travaux confiés aux tiers.

e) Localisation : le bassin liégeois fut le plus touché dans la région francophone, mais le nombre de conflits fut sensiblement le même dans les deux grandes régions linguistiques, avec un nombre relativement réduit de grèves dans le Brabant (12) et 2 conflits dans la région de langue allemande.

CATEGORIE III.

La qualité de vie de l'homme au travail.

Coût de la catégorie : 181.963.986 francs.

Dans cette catégorie, nous avons regroupé tous les programmes d'actions qui mettent le travailleur au centre des préoccupations.

De mens mag niet langer zoiets als een verlengsel van de machine zijn. Zulks betekent dat het eerste doel dat moet worden nagestreefd, hierin zal bestaan dat de machine zodanig wordt aangepast dat de mens zich ervan kan bedienen zonder gevaar voor zichzelf en voor de anderen, zonder nadeel voor zijn eigen gezondheid en die van zijn burens, zodanig ook dat hij door de machine toegang kan krijgen tot waarden als volharding, solidariteit, verantwoordelijkheidszin, smaak in goed verricht werk. Per slot van rekening dient de arbeid de mens bevrediging te schenken, veel meer dan hem dat zware gevoel van onmacht of vervreemding te geven, dat naar contestatie en vervolgens naar opstandigheid leidt.

Bij de economische en de sociale waarde van de arbeid komt de menselijke waarde van de arbeid.

Het is deze weg die wij bepleiten als richting voor het door het departement gevoerde beleid op het gebied van de veiligheid, de hygiëne en de verheffing van de arbeidende mens.

Voor de vestiging en het drijven van nijverheidsondernemingen gelden vereisten inzake volksgezondheid, ruimtelijke ordening alsmede qua gezondheid, hygiëne en veiligheid in de onderneming. Deze ogenschijnlijk verschillende problemen hebben gemeenschappelijke kenmerken; zij beïnvloeden allemaal in belangrijke mate de volledige tewerkstelling, de betere tewerkstelling en de levenskwaliteit van de arbeidende mens.

Het departement van Tewerkstelling en Arbeid, dat uiteraard bevoegd is om de tewerkstelling te verdedigen en werknemers tegen hinder te beschermen, is in het bijzonder aangewezen om de synthese te blijven maken van de diverse hierboven aangehaalde imperatieven.

SUBCATEGORIE 31.

Humanisering van de arbeid.

Kosten van de subcategorie : 89.949.128 frank.

Het beleid voor de humanisering van de arbeid, de benaming waaronder wij de arbeidsveiligheid, de arbeidshygiëne en de arbeidsgeneeskunde hebben samengebracht, moet op geïntegreerde wijze worden gevoerd. Er is daarin interpenetratie van het economische, het technische, het organisatorische, het medische, het sociale en het menselijke.

Specialisten die tot verschillende disciplines behoren, kunnen het arbeidsongeval of de beroepsziekte bekijken uit economisch oogpunt, door te letten op het produktieverlies dat zij medebrengen, vanuit een technisch standpunt, door het in aanmerking nemen van de machines of de produkten waardoor zij werden veroorzaakt; zij kunnen ze op medisch vlak plaatsen door de wonden te ramen of door te trachten de fysiologische schade te herstellen, op organisatorisch vlak door te onderzoeken welke betekenis aan de voorkoming gehecht wordt op alle trappen van de directie, het beheer

L'homme ne peut plus être une sorte de prolongement de la machine. Ce qui veut dire que le premier but à poursuivre sera celui d'adapter la machine de manière telle que l'homme puisse s'en servir sans danger pour lui et les autres, sans dommage pour sa santé et celle des voisins, de manière telle aussi qu'elle permette à l'homme d'accéder à des valeurs comme la persévérance, la solidarité, la responsabilité, le goût du travail bien fait. En fin de compte, le travail doit procurer à l'homme de la satisfaction plutôt que lui donner ce lourd sentiment d'impuissance ou d'aliénation qui conduit à la contestation puis à la révolte.

A la valeur économique et à la valeur sociale du travail s'ajoute la valeur humaine du travail.

C'est dans cette voie que nous préconisons d'orienter les politiques menées par le département dans le domaine de la sécurité, l'hygiène et la promotion de l'homme au travail.

Au niveau de l'implantation et de l'exploitation des établissements industriels, il y a des impératifs de santé publique, des impératifs d'aménagement de territoire et des impératifs de santé, d'hygiène et de sécurité dans l'entreprise. Ces problèmes en apparence différents ont en commun les mêmes caractéristiques; ils ont tous une influence importante sur le plein emploi, le meilleur emploi et la qualité de vie de l'homme au travail.

Le département de l'Emploi et du Travail, par nature habilité à défendre l'emploi et à protéger les travailleurs contre les nuisances, est spécialement indiqué pour continuer à faire la synthèse des différents impératifs énoncés ci-dessus.

SOUS-CATEGORIE 31.

Humanisation du travail.

Coût de la sous-catégorie : 89.949.128 francs.

La politique en matière d'humanisation du travail, vocable sous lequel nous avons regroupé la sécurité, l'hygiène et la médecine du travail, doit être conduite de manière intégrée. L'économie, la technique, l'organisationnel, le médical, le social, l'humain s'y interpenètrent.

Des spécialistes appartenant à des disciplines différentes peuvent apercevoir l'accident de travail ou la maladie professionnelle sur un plan économique en considérant la perte de production qu'ils entraînent, sur un plan technique en considérant les machines ou les produits qui les ont provoqués, sur un plan médical en évaluant les lésions ou en essayant de réparer les dégâts physiologiques, sur un plan organisationnel en étudiant l'importance accordée à la prévention à tous les étages de la direction, de la gestion, de la production, sur un plan social en compensant les pertes de

en de produktie, op sociaal vlak door de loonderving te compenseren, en ten slotte op menselijk vlak door de mens als de gemeenschappelijke noemer van alle disciplines te maken.

Naar onze mening dient te worden uitgegaan van de gedachte dat de werkelijkheid één is en men zich sterk zal moeten inspannen om sectors die onderling betrekkelijk autonoom zijn, niet langer meer in vakken onder te brengen. De kenmerkende eigenschap van het departement van Tewerkstelling en Arbeid moet juist de mogelijkheid bieden tot een multidisciplinaire benadering bij de wijze waarop de programma's worden geconcipteerd, uitgewerkt, uitgevoerd en gefinaliseerd. Die benadering vergt een aanzienlijke verandering in de gewoonten.

Een grote inspanning blijft nog nodig ter verbetering van tal van nijverheidsondernemingen en ter aanpassing hiervan aan de evolutie van fabricagetechnieken waarvoor reglementaire normen in acht moeten worden genomen, bij toepassing waarvan gestuit wordt op een hoop moeilijkheden die te wijten zijn aan de ouderdom of aan de opvatting van de werkplaatsen en kantoren.

Overigens moet, in een meer geruststellend toekomstperspectief, gepoogd worden de actie te coördineren van de verschillende instanties die verantwoordelijk zijn voor de vestiging van nieuwe fabrieken, en gezorgd worden voor een ruime informatie ten behoeve van promotors van voor arbeid bestemde gebouwen, opdat deze zodanig worden ontworpen dat degenen die ze gebruiken, ervoor kunnen zorgen dat hun personeel de beste werksfeer en een maximum aan veiligheid en hygiëne krijgen. Gelet op de vereisten van de tewerkstelling zou het wenselijk zijn dat een aanbeveling wordt gepubliceerd, die iedereen over de gegevens van het probleem zou voorlichten en voor zijn verantwoordelijkheid zou plaatsen.

In dat kader van de informatie en de opleiding inzake de veiligheid, dient de uitbreiding te worden vermeld van de werkzaamheden van het laboratorium van de administratie van de Arbeidsveiligheid.

Oorspronkelijk was dit laboratorium opgevat voor :

- de verificaties die aan de erkenningen door de Administratie voorafgaan (schietspistolen - dosimeters);
- de verificaties van attesten uitgereikt door de instellingen door de reglementering belast met het uitvoeren van bepaalde controles;
- alsmede de verificaties van de kwaliteit van de materialen, van de toestellen die een ongeval hebben veroorzaakt met het oog op het zoeken naar de oorzaken van die ongevallen.

Onlangs, werden er demonstratiedagen georganiseerd voor veilig werken op de machines voor houtbewerking bestemd voor het technisch personeel van het « Fonds voor bestaanszekerheid voor de arbeiders van de bouwnijverheid », van de « Federale verzekeringen » en de « Groep Assubel ». De belangstelling voor deze demonstraties was dusdanig dat talrijke ondernemingen het verlangen hebben geuit deel te nemen aan een informatiedag besteed aan de werkplaats

rémunération, sur un plan humain enfin en considérant l'homme comme commun dénominateur de toutes les disciplines.

Nous estimons qu'il faut partir de l'idée que la réalité est une et que de gros efforts devront être faits pour se dégager du compartimentage de secteurs relativement autonomes les uns par rapport aux autres. Le propre du département de l'Emploi et du Travail est de précisément permettre une approche multidisciplinaire dans la manière de concevoir, d'élaborer, de réaliser et de finaliser les programmes. Cette approche nécessite un changement important dans les habitudes.

Un gros effort demeure à consentir pour améliorer et adapter nombre d'établissements industriels à l'évolution de techniques de fabrication exigeant le respect de normes réglementaires, dont l'application se heurte à un ensemble de difficultés dues à la vétusté ou à la conception des ateliers et des bureaux.

Par contre, dans une perspective d'avenir plus rassurante, on doit tenter de coordonner l'action des diverses instances responsables de l'implantation de nouvelles usines et mettre en œuvre une large information destinée aux promoteurs d'immeubles à destination professionnelle, pour que ceux-ci soient conçus dans le souci de permettre aux exploitants d'assurer à leur personnel la meilleure ambiance de travail, une sécurité et une hygiène maximales. Compte tenu des exigences de l'emploi, il paraît opportun de publier une recommandation qui éclairerait chacun sur les données du problème, et le placerait devant ses responsabilités.

Dans ce cadre de l'information et de la formation à la sécurité, il faut signaler les extensions d'activités du laboratoire de l'Administration de la Sécurité du Travail.

Primitivement, il avait été conçu pour y effectuer :

- des vérifications préalables aux agrégations effectuées par l'Administration (pistolets de scellement - dosimètres);
- des vérifications d'attestations délivrées par les organismes chargés par la réglementation d'effectuer certains contrôles;
- ainsi que des vérifications de la qualité des matériaux, des appareils ayant provoqué un accident, en vue de la recherche des causes de ces accidents.

Récemment, on y a organisé des journées de démonstration de travail en sécurité sur les machines à bois pour le personnel technique du « Fonds de sécurité d'existence des ouvriers de la construction » des « Assurances Fédérales » et du « Groupe Assubel ». L'intérêt de ces démonstrations a été tel que de nombreuses entreprises ont manifesté le désir de participer à une journée d'information à l'atelier du bois. L'on peut citer entre autres : un groupe d'une quinzaine de

voor houtverwerking. Men kan onder meer vermelden : een groep van een vijftiental bedrijfshoofden van de provincie Luxemburg met hun werklieden, twee groepen van twintig afgevaardigden-schrijnwerkers van de Nationale Unie van de schrijnwerkondernemingen, een groepering van 17 bedrijfshoofden van het arrondissement Leuven en 19 schrijnwerkers uit de provincie Namen, alsmede 13 leraars van technische scholen voor schrijnwerkerij van de provincie Luxemburg en het onderwijzend personeel van de werkplaatsen voor houtbewerking van de Arbeidshogeschool van Charleroi.

PROGRAMMA 311.

Arbeidsveiligheid.

Kosten van het programma : 48.639.628 frank.

De arbeidsveiligheid dient meer aandacht te krijgen.

De gesel van de arbeidsongevallen wordt namelijk hoe langer hoe minder aanvaardbaar; de technische voorkoming van arbeidsongevallen blijft op dat gebied de hoofdtrouw.

Qua aanpassing van de machine aan de mens, zijn de inspanningen erop gericht de arbeidsplaats of het hele systeem mens-machine zodanig te regelen dat de menselijke arbeid daardoor vergemakkelijkt of verbeterd wordt. De aanpassing van de machine, de werkplaats, het arbeidsmilieu is heden nog kwantitatief het belangrijkste probleem. Men zal zich speciaal dienen in te spannen ter bestrijding van de vrijwel algemene opinie dat tegenstelling bestaat tussen het tot een maximum drijven der prestaties van het geheel mens-machine en de voorkoming of de veiligheid.

Het onderzoek van het vraagstuk der voorkoming van ongevallen heeft bovendien aangetoond dat het noodzakelijk is de kwestie van de aanleidende oorzaken der ongevallen los te maken van de traditionele statistische methoden.

De arbeidsongevallen en de technische ongevallen die tot ongevallen van personen hadden kunnen leiden, zijn zoveel aanwijzingen voor de waarde « a contrario » van de toegepaste preventiemaatregelen. Daardoor kan men overigens te weten komen hoever het voorkomingsbeleid van de onderneming werkelijk gevorderd is, voor zover de enquête naar de aanleidende oorzaken van die ongevallen betrekking heeft op al de oorzaken die ook maar enigszins een weerslag op de veiligheid kunnen hebben. Dergelijke enquêtes kunnen alleen door ervaren specialisten tot een goed einde gebracht worden.

De inspectiediensten zullen in 1974 systematisch een gedeelte van hun tijd besteden aan het opsporen, volgens plan, van de oorzaken.

Die onderzoeken vergen dat de ongevallen, ingevolge de overeenkomst nr. 81 betreffende de arbeidsinspectie, worden aangegeven bij die inspectie.

Thans is, ten gevolge van een betreurenswaardige vergissing in de arbeidsongevallenwet, deze verplichting afgeschaft, zodat het aantal aangiften van ongevallen, ontvangen door de

chefs d'entreprises de la province de Luxembourg avec leurs ouvriers, deux groupes de vingt délégués menuisiers de l'Union Nationale des Entreprises de Menuiserie, un groupement de 17 chefs d'entreprises de l'arrondissement de Louvain et 19 menuisiers de la province de Namur, ainsi que 13 professeurs d'écoles techniques de menuiserie de la province de Luxembourg et le personnel enseignant des ateliers du bois de l'Université du travail à Charleroi.

PROGRAMME 311.

Sécurité du travail.

Coût du programme : 48.639.628 francs.

Une attention accrue doit être consacrée à la sécurité du travail.

Le fléau des accidents du travail devient en effet de moins en moins acceptable; la prévention technique des accidents du travail reste l'atout majeur dans ce domaine.

Dans le domaine de l'adaptation de la machine à l'homme, les efforts portent sur l'aménagement du poste de travail ou du système homme-machine entier de telle sorte que le travail humain se trouve facilité ou amélioré. L'adaptation de la machine, du lieu de travail, de l'environnement du travail est aujourd'hui encore quantitativement le problème le plus important. Un effort spécial devra être fait pour combattre l'opinion pratiquement générale qu'il y a opposition entre la maximalisation des performances de l'ensemble homme-machine et la prévention ou la sécurité.

L'examen du problème de la prévention des accidents a démontré en outre la nécessité d'isoler la question des causes déterminantes des accidents des méthodes statistiques traditionnelles.

Les accidents du travail et les accidents techniques qui auraient pu se transformer en accidents de personne sont autant d'indications de la valeur « a contrario » des mesures de prévention utilisées. Ils permettent également de connaître le degré réel d'avancement de la politique de prévention menée par l'entreprise pour autant que l'enquête relative aux causes déterminantes de ces accidents porte sur toutes les causes qui de près ou de loin peuvent avoir une incidence sur la sécurité. Semblables enquêtes ne peuvent être le fait que de spécialistes expérimentés.

Les services d'inspection consacreront en 1974 de façon systématique une partie de leur temps à la recherche de ces causes suivant un plan établi.

Ces enquêtes postulent que conformément à la convention 81 sur l'inspection du travail, les accidents soient déclarés à celle-ci.

Actuellement la loi sur les accidents du travail a, à la suite d'une erreur regrettable, supprimé cette obligation de telle sorte que le nombre de déclarations d'accidents reçues par

arbeidsinspectie, teruggevallen is tot minder dan een derde van vroeger.

Die toestand zal, zo hoop ik, in de korst mogelijke tijd worden verholpen.

Arbeidsongevallen.

Aan het aantal arbeidsongevallen, de frekwentie en de ernst daarvan kan het in de onderneming gevoerde voorkomingsbeleid worden getoetst.

In 1974, zullen de ongefallenstatistieken met de computer worden verwerkt, zodat (1) :

- de termijn verkort waarbinnen de statistieken worden verstrekt (6 maanden in plaats van 3 a 4 jaar);
- de frekwentie van die statistieken toeneemt (trimestriële in plaats van jaarlijkse statistieken);
- de ongefallenstatistiek een werkinstrument bij de voorkoming wordt, terwijl zij thans een boekhoudkundig registreren van feiten is.

De kwestie van de personeelsformatie van de inspectie der arbeidsveiligheid dient onder ogen te worden genomen, want bij een personeelsgebrek kunnen niet alle taken worden waargenomen die wenselijkheidshalve moeten worden volbracht.

Het is, naar wij oordelen, onontbeerlijk dat de technische structuur van die administratie wordt verstevigd, want de inspectie van de ondernemingen is ontoereikend.

Bovendien menen wij dat aanzienlijke diensten kunnen worden bewezen door aan de technici van die administratie personen toe te voegen die het arbeidsmilieu kennen doordat zij daarin hebben gewerkt.

In die gedachtengang is het dat wij hebben gezorgd voor een ontwerp van wet waarbij de functie van werknemersafgevaardigde bij de inspectie van de arbeidsveiligheid en -hygiëne wordt ingesteld. De personen met die functie zouden de naleving van de reglementaire basisbepalingen en van de regels inzake goede verrichting van de arbeid controleren. Hun opdracht zou uitsluitend op de controle gericht worden, opdat zij niet van die essentiële taak worden afgeleid.

Werkliedenafgevaardigden bij de inspectie van de veiligheid in de mijnen en de graverijen zijn er sedert 1897 voor de mijnen en sedert 1960 voor de overige ondernemingen. Hun nut en doeltreffendheid zijn nooit door iemand in twijfel getrokken.

(1) Vanaf 1974, zal het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, voor het vervullen van bepaalde taken van het departement, gebruik maken van het belangrijke apparaat dat de informatieverwerking vormt.

Hiervoor zal worden voorzien in de plaatsing van een zware terminal, aan te sluiten aan het Centrum voor economische informatie van het Ministerie van Economische Zaken en aan de computer van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. Op halfjaar termijn, d.w.z. ten vroegste op 1 januari 1975, zou een autonoom centrum voor informatieverwerking met een computer van de lagere gamma worden geïnstalleerd; die computer zou evenwel nog aangesloten zijn aan de computers van de R.V.A. en van het C.E.I.

l'inspection est tombé à moins d'un tiers de ce qu'il était auparavant.

Il va être remédié à cette situation dans un délai que je souhaite le plus bref possible.

Accidents de travail.

Le nombre, la fréquence et la gravité des accidents de travail permettent de tester la politique de prévention suivie dans l'entreprise.

En 1974, les statistiques d'accidents seront traitées sur ordinateur de manière à (1) :

- raccourcir le délai dans lequel les statistiques sont fournies (6 mois au lieu de 3 à 4 années);
- accroître la fréquence de ces statistiques (trimestrielles au lieu d'annuelles);
- faire de la statistique des accidents un instrument de travail dans la prévention alors qu'actuellement elle n'est qu'un enregistrement comptable de faits.

Le problème du cadre de l'inspection de la sécurité du travail doit être envisagé car un manque de personnel ne permet pas d'assurer toutes les tâches qu'il est souhaitable de voir accomplies.

Il est à notre sens indispensable de renforcer la structure technique de cette administration car l'inspection des entreprises est insuffisante.

En outre, nous pensons que l'adjonction aux techniciens de cette administration de personnes connaissant le milieu du travail parce qu'elles y ont travaillé est de nature à rendre d'importants services.

C'est dans cet esprit que nous avons élaboré un avant-projet de loi créant la fonction de délégué travailleur à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail. Ces personnes effectueraient le contrôle des dispositions réglementaires de base et des règles de bonne pratique du travail. Leur mission serait uniquement centrée sur ces contrôles afin qu'ils ne soient pas distraits de cette occupation essentielle.

Des délégués ouvriers à l'inspection de la sécurité dans les mines et dans les carrières fonctionnent depuis 1897 pour les mines et depuis 1960 pour les autres entreprises. Leur utilité et leur efficacité n'ont jamais été mises en doute par personne.

(1) A partir de 1974, le Département de l'Emploi et du Travail va utiliser pour remplir certaines de ses missions le précieux outil que constitue l'informatique.

Pour ce faire, il sera prévu d'installer un terminal lourd à connecter au Centre d'informations économiques du Ministère des Affaires Economiques et à l'ordinateur de l'Office National de l'Emploi. A moyen terme, c'est-à-dire au plus tôt à partir du 1^{er} janvier 1975, un centre autonome d'informatique comportant un ordinateur de la gamme inférieure serait installé; cet ordinateur serait toutefois encore raccordé aux ordinateurs de l'O.N.E. et du C.I.E.

Voorkomingsbeleid in de onderneming.

Dat beleid wordt door de werkgevers nog altijd gezien als iets met een uitermate zware economische weerslag. Zij zullen er pas dan toe besluiten het toe te passen, wanneer zij ertoe verplicht worden. Het is dus onontbeerlijk dat de reglementering, die tot dusver alleen maar tot bepaalde facetten van de veiligheid reikt, een algemene verplichting tot voorkoming oplegt op een wijze die zodanig nauwkeurig en expliciet is dat de volbrenging van die verplichting kan worden nagegaan en gecontroleerd.

De Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen bespreekt thans een ontwerp betreffende die kwestie.

Geleidelijk wint de noodzakelijkheid om over te gaan van een beleid inzake remedies dat zijn oorzaak vindt in voorgekomen ongevallen naar een werkelijk preventiebeleid, veld op het Belgische en op het internationale vlak. Ik zal ervoor zorgen dat het ontwerp van beleid inzake voorkoming, uitgewerkt door de vertegenwoordigers van de werkgevers en werknemers in de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen, zo spoedig mogelijk in de reglementering kan geconcretiseerd worden.

PROGRAMMA 312.

Arbeids- en werkplaatshygiëne.

Kosten van het programma : 23.160.500 frank.

In verband met de industriële hygiëne is er een sterke inspanning geweest voor het verhoeden van de fysische factoren; voor de risico's die ontstaan uit ioniserende stralingen, lawaai, trillingen en daveringen geldt een bevredigende reglementering.

Een koninklijk besluit van 3 oktober 1973 heeft het gebruik van gevaarlijke stoffen en preparaten geregeld. Dat besluit beoogt de werknemers de meest nauwkeurige en doelmatige informatie te verstrekken over de aard en de omvang van de risico's waaraan zij blootstaan, door voor te schrijven de gevaarlijke stoffen of preparaten te etiketteren met vermelding van de gevaren-symbolen, opsomming van de belangrijkste risico's en aanmaningen tot voorzichtigheid om de gevolgen ervan te verhelpen. De lijst van gevaarlijke stoffen waarvoor een verkoop- en bewaarvergunning vereist zijn is aangevuld met enkele nieuwe bijzonder schadelijke stoffen. Het gebruik van een beperkt aantal bijzonder gevaarlijke stoffen, zoals die waarvan vermoed wordt dat zij kanker kunnen verwekken, wordt eveneens aan vergunning onderworpen.

Die maatregelen, welke in overeenstemming met de in de Europese richtlijnen opgenomen verplichtingen zijn getroffen, doen het essentiële probleem van het karakteriseren van de hinder rijzen. Zij impliceren eveneens dat een degelijk toezicht wordt uitgeoefend, onder meer op de uitvoering van de aan het laboratorium opgedragen controleanalyses.

Politique de prévention dans l'entreprise.

Cette politique est encore considérée par les employeurs comme comportant une incidence économique lourde. Ils ne se résoudront à son application que s'ils s'y trouvent obligés. Il est donc indispensable que la réglementation qui, jusqu'à présent, se limitait à certains aspects de la sécurité prévoie une obligation générale de prévention d'une manière suffisamment précise et explicite pour que son accomplissement puisse être surveillé et contrôlé.

Le Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail discute actuellement d'un projet relatif à ce problème.

Peu à peu, la nécessité de passer d'une politique de remèdes ayant pour origine des accidents survenus à une véritable politique de prévention gagne du terrain sur le plan belge et sur le plan international. Je veillerai à ce que le projet de politique de prévention élaboré par les représentants des employeurs et des travailleurs au sein du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail puisse se concrétiser dès que possible sous une forme réglementaire.

PROGRAMME 312.

Hygiène du travail et des lieux de travail.

Coût du programme : 23.160.500 francs.

Sur le plan de l'hygiène industrielle, un gros effort a été consenti en ce qui concerne la prévention contre les facteurs physiques; les risques courus en raison des radiations ionisantes, du bruit et des vibrations font l'objet d'une réglementation satisfaisante.

Un arrêté royal du 3 octobre 1973 vient de réglementer l'utilisation des substances et préparations dangereuses. Cet arrêté vise à garantir aux travailleurs l'information la plus précise et la plus efficace sur la nature et l'importance des risques qu'ils cotoient, en imposant un étiquetage des substances ou préparations dangereuses comportant l'indication de symboles de danger, une énumération des risques les plus importants et des conseils de prudence destinés à en pallier les effets. La liste des substances dangereuses soumises à autorisation d'achat et de détention est étendue à quelques nouvelles substances particulièrement nocives. Est également soumise à autorisation la mise en œuvre d'un nombre limité de substances particulièrement dangereuses, comme celles soupçonnées d'avoir un pouvoir cancérogène.

Ces mesures qui sont prises en conformité des obligations inscrites dans les directives européennes, posent le problème essentiel de la caractérisation des nuisances. Elles impliquent également l'exercice d'une surveillance valable notamment en ce qui concerne l'exécution des analyses de contrôle confiées au laboratoire.

Ondanks de vorderingen die worden geboekt bij het streven naar een betere bevordering van de industriële hygiëne, wijzen de toeneming der gevallen van aangifte van een beroepsziekte en het onderzoek van die gevallen erop dat die aandoeningen nog al te vaak veroorzaakt worden door de onkundigheid en de verwaarlozing van de elementaire wenken voor lichaamsreinheid die in acht dienen te worden genomen. Zulks geldt voor loodvergiftiging. Nodig is dus dat, enerzijds, er geen verzwakking komt van de inspanningen om de werknemers hetzij door publikatie van brochures, hetzij door het realiseren van T.V.-films te sensibiliseren en dat, anderzijds, de versteviging van de acties der comités voor V.G.V. in de hand wordt gewerkt.

PROGRAMMA 313.

Arbeidsgeneeskunde.

Kosten van het programma: 18.149.000 frank.

1° Medische aspecten.

De uitslag van het geneeskundig onderzoek van de werknemer mag niet worden gescheiden van de beoordeling van de inspanningen die de arbeidsplaats die hij bekleedt vergt.

Die *gezondheidsstaat* moet volgens vrij soepele normen worden opgemaakt om een brede interpretatie van de kant van de arbeidsgeneesheer mogelijk te maken. De huidige reglementering beperkt de onderzoekende geneesheer te zeer in de keuze van zijn onderzoeksmiddelen. Zij houdt er ook geen rekening mee dat voortdurend nieuwe en uiteenlopende risico's ontstaan die inherent zijn aan de wijzigingen in de productieprocessen. De bepalingen die het geneeskundig toezicht reglementeren moeten dus worden herzien teneinde meer nadruk te leggen op de onderzoeken die door de ontdekte risico's zijn aangewezen veeleer dan de verplichting op te leggen proeven te herhalen waarvan het nut niet is bewezen.

Die nieuwe richting die aan het geneeskundig toezicht moet worden gegeven is gekoppeld aan de *studie van de arbeidsplaatsen*. De arbeidsgeneeskundige diensten moeten behoorlijk kunnen voldoen aan de verzoeken die op het vlak van het bezoeken van de werkplaatsen tot hen worden gericht. Uiteraard kan worden aanvaard dat het jaarlijks bezoek aan de werkplaatsen in de ondernemingen van de tertiaire sector aan maatschappelijke assistenten wordt toevertrouwd indien geen enkel medisch probleem rijst. In de ondernemingen daarentegen waar gevaar voor beroepsziekten bestaat, moeten de werkplaatsen veel vaker en afhankelijk van de ontwikkeling van de industriële hinder worden bezocht.

Aangezien de meeste werkgevers de diensten genieten van interbedrijfsgeneeskundige diensten die er niet voor zorgen dat er permanent een arbeidsgeneesheer aanwezig is, moeten verscheidene formules worden onderzocht om te kunnen waarborgen dat de werknemer zo nodig zelf

Nonobstant les progrès réalisés dans le sens d'une meilleure promotion de l'hygiène industrielle, l'accroissement des cas de déclaration de maladie professionnelle et l'examen de ceux-ci révèlent que ces affections sont encore trop souvent causées par l'ignorance ou la négligence des conseils élémentaires de propreté corporelle à observer. Tel est le cas du saturnisme (intoxication par le plomb). Il s'impose donc d'une part de ne pas relâcher les efforts consentis en vue de sensibiliser les travailleurs soit par la publication de brochures, soit par la réalisation de films destinés à la T.V. et d'autre part de favoriser le renforcement de l'action des comités de S.H.E.

PROGRAMME 313.

Médecine du travail.

Coût du programme: 18.149.000 francs.

1° Aspects médicaux.

Le bilan de l'examen médical subi par le travailleur ne peut être dissocié de l'appréciation de la charge du poste de travail qu'il occupe.

Ce *bilan de santé* doit être établi en fonction de normes assez souples pour permettre une large interprétation de la part du médecin du travail. La réglementation actuelle limite trop le médecin examinateur dans le choix de ses moyens d'investigation. Elle ne tient pas compte non plus de l'éclosion continue d'une variété de risques inhérents aux modifications apportées aux procédés de production. Les dispositions réglementant la surveillance médicale doivent donc être revues dans le but d'accentuer les examens dictés par des risques découverts plutôt que d'imposer la répétition d'épreuves dont l'utilité n'est pas prouvée.

Cette orientation nouvelle à donner à la surveillance médicale est liée à l'*étude des postes de travail*. Les services médicaux du travail doivent être amenés à pouvoir répondre de manière satisfaisante aux demandes qui leur sont adressées en matière de visites des lieux de travail. On peut certes admettre que la visite annuelle des lieux de travail dans les entreprises du secteur tertiaire soit confiée à des assistants sociaux là où aucun problème médical ne se pose. Par contre, dans les entreprises présentant un risque d'affection professionnelle, les visites des lieux de travail doivent être beaucoup plus fréquentes et effectuées à un rythme lié au développement des nuisances industrielles.

Comme la majorité des employeurs sont desservis par des services médicaux interentreprises qui n'assurent pas la présence permanente du médecin du travail, diverses formules sont à étudier pour garantir que le travailleur puisse en cas de nécessité faire appel lui-même à ce médecin, en

op die geneesheer een beroep kan doen buiten de tussenkomsten die bij het verrichten van het periodiek medisch onderzoek nodig blijken.

Er dient een parallelisme te komen tussen de verplichtingen van de werkgevers op het vlak van het geneeskundig toezicht en het toezicht op de eisen inzake arbeidshygiëne. De werkgever moet de verantwoordelijkheid dragen om zelf een beroep op de arbeidsgeneesheer te doen en hem te vragen de arbeidsplaatsen te onderzoeken waar het gevaar voor hinder groot of gevarieerd is.

Voorts moet alles in het werk worden gesteld om de spontane raadplegingen van werknemers te bevorderen, als ook het overleg op plaatselijk vlak tussen de arbeidsgeneesheren en de werknemersvertegenwoordigers.

Aangezien de doeltreffendheid van het toezicht op de eisen inzake arbeidshygiëne verschilt naar gelang van de installatie, de uitrusting en de procédés die worden gebruikt, moet worden nagegaan hoe de arbeidsgeneesheer het peil van de preventie van bij de start van de onderneming kan beïnvloeden.

Zijn advies zou overigens kunnen worden ingewonnen wanneer het erom gaat de belangen van het leefmilieu met die van de werknemers van de onderneming te verzoenen.

2° Onderzoekingen en studies.

Uitgaande van het onderzoek van meer dan 7.000 *individuele dossiers over gevallen waar een beroepsziekte is vastgesteld of ervoor wordt gevreesd*, verzamelt de administratie van de arbeidshygiëne en -geneeskunde een aantal gegevens die volgens het procédé van de informatieverwerking worden behandeld en die een overzicht geven van het verloop van bepaalde aandoeningen, de oorzaak ervan, de soort van activiteit waar zij voorkomen, de leeftijd en de kunne van de personen die erdoor worden getroffen, de aard van de arbeidsplaatsen die gevaar opleveren. De verwerking van dossiers is niet louter theoretisch, maar steunt op de resultaten van enquêtes die ter plaatse zijn verricht en die het gevolg zijn van een vruchtbare waakzaamheid die op positieve feiten is gesteund.

Een grotere belangstelling van het Geneesherenkorps ten aanzien van de arbeidsgeneeskunde impiceert een inspanning van de voogdijoverheid in de zin van een betere informatie over het geheel van de problemen die moeten worden behandeld. Met dit doel wordt aan de beroepsorganisaties van arbeidsgeneesheren hulp toegezegd en laat de administratie nooit na hen bij het verrichten van haar werkzaamheden te betrekken.

Die hulp is evenwel wederzijds aangezien de arbeidsgeneesheren de bron zijn van elke informatie uit de eerste hand op het vlak van de ondernemingen.

De waarde van hun kennis verdient veel aandacht. De oprichting van een *Hoge Raad voor de Arbeidsgeneeskunde* die ermede belast is advies te verstrekken over elk ontwerp of elke maatregel in verband met de gezondheid van de werknemers, dient in dat perspectief geplaatst.

dehors des interventions commandées par l'exécution des examens médicaux périodiques.

Il conviendra d'établir un parallélisme entre les obligations patronales en matière de surveillance médicale et de surveillance des conditions d'hygiène du travail. L'employeur devra avoir la responsabilité de faire appel lui-même au médecin du travail et de lui demander un examen des postes de travail qui présentent une accentuation ou une variation de risques de nuisances.

Tout devra être mis en œuvre ensuite pour favoriser les consultations spontanées de travailleurs et les concertations au niveau local entre les médecins du travail et les représentants des travailleurs.

Comme l'efficacité de la surveillance des conditions d'hygiène du travail varie selon l'installation, l'équipement et les procédés de mise en œuvre, il importerait aussi de rechercher comment le médecin du travail pourrait influencer le niveau de la prévention dès l'ouverture de l'entreprise.

Par ailleurs, son avis pourrait être demandé, quand il s'agit de concilier les intérêts de l'environnement avec ceux des travailleurs de l'entreprise.

2° Recherches et études.

Au départ de l'examen de plus de 7.000 *dossiers individuels traitant de cas avérés ou suspects de maladie professionnelle*, l'administration de l'hygiène et de la médecine du travail réunit un certain nombre de données traitées par le procédé de l'informatique qui fournissent un aperçu du développement de certaines affections, de leur cause, du genre d'activité où elles sont rencontrées, de l'âge et du sexe des sujets qui en sont atteints, de la nature des postes de travail qui comportent les risques. Ce traitement de dossiers n'est pas uniquement théorique, il est basé sur les résultats d'enquêtes effectuées sur place et qui sont des démarches de tutelle fructueuse basée sur des faits positifs.

Un plus grand intérêt du Corps médical à l'égard de la médecine du travail, implique également un effort de l'autorité de tutelle dans le sens d'une meilleure information sur l'ensemble des problèmes à traiter. C'est dans ce but qu'une aide est accordée aux organisations professionnelles des médecins du travail et que l'administration ne manque jamais de les associer à l'exécution de ses travaux.

Cette aide est toutefois réciproque, les médecins du travail étant à la source de toute information de première main au niveau des entreprises.

L'importance de leurs connaissances mérite beaucoup d'intérêt. L'institution d'un *Conseil Supérieur de Médecine du travail* qui sera chargé de donner des avis sur tout projet ou toute mesure en rapport avec la santé des travailleurs, se situe dans cette perspective.

Dank zij die instelling waarin ook vertegenwoordigers van de medische faculteiten zitting hebben, wordt het mogelijk de eisen van de praktijk en van het speurwerk in een voor allen positief perspectief met elkaar te verzoenen.

3° Coördinatie van de acties.

Een ander probleem verdient eveneens meer aandacht: *de coördinatie van de acties van de arbeidsgeneesheren en de maatregelen die door het Fonds voor beroepsziekten worden getroffen.*

Niemand kan immers aanvaarden dat de opeenvolgende bezetters van een zelfde arbeidsplaats het slachtoffer van een zelfde beroepsziekte worden zonder dat maatregelen worden getroffen om het gevaar dat die arbeidsplaats oplevert, op te heffen of het althans tot een aanvaardbaar minimum te beperken. Elke werknemer die een beroepsziekte heeft of erdoor wordt bedreigd, moet aanspraak kunnen maken op een billijke schadeloosstelling. De wet staat zulks toe. Wat op het vlak van de tewerkstelling moeilijk kan worden aanvaard, is dat het louter aannemen van die schadeloosstelling de werknemer fysisch ongeschikt maakt om zijn beroep verder uit te oefenen. Door de drang der omstandigheden gaat die werknemer die vaak geschoold is, de gelederen van de gedeeltelijk ongeschikte werklozen versterken.

4° Functioneringsproblemen.

Al de acties van de arbeidsgeneeskunde, *leiden tot een gemengde structuur samengesteld uit enerzijds 550 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid erkende arbeidsgeneeskundige diensten* en anderzijds de administratie van de arbeidshygiëne en -geneeskunde die het voogdijschap over de bedoelde diensten uitoefent en bovendien gelast is met opdrachten inzake arbeidsinspectie op het vlak van de hygiëne en de gezondheid. Dat voogdijschap vormt een zeer ruime en uiterst delicate opdracht. De omvang ervan spruit voort uit de verplichting om meer dan 2,5 miljoen werknemers de beste arbeidsomstandigheden te waarborgen door de verrichtingen aan de normen van de menselijke fysiologie aan te passen teneinde de mens te bevrijden van een last die hem ondraaglijk lijkt. De moeilijkheden die daarbij rijzen worden veroorzaakt door het onophoudelijk zoeken naar risico's die van bij hun ontstaan moeten worden bedwongen.

Zowat *duizend arbeidsgeneesheren* verlenen hun medewerking aan de arbeidsgeneeskundige diensten. Achthonderd onder hen voldoen thans aan de van hen gevergde kwalificaties. Ofschoon hiervan op de hoogte, blijven de overigen vrij passief en lijken zij erin te berusten door confraters te worden vervangen wier belangstelling voor de arbeidsgeneeskunde gestaag toeneemt. Daaruit volgt dus een geleidelijke daling van het aantal geneesheren met een deeltijdse betrekking en een grotere bereidheid van degenen die de arbeidsgeneeskunde wensen te beoefenen. Deze laatste tendens werd overigens bevorderd door het beleid dat door de belangrijkste interbedrijfs-geneeskundige diensten terzake werd gevoerd o.m. als gevolg van de actie die door de werknemersafvaardigden in de paritaire interbedrijfscomités is gevoerd.

Cet organe dans lequel siégeront aussi des représentants des facultés universitaires de médecine permettra de concilier les impératifs de la pratique et de la recherche dans des perspectives positives pour tous.

3° Coordination des actions.

Un autre problème mérite également plus d'attention: *la coordination des actions des médecins du travail et des mesures prises au niveau du Fonds des maladies professionnelles.*

Nul en effet ne pourrait admettre que les titulaires successifs d'un même poste de travail soient victimes d'une même maladie professionnelle sans que des mesures ne soient prises pour supprimer les risques que comporte ce poste ou tout au moins les réduire à un minimum acceptable. Tout travailleur atteint ou menacé d'une maladie professionnelle doit bénéficier d'une réparation équitable. La loi le permet. Ce qui est difficilement acceptable sur le plan de l'emploi, c'est que l'acceptation de cette réparation frappe le travailleur automatiquement d'inaptitude physique pour continuer à exercer son emploi. Par la force des choses, ce travailleur, souvent qualifié, vient grossir les rangs des chômeurs inaptes partiellement.

4° Problèmes de fonctionnement.

Toutes les actions de médecine du travail *reviennent à une structure de caractère mixte composée d'une part de 550 services médicaux du travail agréés* par le Ministre de l'Emploi et du Travail et d'autre part de l'administration de l'hygiène et de la médecine du travail assurant la tutelle desdits services et chargée en outre des missions d'inspection du travail au point de vue hygiène, salubrité et santé. Cette tutelle représente une mission très vaste et particulièrement délicate. Son ampleur découle de l'obligation de garantir les meilleures conditions de travail à plus de 2,5 millions de travailleurs en faisant adapter les opérations aux normes de la physiologie humaine en vue de soustraire l'homme à une charge qui lui paraît insupportable. Les difficultés qu'elle suscite trouvent leur origine dans une recherche incessante de risques qui doivent être maîtrisés dès leur éclosion.

Environ *un millier de médecins du travail* apportent leur concours aux services médicaux du travail. Huit cents parmi eux répondent actuellement aux qualifications qui leur sont imposées. Bien qu'informés, les autres demeurent relativement passifs et semblent résignés à être remplacés par des confrères dont l'intérêt grandit sans cesse pour la médecine du travail. Il s'ensuit donc une réduction progressive du nombre de médecins occupés part-time et une disponibilité plus grande pour la médecine du travail de ceux qui désirent la pratiquer. Cette dernière tendance a d'ailleurs été favorisée par la politique menée à cet égard par les services médicaux interentreprises les plus importants, suite notamment à l'action menée par les délégués des travailleurs au sein des comités paritaires interentreprises.

De bestendigheid en de doeltreffendheid van die actie verdienen in het bijzonder aandacht, des te meer daar men op het beheersniveau van sommige interbedrijfsdiensten *het recht op informatie van de leden van het paritaire comité* schijnt te betwisten.

Voor de goede en bestendige werking van de arbeidsgeneeskundige diensten is een *geregelde controle* nodig om zich ervan te vergewissen of de middelen waarover de diensten beschikken op elk ogenblik in overeenstemming zijn met de omvang en de eigenheid van hun taak.

5° *Toepassing van de arbeidsgeneeskunde in de overheidssector.*

De toestand is helemaal niet gunstig wat de *overheidssector* betreft. Ondanks de opbouwende voorstellen van het paritaire comité, is de afdeling arbeidsgeneeskunde van de Sociaal-medische Rijksdienst vrijwel niet van start kunnen gaan.

Aangezien de Staat immers terzake de motorische kracht is, ligt deze toestand aan de oorsprong van het immobilisme dat in de gehele overheidssector wordt vastgesteld, waar enkel een paar initiatieven van sommige provincies en grote agglomeraties kunnen worden genoteerd.

Voor het overige lijken de gemeenteverheden veeleer geneigd een beroep op particuliere instellingen te doen.

6° *Het probleem van het personeel.*

Zoals in de Administratie van de arbeidsveiligheid, doch in aanzienlijker mate, is de personeelsbezetting van de Administratie van de arbeidshygiëne en -geneeskunde onvoldoende om haar taak te vervullen.

Een gedeeltelijke verbetering werd aangebracht door de oprichting van twee gewestelijke bureaus, onderscheidenlijk te Charleroi (Gosselies) en te Gent, en door een beperkte wijziging van het kader waardoor slechts een bestaande toestand werd geregulariseerd door de toevoeging van tijdelijke beambten aan de administratie. Er zou nog een aanvullende wijziging moeten worden aangetracht.

De komst van afgevaardigden-werknemers bij de inspectie van de arbeidsveiligheid en -hygiëne zou het eveneens mogelijk maken de bij de inspectie bestaande leemten aan te vullen.

SUBCATEGORIE 32.

Verheffing van de arbeidende mens.

Kosten van de subcategorie: 24.106.082 frank.

Het tempo, de tijdregeling en de organisatie van de arbeid, de snelle evolutie van de industriële processen, het gigantisme, de bureaucratie, de afzondering, het gevoel van onzekerheid en frustratie, de overwerktheid zijn evenveel factoren die een negatieve invloed hebben op de levenskwaliteit die de werknemer mag verwachten.

La constance et l'efficacité de cette action méritent une attention toute particulière d'autant plus qu'on semble contester au niveau de la gestion de certains services interentreprises *le droit d'information des membres du comité paritaire.*

Le bon fonctionnement permanent des services médicaux du travail *impose qu'un contrôle régulier* soit effectué en vue d'être assuré qu'à tout moment les moyens dont disposent les services correspondent à l'ampleur et aux particularités de leur tâche.

5° *Application de la médecine du travail au secteur public.*

La situation n'est guère favorable en ce qui concerne *le secteur public*. Nonobstant les propositions constructives du Comité paritaire, la section médecine du travail de l'Office médico-social de l'Etat n'a pratiquement pas commencé à fonctionner.

Comme l'Etat est en fait l'organe moteur en la matière, cette situation est à l'origine de l'immobilisme que l'on relève dans l'ensemble du secteur public, où on ne retiendra que quelques initiatives intervenues au niveau de certaines provinces et grandes agglomérations.

Pour le surplus, il semble que les autorités communales estiment plus aisé de recourir au concours d'organismes privés.

6° *Le problème du personnel.*

Tout comme pour l'Administration de la sécurité du travail mais dans une mesure plus importante les effectifs de l'Administration de l'hygiène et de la médecine du travail sont insuffisants pour remplir leur tâche.

Une amélioration partielle a été apportée par la création de deux bureaux régionaux respectivement à Charleroi (Gosselies) et à Gand et par une modification restreinte du cadre qui ne faisait que régulariser une situation existante par l'adjonction d'agents temporaires à cette administration. Une modification complémentaire devrait encore intervenir.

L'arrivée de délégués travailleurs à l'inspection de la sécurité et de l'hygiène du travail permettrait également de combler les lacunes existantes dans l'inspection.

SOUS-CATEGORIE 32.

Promotion de l'homme au travail.

Coût de la sous-catégorie: 24.106.082 francs.

Les rythmes, les cadences, l'organisation du travail, la rapidité d'évolution des processus industriels, le gigantisme, la bureaucratie, l'isolement, le sentiment d'insécurité, la frustration, le surmenage sont autant de facteurs qui jouent contre la qualité de la vie que le travailleur est en droit d'attendre.

De diverse materies van de bevordering van de arbeid worden op een praktische en onmiddellijk toepasselijke wijze bestudeerd en onderzocht. Het betreft o.m. studies, onderzoeken en uitwisselingen van ervaringen ter gelegenheid van ontmoetingen tussen deskundigen en specialisten op ronde-tafelconferenties en colloquia in internaatverband tijdens welke sommige problemen eigen aan bepaalde bedrijfssectors grondig worden besproken teneinde behoorlijke oplossingen ervoor te zoeken die dan aan de verantwoordelijke overheden kunnen worden voorgesteld.

De voornaamste onderrichtingen maken doorgaans het voorwerp uit van acties die rond actuele thema's op touw worden gezet (motivering, veiligheid, voortdurende scholing, brandbestrijding, ergonomie, levenskwaliteit, arbeidsecologie, arbeidspedagogie, arbeidsgeneeskunde, communicatie-media, e.a.). Zij worden geconcipeerd, geprogrammeerd en gerealiseerd in verhouding tot de noden van de Bevordering van de Arbeid. Zulks betekent dat zij tegelijk trachten tegemoet te komen aan de verschillende facetten (informatie, opvoeding, overreding, sensibilisering, motivering, integratie) die een goed gevoerde actie ter bevordering van de arbeid moet vertonen.

Zo is eind 1972 een vijfjarenplan van overlegde acties uitgewerkt o.m. inzake de voorkoming van arbeidsongevallen, de arbeidsveiligheid en -hygiëne.

Het steunt op de richtlijnen van het Economisch plan zowel op het nationale als het gewestelijke vlak.

Dat vijfjarenplan 1973-1978 draait rond een algemeen thema: de voorkoming, het is als volgt onderverdeeld:

1. een algemene actie op het nationale en gewestelijke vlak — via de Provinciale comités voor de Bevordering van de Arbeid;
2. vier nationale en gewestelijke intersectoriële acties;
3. een nationale voorkomingsactie — behandeling en vervoer.

PROGRAMMA 321.

Opzoeken en studies.

Kosten van het programma: 1.148.750 frank.

Opzoeken zullen worden verricht in verband met:

- de signalisatie van de gevaren in de ondernemingen;
- de wijze om gevaarlijke toestanden te voorkomen die uit gewoonte of onoplettendheid in de ondernemingen zijn ontstaan;
- de middelen om de resultaten van de gevoerde acties na te gaan.

Er zullen studies en opzoeken worden aangevat om de invloed op de mens en op de arbeid na te gaan van de technische en de menselijke factoren.

Les diverses matières de la promotion du travail font l'objet d'études et d'investigations de nature pratique et directement utilisable. Ce sont entre autres des études, investigations et échanges d'expériences, faites à l'occasion de rencontres d'experts et de spécialistes de tables rondes et séminaires résidentiels au cours desquels certains problèmes, propres à des secteurs d'activité déterminés, sont discutés à fond afin de leur apporter des solutions valables à proposer aux autorités responsables.

Les enseignements principaux font l'objet généralement de campagnes organisées autour de thèmes actuels motivation, sécurité, éducation permanente, lutte contre l'incendie, ergonomie, qualité de la vie, écologie du travail, pédagogie du travail, médecine du travail, media communicationnels, entre autres). Elles sont conçues, programmées et réalisées en fonction des impératifs de la Promotion du Travail. C'est-à-dire qu'elles s'efforcent de rencontrer à la fois les diverses facettes (information, éducation, persuasion, sensibilisation, motivation, intégration) que doit présenter une action bien conduite en faveur de la Promotion du Travail.

C'est ainsi qu'un plan quinquennal d'actions concertées notamment en matière de prévention des accidents, de sécurité et d'hygiène du travail a été mis au point fin 1972.

Il s'inspire des directives du Plan économique tant sur le plan national que régional.

Ce plan quinquennal 1973-1978 sera axé autour d'un thème général: la prévention, il sera articulé comme suit:

1. une action générale sur le plan national et sur le plan régional — via les Comités provinciaux pour la Promotion du Travail;
2. quatre actions nationales et régionales intersectorielles;
3. une campagne nationale de prévention — manutention et transport.

PROGRAMME 321.

Recherches et études.

Coût du programme: 1.148.750 francs.

Des recherches seront faites au sujet de:

- la signalisation des dangers dans les entreprises;
- la manière de prévenir les situations dangereuses créées par l'habitude ou l'inattention dans les entreprises;
- des moyens d'évaluer les résultats des campagnes développées.

Des études et des recherches seront entamées pour déceler l'influence sur l'homme et sur le travail des facteurs techniques et humains.

PROGRAMMA 322.

Acties en verspreiding van onderricht.

Kosten van het programma : 11.588.082 frank.

A. *Op het stuk van de veiligheid.*

In het kader van het vijfjarenplan zal in 1974 in de sectors textiel en confectie een nationale actie ter voorkoming van ongevallen worden georganiseerd. Die actie zal eveneens de problemen van hygiëne en gezondheid in die sector belichten, waar een groot aantal gevallen van beroepsdoofheid te betreuren vallen en waar de arbeidsbelasting zeer hoog kan zijn.

Er zullen op provinciaal vlak veiligheidswedstrijden op touw worden gezet ter voorkoming van ongevallen op de bouwerven waar nog steeds zeer veel ongevallen gebeuren.

In mei 1974 zal ter gelegenheid van de Internationale Vakbeurs voor industriële uitrusting een « Nationale Veiligheidsweek » worden georganiseerd.

Het Commissariaat-generaal voor de Bevordering van de Arbeid zal de initiatieven van enkele inrichtingen voor technisch onderwijs die in hun programma zowel theoretische als praktische oefeningen inzake veiligheid hebben opgenomen, aanmoedigen en trachten uit te breiden. Bovendien zal het Commissariaat-generaal de organisatie verder stimuleren van centra voor de opleiding inzake veiligheid voor meestersgasten, monitors, heftruckchauffeurs in de havens, veiligheidschefs, paramedisch personeel, enz.

Ten slotte wordt er voorgesteld de provinciale diensten voor ontvangst en de Nationale Vereniging tot voorkoming van arbeidsongevallen te betrekken bij de organisatie van een rondreizende tentoonstelling om de migrerende werknemers voor de veiligheidsproblemen te sensibiliseren. De Gemeentelijke Adviserende Raden voor Vreemdelingen zullen worden geraadpleegd om de standplaatsen van de Carexpo te kiezen. Affiches en slogans voor meer veiligheid en betere voorkoming zullen in verschillende talen worden gelanceerd.

B. *Op het stuk van de hygiëne en de gezondheid van de werknemers.*

Het departement stelt voor de in 1973 begonnen Nationale Actie voor gezondheid en hygiëne te intensifiëren door de volgende facetten te belichten :

— de omgeving van de arbeidsplaats, factor van ont-plooiing van het personeel en ook van produktiviteitstoename,

- de verlichting,
- het lawaai,
- de arbeidsbelasting en de arbeidssituatie,
- de sanitaire installaties.

Er zullen folders en brochures in een eenvoudige en beeldrijke taal worden opgesteld.

PROGRAMME 322.

Actions et diffusion des enseignements.

Coût du programme : 11.588.082 francs.

A. *Dans le domaine de la sécurité.*

Dans le cadre du plan quinquennal, une campagne nationale de prévention des accidents sera développée en 1974 dans les secteurs du textile et de la confection. Cette campagne traitera également des problèmes d'hygiène et de santé dans ce secteur qui connaît un grand nombre de cas de surdité professionnelle et où la tension de travail atteint des degrés très élevés.

Des concours de sécurité seront organisés sur le plan provincial en faveur de la prévention des accidents sur les chantiers de construction où les accidents restent toujours très nombreux.

Une « Semaine nationale de Sécurité » aura lieu en mai 1974 à l'occasion de la Foire professionnelle internationale de l'équipement industriel.

Le Commissariat général à la Promotion du Travail encouragera et tentera d'étendre les initiatives prises par certaines institutions d'enseignement technique qui ont inscrit au programme de leurs cours, des exercices tant théoriques que pratiques en matière de sécurité. D'autre part, il continuera à stimuler l'organisation de centres de formation à la sécurité en faveur des contremaîtres, moniteurs, conducteurs d'appareils de levage dans les ports, chefs de sécurité, personnel paramédical etc.

Enfin, il est proposé d'associer les services provinciaux d'accueil et l'Association nationale pour la prévention des accidents du travail à l'organisation d'une exposition itinérante destinée à sensibiliser les travailleurs migrants aux problèmes de sécurité. Les Conseils communaux consultatifs pour Migrants seront consultés quant au choix des endroits où le Car-expo stationnera. Des affiches, des slogans de sécurité et de prévention seront composés en plusieurs langues.

B. *Dans le domaine de l'hygiène et de la santé des travailleurs.*

Le département propose d'intensifier en 1974 la Campagne nationale entamée en 1973 sur l'hygiène et la santé, en développant les aspects suivants :

- l'environnement du poste de travail, facteur d'épanouissement du personnel et aussi d'accroissement de productivité,
- l'éclairage,
- le bruit,
- la tension du travail et la situation de travail,
- les installations sanitaires.

Des dépliants, des brochures de poche seront rédigés dans une langue simple et imagée.

Het lijkt bovendien nuttig het Veiligheidsjaarboek aan te vullen door er een overzicht van de voornaamste verplichtingen inzake arbeidshygiëne en -geneeskunde in te lassen.

Wat de audiovisuele middelen betreft, er zullen films over de arbeidsgeneeskunde, de gezondheid en hygiëne in de onderneming worden gerealiseerd.

Ten slotte zal het dragen van de werkkleding verplicht worden. De gepaste, stevige en zuivere werkkleding is voor de werknemer een element van comfort, gemak, gezondheid en waardigheid.

C. Op het stuk van de voorbereiding van de werknemer op de inactiviteit.

Het algemeen verslag over de werkzaamheden en conclusies van de internationale studiedagen betreffende de vrijetijdsbesteding van de personen van de derde leeftijd zal in 1974 worden gepubliceerd.

D. Ten gunste van de ondernemingspers.

Het Commissariaat-generaal betreft de ondernemingspers bij zijn acties ter bevordering van de werknemers, inzonderheid bij de veiligheidsacties, het uitschrijven van affiche- of sloganwedstrijden, de aankondiging van prijzen zoals die, in 1973, van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen.

Voor het departement betekent dit een bijkomend middel om zijn invloed op het vlak van de informatie inzake voorkoming te vergroten.

De ondernemingspers verspreidt hoofdzakelijk informatie die van de directie van particuliere ondernemingen uitgaat. Zij is een initiatief van de werkgevers en de vakbonden werken er, op zeldzame uitzonderingen, niet aan mee.

Ze wordt blijkbaar vooral geapprecieerd door het personeel van de filialen of bijhuizen in de provincie wegens de informatie over de algemene activiteit van de onderneming, de technische informatie en zeker voor de rubriek « sociaal leven en gezinsleven » die er de menselijke en affectieve kroniek van vormt.

Daar zij steeds meer plaats inruimt voor de activiteiten van de veiligheidsdiensten en van de Comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen, zal het departement geregeld informatie aan de ondernemingspers verstrekken inzake veiligheid en voorkoming van de arbeidsongevallen.

PROGRAMMA 323.

Erkenning van de verdiensten.

Kosten van het programma : 11.369.250 frank.

Het protocol inzake toekenning van de eretekens, dat thans van kracht is, voldoet niet langer aan de werkelijke

Il paraît opportun, en outre, de compléter l'Annuaire de Sécurité en y insérant un aperçu des principales obligations en matière d'hygiène et de médecine du travail.

Sur le plan audio-visuel, seront réalisés des films sur la médecine du travail, la santé et l'hygiène dans l'entreprise.

Enfin, le vêtement du travail sera rendu obligatoire. Le vêtement du travail approprié, solide et propre est pour le travailleur un élément de confort, de commodité et de salubrité.

C. Dans le domaine de la préparation du travailleur à la non-activité.

Le rapport général des travaux et des conclusions des journées d'études internationales relatives aux loisirs des personnes du troisième âge, sera publié en 1974.

D. En faveur de la presse d'entreprise.

Le Commissariat général associe la presse d'entreprise à ses actions de promotion des travailleurs, notamment lors des campagnes de sécurité, du lancement de concours d'affiches ou de slogans, de l'annonce de prix comme celui, en 1973, du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

C'est un moyen supplémentaire pour le département de renforcer son impact sur le plan de l'information en matière de prévention.

La presse d'entreprise diffuse des informations émanant de la direction des entreprises privées en ordre principal. Elle est d'initiative patronale et les syndicats, sauf de rares exceptions, n'y collaborent pas.

Il semble qu'elle soit appréciée par le personnel notamment des succursales ou filiales de province pour les informations sur l'activité générale de l'entreprise, pour des informations techniques et certainement pour le volet « vie sociale et familiale » qui en constitue la chronique humaine et affective.

Comme elle fait une place de plus en plus large aux activités des services de sécurité et des Comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, le département mettra à sa disposition des informations suivies en matière de sécurité et de prévention des accidents de travail.

PROGRAMME 323.

Reconnaissance des mérites.

Coût du programme : 11.369.250 francs.

Le protocole d'octroi des distinctions honorifiques, actuellement en vigueur, ne répond plus aux véritables besoins de

behoefden inzake erkenning van de verworven verdiensten. Derhalve is een nieuw reglement uitgewerkt waarbij rekening wordt gehouden :

1. met de juridische factoren, zoals de toenadering tussen de arbeidsovereenkomsten voor arbeiders en voor bedienden;
2. met de sociaal-economische structuren, zoals : de fusie van de ondernemingen, de grotere mobiliteit van de werknemers om hun kwalificatie te valoriseren en hun verantwoordelijkheid te verstevigen.

SUBCATEGORIE 33.

Overlegbeleid.

Kosten van de subcategorie : 13.231.912 frank.

Het departement heeft als regel de sociale gesprekspartners te betrekken bij de bepaling en de uitwerking van de beleidsvormen die het wenst te ontwikkelen.

Op het stuk van de veiligheid en hygiëne wordt dit overleg op alle niveaus georganiseerd. Sedert het koninklijk besluit van 10 maart 1971 heeft men op het vlak van de onderneming zelfs het stadium van « actieve inspraak » van de werknemers bereikt.

Op het terrein van de bevordering van de arbeid is dit overleg verruimd tot de afgevaardigden van overheidsinstellingen en van particuliere kringen die bij de praktijk van de menswetenschappen van de arbeid zijn betrokken.

♦♦

PROGRAMMA 331.

Hoge Raad, bedrijfscomités, arrondissementscomités, ondernemingscomités en diensten voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen.

Kosten van het programma : 9.994.994 frank.

1. De Hoge Raad.

De Raad is ermede belast advies uit te brengen over de voorstellen van nieuwe reglementeringen betreffende de veiligheid, de gezondheid en de verfraaiing van de werkplaatsen.

Hij mag eveneens, op dat gebied, de Regering voorstellen doen.

Hij is bovendien ermede belast de verslagen te onderzoeken, opgesteld door de bevoegde inspectiediensten, over de voorstellen van nieuwe reglementeringen en er alle nuttige gevolgtrekkingen uit af te leiden.

Hij bestudeert alle vraagstukken die rijzen met betrekking tot de veiligheid en de gezondheid van de werknemers, als ook tot de verfraaiing van de werkplaatsen.

Hij stelt een jaarverslag op over zijn bedrijvigheid.

reconnaissance des mérites acquis. Un nouveau règlement a été élaboré, qui tient compte :

1. des facteurs juridiques, comme le rapprochement des statuts d'engagements des ouvriers et des employés;
2. de l'évolution des structures socio-économiques, telles que : la fusion des entreprises, la mobilité accrue des travailleurs pour valoriser leur qualification et renforcer leurs responsabilités.

SOUS-CATEGORIE 33.

Politique de concertation.

Coût de la sous-catégorie : 13.231.912 francs.

Le département a pour règle d'associer les interlocuteurs sociaux à la détermination et à l'élaboration des politiques qu'il souhaite voir développer.

Dans le domaine de la sécurité et de l'hygiène, cette concertation est organisée à tous les niveaux. Au niveau de l'entreprise, depuis l'arrêté royal du 10 mars 1971, on a même atteint le stade de « participation active » des travailleurs.

Dans le domaine de la promotion du travail, cette concertation est élargie aux délégués d'instances publiques et de milieux privés dans la pratique des sciences humaines de travail.

♦♦

PROGRAMME 331.

Conseil supérieur, comités professionnels, comités d'arrondissement, comités d'entreprise et services de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

Coût du programme : 9.994.994 francs.

1. Le Conseil supérieur.

Le Conseil est chargé d'émettre un avis sur les propositions de réglementations nouvelles concernant la sécurité, l'hygiène et l'embellissement des lieux de travail.

Il peut également, dans ce domaine, adresser des propositions au Gouvernement.

Il est chargé en outre de procéder à l'examen des rapports établis par les services d'inspection compétents, au sujet des propositions de réglementations nouvelles et d'en dégager toutes conclusions utiles.

Il étudie tous les problèmes qui se posent relativement à la sécurité et à la santé des travailleurs, ainsi qu'à l'embellissement des lieux de travail.

Il dresse un rapport annuel de son activité.

Hij coördineert bovendien op het nationale vlak de activiteiten van de nationale bedrijfscomités.

Op eensluidend advies van de Raad die bij meerderheid beslist, kan de Minister besluiten tot de oprichting van arrondissementscomités en kan hij de regels voor die oprichting bepalen.

2. Andere comités.

Artikel 832 van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming vermeldt onder de lichamen waarvan de actie reglementair gecoördineerd dient te worden door de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen :

1° De veiligheidsdiensten van de ondernemingen.

Volgens de reglementering, moet iedere onderneming beschikken over een eigen veiligheidsdienst, tenzij die onderneming een gemeenschappelijke dienst bezit voor verscheidene ondernemingen.

2° De ondernemingscomités voor veiligheid die dienen te worden opgericht in iedere onderneming waar 50 werknemers zijn tewerkgesteld, tenzij die onderneming beschikt over een gemeenschappelijk comité voor verschillende ondernemingen.

Het aantal comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen bedraagt thans ongeveer 1.600.

3° De nationale bedrijfscomités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen, opgericht in iedere bedrijfstak.

4° De gewestelijke bedrijfscomités, opgericht door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid op verzoek van de nationale bedrijfscomités.

5° De arrondissementscomités opgericht op eensluidend advies van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen.

Bovendien, moeten de commissies voor toezicht op de erkende instellingen, die door het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming belast zijn met het onderzoek van bepaalde installaties en werktuigen over hun activiteit verslag uitbrengen bij de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen.

PROGRAMMA 332.

Nationale adviserende raad en provinciale comités voor de bevordering van de arbeid.

Kosten van het programma : 3.236.918 frank.

De nationale adviserende raad voor de bevordering van de arbeid zal eerstdaags worden samengesteld.

De provinciale comités die door de provinciegouverneurs worden voorgezeten, verlengen de invloed van het Commissariaat-generaal voor de bevordering van de arbeid tot het

Il coordonne en outre sur le plan national les activités des comités professionnels nationaux.

Sur avis conforme du Conseil statuant à la majorité, le Ministre pourra décider la création de comités d'arrondissement et déterminer les modalités de cette création.

2. Autres comités.

L'article 832 du règlement général pour la protection du travail énumère parmi les organes dont l'action est réglementairement à coordonner par le Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail :

1° Les services de sécurité des entreprises.

Chaque entreprise doit d'après la réglementation posséder un service de sécurité propre sauf si cette entreprise possède un service commun à plusieurs entreprises.

2° Les comités de sécurité d'entreprise à constituer dans chaque entreprise où 50 travailleurs sont occupés sauf si cette entreprise possède un comité commun à plusieurs entreprises.

Le nombre de comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail existants est d'environ 1.600.

3° Les comités professionnels nationaux de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail institués dans chaque branche d'industrie.

4° Les comités professionnels régionaux institués par le Ministre de l'Emploi et du Travail sur demande des comités professionnels nationaux.

5° Les comités d'arrondissement créés sur avis conforme du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

Doivent, en outre, faire rapport au Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail de leur activité, les commissions de surveillance des organismes agréés chargés par le règlement général pour la protection du travail de l'examen de certaines installations et de certains appareils.

PROGRAMME 332.

Conseil national consultatif et comités provinciaux pour la promotion du travail.

Coût du programme : 3.236.918 francs.

Le Conseil national consultatif pour la promotion du travail sera constitué incessamment.

Les comités provinciaux, présidés par les gouverneurs de province, prolongent, au niveau régional et local, l'influence du Commissariat général à la promotion du travail, tout en

gewestelijke en plaatselijke vlak, waarbij het steeds mogelijk blijft de uitgewerkte algemene programma's aan de noden van de plaats en van het ogenblik aan te passen.

De reeds waardeerbare activiteit van de provinciale comités zal nog toenemen o.m. rekening houdend met hun zeer actieve deelneming aan de nationale acties, de colloquia in internaatsverband, de studiedagen, aan de inwerkingstelling van het nieuwe protocol inzake toekenning van de eretekens van de arbeid.

SUBCATEGORIE 34.

Industriemilieu.

Kosten van de subcategorie : 54.676.864 frank.

Het oordeel over de waarden en belangen die inzake de bescherming van het industriemilieu in overweging moeten worden genomen, is de laatste jaren sterk gewijzigd onder impuls van een publieke opinie die steeds meer wordt gesensibiliseerd door het zoeken naar een betere levenskwaliteit.

Ik herinner eraan dat de drie voornaamste bronnen van verontreiniging zijn :

- 1° de huishoudelijke verwarmingsinstallaties, t.t.z. de mijne zowel als de uwe;
- 2° de motorvoertuigen, t.t.z. mijn wagen zo goed als de uwe;
- 3° de industrie.

Mijn departement is voortreffelijk gewapend om op te treden in geval van industriële verontreiniging en het laat dit zeker niet na.

Het beleid waarvan wij ter zake voorstander zijn, is erop gericht door een permanente actie elke nieuwe aanslag op het leefmilieu tot het strikte minimum te beperken bij de vestiging van nieuwe ondernemingen of bij de uitbreiding van bestaande ondernemingen en zoveel mogelijk de aantasting van het leefmilieu te verhelpen die door de thans actieve ondernemingen wordt veroorzaakt, waarbij moet worden gewaakt voor de vrijwaring van de tewerkstelling en de verbetering van de arbeidsomstandigheden.

PROGRAMMA 341.

Als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk ingedeelde inrichtingen.

Kosten van het programma : 48.865.298 frank.

De reglementering op de als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk ingedeelde inrichtingen is het voorwerp van bepaalde klachten betreffende de duur van de procedure en de ontoereikendheid van strafsancities.

Een vereenvoudiging van de vergunningsprocedure lijkt noodzakelijk en dienaangaande zullen tussen diverse ministeries contacten worden gelegd.

permettant d'adapter selon les besoins de l'endroit et du moment, les programmes généraux élaborés.

L'activité des comités provinciaux, déjà appréciable, ira en s'accroissant compte tenu e.a. de leur participation très active aux campagnes nationales, aux séminaires résidentiels, aux séances d'études, à la mise en vigueur du nouveau protocole réglant l'octroi des distinctions honorifiques pour mérite au travail.

SOUS-CATEGORIE 34.

Environnement industriel.

Coût de la sous-catégorie : 54.676.864 francs.

L'appréciation des valeurs et intérêts à prendre en considération en matière de protection de l'environnement industriel, s'est sensiblement modifiée ces dernières années sous l'impulsion d'un courant d'opinion sensibilisé de plus en plus par la recherche d'une meilleure qualité de vie.

Je rappelle que les trois sources principales de pollution sont :

- 1° les foyers domestiques, c'est-à-dire le mien aussi bien que le vôtre;
- 2° les véhicules automobiles, c'est-à-dire ma voiture aussi bien que la vôtre;
- 3° l'industrie.

Mon département est parfaitement armé pour intervenir dans le cas de la pollution industrielle et il ne s'en fait pas faute.

La politique que nous préconisons en la matière tend, par une action permanente, à limiter au strict minimum toute nouvelle atteinte à l'environnement lors de l'implantation de nouvelles entreprises ou lors de l'extension d'entreprises existantes et à remédier dans la mesure du possible à la détérioration de l'environnement provoquée par les entreprises actuellement en activité, en veillant à la sauvegarde de l'emploi et à l'amélioration des conditions de travail.

PROGRAMME 341.

Etablissements classés comme dangereux, incommodes ou insalubres.

Coût du programme : 48.865.298 francs.

La réglementation sur les établissements classés comme dangereux, incommodes ou insalubres fait l'objet de certains griefs relatifs à la durée de la procédure ainsi qu'à l'insuffisance de sanctions pénales.

Une simplification de la procédure d'autorisation semble nécessaire et des contacts seront pris à cet égard entre différents ministères.

In afwachting dat die hervormingen gerealiseerd zijn, is het nodig de gestelde termijnen voor de toekenning van die vergunningen strikter te doen naleven en de politiek van het « voldongen feit » te verhinderen, d.w.z. het in bedrijf nemen vooraleer de vergunning als ingedeelde inrichting is verleend.

Het zal tevens nodig zijn het niveau te bepalen van de industriële hinder die voor de omgeving duldbaar is, zodat de investeerders vooraf verwittigd zijn omtrent de verplichtingen die hun in de vergunningsbesluiten zullen worden opgelegd: die bepaling zal trouwens een betere exploitatie van de ondernemingen in de industriezones medebrengen.

Ten slotte, dient men de installatie van slecht gevestigde industriële inrichtingen tegen te gaan en de verplaatsingen in beter geschikte zones aan te moedigen.

PROGRAMMA 342.

Industriële afval.

Kosten van het programma : 5.811.566 frank.

Ten einde een zo juist mogelijk overzicht te bekomen betreffende de verwijdering van de giftige en andere industriële afvalstoffen, is de administratie einde 1972 en begin 1973 begonnen met een onderzoek in de Belgische ondernemingen.

Uit dat onderzoek blijkt :

1° dat er een zeer grote hoeveelheid industriële afval bestaat die zeer verscheiden van aard is;

2° dat de verwijdering of de opslag van deze industriële afval niet altijd op verantwoorde wijze gebeurt.

Dat de belangrijkheid van dit probleem niet mag onderschat worden blijkt duidelijk uit de bij deze gelegenheid opgestelde inventaris.

De Belgische ondernemingen moeten, per jaar, de volgende hoeveelheid industriële afvalstoffen kunnen verwijderen :

— 566.000 ton afval van het huishoudelijke type (papier, karton, plastic, hout, afval van voedingswaren, rubber, leder, textiel, enz.) waarvan 136.000 ton verbrand worden in de bedrijven zelf, in ovens of in open lucht;

— 1.284.000 ton zand, glas, as, steenslag, slib, enz.;

— 2.027.000 ton zouten of scheikundige produkten zoals sulfaten, nitraten, fosfaten, chloriden, enz. Sommige van deze zouten zijn vervat in slib dat ook zuren bevat;

— 82.000 ton petroleumderivaten (oliën, vetten, oplosmiddelen);

— 18.750 ton chloorhoudende oplosmiddelen.

Hierbij voegen zich de afvalstoffen die als zeer giftig beschouwd worden :

— 29 ton vaste cyanhoudende afval;

— 285.000 m³ afvalwaters die cyaniden bevatten;

— 5 ton nitrilen;

En attendant que ces réformes aient vu le jour, il s'impose de faire respecter de façon plus stricte les délais mis pour octroyer ces autorisations et empêcher la politique du « fait accompli » c'est-à-dire la mise en exploitation avant autorisation d'établissement classé.

Il importera également que soit déterminé le niveau de nuisances industrielles tolérables pour le voisinage de manière que les investisseurs soient au préalable avertis des obligations qui leur seront imposées dans les arrêtés d'autorisation : cette détermination amènera d'ailleurs une meilleure exploitation des entreprises au sein des zonings industriels.

Il faudra enfin décourager l'installation des établissements industriels mal implantés et encourager les déplacements dans les zonings mieux appropriés.

PROGRAMME 342.

Déchets industriels.

Coût du programme : 5.811.566 francs.

Afin d'avoir une idée aussi précise que possible relative à l'élimination des déchets industriels, toxiques et autres, l'administration a procédé fin 1972 et début 1973 à une enquête dans les entreprises belges.

De cette enquête, il résulte :

1° qu'il existe une très grande quantité de déchets industriels dont la nature est très diversifiée;

2° que l'élimination ou le stockage de ces déchets industriels ne s'effectue pas toujours d'une façon justifiée.

Que l'importance du problème des déchets industriels ne peut être sous-estimée résulte clairement de l'inventaire approximatif établi à cette occasion.

Les entreprises belges doivent pouvoir éliminer, par année, les quantités de déchets industriels suivantes :

— 566.000 tonnes de déchets du type immondices (papiers, cartons, plastiques, bois, déchets alimentaires, caoutchouc, cuirs, textiles, etc.) dont 136.000 tonnes sont incinérées dans les entreprises mêmes soit dans des fours, soit en plein air;

— 1.284.000 tonnes de sables, verre, cendrées, briquaillons, boues de lavage, etc.;

— 2.027.000 tonnes de sels ou produits chimiques tels que sulfates, nitrates, phosphates, chlorures, etc. Certains de ces sels se retrouvent dans les boues contenant des acides.

— 82.000 tonnes de dérivés du pétrole (huiles, graisses, solvants);

— 18.750 tonnes de solvants chlorés.

A ceci s'ajoutent les déchets considérés comme très toxiques :

— 29 tonnes de déchets solides cyanurés;

— 285.000 m³ d'eaux résiduaires contenant des cyanures;

— 5 tonnes de nitriles;

— 3.000 ton afvalprodukten die zware metalen (kwik, arsenicum, thallium, enz.) bevatten;

— 4 ton fytofarmaceutische produkten.

De niet giftige en niet herbruikbare vaste industriële afval wordt voor het grootste gedeelte vervoerd naar afvalbelten. Dit kan nochtans een zeker gevaar inhouden voor het leefmilieu. Zonder dat deze afval als giftig moet beschouwd worden kan hij gevaar bieden voor brand en voor verontreiniging van de oppervlaktewateren en het grondwater. Zekere min of meer giftige produkten kunnen bovendien met de niet giftige verwijderd worden.

Een gedeelte van de vaste afval en ook een groot gedeelte van de vloeibare brandbare afvalprodukten worden in de ondernemingen verbrand in voorwaarden die niet steeds aanvaardbaar zijn voor het leefmilieu. Een toezicht op deze installaties is dus eveneens vereist.

Wat dit betreft, dient te worden genoteerd dat bij koninklijk besluit van 18 juli 1973, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 12 oktober 1973, een nieuwe rubriek « Afval » ingelast werd in de lijst van de als gevaarlijk, ongezond of hinderlijk ingedeelde inrichtingen.

Op administratief vlak, bestaat er dus een begin van oplossing, maar de toepassing van deze nieuwe rubriek zal in de nabije toekomst nog talrijke onderzoeken en studies vergen.

Wat de giftige afval betreft, waarvan de opslagplaatsen en de inrichtingen voor de behandeling of de vernietiging ervan ingedeeld werden bij koninklijk besluit van 16 oktober 1972, doet het probleem zich op een andere manier voor. Deze afval wordt thans opgeslagen in opslagplaatsen die min of meer aanvaardbaar zijn, maar voor de behandeling of de vernietiging ervan worden de grootste moeilijkheden ondervonden. Geschikte installaties bestaan er praktisch niet en de stemming over het ontwerp van wet op de giftige afvalstoffen, dat momenteel ter goedkeuring aan de Kamers is voorgelegd, kan aan dit probleem een oplossing geven.

De goedkeuring van dit ontwerp wordt, derhalve, met ongeduld afgewacht.

Onmiddellijk na die goedkeuring, zullen een aantal uitvoeringsbesluiten kunnen worden voorbereid en zal met de praktische tenuitvoerlegging kunnen worden begonnen.

CATEGORIE IV.

Revalidatie van de minder-validen.

Kosten van de categorie: 1.736.090.000 frank.

De verschillende tellingen die werden uitgevoerd met het oog op het bepalen van het aantal minder-validen in België leiden tot het besluit dat er in ons land ongeveer 700.000 minder-validen zijn van alle aard en van alle leeftijd. 270.000 onder hen behoeven ten minste eenmaal revalidatieprestaties om een betrekking te verkrijgen of te behouden.

— 3.000 tonnes de déchets contenant des métaux lourds (mercure, arsenic, thallium, etc.);

— 4 tonnes de produits phytopharmaceutiques.

Les déchets industriels solides non toxiques et non réutilisés sont pour la plus grosse partie transportés vers des champs d'épandage. Ceci peut toutefois présenter du danger pour l'environnement. Sans être considérés comme toxiques, ces déchets peuvent présenter un danger d'incendie ou un risque de pollution des eaux de surface ou des eaux souterraines. Des substances plus ou moins toxiques peuvent en outre être évacuées avec les déchets non toxiques.

Une partie des déchets solides ainsi qu'une grande partie des déchets liquides combustibles sont brûlés dans les entreprises dans des conditions qui ne sont pas toujours acceptables pour l'environnement. Une surveillance de ces installations s'impose donc également.

A ce sujet, il y a lieu de noter qu'un arrêté royal du 18 juillet 1973, paru au *Moniteur belge* du 12 octobre 1973 insère une nouvelle rubrique « Déchets » dans la liste des établissements classés comme dangereux, insalubres ou incommodes.

Au point de vue administratif, il y a donc un début de solution mais l'application de cette nouvelle rubrique nécessitera dans un avenir rapproché un nombre important d'enquêtes et d'études.

En ce qui concerne les déchets toxiques dont les dépôts et les établissements pour le traitement ou la destruction ont été classés par arrêté royal du 16 octobre 1972 le problème se pose de façon différente. Ces déchets sont actuellement stockés dans des dépôts qui sont plus ou moins acceptables, mais leur élimination ou destruction rencontre les plus grandes difficultés. Les installations adéquates sont pratiquement inexistantes et le vote du projet de loi sur les déchets toxiques, actuellement soumis à l'approbation des deux Chambres, est susceptible d'apporter une solution au problème.

Le vote de ce projet est donc attendu avec impatience.

Dès que ce vote sera acquis une série d'arrêtés d'exécution pourront être préparés et l'exécution pratique pourra commencer.

CATEGORIE IV.

Reclassement social des handicapés.

Coût de la catégorie: 1.736.090.000 francs.

Les différents recensements effectués dans le but de déterminer le nombre de handicapés en Belgique concluent qu'il existe environ 700.000 handicapés — de tout genre, de tout âge — en notre pays. 270.000 d'entre eux nécessitent au moins une fois des prestations de reclassement social afin d'obtenir ou de conserver un emploi.

Deze revalidatiemaatregelen kunnen prestaties omvatten uit een of meer van de volgende technieken of disciplines :

- de medische of functionele revalidatie;
- de voorlichting bij beroepskeuze;
- de schoolopleiding;
- de beroepsopleiding of -omscholing;
- de plaatsing :
 - hetzij in de particuliere sector;
 - hetzij in de openbare sector;
 - hetzij in de beschutte werkplaatsen;
- de sociale hulp.

Ten einde te waarborgen dat de vastgestelde revalidatiemaatregelen zowel een onafgebroken als een harmonische en volledige uitvoering krijgen en om het oogmerk van de sociale en beroepsrevalidatie te bereiken, dient het Rijksfonds al die prestaties te coördineren ten bate van de minder-valide :

— zonder tegemoetkoming van zijnerwege of door tegemoet te komen voor het overblijvende gedeelte, wanneer het statuut van de minder-valide de terugbetaling van de prestatie voorschrijft;

— door volledige tegemoetkoming te verlenen, indien de belanghebbende geen statuut geniet dat hem de toekenning van die prestaties waarborgt, of indien hij geen enkel sociaal statuut geniet.

Het door het Rijksfonds gevoerde individuele revalidatiebeleid krijgt zijn eigen betekenis doordat het Fonds voor het resterende gedeelte of ter aanvulling tegemoetkomt, doch het onderscheidt zich bovendien van de andere wetgevingen door de volgende criteria :

enerzijds, het nagaan van de waarde der prestaties en van de doeltreffendheid van het geheel der prestaties en van iedere prestatie afzonderlijk, opdat geen enkel hiaat of bijzonder probleem het verloop van het proces tegenwerkt;

anderzijds, het gestadige toezicht dat op de minder-valide moet worden uitgeoefend met de bestendige zorg de prestaties te zijnen voordele te coördineren.

Het einddoel van de wetgeving betreffende de revalidatie van de minder-validen bestaat erin aan de betrokken minder-valide een hulp te verlenen ten einde te voorzien in alle problemen waarmee hij geconfronteerd wordt gedurende de verschillende stadiums van het proces van zijn sociale en beroepsintegratie, met het oog op het bereiken en het tot stand brengen van zijn optimale autonomie.

Naast dit oogmerk van individuele sociale revalidatie van de minder-valide aanvragers, is het Rijksfonds ook gelast met de bevordering van de oprichting en de uitbreiding van het net van revalidatieinstellingen :

- centra voor functionele revalidatie;
- centra voor gespecialiseerde voorlichting bij beroepskeuze;

Ces mesures de reclassement social peuvent comporter des prestations relevant d'une ou de plusieurs des techniques ou disciplines suivantes :

- la réadaptation médicale ou fonctionnelle;
- l'orientation professionnelle;
- l'éducation scolaire;
- la formation ou la réadaptation professionnelle;
- la mise au travail :
 - soit dans le secteur privé;
 - soit dans le secteur public;
 - soit dans l'emploi protégé;
- l'aide sociale.

Dans le but de garantir aux mesures de réadaptation arrêtées un déroulement à la fois continu, harmonieux, complet, et d'atteindre l'objectif du reclassement social et professionnel tracé, il appartient au Fonds national de coordonner au profit du handicapé l'ensemble de ces prestations :

— sans intervention de sa part ou en intervenant de façon résiduaire si le statut du handicapé prévoit le remboursement de la prestation;

— avec une intervention totale si l'intéressé ne bénéficie pas d'un statut qui lui en garantit l'octroi ou s'il ne bénéficie d'aucun statut social.

La politique individuelle de réadaptation, appliquée par le Fonds national, acquiert sa signification par le caractère résiduaire ou complémentaire de son intervention mais se distingue en outre des autres législations par les critères suivants :

d'une part, la recherche de la valeur des prestations et l'efficacité de leur ensemble et de chacune d'elles prise séparément pour qu'aucun hiatus ou problème particulier ne vienne contrarier le déroulement du processus;

d'autre part, la tutelle permanente à assurer au handicapé dans le souci constant de la coordination des prestations à son profit.

Le but final de la législation relative au reclassement social des handicapés consiste à conférer au handicapé, qui en est l'objet, une aide destinée à rencontrer l'ensemble des problèmes avec lesquels il est confronté au cours du déroulement des différentes phases de son processus d'intégration sociale et professionnelle, en vue d'atteindre et de réaliser son autonomie optimale.

Outre cet objectif de reclassement individuel des demandeurs handicapés le Fonds national est également chargé de promouvoir la création et l'extension du réseau des établissements de reclassement :

- centres de réadaptation fonctionnelle;
- centres d'orientation professionnelle spécialisée;

- centra voor beroepsopleiding van minder-validen;
- beschutte werkplaatsen.

Uit deze opsomming blijkt eens te meer de coördinerende rol van het Rijksfonds en zijn verband met het gezondheids- en onderwijsbeleid.

Dit heeft tot gevolg dat het beleid van het Rijksfonds rechtstreeks wordt bepaald door de beslissingen getroffen door andere departementen en openbare diensten die bij de revalidatie van minder-validen zijn betrokken.



PROGRAMMA 411.

De voorbereiding van het dossier.

*Kosten van het programma : 59.329.000 frank
waarvan 4.763.000 frank toelagen.*

Het programma « voorbereiding van het dossier » omvat het onderzoek van de behoeften inzake revalidatie van iedere aanvrager en de toekenning van prestaties.

In de loop van het jaar 1972, hebben 26.524 minder-validen een aanvraag tot inschrijving bij het Rijksfonds ingediend. Tijdens de eerste acht maanden van 1973, bedroeg het aantal nieuwe aanvragen 16.913.

Men mag terecht aannemen dat op 1 januari 1974 het Fonds in totaal 165.000 aanvragen zal hebben ontvangen, dat zich, in 1974, 33.000 nieuwe aanvragen bij dit aantal zullen voegen en dat het mogelijk zal zijn, in 1974, 38.000 dossiers te behandelen. Tegen dit tempo, zal einde 1976 het aantal van 270.000 aanvragen worden bereikt, zijnde het aantal minder-validen die revalidatiemaatregelen kunnen vergen en wij menen dat vanaf dat ogenblik het verzadigingspunt zal zijn bereikt, derwijze dat het aantal aanvragen waaraan werd voldaan zal opwegen tegen dat van de nieuwe aanvragen.

Inspanningen worden geleverd om zo snel mogelijk de achterstand in te lopen ten einde tot een compensatietoestand te komen die het mogelijk maakt onmiddellijk de nieuwe aanvragen te onderzoeken.

PROGRAMMA 412.

Uitvoering van het revalidatieproces.

*Kosten van het programma : 1.673.181.000 frank
waarvan 1.611.737.000 frank toelagen.*

1. Functionele revalidatie.

Globale kosten : 612.130.000 frank waarvan 583.722.000 frank toelagen.

a) Individuele prestaties.

Globale kosten : 290.241.000 frank waarvan 269.108.000 frank toelagen.

- centres de formation professionnelle pour handicapés;
- ateliers protégés.

De cette énumération ressortent une fois de plus la mission de coordination du Fonds national et sa liaison avec la politique de santé et celle de l'enseignement.

Cette situation a pour conséquence que la politique du Fonds national est directement déterminée par les décisions prises par d'autres départements et services publics concernés par le reclassement des handicapés.



PROGRAMME 411.

La préparation du dossier.

*Coût du programme : 59.329.000 francs dont
4.763.000 francs en subventions.*

Le programme « préparation du dossier » comprend l'examen des besoins de reclassement de chaque demandeur et l'octroi de prestations.

Au cours de l'année 1972, 26.524 handicapés ont introduit une demande d'enregistrement au Fonds national. Au cours des huit premiers mois de l'année 1973, le nombre de nouvelles demandes s'élevait à 16.913.

On peut valablement estimer qu'au 1^{er} janvier 1974, le Fonds aura reçu un total de 165.000 demandes, qu'en 1974, 33.000 nouvelles s'ajouteront à ce nombre et qu'il sera possible, en 1974, de traiter 38.000 dossiers. A ce rythme, le nombre de 270.000 demandes — nombre de handicapés susceptibles de nécessiter des mesures de reclassement social — sera atteint fin 1976 et nous croyons qu'à partir de ce moment le point de saturation sera atteint dans ce sens que le nombre de demandes satisfaites compensera celui des demandes nouvelles.

Des efforts sont fournis pour résorber le plus rapidement possible le retard afin d'aboutir à une situation de compensation permettant de traiter immédiatement les nouvelles demandes.

PROGRAMME 412.

L'exécution du processus de reclassement.

*Coût du programme : 1.673.181.000 francs
dont 1.611.737.000 francs en subventions.*

1. La réadaptation fonctionnelle.

Coût global : 612.130.000 francs dont 583.722.000 francs en subventions.

a) Les prestations individuelles.

Coût global : 290.241.000 francs dont 269.108.000 francs en subventions.

Door de individualisering van de prestaties beoogt het Rijksfonds :

— enerzijds, op afdoender wijze tegemoet te komen in de geneeskundige behandeling van elke minder-valide dan zulks mogelijk is door andere publiekrechtelijke instellingen of bijzondere fondsen die ertoe gehouden zijn algemene en forfaitaire normen toe te passen;

— anderzijds, alle nieuwe wetenschappelijke of technische methoden van medische revalidatie te steunen.

b) Collectieve prestaties.

Globale kosten : 321.889.000 frank waarvan 314.614.000 frank toelagen.

Het Fonds streeft ernaar een planning uit te werken ten einde de optimale ontplooiing van een net van centra voor functionele revalidatie te bevorderen; het erkent een nieuwe soort centra : deze voor visueel gehandicapten.

In 1974, zal het Fonds het toezicht uitoefenen over en toelagen verlenen aan ongeveer 200 centra.

2. Gespecialiseerde voorlichting bij beroepskeuze.

Globale kosten : 7.735.000 frank waarvan 5.510.000 frank toelagen.

a) Individuele prestaties.

Globale kosten : 889.000 frank waarvan 510.000 frank toelagen.

Het oogmerk bestaat erin de minder-valide de mogelijkheid te bieden, vóór, tijdens en soms zelfs na zijn beroepsopleiding of -omscholing, een beroep te doen op de diensten voor gespecialiseerde voorlichting bij beroepskeuze die bij machte zijn de beste beroepenvoorlichting of -aanpassing te verstrekken.

b) Collectieve prestaties.

Globale kosten : 6.846.000 frank waarvan 5.000.000 frank toelagen.

Gelet op de totstandbrenging van gespecialiseerde P.M.S.-centra, erkend krachtens de wet op het bijzonder onderwijs, dient het Rijksfonds de taak van de centra voor gespecialiseerde voorlichting bij beroepskeuze te herzien teneinde hun, naast de taak van voorlichting bij beroepskeuze, nog een taak van ontvangst en van sociale en professionele begeleiding toe te vertrouwen.

Hiertoe werkt het Fonds aan een ontwerp van reglementaire tekst tot vaststelling van de nieuwe criteria voor de erkenning van de centra voor gespecialiseerde voorlichting bij beroepskeuze en aan een ontwerp van planning tot ontwikkeling van die centra, en het voorziet tevens in het toezicht en de betoelaging van de centra die werden erkend krachtens de vroegere reglementaire bepalingen.

3. Beroepsopleiding en -omscholing.

Globale kosten : 63.387.000 frank waarvan 47.194.000 frank toelagen.

Par l'individualisation des prestations, le Fonds national vise :

— d'une part, à intervenir plus efficacement dans le traitement médical de chaque handicapé que ne le peuvent d'autres établissements de droit public ou fonds spéciaux tenus de respecter des normes générales et forfaitaires.

— d'autre part, à appuyer toutes les méthodes scientifiques ou techniques nouvelles de réadaptation médicale.

b) Les prestations collectives.

Coût global : 321.889.000 francs dont 314.614.000 francs en subventions.

Le Fonds tend à l'élaboration du planning afin de promouvoir l'épanouissement optimal d'un réseau de centres de réadaptation fonctionnelle; il agréé un nouveau genre de centres : ceux pour handicapés visuels.

En 1974, le Fonds assurera le contrôle et le subventionnement d'environ 200 centres.

2. L'orientation professionnelle spécialisée.

Coût global : 7.735.000 francs dont 5.510.000 francs en subventions.

a) Les prestations individuelles.

Coût global : 889.000 francs dont 510.000 francs en subventions.

L'objectif est d'offrir au handicapé la possibilité de recourir avant, pendant et parfois même après sa formation ou réadaptation professionnelle aux services d'orientation spécialisée capables d'assurer la meilleure orientation ou adaptation professionnelle.

b) Les prestations collectives.

Coût global : 6.846.000 francs dont 5.000.000 de francs en subventions.

Eu égard à la mise en place de centres P.M.S. spécialisés agréés en vertu de la loi sur l'enseignement spécial, le Fonds national doit revoir la mission des centres d'orientation spécialisée afin de leur confier, outre la mission d'orientation, un rôle d'accueil et de guidance professionnelle et sociale.

A cet effet, le Fonds élabore un projet de texte réglementaire fixant les nouveaux critères d'agrément des centres d'orientation professionnelle spécialisée et un projet de planning de développement de ces centres, tout en assurant le contrôle et le subventionnement des centres agréés en vertu des anciennes dispositions réglementaires.

3. La formation et la réadaptation professionnelle.

Coût global : 63.387.000 francs dont 47.194.000 francs en subventions.

a) Individuele prestaties.

Kosten : 59.603.000 frank waarvan 45.194.000 frank toelagen.

Het probleem van de bijscholing van de jongeren — dat nauw verbonden is met het onderwijsvraagstuk in het algemeen — doet zich voor de minder-validen nog scherper voor. Overigens, doet de beroepsopleiding of -omscholing van volwassenen zekere problemen rijzen in verband met de aanpassing aan de arbeidspost. Om die reden, is het zeer raadzaam het sluiten van leerovereenkomsten met de ondernemingen nog meer te stimuleren.

b) Collectieve prestaties.

Kosten : 3.784.000 frank waarvan 2.000.000 frank toelagen.

Opgemerkt zij dat het aantal centra voor beroepsopleiding of -omscholing voor minder-validen sedert verscheidene jaren ongewijzigd is gebleven. Dienaangaande, moet worden verwezen naar de conclusies van de werkgroep die belast is met het onderzoek van deze problemen. Ofschoon het centrum voor beroepsopleiding van minder-validen voor bepaalde bijzondere categorieën minder-validen (b.v. voor de visueel gehandicapten) een onvervangbaar opleidingsmiddel betekent, dient toch te worden aangestipt dat in deze opleiding een dubbel gevaar schuilt : enerzijds, bevindt de minder-valide zich in een per definitie beschermd milieu en loopt hij hierdoor gevaar ernstige aanpassingsmoeilijkheden te ondervinden bij zijn plaatsing in een onderneming; anderzijds, stelt men vast dat het gespecialiseerd centrum zich niet steeds zo gezwind als wenselijk zou zijn, aan de technische evolutie van de bedrijven aanpast.

Gelet op die overwegingen, verdient het aanbeveling dat de beroepsopleiding van de minder-validen zoveel mogelijk in hoofdzaak gericht wordt op : hetzij de oprichting in het bedrijf zelf van afdelingen — met variërende belangrijkheid — voor opleiding, aanpassing en herscholing, hetzij het sluiten, zowel in de industrie als in de ambachten en neringen, van een bijzondere leerovereenkomst.

In 1974, zal het Fonds het toezicht uitoefenen over en toelagen verlenen aan 6 erkende centra.

4. Tewerkstelling.

Globale kosten : 920.573.000 frank waarvan 908.560.000 frank toelagen.

a) Tewerkstelling in het vrije bedrijfsleven.

Kosten : 12.828.000 frank waarvan 11.610.000 frank toelagen.

Het oogmerk is de integratie van de minder-validen in het bedrijfsleven te bevorderen door :

- een financiële tegemoetkoming aan de ondernemingen tijdens het eerste jaar tewerkstelling van elke minder-valide;
- het bekostigen van de aanpassing van de arbeidspost;

a) Les prestations individuelles.

Coût : 59.603.000 francs dont 45.194.000 francs en subventions.

Le problème du recyclage des jeunes — qui est étroitement lié au problème de l'enseignement en général — se pose avec plus d'acuité encore pour les handicapés. D'autre part, la formation ou réadaptation professionnelle d'adultes pose certains problèmes d'adaptation à l'emploi. Pour cette raison il est très indiqué de stimuler davantage la conclusion de contrats d'apprentissage avec les entreprises.

b) Les prestations collectives.

Coût : 3.784.000 francs dont 2.000.000 de francs en subventions.

Il faut constater que le nombre de centres de formation ou de réadaptation pour handicapés reste inchangé depuis plusieurs années. A ce sujet, il s'indique de se référer aux conclusions du groupe de travail chargé de l'examen de ces problèmes. En effet, si le centre de formation professionnelle pour handicapés constitue un moyen de formation irremplaçable pour certaines catégories particulières de handicapés (p. ex. les handicapés visuels) il convient néanmoins d'observer que cette formation comporte un double péril; d'une part, le handicapé se trouve dans un milieu par définition protégé et court de ce fait le risque de rencontrer de sérieuses difficultés d'adaptation au moment de son placement dans l'entreprise; d'autre part, l'on constate que le centre spécialisé ne s'adapte pas toujours aussi promptement qu'il serait souhaitable à l'évolution technique des entreprises.

Ces considérations incitent à recommander que dans toute la mesure du possible, la formation professionnelle des handicapés soit principalement axée sur : soit la constitution au sein même des entreprises de sections — d'importance variable — de formation, d'adaptation et de recyclage, soit la conclusion de contrats d'apprentissage spécial aussi bien dans l'industrie que dans les métiers et négoce.

En 1974, le Fonds contrôlera et subventionnera 6 centres agréés.

4. La mise au travail.

Coût global : 920.573.000 francs dont 908.560.000 francs en subventions.

a) La mise au travail dans l'économie libre.

Coût : 12.828.000 francs dont 11.610.000 francs en subventions.

L'objectif est de promouvoir l'intégration des handicapés dans la vie économique par :

- l'octroi d'une aide financière aux entreprises au cours de la première année d'occupation de chaque handicapé;
- la prise en charge de l'adaptation d'un poste de travail;

— de opsporing van minder-validen, die in aanmerking komen voor gereserveerde arbeidsposten, hetzij in het kader van de wetten op de economische expansie, hetzij in het kader van het koninklijk besluit van 11 augustus 1972 betreffende de openbare sector.

Het Fonds neemt zich voor in ongeveer 300 gevallen tegemoet te komen in de lonen en de sociale lasten bij de tewerkstelling van minder-validen in het vrije bedrijfsleven, en in ongeveer 29 gevallen in de kosten inherent aan de aanpassing van de arbeidsposten.

Opgemerkt zij dat de specifieke plaatsingsverrichtingen, wat de particuliere sector betreft, worden uitgevoerd door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Wat de overheidssector betreft, herinneren wij eraan dat bij het koninklijk besluit van 11 augustus 1972 aan het departement van het Openbaar Ambt wordt opgedragen de aanwerving van minder-validen te bevorderen, aan de hand van de door het Rijksfonds verstrekte gegevens.

De Minister is opgetreden bij zijn collega's belast met de Waalse Streekeconomie en met de Brusselse Aangelegenheden opdat, naar het voorbeeld van wat gedaan wordt door de Staatssecretaris voor Vlaamse Streekeconomie, gebruik zou worden gemaakt van de mogelijkheden geboden door de wetten op de economische expansie om de tewerkstelling van minder-validen te bevorderen in de ondernemingen, opgericht met staatssteun. Aldus was het reeds mogelijk 418 arbeidsposten te bestemmen voor minder-validen.

b) Tewerkstelling in beschutte werkplaatsen.

Kosten : 907.645.000 frank waarvan 896.950.000 frank steun.

Op 31 maart 1973 werden in de 128 beschutte werkplaatsen 8.253 werknemers tewerkgesteld (813 einde 1964) en normaal zal dit aantal ongeveer 9.500 bedragen einde 1973 om zich te stabiliseren vanaf 1976 op nagenoeg 13.000 minder-valide werknemers voor zowat 150 beschutte werkplaatsen.

De diensten onderzoeken de mogelijkheid van de overgang van een relatief belangrijk aantal van deze werknemers naar het vrije bedrijfsleven. Inderdaad, sommige werknemers in de beschutte werkplaatsen beschikken over beroepsbekwaamheden welke van die aard zijn dat hun behoud in deze sector niet noodzakelijk is.

In sommige gewesten van het land, is het aantal beschutte werkplaatsen voldoende en het ogenblik is aangebroken om te zorgen voor de kwalitatieve ontwikkeling van die werkplaatsen veel meer dan voor de vermeerdering ervan.

Het Rijksfonds hoopt, eens dat het beleid van het Ministerie van Volksgezondheid inzake de tehuizen voor minder-validen vruchten heeft afgeworpen, in samenwerking met de bevoegde diensten van het departement van Tewerkstelling en Arbeid, de kwaliteit van de in de beschutte werkplaatsen tewerkgestelde personen te kunnen verbeteren. Bovendien een aantal gehandicapten die eerder in tehuizen zouden moeten geplaatst worden wegens hun onvoldoende prestaties in de

— le dépistage de handicapés pouvant occuper des emplois réservés, soit dans le cadre des lois sur l'expansion économique, soit dans le cadre de l'arrêté royal du 11 août 1972 relatif au secteur public.

Le Fonds compte intervenir, pour environ 300 cas, dans les salaires et charges sociales en cas de mise au travail de handicapés dans l'économie libre et pour environ 29 cas, dans les frais entraînés par l'adaptation des postes de travail.

A noter que les opérations spécifiques de placement sont effectuées, en ce qui concerne le secteur privé, par l'Office national de l'Emploi.

En ce qui regarde le secteur public, rappelons que l'arrêté royal du 11 août 1972 confie au département de la Fonction publique le soin de favoriser l'embauchage de handicapés en utilisant les données qui sont fournies par le Fonds national.

Le Ministre est intervenu auprès de ses collègues chargés de l'Economie régionale wallonne et des Affaires bruxelloises pour qu'à l'instar de ce qui est fait par le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale flamande, il soit fait usage des possibilités offertes par les lois d'expansion économique pour favoriser la mise au travail des handicapés dans les entreprises créées grâce aux subsides accordés par l'Etat. Ainsi il a déjà été possible de réserver 418 emplois aux handicapés.

b) La mise au travail dans l'économie protégée.

Coût : 907.645.000 francs dont 896.950.000 francs en subventions.

Au 31 mars 1973 les 128 ateliers protégés occupaient 8.253 travailleurs (813 à fin 1964) et normalement ce nombre doit passer à environ 9.500 fin 1973 pour se stabiliser à partir de 1976 à environ 13.000 travailleurs handicapés pour environ 150 ateliers protégés.

Les services examinent le problème du passage à l'économie libre d'un nombre relativement important de ces travailleurs. En effet, certains travailleurs en atelier protégé ont des capacités professionnelles qui ne nécessitent pas leur maintien dans ce secteur.

Dans certaines régions du pays le nombre d'ateliers protégés est suffisant et le moment est venu de veiller au développement qualitatif des ateliers plutôt que d'en accroître le nombre.

Le Fonds national espère, dès que la politique du Ministère de la Santé publique en matière de homes pour handicapés aura porté ses fruits, pouvoir amener — en collaboration avec les services compétents du département de l'emploi et du travail — une amélioration qualitative de la population occupée par les ateliers protégés. En effet, outre un certain nombre de handicapés qui devraient plutôt être placés dans des homes à cause de leurs prestations insuffisantes dans les

beschutte werkplaatsen, is er immers ook een vrij belangrijk aantal werknemers wier beroepsbekwaamheid een overgang naar het vrije bedrijfsleven rechtvaardigt.

Overigens, dient men zich inspanningen te getroosten om de ondernemingshoofden bewust te maken van de mogelijkheden die de beschutte werkplaatsen hun bieden als onderaannemer. Aldus zou de leefbaarheid van de beschutte werkplaatsen worden verhoogd, en tevens zou de overgang van de werknemers naar het vrije bedrijfsleven worden bevorderd.

Op 1 januari 1974, zullen er 9.500 minder-validen in de beschutte werkplaatsen zijn tewerkgesteld. Dit aantal zal in de loop van het jaar met 1.500 eenheden toenemen.

Op 1 januari 1974, zullen er 133 beschutte werkplaatsen zijn; men voorziet dat dit aantal in de loop van het jaar met 7 eenheden zal toenemen.

De planning van deze instellingen werd uitgewerkt door het Rijksfonds en zal weldra ten uitvoer worden gebracht.

Tenslotte, om degenen die verantwoordelijkheid dragen voor de beschutte werkplaatsen ertoe aan te zetten te zorgen voor een doeltreffend beheer van hun instellingen wordt heel in het bijzonder aandacht gewijd aan de opleiding van de moniteurs en leiders van beschutte werkplaatsen.

5. Sociale hulp (individueel).

Kosten : 69.356.000 frank waarvan 66.751.000 frank toelagen.

De revalidatietechnieken lopen zodanig uiteen en evolueren zo gestadig dat het onmogelijk is een volledige nomenclatuur van alle tegemoetkomingen op te maken. Bovendien, moet het aantal prestaties worden aangepast aan elk geval afzonderlijk.

Door zogenaamde tegemoetkomingen voor sociale hulp is het Rijksfonds in staat de evolutie van de medische wetenschap te volgen en speciale gevallen op te lossen, zoals behandelingen in het buitenland, aanpassing van woningen of van voertuigen voor minder-validen, het leveren van invalidenwagentjes, enz.

PROGRAMMA 413.

Documentatie en sensibilisering van de publieke opinie.

Kosten van het programma : 3.580.000 frank.

In het raam van dit programma, zorgt het Rijksfonds ervoor alle gewenste informatie en documentatie ter beschikking te stellen van de betrokkenen; het zorgt bovendien voor de follow-up van de in 1970-1971 gevoerde actie en onderzoekt de opportuniteit om een nieuwe actie te ondernemen.

ateliers protégés, il existe aussi un nombre relativement important de travailleurs dont les capacités professionnelles justifient un passage vers l'économie libre.

D'autre part, il y a lieu de fournir des efforts pour que les chefs d'entreprise deviennent conscients des possibilités que leur offrent les ateliers protégés en tant que sous-traitants. Ainsi la viabilité des ateliers serait accrue et en même temps le passage des travailleurs vers l'économie libre serait favorisé.

Au 1^{er} janvier 1974, il y aura 9.500 handicapés occupés en ateliers protégés. Ce nombre augmentera de 1.500 unités durant l'année prochaine.

Au 1^{er} janvier 1974, il y aura 133 ateliers protégés; on prévoit que ce nombre augmentera de 7 unités durant l'année.

Le planning de ces institutions a été élaboré par le Fonds national et il sera rendu applicable prochainement.

Enfin, afin d'inciter les responsables des ateliers protégés à veiller à la gestion efficiente de leurs institutions, une attention toute particulière est consacrée à la formation des moniteurs et dirigeants d'ateliers protégés.

5. L'aide sociale (individuelle).

Coût : 69.356.000 francs dont 66.751.000 francs en subventions.

Les techniques de réadaptation sont tellement diversifiées et en constante évolution qu'il est impossible de dresser une nomenclature complète de toutes les interventions. En outre, le nombre de prestations doit être adapté à chaque cas individuellement.

C'est par des interventions dites d'aide sociale que le Fonds national est à même de suivre l'évolution de la science médicale et de régler des cas d'espèce tels que les traitements à l'étranger, l'adaptation d'habitations ou de véhicules pour handicapés, la fourniture de voitures, etc.

PROGRAMME 413.

Documentation et sensibilisation de l'opinion publique.

Coût du programme : 3.580.000 francs.

Dans le cadre de ce programme, le Fonds national veille à mettre à la disposition des personnes concernées toute l'information et la documentation souhaitables; il assure en outre le follow-up de la campagne lancée en 1970-1971 et il examine l'opportunité d'entreprendre une nouvelle campagne.

TABEL I.

Evolutie van de aanvragen.

Jaar — Année	per jaar — par année	Totaal einde van het jaar — Total à la fin de l'année	Weekgemiddelde — Moyenne par semaine
1968	8.969	55.178	172
1969	12.628	67.806	243
1970	16.353	84.159	314
1971	22.836	106.995	439
1972	26.524	133.519	510
1973 januari-augustus/janvier-août	16.913	150.432	483

TABLEAU I.

Evolution des demandes.

TABEL II.

Evolutie van de uitgaven (in 1.000 frank).

TABLEAU II.

Evolution des dépenses (en 1.000 francs).

	1970	1971	1972	Vooruitzichten — Prévisions	
				1973	1974
Vorbereiding van het dossier. — <i>Préparation du dossier</i> . . .	2.169	3.403	3.404	5.075	4.763
Uitvoering van het proces. — <i>Exécution du processus</i> . . .	521.843	707.943	980.719	1.426.123	1.611.737
— individuele prestaties — <i>prestations individuelles</i>	278.728	426.149	645.444	913.679	972.123
— collectieve prestaties — <i>prestations collectives</i>	243.115	281.794	335.275	512.444	639.614
Functionele revalidatie. — <i>Réadaptation fonctionnelle</i> . . .	160.491	201.087	373.715	557.865	583.722
— individuele — <i>individuelle</i>	41.871	74.559	194.561	320.125	269.108
— collectieve — <i>collective</i>	118.620	126.528	179.154	237.740	314.614
Beroepenvoorlichting. — <i>Orientation professionnelle</i> . . .	5.640	5.014	5.299	8.386	5.510
— individuele — <i>individuelle</i>	69	207	295	386	510
— collectieve — <i>collective</i>	5.571	4.807	5.004	8.000	5.000
Beroepsomscholing. — <i>Réadaptation professionnelle</i>	34.268	42.314	66.320	54.248	47.194
— individuele — <i>individuelle</i>	30.001	39.968	64.067	51.548	45.194
— collectieve — <i>collective</i>	4.267	2.346	2.253	2.700	2.000
Tewerkstelling. — <i>Emploi</i>	304.034	427.692	493.491	741.475	908.560
— vrije bedrijfsleven (individuele) — <i>économie libre (individuele)</i>	4.892	6.313	7.678	10.600	11.610
— onder beschermende voorwaarden — <i>économie protégée</i> . .	299.142	421.379	485.813	730.875	896.950
— individuele — <i>individuelle</i>	184.485	273.266	336.949	466.871	578.950
— collectieve — <i>collective</i>	114.657	148.113	148.864	264.004	318.000
Sociale hulp (individuele). — <i>Aide sociale (individuelle)</i> . . .	17.410	31.836	41.894	64.149	66.751
Totalen. — <i>Totaux</i>	524.012	711.346	984.123	1.431.198	1.616.500

TABEL III.

Evolutie van het aantal erkende instellingen.

TABLEAU III.

Evolution du nombre d'institutions agréées.

	Einde — A fin				
	1969	1970	1971	1972	Augustus 1973 — Août 1973
Centra voor beroepsomscholing. — <i>Centres de réadaptation fonctionnelle</i>	68	97	120	151	162
Motorisch gehandicapten. — <i>Locomoteurs</i>	30	31	36	39	39
Motorisch-cerebrale gehandicapten. — <i>Infirmes moteurs cérébraux</i>	5	6	6	6	6
Hartlijders. — <i>Cardiaques</i>	8	9	9	11	10
Gehoort- en spraakgestoorden. — <i>Handicapés de l'ouïe et de la parole</i>	9	13	17	21	22
Psychisch gehandicapten. — <i>Psychiques</i>	16	38	52	74	85
Centra voor gespecialiseerde voorlichting bij beroepskeuze. — <i>Centres d'orientation professionnelle spécialisée</i>	53	59	67	68	68
Centra voor beroepsopleiding of -omscholing. — <i>Centres de formation ou de réadaptation professionnelle</i>	5	9	7	7	6
Beschutte werkplaatsen. — <i>Ateliers protégés</i>	101	114	122	123	130
Totalen. — <i>Totaux</i>	227	279	316	349	366

CATEGORIE V.

Internationale betrekkingen.

Kosten van de categorie: 31.047.668 frank.

Daar het oogmerk van het programma qua internationale betrekkingen erin bestaat mede te werken aan het bereiken van de doelstellingen der internationale instellingen, omvat deze uiteenzetting inlichtingen over de activiteiten van die verschillende lichamen, activiteiten waarbij mijn departement betrokken was.

Dat oogmerk ligt in de context van de Verklaring der Regering inzake buitenlands beleid en meer in het bijzonder betreffende de verbintenis van België ten aanzien van de Europese eenmaking.

1. De Europese Gemeenschappen.

Het merkwaardigste gebeuren in de afgelopen periode was de voorbereiding van het actie-programma op sociaal gebied, dat voorgeschreven werd door de Conferentie van de Staats- of Regeringshoofden die in oktober 1972 te Parijs werd gehouden, voorgeschreven met name in punt 6 van de slotverklaring.

CATEGORIE V.

Relations internationales.

Coût de la catégorie: 31.047.668 francs.

L'objectif du programme en matière de relations internationales étant celui de collaborer aux buts des organismes internationaux, le présent exposé contient des informations sur les activités de ces divers organismes, activités auxquelles mon département a été associé.

Cet objectif se situe dans le contexte de la Déclaration du Gouvernement en matière de politique étrangère et plus particulièrement en ce qui concerne l'engagement de la Belgique sur le plan de l'unification européenne.

1. Les Communautés européennes.

Le fait le plus marquant au cours de la période écoulée a été la préparation du programme d'action dans le domaine social prévu par la Conférence des chefs d'Etat ou de Gouvernement tenue à Paris en octobre 1972, notamment au point 6 de la déclaration finale.

Op de topontmoeting te Parijs hebben de Staats- of Rege-
ringshoofden erop gewezen dat zij aan een krachtige actie op
sociaal gebied dezelfde belangrijkheid hechtten als aan de
totstandbrenging van de Economische en Monetaire Unie en
dat het sociale derhalve op voet van gelijkheid diende te
worden geplaatst met het economische en het monetaire.

Daartoe hebben zij de Gemeenschapsinstellingen gevraagd
dat zij vóór 1 januari 1974, na overleg met de sociale part-
ners, een actieprogramma zouden vastleggen, waarin con-
crete maatregelen en de overeenkomstige middelen, met
name in het kader van het Sociaal Fonds, op sociaal gebied
worden bepaald.

De Sociale Raad, die vlug gevolg wenste te geven aan de
impulsen die van de Conferentie te Parijs zijn uitgegaan,
heeft op 9 november 1972 een eerste gedachtenwisseling
gehouden over het sociale doel van de besluiten die op de
topontmoeting werden aangenomen. Hij heeft de Commissie
verzocht vlug een ontwerp-programma voor sociale actie
klaar te maken en heeft beslist een Conferentie te beleggen
waarop vertegenwoordigers van de organisaties der sociale
partners en ook de Raad, de vertegenwoordigers van de
regeringen der Lidstaten zouden samenkomen om dat ont-
werp-programma te onderzoeken.

Er was een precies tijdschema vastgelegd om de Raad in
de gelegenheid te stellen om vóór 31 juli 1973 een eind-
beslissing ten aanzien van het programma te nemen.

Ongelukkig heeft men zich niet aan dat tijdschema kun-
nen houden. Door de installatie van de nieuwe Commissie
ten gevolge van de verruiming der Commissie en de reorga-
nisatie van haar diensten was het de Commissie niet moge-
lijk haar voorstellen tijdig aan de Raad voor te leggen.

De Sociale Raad vergaderde een eerste maal op 26 februari
1973, onder mijn voorzitterschap. Hij hield toen een lange
gedachtenwisseling over een werkstuk dat door de Com-
missie was overgezonden en dat moest dienen om de Minis-
ters in de gelegenheid te stellen om elkaar hun mening over
het actieprogramma mede te delen. De gedachtenwisseling
was zeer vrij en verbond in ieder geval noch de Raad, noch
de Commissie.

Naar de mening van de Commissie moest het programma
voor sociale actie draaien om drie hoofdoogmerken, te
weten :

- totstandbrenging van de volledige en de betere tewerk-
stelling;
- verbetering van de levens- en de arbeidsvoorwaarden;
- grotere deelneming van de werkgeversvakverenigingen
en de werknemersvakverenigingen aan de communautaire
besluitvorming.

Tijdens de gedachtenwisseling heeft de Belgische delegatie,
op algemeen vlak, erop gewezen dat zij oordeelde dat het
binnen de E.E.G. gevoerde sociaal beleid voortaan niet zou
kunnen worden geconcipteerd of ten uitvoer gelegd als het
corollarium van andere beleidsvormen: het was integendeel
zaak dat het helpt bij het aanwijzen van de sociale oog-
merken voor de economische en technische ontwikkeling. Zij
heeft verder kennis gegeven van haar standpunten in verband
met de acties die moeten worden gevoerd om bij te dragen
tot de schepping van een waarachtig sociaal Europa.

Lors du sommet de Paris, les chefs d'Etat ou de gouverne-
ment ont indiqué qu'une action vigoureuse dans le domaine
social revêtait pour eux la même importance que la réalisa-
tion de l'Union économique et monétaire et que le social
devait dès lors être mis sur le même pied que l'économie
et le monétaire.

A cet effet, ils ont invité les Institutions communautaires
à arrêter avant le 1^{er} janvier 1974, après consultation des
partenaires sociaux, un programme d'action prévoyant des
mesures concrètes et les moyens correspondants, notamment
dans le cadre du Fonds social, dans le domaine social.

Désireux de réserver une suite rapide aux impulsions
données par la Conférence de Paris, le Conseil social a pro-
cédé le 9 novembre 1972 à un premier échange de vues sur
le volet social des conclusions retenues au sommet. Il a invité
la Commission à élaborer rapidement un projet de pro-
gramme d'action sociale et a décidé de convoquer une Con-
férence qui réunirait des représentants des organisations des
partenaires sociaux ainsi que le Conseil, les représentants des
gouvernements des Etats membres et de la Commission en vue
de l'examen de ce projet de programme.

Un timing précis avait été fixé afin de permettre au Con-
seil de prendre une décision finale concernant ce programme
avant le 31 juillet 1973.

Malheureusement, ce timing n'a pu être respecté. L'instal-
lation de la nouvelle Commission suite à l'élargissement de
la Commission et la réorganisation de ses services n'ont pas
permis à la Commission de soumettre à temps ses proposi-
tions au Conseil.

Un premier Conseil social s'est tenu le 26 février 1973,
sous ma présidence. Le Conseil a procédé à un large échange
de vues sur un document de travail transmis par la Com-
mission et destiné à permettre aux Ministres et à la Com-
mission de se faire connaître mutuellement leurs opinions
concernant le programme d'action. L'échange de vues était
très libre et n'engageait en aucun cas ni le Conseil, ni la
Commission.

Le programme d'action sociale devait, de l'avis de la Com-
mission, s'articuler autour de trois objectifs principaux, à
savoir :

- la réalisation du plein et du meilleur emploi;
- l'amélioration des conditions de vie et de travail;
- la participation accrue des organisations syndicales
patronales et ouvrières au processus décisionnel commu-
nautaire.

Au cours de l'échange de vues, la délégation belge a fait
valoir, sur le plan général, qu'elle estimait que la politique
sociale pratiquée au sein de la C.E.E. ne saurait être conçue
ou mise en œuvre, désormais, comme le corollaire d'autres
politiques: il convenait au contraire qu'elle contribue à assi-
gner des objectifs sociaux au développement économique et
technique. Elle a, d'autre part, fait connaître ses vues sur les
actions à mettre en œuvre afin de contribuer à la création
d'une Europe véritablement sociale.

Uit de bespreking bleek dat een zeer ruime overeenstemming bestond in verband met de benadering die er dient te komen voor de richtinggeving aan het actieprogramma dat moet worden bepaald.

De Sociale Raad vergaderde opnieuw op 21 mei 1973, eveneens onder mijn voorzitterschap, ten einde een onderzoek te wijden aan een mededeling van de Commissie betreffende de « ontwikkelingslijnen » van het programma voor sociale actie.

De door de Commissie voorgestelde acties werden over het algemeen gunstig onthaald, onthaal waaruit duidelijk de wil bleek om aan de actie in de Gemeenschap een nieuwe sociale dimensie te geven.

Nochtans zijn tijdens de bespreking bepaalde nuances aan het licht getreden. Zo hebben enkele delegaties kennis gegeven van hun wens dat bij voorrang die acties zouden worden gevoerd die erop gericht zijn te voorzien in de behoeften van de economisch onderontwikkelde landen en gewesten, terwijl andere, voor wie de economische groei een werkelijkheid is, verklaarden dat hun zorg meer naar de problemen van de verbetering der levenskwaliteit ging.

De Belgische delegatie heeft een overwegend aandeel gehad in de bespreking. Zij kon zich weliswaar, in het algemeen, voldaan verklaren met de « ontwikkelingslijnen » van de Commissie, doch wenste toch op te merken dat door de analyse van de verschillende acties die de Commissie bepleitte, aangetoond werd dat het ging om hetzij de voortzetting van activiteiten waarmee de Gemeenschap reeds was begonnen, hetzij voorstellen om te komen tot studies en onderzoeken met het doel de Commissie en de Raad beter voor te lichten met het oog op de voorbereiding van een toekomstig beleid waarvan de vervaldagen soms ver lijken te liggen. Daarenboven diende te worden geconstateerd dat het stuk van de Commissie alleen bij zeldzame gelegenheden mogelijkheden tot waarachtige gemeenschapsacties liet doorschemeren, dat die mogelijkheden niet erg nauwkeurig werden geuit en dat de middelen om ze tot werkelijkheid te brengen niet bepaald en zelfs niet voorgesteld werden. Derhalve dienden die middelen te worden geconcretiseerd in de vorm van stipte acties. Naar het oordeel van de Belgische delegatie moest het programma voor sociale actie :

- de prioriteiten van de bepaalde acties vaststellen;
- een tijdschema bepalen voor het bereiken van de eerste vastgestelde oogmerken;
- de financieringsmechanismen bepalen die voor iedere actie in het vooruitzicht worden gesteld, en ook de respectieve hoogrootheden van de tegemoetkomingen van de Gemeenschap en de afzonderlijke landen.

Er mag nochtans worden beweerd dat de gedachtenwisseling zeer vruchtbaar en leerrijk was vooral voor de Commissie die een formeel voorstel van programma moet indienen.

Ofschoon zulks voor eind september was beloofd, zal de Commissie pas op 24 oktober 1973 het gehele sociale programma vastleggen. Aangezien de Vergadering en het Eco-

Le débat a permis de constater un très large accord sur l'approche qu'il convient de donner pour l'orientation du programme d'action qui doit être arrêté.

Le Conseil social a tenu une nouvelle session le 21 mai 1973, également sous ma présidence, afin d'examiner une communication de la Commission sur les « orientations » du programme d'action sociale.

L'accueil réservé aux différentes actions proposées par la Commission a été généralement favorable et a fait clairement apparaître la volonté de donner une dimension sociale à l'action dans la Communauté.

Certaines nuances sont toutefois apparues au cours de la discussion. C'est ainsi que quelques délégations ont fait part de leur souhait de voir mener en priorité les actions destinées à pourvoir aux besoins des pays et des régions sous-développés économiquement tandis que d'autres, pour lesquelles la croissance économique est une réalité, se sont déclarées plus préoccupées par les problèmes de l'amélioration de la qualité de la vie.

La délégation belge a pris une part prépondérante dans le débat. Si, d'une manière générale, elle pouvait se déclarer satisfaite des « orientations » de la Commission, elle a toutefois tenu à faire remarquer que l'analyse des différentes actions préconisées par la Commission démontrait qu'il s'agissait soit de la poursuite d'activités déjà entreprises par la Communauté, soit de propositions visant à procéder à des études et des recherches destinées à mieux informer la Commission et le Conseil afin de préparer une politique future dont les échéances paraissaient souvent lointaines. Il fallait constater, en outre, que ce n'est qu'à des rares occasions que le document de la Commission permettait d'entrevoir des possibilités d'actions véritablement communautaires, que leur formulation était peu précise et que les moyens de leur réalisation n'étaient ni définis, ni même suggérés. Il convenait, dès lors, de concrétiser ces moyens sous la forme d'actions ponctuelles. Le programme d'action sociale devait, de l'avis de la délégation belge :

- fixer les priorités des actions définies;
- établir un calendrier pour la réalisation des premiers objectifs fixés;
- définir les mécanismes de financement prévus pour chaque action et les parts respectives des interventions communautaires et nationales.

On peut néanmoins considérer que l'échange de vues fut fructueux et riche en enseignement surtout pour la Commission appelée à présenter une proposition formelle de programme.

Bien que promis pour fin septembre, la Commission n'arrêtera que le 24 octobre 1973 l'ensemble du programme social. Etant donné que l'Assemblée et le Comité économi-

nomisch en Sociaal Comité vooraf moeten worden geraadpleegd, zal een nieuwe Sociale Raad waarschijnlijk pas tegen midden december kunnen bijeenkomen. Deze zal zich definitief over het sociaal actieprogramma moeten uitspreken.

Tijdens de zitting van 21 mei 1973 diende de Raad eveneens het probleem te onderzoeken van de organisatie van de Conferentie waarop de Raad, de Commissie en de sociale partners zouden bijeenkomen teneinde het advies van deze laatste over het sociale actieprogramma van de Gemeenschap in te winnen.

De bepaling van het aantal en de verdeling van de zetels die aan de vakorganisaties moeten worden toegekend, is evenwel een moeilijke en delicate aangelegenheid gebleken.

De moeilijkheden ontstonden wegens de houding van het Europees Vakverbond, dat zijn deelneming aan de Conferentie liet afhangen van de inwilliging door de Raad van een aantal eisen.

Die toestand bracht de Conferentie zelf in gevaar, het was immers ondenkbaar dat deze zou plaatsvinden in afwezigheid van deze organisatie die meer dan 23 miljoen aangesloten tenen telt en beslist de belangrijkste van de Gemeenschap is.

Als Voorzitter van de Raad heb ik dan een compromis voorgesteld, dat tenslotte na lange besprekingen werd aanvaard. Dit voorstel werd aan het Europees Vakverbond voorgelegd. Het overleg met die organisatie waarmee onder mijn voorzitterschap werd begonnen, werd daarna onder Deens voorzitterschap verdergezet. Het is evenwel gebleken dat een conferentie met de sociale partners zoals de Raad had overwogen, onmogelijk kon worden georganiseerd. Voor het overleg moesten andere formules worden gezocht. Tenslotte heeft men besloten de beroepsorganisaties te verzoeken aan de Raad schriftelijk advies uit te brengen over het ontwerp van programma.

2. *Benelux Economische Unie.*

Na de Europese topconferentie van oktober 1972, hebben de Ministers van Arbeid van de Beneluxlanden in de loop van de voorbije periode, verscheidene gedachtenwisselingen gehad omtrent de ontwikkeling van de sociale politiek.

Zo zijn ze, onder mijn voorzitterschap, bijeengekomen voor een eerste bespreking over de oriëntaties van het Europees programma voor sociale actie, enerzijds, en over de relatie tussen de sociale politiek en de overige facetten van de politiek (economisch, gewestelijk, landbouwstructuur, economische en monetaire unie), anderzijds.

Mijn collega's en ik zijn, inderdaad ervan overtuigd dat een geregeld periodiek overleg een doeltreffende samenwerking tussen de Benelux-landen in een ruimer internationaal kader zal tot stand brengen.

De mogelijkheid om, door raadplegingen in Benelux-verband, de bekrachtiging van het Europees Sociaal Handvest in de drie landen te bevorderen, werd eveneens onderzocht.

Bovendien, wordt een nota voorbereid betreffende de coördinatie van de sociale politiek, met het oog op de derde intergouvernementele Benelux-Conferentie.

que et social doivent être consultés au préalable, il est vraisemblable qu'un nouveau Conseil social ne pourra se tenir que vers la mi-décembre. Il aura à se prononcer d'une manière définitive sur le programme d'action sociale.

Lors de sa session du 21 mai 1973, le Conseil devait également examiner le problème de l'organisation de la Conférence qui devait réunir le Conseil, la Commission et les interlocuteurs sociaux afin de consulter ces derniers sur le programme d'action sociale de la Communauté.

La fixation du nombre et la répartition des sièges à attribuer aux organisations syndicales, s'est toutefois révélée une affaire difficile et délicate.

Celle-ci a pris naissance en raison de l'attitude adoptée par la Confédération européenne des syndicats qui subordonnait sa participation à la Conférence, à l'acceptation par le Conseil d'un certain nombre d'exigences.

Cette situation risquait de remettre en cause la Conférence elle-même, car il était impensable que celle-ci puisse se dérouler en l'absence de cette organisation, forte de plus de 23 millions d'adhérents et de loin la plus importante de la Communauté.

En tant que Président du Conseil, j'ai fait alors une proposition de compromis qui fut finalement acceptée après de longues discussions. Cette proposition fut soumise à la Confédération européenne des syndicats. La négociation avec cette organisation, d'abord entamée sous ma présidence, fut ensuite poursuivie sous la présidence danoise. Il s'est toutefois avéré qu'une conférence avec les interlocuteurs sociaux, telle que le Conseil l'avait envisagée, était impossible à organiser. D'autres formules de consultation devaient être recherchées. Il a finalement été décidé d'inviter les organisations professionnelles à faire parvenir au Conseil un avis écrit sur le projet de programme.

2. *Union Economique Benelux.*

Suite au sommet européen d'octobre 1972, les Ministres du Travail des pays Benelux ont eu, au cours de la période écoulée, plusieurs échanges de vue au sujet du développement de la politique sociale.

Ils se sont ainsi réunis, sous ma présidence, pour avoir une première discussion relative aux orientations du programme européen d'action sociale, d'une part, et au rapport existant entre la politique sociale avec les autres aspects de la politique (économique, régionale, structure de l'agriculture, union économique et monétaire), d'autre part.

Mes collègues et moi sommes en effet convaincus que des consultations périodiques régulières assureront une coopération efficace entre les pays du Benelux dans un cadre international plus large.

La possibilité de promouvoir, par des consultations au sein du Benelux, la ratification de la charte sociale européenne dans les trois pays a été également examinée.

D'autre part, une note concernant la coordination de la politique sociale est en préparation en vue de la troisième Conférence intergouvernementale du Benelux.

In verband met de uitvoering van het nieuwe totale werkprogramma, dat werd vastgelegd op het einde van het jaar 1972, kunnen de volgende gebieden worden vermeld :

a) Werkgelegenheidsbeleid.

Er werd een vergelijkende studie gemaakt betreffende het in de drie landen gevolgde werkgelegenheidsbeleid, van de bereikte resultaten en van een eventuele samenwerking op bepaalde gebieden.

Die studie heeft geleid tot het opmaken van een inventaris der in de drie landen genomen maatregelen met het oog op een gunstige beïnvloeding van de arbeidsmarkt. De doeltreffendheid van die maatregelen zal worden onderzocht om tot bepaalde conclusies te komen inzake algemene politiek, welke kunnen bijdragen tot de realisatie van een coherent werkgelegenheidsbeleid.

In het kader van het gewestelijk werkgelegenheidsbeleid, werd een aanvang gemaakt met de tenuitvoerlegging van de conclusies inzake algemene politiek, gevoegd bij het verslag betreffende de arbeidsmarkt in het Benelux-middengebied.

Bovendien, zal tegen het einde van het jaar 1973 een studie over de arbeidsmarkt in het Groothertogdom Luxemburg worden voltooid. Het is wenselijk gebleken de werkgevers en werknemers snel, systematisch en volledig in te lichten omtrent de mogelijkheden van de arbeidsmarkt in de aangrenzende streek. Een groep deskundigen werd ermede belast de mogelijkheid van een intensere compensatie tussen de aanbieder van werk en de aanvraag om werk grondiger te onderzoeken en ze doeltreffender te maken.

b) Arbeidsreglementering.

De voornaamste wettelijke bepalingen waardoor, in de drie landen, de participatie van de werknemers in de onderneming wordt geregeld, werden onderzocht. Vastgesteld werd dat een harmonisering op dit gebied in de onmiddellijke toekomst niet noodzakelijk is.

Overigens, wordt een Benelux-positie voorbereid ten aanzien van de problemen, in discussie gebracht bij de E.E.G., betreffende de arbeidsbetrekkingen en de participatie van de werknemers. Het gaat hier, onder meer, over de ontwerp-richtlijnen van de E.E.G. in verband met de harmonisering van het vennootschapsrecht, over een ontwerp-richtlijn aangaande het collectief ontslag, alsmede over de registrering en de analyse van de collectieve overeenkomsten.

Tenslotte, werd de studie aangevat van de reglementeringen met betrekking tot de arbeid van uitzendkrachten, de tijdelijke arbeid en de moederschapsbescherming.

c) Arbeidsbescherming.

De werkzaamheden met het oog op de harmonisering van de veiligheidsvoorschriften betreffende de gevaarlijke machines werden onverpoosd voortgezet, om ze te voltooien vóór 1 januari 1974, overeenkomstig een beslissing van het Comité van Ministers.

En ce qui concerne maintenant l'exécution du nouveau programme de travail global qui a été arrêté à la fin de l'année 1972, les domaines suivants peuvent être cités :

a) Politique de l'emploi.

Une étude comparative a été entreprise au sujet des politiques de l'emploi poursuivies dans les trois pays, des résultats atteints et d'une collaboration éventuelle dans certains domaines.

Cette étude a mené à l'élaboration d'un inventaire des mesures prises dans les trois pays visant à influencer favorablement le marché de l'emploi. L'efficacité de ces mesures sera examinée afin d'aboutir à certaines conclusions en matière de politique générale qui peuvent contribuer à la réalisation d'une politique cohérente de l'emploi.

Dans le cadre de la politique régionale de l'emploi, l'exécution des conclusions en matière de politique générale, annexées au rapport concernant le marché de l'emploi dans la région centrale du Benelux, a été entamée.

En outre, une étude sur le marché de l'emploi au Grand-Duché de Luxembourg et dans la province belge du Luxembourg sera terminée à la fin de l'année 1973. Il s'est avéré souhaitable d'informer rapidement, systématiquement et complètement les employeurs et les travailleurs sur les possibilités du marché de l'emploi dans la région limitrophe. Un groupe d'experts a été chargé d'étudier de plus près la possibilité d'intensifier la compensation entre l'offre et la demande et de la rendre plus efficace.

b) Réglementation du travail.

Les principales dispositions légales régissant dans les trois pays la participation des travailleurs dans l'entreprise ont été examinées. Il a été constaté qu'une harmonisation dans ce domaine ne s'impose pas dans l'immédiat.

Par ailleurs, on prépare une position Benelux à l'égard des problèmes, en discussion à la C.E.E., concernant les relations de travail et la participation des travailleurs. Il s'agit ici entre autres des projets de directives de la C.E.E. relatifs à l'harmonisation du droit des sociétés, d'un projet de directive concernant le licenciement collectif, ainsi que de l'enregistrement et de l'analyse des conventions collectives.

Enfin, l'étude des réglementations concernant le travail intérimaire, le travail temporaire et la protection de la maternité a été entamée.

c) Protection du travail.

Les travaux d'harmonisation des prescriptions de sécurité concernant les machines dangereuses ont été poursuivis sans relâche afin d'en terminer, conformément à une décision du Comité des Ministres, avant le 1^{er} janvier 1974.

Zo zullen de volgende ontwerp-aanbevelingen vóór het einde van 1973 ter ondertekening worden voorgelegd aan het Comité van Ministers :

- houtbewerkingsmachines;
- persluchtcaissons;
- lederbewerkingsmachines.

Daar het harmoniseringswerk enkel moet worden voortgezet in de mate waarin er handelsbelemmeringen blijven bestaan, poogt men vóór de datum van 1 januari 1974 een einde te maken aan het overleg aangaande de drukvaten, het enige produkt dat aanleiding geeft tot een specifiek Benelux-handelsbelemmering.

In afwachting dat de algemene overeenkomst betreffende de gevaarlijke machines van kracht wordt, zullen de werkzaamheden beperkt blijven tot sommige raadplegingen in geval van wijziging der bestaande nationale reglementeringen of invoering van nieuwe nationale reglementeringen.

3. Raad van Europa.

Een der oogmerken van de Raad van Europa bestaat in het bewerkstelligen van een nauwere eenheid onder zijn leden ten einde hun economische en sociale vooruitgang te bevorderen.

Op het sociale vlak is de Raad van Europa zeer actief. Het is niet mijn bedoeling een omstandige opsomming te geven van de vele gebieden die de Raad thans onderzoekt. Ik wil enkel een belangrijke activiteit opnoemen waarvan de voltooiing nadert. Het betreft de uitwerking van een ontwerp van Europees verdrag betreffende de sociale bescherming van de landbouwers. Dat ontwerp dat als een aanvulling van het Europees Sociaal Handvest wordt beschouwd, heeft tot doel de landbouwers en hun gezinsleden een sociale bescherming te bezorgen die kan worden vergeleken met de bescherming die andere bevolkingsgroepen genieten. Het Sociaal Comité van de Raad van Europa heeft zopas de definitieve tekst van het ontwerp van het verdrag aangenomen. Deze wordt ter goedkeuring aan de Raad van Ministers voorgelegd. Na ondertekening zal de tekst aan de Lidstaten ter bekrachtiging worden voorgelegd.

Voorts wil ik enkele woorden zeggen over het Europees Sociaal Handvest dat op 18 oktober 1961 te Turijn werd ondertekend en door België nog steeds niet is bekrachtigd.

De indiening van een wetsontwerp tot goedkeuring van het Handvest werd herhaaldelijk uitgesteld en zulks om politieke redenen waarop ik niet wens in te gaan.

Ik ben van oordeel dat België dat één van de grote promotors van het Handvest was, aan zichzelf verschuldigd is het zonder verwijl te bekrachtigen. De diensten van mijn Departement zijn dan ook in samenwerking met alle betrokken departementen, druk bezig met de voorbereiding van het wetsontwerp tot goedkeuring van het Handvest.

Ik durf hopen dat de Regering het wetsontwerp zeer binnenkort bij het Parlement zal kunnen indienen.

C'est ainsi que les projets de recommandations suivants seront soumis pour signature avant la fin de 1973 au Comité des Ministres :

- machines à bois;
- caissons à air comprimé;
- machines pour le travail du cuir.

Etant donné que les travaux d'harmonisation ne doivent se poursuivre que dans la mesure où des entraves commerciales subsistent, on s'efforce de terminer les consultations au sujet des appareils à pression — seul produit donnant lieu à une entrave commerciale spécifiquement Benelux — avant la date du 1^{er} janvier 1974.

En attendant l'entrée en vigueur de la convention générale sur les machines dangereuses, les travaux demeureront limités à certaines consultations en cas de modification des réglementations nationales existantes ou d'instauration de nouvelles réglementations nationales.

3. Conseil de l'Europe.

Un des buts du Conseil de l'Europe est de réaliser une union plus étroite entre ses membres, en vue de favoriser leur progrès économique et social.

Dans le domaine social, le Conseil de l'Europe déploie une grande activité. Il n'entre pas dans mes intentions de vous donner en détail les nombreux sujets qui y sont actuellement étudiés. Je voudrais seulement citer une activité importante, qui est en voie d'achèvement. Il s'agit de l'élaboration d'un projet de Convention européenne sur la protection sociale des agriculteurs. Ce projet, qui est considéré comme un complément à la Charte sociale européenne, vise à assurer aux exploitants agricoles et aux membres de leurs familles une protection sociale comparable à celle dont jouissent d'autres groupes de la population. Le Comité social du Conseil de l'Europe vient d'adopter le texte final du projet de convention. Il est soumis pour approbation au Conseil des Ministres. Après signature, il sera soumis à la ratification des Etats Membres.

Je désire, d'autre part, vous dire un mot au sujet de la Charte sociale européenne, faite à Turin le 18 octobre 1961, et qui n'a toujours pas fait l'objet d'une ratification par la Belgique.

Le dépôt d'un projet de loi portant approbation de la Charte fut différé à de très nombreuses reprises et cela pour des risques politiques au sujet desquels je ne m'étendrai pas.

J'estime que la Belgique, qui a été un des grands promoteurs de la Charte, se doit de ratifier sans tarder celle-ci. Aussi, les services de mon Département, en collaboration avec tous les départements concernés, s'emploient activement à préparer le projet de loi d'approbation de la Charte.

J'ose espérer que le Gouvernement pourra, dans un très proche avenir, saisir le Parlement du projet de loi.

4. Internationale Arbeidsorganisatie.

De Internationale Arbeidsconferentie hield haar 58^e zitting te Genève van 6 tot 27 juni 1973. Er waren zowat 1.400 regerings-, werkgevers en werknemersafgevaardigden uit 116 van de 123 Lidstaten van de Internationale Arbeidsorganisatie.

Het verslag dat aan de Conferentie werd uitgebracht door de Directeur-generaal van het Internationaal Arbeidsbureau, de heer Jenks — van wie wij ondertussen het schielijk overlijden hebben vernomen — droeg als titel « Welvaart en welzijn: sociale oogmerken van de economische groei en vooruitgang ». In zijn verslag verklaarde de heer Jenks dat de vergroting van het economisch en sociaal welzijn een hoofdgedachte moet zijn bij het politiek overleg op wereldvlak inzake handel, investeringen, wisselkoersen en andere belevismvormen.

Alhoewel de Internationale Arbeidsorganisatie geenszins de plaats is waar internationale beslissingen inzake handel, investeringen en monetaire kwesties worden genomen, speelt ze echter een hoofdrol door de weerslag van dergelijke beslissingen op de arbeids- en levensvoorwaarden te onderzoeken.

Meer dan tweehonderd sprekers namen aan de algemene bespreking van dit verslag deel. Ik had zelf de gelegenheid om namens de Belgische Regering in het debat het woord te voeren.

Tijdens haar zitting heeft de Conferentie nieuwe internationale arbeidsnormen aangenomen, namelijk:

- een verdrag en een aanbeveling betreffende de minimumleeftijd voor toetreding tot de arbeidsmarkt, ten einde de kinderarbeid in de wereld weg te werken en de toestand van de jonge werknemers te verbeteren;

- een verdrag en een aanbeveling betreffende de sociale weerslag van de nieuwe methoden voor het laden en lossen in de havens.

Het hoofddoelmerk van dit verdrag dat door een aanbeveling is aangevuld, bestaat erin ervoor te zorgen dat de havenarbeiders ook de voordelen van de nieuwe methoden genieten en dat een duurzame verbetering wordt bereikt aan de hand van middelen zoals de regularisatie van de tewerkstelling en de vastheid van het inkomen.

De Conferentie vatte bovendien een eerste bespreking aan betreffende het betaald opleidingsverlof enerzijds en de strijd tegen beroepskanker anderzijds, ten einde volgend jaar internationale arbeidsnormen terzake aan te nemen.

Aan de Conferentie werd eveneens een totaalstudie voorgelegd in verband met de vooruitgang die werd geboekt bij de toepassing van de normen omtrent de vakverenigingsvrijheid, een der voornaamste actieterrainen van de I.A.O. op het stuk van de rechten van de mens.

Ten slotte werden de sinds vele jaren fel omstreden structuurkwesties nogmaals door de Conferentie besproken.

4. Organisation internationale du Travail.

La Conférence internationale du Travail a tenu sa 58^e session à Genève, du 6 au 27 juin 1973. Celle-ci a réuni quelque 1.400 délégués gouvernementaux, employeurs et travailleurs venus de 116 des 123 Etats membres de l'Organisation internationale du Travail.

Le rapport que le Directeur général du Bureau international du travail, Monsieur Jenks — dont nous venons d'apprendre le décès survenu inopinément entretemps — a présenté à la Conférence, était intitulé « Prospérité et mieux-être: objectifs sociaux de la croissance et du progrès économiques ». Dans son rapport, Monsieur Jenks déclara que le mieux-être économique et social doit être une considération primordiale dans la négociation des politiques mondiales en matière de commerce, d'investissements, de taux de change et d'autres politiques.

Bien que l'Organisation internationale du travail ne soit nullement le lieu où se prennent des décisions internationales en matière de commerce, d'investissements et de questions monétaires, celle-ci a néanmoins un rôle essentiel à jouer en examinant les répercussions de telles décisions sur les conditions de vie et de travail.

Plus de deux cents orateurs ont participé à la discussion générale de ce rapport. J'ai eu moi-même, l'occasion d'intervenir dans le débat au nom du Gouvernement belge.

La Conférence a adopté, au cours de sa session, des nouvelles normes internationales du travail, à savoir:

- une convention et une recommandation sur l'âge minimum d'admission à l'emploi, en vue de contribuer à éliminer le travail des enfants à travers le monde et d'améliorer la condition des jeunes travailleurs;

- une convention et une recommandation sur les répercussions sociales des nouvelles méthodes de manutention dans les docks.

L'objectif essentiel de cette convention, complétée par une recommandation, est d'assurer que les dockers bénéficient eux aussi des avantages découlant des nouvelles méthodes et qu'une amélioration durable soit obtenue par des moyens tels que la régularisation de l'emploi et la stabilisation du revenu.

La Conférence procéda, d'autre part, à une première discussion sur le congé éducation payé, d'une part, et la lutte contre le cancer professionnel, d'autre part, en vue de l'adoption de normes internationales du travail s'y rapportant l'année prochaine.

La Conférence était également saisie d'une étude d'ensemble sur les progrès réalisés dans l'application des normes concernant la liberté syndicale, l'un des principaux domaines d'action de l'O.I.T. en matière de droits de l'homme.

Enfin, les questions de structure, si controversées depuis de nombreuses années, ont été débattues une fois de plus par la Conférence.

5. Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.).

Het leek me interessant u een overzicht te geven, niet van de zeer talrijke activiteiten die tijdens de afgelopen periode in het Comité voor Arbeidskrachten en Sociale Zaken van de O.E.S.O. hebben plaatsgevonden, maar wel van het toekomstig werkprogramma van dit Comité.

Er wordt overwogen dat de werkzaamheden die in het programma van 1974 worden ingeschreven de volgende hoofddoelmerken op politiek vlak zouden moeten hebben :

a) Een intensifiëring van het actief arbeidskrachtenbeleid in de Lidstaten ten einde de economische groei en de volledige tewerkstelling beter te waarborgen en het zogeheten « stagflatieprobleem » minder kritiek te maken; te dien einde zullen nieuwe ideeën en ervaringen hun toepassing vinden.

b) Een methodisch onderzoek van de sociale problemen en van de sociale oogmerken der Lidstaten om de keuzemogelijkheden op het sociale vlak zo duidelijk mogelijk te omschrijven, welke zich voordoen wanneer het erop aankomt meer hulpbronnen te gebruiken met het oog op de verbetering van de levenskwaliteit.

c) Een verbetering van de industriële betrekkingen in de Lidstaten door het benutten van de aan gang zijnde experimenten, inzonderheid in verband met de wijze waarop de Staat de wederzijdse houdingen en gedragingen van de werkgevers en werknemers alsook van hun respectieve organisaties kan beïnvloeden.

d) De sociale kwesties en de problemen omtrent de levenskwaliteit zullen meer aandacht krijgen in de enquêtes en de aanbevelingen op het politieke vlak van het Comité en bij de vastlegging van de sociale indicatoren, meetinstrumenten die aan de hand van de lijst van sociale problemen welke de meeste Lidstaten gemeen hebben worden uitgewerkt.

5. Organisation de Coopération et de Développement Economiques (O.C.D.E.).

Il m'a paru intéressant de vous donner un aperçu, non des activités très nombreuses qui ont eu lieu au cours de la période écoulée au sein du Comité de la main-d'œuvre et des Affaires sociales de l'O.C.D.E., mais du programme de travail futur de ce Comité.

Il est envisagé que les travaux à inscrire au programme de l'année 1974 devraient avoir pour principaux objectifs en matière de politique :

a) Un renforcement des politiques actives de main-d'œuvre dans les pays membres en vue de mieux assurer la croissance économique et le plein emploi et de rendre moins critique le problème dit de la « stagflation » : on appliquera à cette fin des idées et des expériences nouvelles.

b) Un examen méthodique des préoccupations sociales et des objectifs sociaux des pays membres, en vue d'identifier aussi clairement que possible les options sociales qui se présentent lorsqu'il s'agit d'utiliser un volume croissant de ressources, en vue d'améliorer la qualité de la vie.

c) Une amélioration des relations industrielles dans les pays membres de par l'utilisation des expériences en cours, en ce qui concerne plus particulièrement la façon dont l'Etat peut influencer sur les attitudes réciproques et le comportement des employeurs et des salariés, ainsi que de leurs organisations respectives.

d) Il sera insisté davantage sur les questions sociales et les problèmes liés à la qualité de la vie dans les enquêtes et les recommandations du Comité en matière de politique et dans l'élaboration des indicateurs sociaux, instruments de mesure établis à partir de la liste des préoccupations sociales communes à la plupart des pays membres.